

50X1-HUM

CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY

INFORMATION REPORT

This Document contains information affecting the National Defense of the United States, within the meaning of Title 18, Sections 793 and 794, of the U.S. Code, as amended. Its transmission or revelation of its contents to or receipt by an unauthorized person is prohibited by law. The reproduction of this form is prohibited.

~~CONFIDENTIAL~~

50X1-HUM

COUNTRY East Germany

REPORT

SUBJECT German Export, Publication of the
East German Chamber of Foreign Trade

DATE DISTR. 14 January 1955

NO. OF PAGES 1

DATE OF INFO.

REQUIREMENT NO. RD

50X1-HUM

PLACE ACQUIRED

REFERENCES

THE SOURCE EVALUATIONS IN THIS REPORT ARE DEFINITIVE.
THE APPRAISAL OF CONTENT IS TENTATIVE.

50X1-HUM

English version of the official publication of the East
German Chamber of Foreign Trade, German Export, dated August 1954

50X1-HUM

CONFIDENTIAL

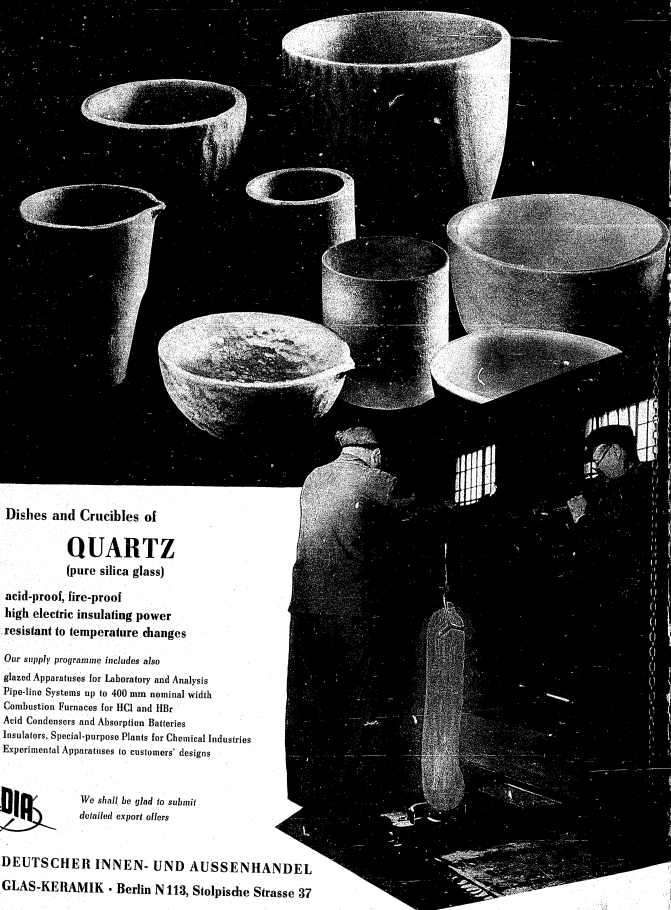
STATE	ARMY	NAVY	AIR	FBI	AEC	OCD	X		
-------	------	------	-----	-----	-----	-----	---	--	--

(Note: Washington Distribution Indicated By "X"; Field Distribution By "#") Form No. 51-61, January 1953

GERMAN EXPORT

NUMBER 8
AUGUST 1954

PUBLICATION OF THE CHAMBER OF FOREIGN TRADE OF THE GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC



Dishes and Crucibles of QUARTZ
(pure silica glass)

acid-proof, fire-proof
high electric insulating power
resistant to temperature changes

Our supply programme includes also
glazed Apparatuses for Laboratory and Analysis
Pipe-line Systems up to 400 mm nominal width
Combustion Furnaces for HCl and HBr
Acid Condensers and Absorption Batteries
Insulators, Special-purpose Plants for Chemical Industries
Experimental Apparatuses to customers' designs

DEUTSCHER INNEN- UND AUSSENHANDEL
GLAS-KERAMIK • Berlin N113, Stolpische Strasse 37

We shall be glad to submit
detailed export offers

PLEASE COME AND SEE US AT THE LEIPZIG FAIR, SEPTEMBER 5th TO 15th 1954

GERMAN EXPORT

AUGUST 1954 • Number 8

CONTENTS

- 1 President of State Wilhelm Pieck on the 1954 Leipzig Fair
- 2 Minister for Foreign Trade Kurt Gregor greets the Leipzig Fair
- 3 The 1954 Leipzig Fair - a landmark in international trade
- 4 The Iron Works West at Calbe (Saale)
- 5 More Trade between France and the GDR
- 6 Short Guide for Trade with the GDR
- 7 Large-Scale Industrial Plant
- 8 Schwarzer-Ostsee Versicherungsgesellschaft
- 9 Economic Briefs
- 10 Fairs and Exhibitions
- 11 News from the Leipzig Fair

Factory Equipment

- 30 Machinery for Heavy Industries at the Leipzig Fair
- 31 Engines for Freight Trains
- 32 Universal Surface Milling Cutter
- 33 The Ideal Carpenter's Bench
- 40 Equipment for the Utilization of Fish Oil
- 41 New High-Grade Electroplating Plant
- 42 Technical JENA Glass
- 44 Epilam, Manifer, Manisperm - three new materials of high-frequency ceramics
- 46 Automatic Sorting Machines for the Ball-bearing Industry
- 49 The Union-Fair Motor-Driven Saw
- 50 Speedboats made in Berlin
- 53 IFA Diesel Tractor "Pionier"
- 54 Compressing Machines
- 58 Anilene Printing
- 60 Seed Grain Cleaning and Sorting Machines from Radebeul
- 61 Type T 318 - A New Straw-Press
- 62 Threshing Machines for Medium Output
- 63 Automatic Weaving Looms
- 64 Equipment for the Testing of Textiles
- 65 Optical Examination of Textile Fabrics
- 66 Modern Testing Equipment for Building Materials
- 67 Testing Equipment

Specialized Articles

- 76 The Zeiss "Dokumentar" System
- 78 Cameras from Dresden
- 84 Something new! The "Hoehn-Super" Cap for Thermometers
- 89 Special Directional Beam Relay Equipment for Television Transmitters
- 92 Dental X-ray Camera "PICCOLO" and Universal Layer Camera
- 93 Perforates
- 94 Brief Reports from the Chemical Industries
- 98 For the Office - MERCEDES Machines

Consumer Goods

- 102 Wall-papers which add Beauty to a Room
- 104 Intriguing Marbling
- 106 Furnishings and Decorating Materials of World-Wide Appeal
- 109 All that glitters is not gold
- 111 Fine Plastic Brushes
- 112 Exquisitely fashioned Glassware
- 114 Wiener Porcelain - Sign of High Quality
- 116 Elegant Furs - dressed and modelled in Leipzig
- 119 26 Countries - Uniform Harmonies
- 120 Tennis Racket Strings and Tennis Rackets
- 122 The Origin of Wood Carving in the "Rhine Mountains"
- 123 "Golden" Medical Toys for Children of all Ages
- 124 For the Aquarium

Miscellaneous

- 133 Science and Art
- 135 Books and other Publications
- 136 Navigation Reports
- 137 Extracts from Technical Publications, New Books and Brochures
- 138 German Export on its own behalf
- 139 Addresses of the German Home and Foreign Trade Agencies

Cover Photo

The Iron Works West at Calbe (Saale), refers to article on page 4

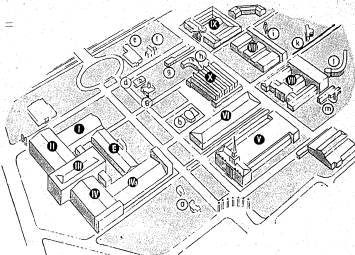
FAIR BUILDINGS AND HALLS OF THE INTERNATIONAL LEIPZIG FAIR 1954



- | | |
|-------------------------|--------------------|
| 1 Ring-Messehaus | 13 Dresdner Hof |
| 2 Union-Messehaus | 14 Grassimuseum |
| 3 Untergrund-Messehalle | 15 Bugra-Messehaus |
| 4 Handelshof | |
| 5 Specke Hof | |
| 6 Hansa-Haus | |
| 7 Zentral-Messepalast | |
| 8 Maedler-Passage | |
| 9 Petershof | |
| 10 Messehof | |
| 11 Drei Koenige | |
| 12 Stentzlers Hof | |

LIX Halls of the Technical Fair
V Hall of the USSR
E Hall of the People's Republic of China

- | | |
|--------------------------|--|
| Pavilions: | i DIA Transport equipment |
| a Building | k Locomotives and rolling stock |
| b Ship building | l Vehicles |
| c Young engineers | m Equipment for mining and heavy engineering, Machinery for building and ceramic industries, Pumps and compressors |
| d Vocational training | |
| e Patents and inventors | |
| f Seeds | |
| g Agricultural machinery | |
| h Zeiss Jena | |



The Publishers

GERMAN EXPORT

Berlin W 8 (Germany)
Franzoesische Strasse 55

We are interested to import and obtain favourable offers for the following articles:

We buy for our own account / We are salesmen on a commission base / We are interested in taking up an agency*)

We are: Importers / Manufacturers / Wholesale Distributors / Department Stores / Consulting Engineers / Trade Representatives / Agents*)

Our range includes the following:

Our bankers are:

We already entertain business relations with the following enterprises in the German Democratic Republic:

We desire correspondence and printed matter in German / English / Russian / French / Spanish*)

Please send us sample copies of GERMAN EXPORT*)

We want to become subscribers of GERMAN EXPORT for one year. Subscription rate \$ 4.— or equivalent in our own currency. Delivery effective from: *)

Name: _____
Street: _____ P. O. B.: _____
City or town: _____ Country: _____
(Please use Capital Letters)

May we suggest that you send sample copies of the magazine GERMAN EXPORT, free of charge and without obligation, to the following addresses of business friends:

VIII/54/E

*) Please delete whichever is not applicable

Subscriptions for "German Export"
to be addressed to:

from the whole world to
GERMAN EXPORT, Enquiry Dept.,
Berlin W 8, Franzoesische Strasse 55-55

Albania:
Nedmarjia Shtetnore, e Botimeve dhe
Shpeshdimes, Tirana

Australia:
Current Book Distributors, 40 Market Street,
Sydney

Canada:
Progress Publishing Co., 740 Bathurst Street,
Toronto 4, Ontario

China:
Gustl Shudian, P. O. B. 50, Peking

Cyprus:
People's Bookshop, 91 Aesthylus Street, Nicosia

Denmark:
Arnold Busck, Kjobmagergade 49, Copenhagen,
A/S Land og Folk Boghandel,
Bredgade 37, Copenhagen
Radsia, Commercial Service,
52 Weyersgade, Copenhagen

Egypt:
The Victoria Stationery and Bookstores,
P. O. B. 418, Alexandria
Beirouly & Atallah, 26 Cherif Pacha,
Sir Joanne Building, Cairo
Maison James Cattin Librairie, P. O. B. 2167, Cairo

France:
Centre de Diffusion du Livre et de la Presse,
142 Boulevard Diderot, Paris XIVe
Département Etranger Hachette,
79 Bd. St. Germain, Paris VIe
Maison du Livre Français, 4 Rue Félibien, Paris VIe

Great Britain:
Great Multilingual Bookshop,
87 Great Russell Street, London W. C. 1

Holland:
Pagasus Uitgeverij, Beekhofweg,
Lindendreef 25, Amsterdam C

India:
Progressive Traders, 134 Shambazar Street,
Calcutta 5
Hindustan Book Agency India,
U. B. 17 Jawahar Nagar, Delhi 6
International Book House Limited, Head Office,
9, Bombay 1
People's Publishing House Ltd.,
Khanna Building,
Opp. Iwari Hospital, New Delhi
New Century Book House, 199, Mount Road, Madras
Nishi Book Centre, 1923, Champa Kuli,
Mufani Chandra, Paharganj, New Delhi
National Book Agency, Ltd., 12, Bankim Chatterjee
Street, Calcutta 12
People's Book House, Opp. Bihar National College,
Patna
Prabhat Book House, Chitor Rd. Eroaculam

Iceland:
Kjartan Magnússon P.O.B. 525, Reykjavik
Kjartan Magnússon Verlag, Mal og Menning,
Reykjavik

Italy:
Santa Vassallo, 71 via Mauro Macchi, Milano
Libreria Rinascente SRL, 2 Via delle Botteghe
Oscure, Roma
Libreria Comptoirs Sansoni,
Via Gino Capponi 26, Firenze

Norway:
Johan Grundt Tanum, Karl Johans Gate 43, Oslo
A/S Niveaus Kioskopani, Postboks 125, Oslo
Norsk Bokimport A/S, S.P. Storms Gate 1, Oslo

Pakistan:
People's Publishing House, Nisbat Road (near
Daryal Singh College), Lahore

Poland:
"Prasa Kalazka" Centralna Handlu Zagranicznego,
Warszawa, ul. Koszykowa 31

Sweden:
A/B Nordiska Bokhandel, Drottninggatan 7,
Stockholm
E. E. Fritzes Kgl. Hovbokhandel, Fredsgatan 2,
Stockholm
Folksamningslaget Arbetskultur,
Kungätern 84, Stockholm
Henselhofman C. Holmstrom, Ulricehamn

South Africa:
People's Bookshop, Pty. Limited, Trades Hall,
Kerk Street, Johannesburg

Syria:
F. H. Tchaleby, P. O. Box 225, Aleppo/Syria

Published by: Chamber of Foreign Trade of the German
Democratic Republic, Berlin NW 1, Unter den Linden 49

Publishing House: Verlag "DIE WIRTSCHAFT"
Berlin W 8, Franzoesische Strasse 55-55

Managing Director: Gerhard Kegeles

Monthly: GERMAN EXPORT
Chief Editor: Hans A. F. Schmidt, Berlin W 8
Franzoesische Strasse 55-55, telephone: 220231

Telephone: 1448, Cable: Wundtweck

Photos: Works photo, Zentralbild, DEFA, Dabrid, Gunkel,
Schneider-Siem, Schwazer

Production: Druckhaus Einheit Leipzig III/II/8/21

Vertriebsstelle: unter der Lindennummer 3105 des Amtes für
Werbung und Verlagswesen der Deutschen Demokratischen
Republik

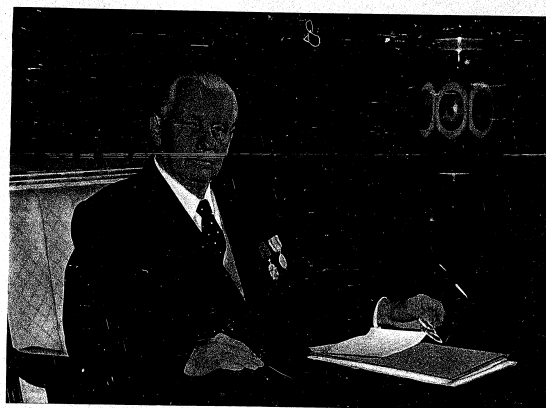
TRF Nr. 154

All material in this magazine may be freely reprinted mention-
ing the source. Voucher copies of reprint appreciated.

GERMAN EXPORT

PUBLICATION OF THE CHAMBER OF FOREIGN TRADE OF THE GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC

AUGUST 1954 No. 8



The policy of peace and understanding with the peoples, which is the policy of the German Democratic Republic, carries with it the desire to encourage friendly relations with all countries.

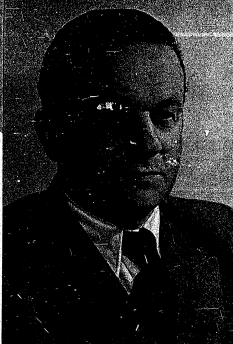
The furtherance of the good old traditions of the Leipzig Fair is a clear and understandable expression of this desire to extend and strengthen trade relations. The Leipzig Fair also serves the purpose of presenting a broad picture of new developments in the German Democratic Republic, particularly of the achievements and ability of our scientists, technicians and artists, of our workers, peasants and handicraftsmen.

Thanks to the impressive exhibitions of the Soviet Union, People's China and the European People's Democracies, the Leipzig Fair has also developed into an excellent medium for encouraging the expansion of East-West trade.

In the interests of mutually beneficial relations between the peoples, which will serve the cause of maintaining and strengthening peace, I greet the 1954 Leipzig Fair and wish it complete success in all its undertakings.

Berlin, August 1st, 1954

THE PRESIDENT
OF THE GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC
(signed) WILHELM PIECK



KURT GREGOR
Minister of Foreign Affairs
German Democratic Republic

A hearty welcome to all home and foreign visitors to the 1954 Leipzig Fair and a special greeting to visitors from the western part of our fatherland!

All success to buyers and exhibitors in the negotiation and conclusion of business!

This year's Leipzig Fair will give further proof of the successes achieved by the German Democratic Republic and the countries of the democratic world market.

But its chief task will be to act as a link between East and West and through extension and strengthening of trade relations between all countries to serve the cause of understanding between the peoples.

Worldwide trade will contribute to a lessening of international tension and to the maintenance of world peace.

Above all, this Fair, which has always been an all-German Fair, must help to strengthen inner-German trade, to encourage understanding between Germans in East and West, and thus to bring the reunification of Germany nearer.

WITH THESE THOUGHTS IN MIND

I WISH THE 1954 LEIPZIG FAIR THE GREATEST POSSIBLE SUCCESS!

(Signed) **KURT GREGOR**

The 1954 Leipzig Fair, a Landmark in International Trade Revival

The Leipzig Fair, with 700 years of tradition to look back upon, has a name renowned the world over. Since then, it has not only remained the foremost trading centre in the international business world, but also a means to strengthen the friendly relations between the peoples of the earth. These facts were again clearly demonstrated during the course of last year's Fair. It was the most successful gathering at Leipzig with regard to foreign participation, trade negotiations and business transactions, since the war.

The demands of many foreign government representatives and businessmen for normalisation of East-West trade have materialised to a large extent. Therefore the 1954 Leipzig Fair will again be the centre of strong foreign business interests, and bookings for exhibition allocations were sold out months ahead.

The German Democratic Republic herself will show samples of her greatly enlarged production programme including all types of machinery from the light and heavy industries and also an equally wide range of her consumer goods industry. Many new developments in every field will be on view. It is the object of the foreign trade agencies of the GDR to do business to a value of 400 mill. DM with West Germany and the Western countries, and the list of export and import items includes a wide range of quality goods and products which will certainly arouse great interest with most countries.

Beside the roughly 7000 firms representing GDR industry and goods, the USSR, the Chinese People's Republic as well as the European People's Republics will be present with impressive collective shows. Their almost proverbial readiness to do business under trade conditions favourable to all parties concerned will be underlined by the presence of strong trade delegations whose interests are not only centered on machinery, but also on the importation of consumer goods.

The Western countries too will participate at Leipzig much more strongly than in recent years. The following countries are taking part with either individual or collective shows: Belgium, France, Great Britain, the Netherlands, Denmark, Norway, Sweden, Columbia, Brazil, Portugal, Austria, Italy, Switzerland, Greece, Indonesia, Persia and the USA. The exhibition space taken up by these countries is 50% above that of last year.

The rapidly increasing demand for more exhibition space made an extension of halls, pavilions, sites and grounds necessary. After rebuilding and reconstructing was completed the roofed-in area has now increased from 160 000 sq.m. to 172 300 sq.m. In addition, the "Ring-Messehaus", the "Drei Koenige" Building and the "Staedtisches Kaufhaus" were enlarged and three entirely new pavilions have been set up to avoid overcrowding. By these measures, 6000 sq.m. of new space have been gained for the consumer goods industry alone. The grounds of the Technical Fair are also being enlarged by two halls. By various other means 6000 sq.m. exhibition area have been added to the grand total. This means that exhibition space available at the inner city is now extended by 84 000 sq.m. whereas the roofed-in area

of the Technical Fair was extended by 88 000 sq.m. In addition there are the fully booked up openair grounds. These facts and figures should speak for themselves. Represented by thousands of firms in 15 halls, the consumer goods industry ranks foremost with export articles such as textiles, glass and ceramics, toys, musical instruments and Xmas decorations. Several hundred publishing houses from 15 countries including firms from Belgium and the American continent are showing books at the "Hansahaus" international book centre.

In 17 halls and 14 pavilions, on the openair grounds and at the "Buchgewerbehaus", products of the machine tool making industry are on view. This year again the machine building industry of the GDR will give the Technical Fair its characteristic note. Numerous new developments, innovations and super-constructions will exceed the expectation of many visitors. This concerns in particular the branches of printing and woodworking machinery, building machinery and agricultural implements.

The participation in the Technical Fair by foreign manufacturing firms is almost twice as high as last year. Of these, Austria will occupy an area of 1800 sq.m., Great Britain 1300 sq.m., the Netherlands 2300 sq.m., Belgium 750 sq.m. and France 500 sq.m. While in the past Western countries concentrated mainly on consumer goods, they will now show also many different types of machinery, tools, electrotechnical equipment and similar goods. Buyers of all branches will be given an opportunity of information on the spot regarding prices, technical data, quality, export details and advice to be supplied by engineers, technicians, specialists and skilled craftsmen who will be present at the various exhibition stalls.

The unique experience acquired by the Fair organisers since the day when the "Messe" welcomed its first guests within the gates of Leipzig will be a guarantee that again this year visitors will find the traditional congenial atmosphere in which to transact their business. The "Messedienst" (Fair service) and the "Auslaendertreffpunkt" (Information centre for foreign buyers and sellers) are part of this. In addition the following facilities will be at the disposal of foreign guests: lists of addresses and exhibition guides, interpreters service, currency exchange, lists containing hotel accommodation, shorthand and typing offices as well as teletype, telegraph and telephone service.

Members of the editorial staff of the "German Export" Monthly will be present at their own information booth. It is hoped that foreign readers will visit the office to give us their comment and criticism which will be gladly acknowledged as a help for improving our magazine.

The contact bureau of the Chamber of Foreign Trade of the GDR will also gladly assist our guests in all their difficulties. Many foreign trade delegations will have their own offices at the "Franz-Mehring-Haus". The DIA foreign trade agencies will have their representatives at all sections of the Fair.

With the beginning of the Fair the "Amtlicher Messefuhrer" (official guide to the 1954 Leipzig Fair) will be on

sale. As the title suggests it will serve as a useful source of information on firms present at Leipzig and the branches they specialise in, in alphabetical order.

During the Fair, Leipzig will be connected to all important European flight routes by special arrangement and can therefore be reached quickly and comfortably.

Guests and visitors will also be able to spend their leisure time enjoyably. The choice of first rate entertainment includes two excellent symphony orchestras, the opera, the renowned Thomanerchor (Choir of the St. Thomas Church) and several theatres. Furthermore, separate international exhibitions, conferences and meetings will be arranged.

As always the Leipzig Fair includes dress and fashion parades. Several foreign countries will compete with their latest creations.

In conclusion it should be emphasised that the management of the Fair and the citizens of Leipzig will receive their guests with the customary hospitality so closely associated with this event.

The people of Germany, together with all others taking part in this international gathering hope to further the cause of East-West trade successfully and to strengthen the bonds of international friendship and understanding.

OUR COVER PICTURE

The Iron Works West at Calbe/Saale The World's First Low Shaft Furnace Plant

The production of pig iron from domestic raw materials was one of the most important targets of the first five-year plan of the German Democratic Republic.

The only charging materials to fall back upon, therefore, were low grade ferrous ores with a high proportion of silica, and for fuel coke of Zwickau pit coal, coke from the gas works and perhaps high-temperature lignite coke, all these being fuels which, on account of their low hardness, can hardly be classified as blast furnace coals.

The poor quality of the available charging materials necessitated the development of a new smelting process. Already the theoretical considerations at the beginning of this development were, with regard to the low hardness of the fuels, directed to a furnace with a low shaft. Such a furnace had been visualized by B u r r e r, with the provision, however, that the hot air blast would have to be enriched with oxygen. But since, at the start of experimental work, the building up of sufficient oxygen producing capacities could not be expected, the use of oxygen had to be disregarded. So the task remained to develop with simplest means and within the shortest space of time the low shaft furnace, designed for smelting acid ores poor in iron with low grade fuels.

The following is a description of the research and production work in its successive stages:

On March 21, 1950, the experimental furnace called "Kleiner Max" went into operation. At the beginning of October of the same year the first analytically correct foundry pig iron could be turned out. On April 1, 1951, the first production furnace "Donauwerth" at the Maxhütte Unterwellenborn was blown in, and seven and a half months later in the Iron Works West the first pig iron was tapped. Here in the first low shaft furnace plant of the world, 9 more low shaft furnaces have meanwhile started work, and at the Maxhütte the blast furnace "Donauwerth" was also handed over for production.

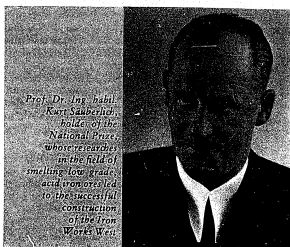
In this connection some operation figures may be of interest. In one of the recent months the output of all furnaces

at Calbe, including even those with small hearth space, averaged 60.7 tons of foundry pig iron per day. This output was reached with a mixture yield of only 18.8 per cent. Owing to the high proportion of slag resulting therefrom, consumption of coke was 2.6 tons per ton of foundry iron produced. The fuel charge consisted of a mixture of Zwickau coke, gas coke and high-temperature lignite coke.

With increasing yields of mixtures, record outputs up to 100 tons per day were registered. Even in normal production the 80 tons limit could be surpassed several times.

In the meantime, after normalisation of operating conditions, it was possible to further increase productivity of the furnaces in the Iron Works West, although the scientific perceptions reached during the past year have not yet been put into practice.

Finally it may be noted that the furnaces at Calbe have still turned out only foundry pig iron, while the furnace of the Maxhütte produces steel pig and spiegel alternatively. Low shaft furnaces have proven themselves especially suitable for turning out ferro-manganese.



More Trade between France and the GDR will benefit both Countries

The present volume of trade between the German Democratic Republic and France is no way reflects the real possibilities for sound and mutually beneficial commercial relations between these two countries. Up to 1951 trade was confined to barter agreements, apart from occasional direct sales and purchases against freely convertible currency, and it was only on January 4th 1952 that the first payments agreement was signed between the "Deutsche Notenbank" and the "Banque de France".

It was on the basis of this agreement that lists of goods valued US \$ 2 030 000 and offered by either side for exchange were prepared between the "Service Commercial Français en Allemagne" and the trade agency DIA Kompensation of the German Democratic Republic.

This represented a definite improvement compared with the previous haphazard barter deals, but not very long after the new agreement had been signed it was realised that only some of the former obstacles had been cleared away and that the remaining difficulties continued. To begin with the very restrictive character of the agreement providing for only 11 commodities (with 6 positions on the import side and 5 on the export side) severely limited the possibilities for a normal exchange of goods. A further difficulty influencing adversely the development of trade was the French insistence on priority of delivery on the part of the German Democratic Republic.

Under these circumstances it is not surprising that French exporters generally felt inclined to hold back and even abstain from the business altogether in order to avoid piling up large stocks of goods.

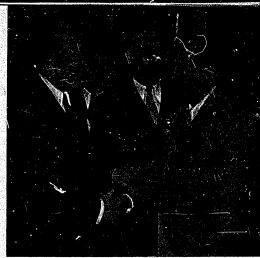
The DIA agencies of the German Democratic Republic have repeatedly drawn attention to these difficulties.

The new agreement of December 9th 1953 on trade and payment for the year 1954 arranges for a total exchange to a value of US \$ 8.3 mill. and definitely goes a long way towards removing the various objections which in the past have caused such a lot of difficulties in the course of trade. Its importance will be recognised not only by the greater total value of the agreement, but also by the fact that the import side now includes 28 positions and the export side 24 in place of the previous total of 11.

The principle of priority of delivery on the part of the GDR was abolished and in the agreement it was laid down that during 1954 negotiations should be started with a view to further enlargement. The agreement still suffers considerably from the handicap of a very complicated and involved import licensing system in France. And yet the prospects for an extension of commercial relations between France and the German Democratic Republic are favourable, because the latter is prepared to accept delivery of the traditional French export goods such as woollen fabrics, chemicals, precious woods, watches, rolling-mill products, raw wool, wine, fruits of all kinds, coffee, cocoa, spices, vegetable oils, etc.

In return, the German Democratic Republic offers France predominantly such products as will help to complement her industrial equipment with certain special types of machines which are not being produced in France or only in insufficient numbers. Such an arrangement would without question be in the interest of French economy as a whole. In addition the GDR will export certain chemicals, book-binding and calculating machines, cameras and other items of

The President of the French Republic, René Coty (left), greets the leader of the German Delegation, Director Kurt Wagner, when he inspects the collective display of the GDR at the 43rd International Paris Fair



the fine mechanical and optical industry, glass and ceramics, books and magazines.

It may be remembered that on the occasion of the second Geneva Conference on East-West trade the government delegation of the GDR proposed to the French representatives that the existing financial agreement between the "Deutsche Notenbank" and the "Banque de France" be enlarged during the current year by an additional US \$ 10 mill. on either side and to conclude a normal long-term trade agreement for the period between 1955 and 1957. Under the terms of the proposed agreement France would increase her own exports to US \$ 40 mill. in 1955, US \$ 50 mill. in 1956 and finally reach US \$ 60 mill. in 1957. In lieu of payment she would receive goods to the same amount from the German Democratic Republic. The recently held Paris Fair revealed the possibility for a further extension of trade between France and the GDR in the interest of both partners.

The GDR was able to conclude a considerable number of business contracts which by far exceeded the most optimistic expectations. Chief interest centered around machine tools and fine mechanical and optical instruments. Second in order of importance were musical instruments, Christmas decorations, glass, ceramics, ornamental china, technical glass, toys, electrotechnical equipment, chemicals and medical drugs, and finally welding equipment, measuring instruments, wireless sets, technical books, playing cards and picture postcards. French exporters did very satisfactory business for the sale of woollen fabrics, wine, precious woods, raw wool, fruits, cheese and various other items.

That is why on behalf of the GDR our representatives repeated in Paris their Geneva proposals. They did not fail to point out that the Paris Fair had proved once again the urgent need for a further increase in business between France and our country.

They would be aided in their endeavours, if the French authorities were to regard favourably the extension of the present financial agreement and to adopt a more flexible attitude in the granting of licences for imports from the German Democratic Republic. There is no doubt that French businessmen who are likewise interested will bring their complaints to the notice of the French government. They may rest assured that their efforts will find the sympathetic support of their partners in the GDR, whose trade policy has been outlined by the Deputy Prime Minister Walter Ulbricht in his address to members of the People's Chamber on November 26th 1953:

"On behalf of the government and people of the peaceful German Democratic Republic I wish to state that we aim at establishing peaceful and friendly relations with France."

HEINZ A. F. SCHMIDT

sale. As the title suggests it will serve as a useful source of information on firms present at Leipzig and the branches they specialise in, in alphabetical order.

During the Fair, Leipzig will be connected to all important European flight routes by special arrangement and can therefore be reached quickly and comfortably.

Guests and visitors will also be able to spend their leisure time enjoyably. The choice of first rate entertainment includes two excellent symphony orchestras, the opera, the renowned Thomanerchor (Choir of the St. Thomas Church) and several theatres. Furthermore, separate international exhibitions, conferences and meetings will be arranged.

As always the Leipzig Fair includes dress and fashion parades. Several foreign countries will compete with their latest creations.

In conclusion it should be emphasised that the management of the Fair and the citizens of Leipzig will receive their guests with the customary hospitality so closely associated with this event.

The people of Germany, together with all others taking part in this international gathering hope to further the cause of East-West trade successfully and to strengthen the bonds of international friendship and understanding.

OUR COVER PICTURE

The Iron Works West at Calbe/Saale The World's First Low Shaft Furnace Plant

The production of pig iron from domestic raw materials was one of the most important targets of the first five-year plan of the German Democratic Republic.

The only charging materials to fall back upon, therefore, were low grade ferrous ores with a high proportion of silica, and for fuel coke of Zwickau pit coal, coke from the gas works and perhaps high-temperature lignite coke, all these being fuels which, on account of their low hardness, can hardly be classified as blast furnace cokes.

The poor quality of the available charging materials necessitated the development of a new smelting process. Already the theoretical considerations at the beginning of this development were, with regard to the low hardness of the fuels, directed to a furnace with a low shaft. Such a furnace had been visualized by B u r e r, with the provision, however, that the hot air blast would have to be enriched with oxygen. But since, at the start of experimental work, the building up of sufficient oxygen producing capacities could not be expected, the use of oxygen had to be disregarded. So the task remained to develop with simplest means and within the shortest space of time the low shaft furnace, designed for smelting acid ores poor in iron with low grade fuels.

The following is a description of the research and production work in its successive stages:

On March 21, 1950, the experimental furnace called "Kleiner Max" went into operation. At the beginning of October of the same year the first analytically correct foundry pig iron could be turned out. On April 1, 1951, the first production furnace "Donauwerth" at the Mächette Unterwieslborn was blown in, and seven and a half months later in the Iron Works West the first pig iron was tapped. Here in the first low shaft furnace plant of the world, 9 more low shaft furnaces have meanwhile started work, and at the Mächette the blast furnace "Donauwerth" was also handed over for production.

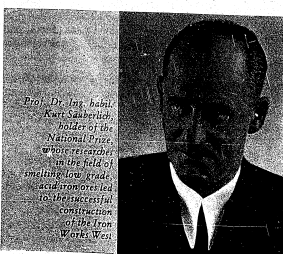
In this connection some operation figures may be of interest. In one of the recent months the output of all furnaces

at Calbe, including even those with small hearth space, averaged 60.7 tons of foundry pig iron per day. This output was reached with a mixture yield of only 18.8 per cent. Owing to the high proportion of slag resulting therefrom, consumption of coke was 2.6 tons per ton foundry iron produced. The fuel charge consisted of a mixture of Zwickau coke, gas coke and high-temperature lignite coke.

With increasing yields of mixtures, record outputs up to 100 tons per day were registered. Even in normal production the 80 tons limit could be surpassed several times.

In the meantime, after normalisation of operating conditions, it was possible to further increase productivity of the furnaces in the Iron Works West, although the scientific perceptions reached during the past year have not yet been put into practice.

Finally it may be noted that the furnaces at Calbe have still turned out only foundry pig iron, while the furnace of the Mächette produces steel pig and spiegel alternatively. Low shaft furnaces have proven themselves especially suitable for turning out ferro-manganese.



More Trade between France and the GDR will benefit both Countries

The present volume of trade between the German Democratic Republic and France in no way reflects the real possibilities for sound and mutually beneficial commercial relations between these two countries. Up to 1951 trade was confined to barter agreements, apart from occasional direct sales and purchases against freely convertible currency, and it was only on January 4th 1952 that the first payments agreement was signed between the "Deutsche Notenbank" and the "Banque de France".

It was on the basis of this agreement that lists of goods valued US \$ 2 030 000 and offered by either side for exchange were prepared between the "Service Commerciaux Français en Allemagne" and the trade agency DIA Kompensation of the German Democratic Republic.

This represented a definite improvement compared with the previous haphazard barter deals, but, not very long after the new agreement had been signed it was realised that only some of the former obstacles had been cleared away and that the remaining difficulties continued. To begin with the very restrictive character of the agreement providing for only 11 commodities (with 6 positions on the import side and 5 on the export side) severely limited the possibilities for a normal exchange of goods. A further difficulty influencing adversely the development of trade was the French insistence on priority of delivery on the part of the German Democratic Republic.

Under these circumstances it is not surprising that French exporters generally felt inclined to hold back and even abstain from the business altogether in order to avoid piling up large stocks of goods.

The DIA agencies of the German Democratic Republic have repeatedly drawn attention to these difficulties. The new agreement of December 9th 1953 on trade and payment for the year 1954 arranged for a total exchange to a value of US \$ 8.3 mill. and definitely goes a long way towards removing the various objections which in the past have caused such a lot of difficulties in the course of trade. Its importance will be recognised not only by the greater total value of the agreement, but also by the fact that the import side now includes 28 positions and the export side 24 in place of the previous total of 11.

The principle of priority of delivery on the part of the GDR was abolished and in the agreement it was laid down that during 1954 negotiations should be started with a view to further enlargement. The agreement will suffer considerably from the handicap of a very complicated and involved import licensing system in France. And yet the prospects for an extension of commercial relations between France and the German Democratic Republic are favourable, because the latter is prepared to accept delivery of the traditional French export goods such as woollen fabrics, chemicals, precious woods, watches, rolling-mill products, raw wool, wine, fruits of all kinds, coffee, cocoa, spices, vegetable oils, etc.

In return, the German Democratic Republic offers France predominantly such products as will help to complement her industrial equipment with certain special types of machines which are not being produced in France or only in insufficient numbers. Such an arrangement would without question be in the interest of French economy as a whole. In addition the GDR will export certain chemicals, book- and calculating machines, cameras and other items of

The President of the French Republic, René Coty (left), greets the leader of the German Delegation, Director Kurt Wagner, when he inspects the collective display of the GDR at the 43rd International Paris Fair



the fine mechanical and optical industry, glass and ceramics, books and magazines.

It may be remembered that on the occasion of the second Geneva Conference on East-West trade the government delegation of the GDR proposed to the French representatives that the existing financial agreement between the "Deutsche Notenbank" and the "Banque de France" be enlarged during the current year by an additional US \$ 10 mill. on either side and to conclude a normal long-term trade agreement for the period between 1955 and 1957. Under the terms of the proposed agreement France would increase her own exports to US \$ 40 mill. in 1955, US \$ 50 mill. in 1956 and finally reach US \$ 60 mill. in 1957. In lieu of payment she would receive goods to the same amount from the German Democratic Republic. The recently held Paris Fair revealed the possibility for a further extension of trade between France and the GDR in the interest of both partners.

The GDR was able to conclude a considerable number of business contracts which by far exceeded the most optimistic expectations. Chief interest centred around machine tools and fine mechanical and optical instruments. Second in order of importance were musical instruments, Christmas decorations, glass, ceramics, ornamental china, technical glass, toys, electrotechnical equipment, chemicals and medical drugs, and finally welding equipment, measuring instruments, wireless sets, technical books, playing cards and picture postcards. French exporters did very satisfactory business for the sale of woollen fabrics, wine, precious woods, raw wool, fruits, cheese and various other items.

That is why on behalf of the GDR our representatives repeated in Paris their Geneva proposals. They did not fail to point out that the Paris Fair had proved once again the urgent need for a further increase in business between France and our country.

They would be aided in their endeavours, if the French authorities were to regard favourably the extension of the present financial agreement and to adopt a more flexible attitude in the granting of licences for imports from the German Democratic Republic. There is no doubt that French businessmen who are likewise interested will bring their complaints to the notice of the French government. They may rest assured that their efforts will find the sympathetic support of their partners in the GDR, whose trade policy has been outlined by the Deputy Prime Minister Walter Ulbricht in his address to members of the People's Chamber on November 26th 1953:

"On behalf of the government and people of the peaceful German Democratic Republic I wish to state that we aim at establishing peaceful and friendly relations with France."

HEINZ A. F. SCHMIDT

Short Guide to Trade with the German Democratic Republic

This short guide published by the Chamber of Foreign Trade of the German Democratic Republic has been written for the benefit of foreign businessmen desirous of establishing trading relations with the German Democratic Republic and contains useful information about the various foreign trade agencies and procedure with regard to commercial transactions.

The government of the German Democratic Republic regard as one of their foremost duties that of strengthening commercial relations with all states on the basis of equal rights and reciprocal treatment.

In following this line of policy it is only natural that the trade organisations of the *Deutscher Innen- und Aussenhandel* (DIA) spare no effort at any time to meet as far as possible any particular requirements and wishes of their foreign partners (a complete list of names and addresses of the DIA agencies will be found on pages 139/140 of this publication).

Trade partners of the German Democratic Republic will share in the advantages arising from the steady expansion of the planned economy in this country. With industrial production rising and the quality of manufactured articles constantly improving the foreign trade agencies of the German Democratic Republic are in a position to offer customers from abroad an ever wider choice of goods of excellent quality in exchange for those commodities which find a ready market here.

Trade with other countries can be carried on in many different ways, but whatever the particular character of the commercial agreement might be, the trade agencies of the German Democratic Republic explore every possibility of simplifying technical procedure with regard to the international exchange of goods. Government and trade agencies of the German Democratic Republic are prepared to conclude trade treaties with their respective partners in other countries. However, the existence of such treaties is no condition for an exchange of goods which may, even in the absence of such treaties, acquire very considerable proportions. Indeed, business done on the basis of agreements between banking institutes on both sides or within the framework of so-called "Global-Kompensationen" (barter agreements covering a wide range of goods) arranged between foreign firms on the one hand and the trade agency DIA-Kompensation on the other, may be very substantial.

Of course the German Democratic Republic is not only anxious to export her goods. She is equally interested in receiving from her partners to the same extent products of the origin of such countries. That is why the Chamber of Foreign Trade of the German Democratic Republic consider as their main object the furtherance of all attempts aimed at increasing the volume of an international exchange of goods. They examine and approve all certificates of origin and similar documents accompanying export goods leaving this country and, with the help of their branch offices, assist generally in the speedy execution of all export orders.

For the purpose of settling by negotiation any differences arising from business contracts between firms in this

country and their partners abroad, a special court of arbitration has been set up under the direction of the Chamber of Foreign Trade.

Although in the main foreign business is conducted by the various DIA agencies and the *Deutsche Warenverkehrs-Gesellschaft m.b.H.* (German Products Sales Ltd) other manufacturing firms and establishments in the German Democratic Republic may, if they wish, enter into such contracts within their own rights. All parties such as DIA agencies or manufacturing firms engaged in international trade conclude with their respective partners so-called export contracts on the basis of customary offers of enquiries on the part of the buyer. Such offers must contain, apart from a detailed description of the commodity in question (if necessary also technical data), price, terms of delivery, incidental expenses such as freight, packing and insurance, terms of payment, etc. All special requirements and conditions stipulated by the customer are subject to agreement and become part of the export order. At the same time the buyer receives a document setting forth the customary DIA terms of delivery and payment which are drawn up in accordance with international usage and with regard to such terms as e.g. "fob" and "cif" fall within the interpretation given by the "Incoterms".

In the case of import contracts only the various DIA agencies are entitled to act on behalf of the German Democratic Republic. Here again the common commercial practice of international trade is fully observed. Naturally the German Democratic Republic gives preference to imports from those countries which are buyers of export goods from this country.

Proposals for barter agreements should be submitted to DIA-Kompensation. As has been stated earlier DIA buys and sells at terms obtained on the world market, and it will readily be agreed that by accepting identical terms for both sales and purchases effected in one particular country commercial negotiations and the actual carrying out of contracts are greatly facilitated.

The currency in which payment is to be made is also subject to agreement. Payment itself is settled by the *Deutsche Notenbank* Berlin. During the past months the government of the German Democratic Republic have passed a number of decrees designed to grant greater facilities for the transaction of foreign business. Under these regulations the procedure in the case of exporting smaller lots within the limits of an export covering-licence (Global-Ausfuhr-genehmigung) has been greatly simplified and freed from all former encumbrances. One section of the act deals with the question of foreign trade representatives, foreign travel permits for technical and other personnel from the German Democratic Republic, and the granting of special export bonuses. All these measures will have a marked stimulating effect on international trade.

The Chamber of Foreign Trade of the German Democratic Republic will be glad to advise on all questions relating to commercial procedure and offer their services for the establishment of trade relations and the satisfactory conclusion of business contracts entered into. Enquiries should be addressed to:

CHAMBER OF FOREIGN TRADE OF THE
GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC,
Berlin NW 7, Unter den Linden 40.

DIA Invest-Export, the New Trading Dealing with the Sale of Large-Scale Industrial

The number of contracts concluded between the German Democratic Republic and foreign customers for the sale of complete industrial production plant is steadily rising. For some time now it has been suggested by buyers abroad who are interested in the purchase of large-scale industrial plant that the whole procedure of transacting this type of business be concentrated in the hands of only one DIA agency. So the attempt was made to appoint always one of the various DIA agencies concerned with the sales side to act as the responsible contracting partner on behalf of the rest, which solution, however, has proved just as unsatisfactory in the long run.

In order to meet fully the justified demands of foreign trade partners and to remove any obstacles which might hinder the development of trade relations with other countries it was finally decided to establish, as from April 1st 1954, a new trading agency under the name of

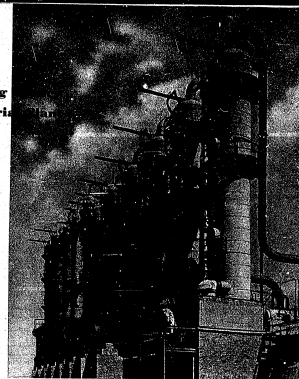
DIA Deutscher Innen- und Aussenhandel Invest-Export

with seat in Berlin, provisional address: Berlin N 54, Brunnenstrasse 188/190. This new trading agency, with its affiliated and fully staffed engineering office, represents a considerable improvement over the rather cumbersome procedure of the past with regard to the sale of a large-scale plant. Today foreign buyers of such plants can transact all their business, both technical and commercial, with one single partner. The close connection between the new DIA and its staff of competent engineers specialising in the design and construction of industrial plant offers a sure guarantee that consideration is given to the technical side of the business.

Whereas previously foreign buyers may have been compelled to deal with a whole string of DIA agencies which all, in some way or other, were participating in a business contract involving the sale of factory plant, responsibility for delivery now rests exclusively with the new agency DIA Invest-Export. There is no doubt that this new procedure will be warmly welcomed by customers abroad who consider placing orders with firms in the German Democratic Republic.

To assess correctly the importance of this new agency it may be of interest to cite a few examples of the extensive delivery programme of industrial undertakings in the German Democratic Republic engaged in the production of large-scale factory plants. These firms enjoy a high reputation due entirely to their many years of experience and the unrivalled quality of their products which have always and everywhere given complete satisfaction.

The *Schwermaschinenbau "Ernst Thälmann"*, Magdeburg, (heavy engineering works), formerly Krupp-Gruson, today employ double the number of engineers, scientists and skilled workers as compared with 1936 and are the largest undertaking of its kind in the German Democratic Republic. Their programme includes cranes, crushing machinery, equipment for cement-mills, ore dressing and smelting plant, rolling-mill equipment, cable-stranding and twisting machines, vegetable oil extraction plant, and nowadays again machines for processing tropical fibres, such as the well-known "Corona" for the production of sisal fibres, sugarcane mill equipment, dressing plant for coffee, tea, rice and cocoa.



Production at the "Thälmann" Works has never, since the early days when the factory first opened its gates, been so high as today, a hard but indisputable fact which no misleading statements to the contrary emanating from the doubtful sources of competing interests abroad can alter.

To a large extent the same applies to the *Schwermaschinenbau "Karl Liebknecht"* (formerly Buckau-Wolf) in Magdeburg-Buckau, specialising in steam power plants, conveying plants, filters, and equipment for briquetting and chemical plants and sugar refineries, and to the well-known *Lauchhammerwerk* in Lauchhammer/Riesa, where dredgers of all types are being made.

The two firms, *Bergmann-Borrig/Berlin*, engaged in the production of power plant, and the world-famous *Bleichert/Leipzig*, specialists for conveying and hauling plant, have, like the above-mentioned, transacted a very substantial international business since 1945, both with regard to the actual sale and the erection of such plant. To these must be added names like *Maschinen- und Apparatebau Stassfurt*, one of the chief suppliers in the German Democratic Republic for large-scale chemical plant for the potash and soda industry, and the *Maschinen- und Apparatebau Grimma*, with a considerable proportion of export business in chemical and alcohol extraction plant, not to mention the vast number of equally highly efficient undertakings which all play an important part as auxiliary industries in the correct and timely delivery of large-scale industrial plant. They are the background against which must be seen the usefulness of the newly-established trading agency DIA Invest-Export.

Whether it is a question of negotiating for the purchase of a sugar refinery or a whole printing works to be supplied by renowned engineering firms of printing machine industry, whether cable crane plant for a shipbuilding yard, complete with auxiliary equipment, or an entire cement-mill is wanted, in all these cases DIA Invest-Export are the one and only contracting agency with which foreign customers can conduct their business. They may rest assured DIA Invest-Export will always be anxious to advise and assist them in every respect, both as regards terms and technical details. For the sale of individual machines and instruments the various existing DIA agencies will continue to be of service to foreign buyers within the limits of their responsibility.

SCHWARZMEER und OSTSEE

Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft
("Schostavag")

Berlin C 2, Inselstrasse 1b, Telefon: 67 25 57, 67 39 27
Telegraphic address: Schostavag, Berlin

No foreign business can be transacted successfully without efficient means of transport. This plain truth applies to every country in the world including the German Democratic Republic.

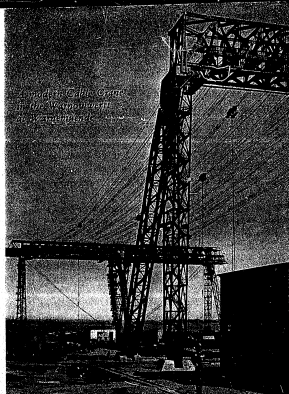
With reference to the latter foreign trade partners will, no doubt, wish to avail themselves of the excellent services offered by the various official agencies concerned with transport, freight, and insurance, the *Deutsche Kontor für Seefracht* (German Office for Shipping), the DEUTRANS international forwarding agents, and the *Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft, Schostavag* for short, (transport insurance company covering all risks).

It is the business of the *Schostavag* to insure the various trading agencies of the German Democratic Republic against all risks to which import and export goods may be exposed during transport over land and on the high seas, voyages lasting sometimes many weeks. Apart from this side of its duties the *Schostavag* also affords full protection to foreign trade partners of the German Democratic Republic within the terms of c.i.f. deliveries. Owing to its unique organization and efficiency the *Schostavag* is in a position to quote for foreign customers special rates and premiums which compare very favourably with those offered by similar companies dealing in this kind of business on the international market.

In accordance with the particular requirements of foreign customers insurance may be contracted either under the internationally recognised *Allgemeine Deutsche Seeverversicherungs-Bedingungen* (A.D.S.) which are based on the 1953 Incoterms, or under the British "Institute Cargo Clauses".

It might be pointed out that the *Schostavag* quotes terms for transport insurance in any recognised currency regardless of any payment arrangements agreed upon in the respective imports and export contracts.

World-wide amicable business relations with such representative and powerful insurance companies in other countries such as the *Ingostrach* group in Moscow and corre-

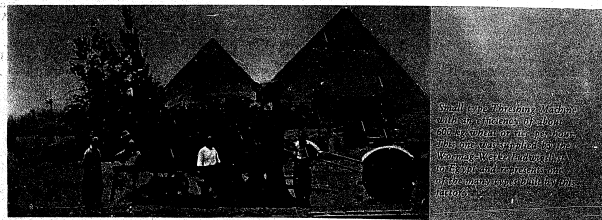


sponding bodies in China, India, Great Britain, Finland, the People's Democracies and others, and a network of reliable average commissioners in every important trading centre in the world combine to guarantee reliable ascertainment of damage sustained during transport in foreign parts and absolutely fair treatment for claims arising from such damage.

In case of claims payment is made either through a banking house, in the currency stated in the insurance contract, or by claims settling agents.

On the territory of the German Democratic Republic the *Schostavag* in turn acts as average commissioner on behalf of a number of important foreign insurance companies, and it is perhaps no less in this capacity that members of the staff of the *Schostavag* were able to prove their efficiency during the past few years.

Insurance in connection with international business transactions is very largely a matter of confidence. For the *Schostavag* group it can be said that directors and staff of the company have ceaselessly striven to justify the high trust placed in them which they regard not so much as an acknowledgment for services rendered but rather as an incentive for the strengthening of peaceful commercial relations between the German Democratic Republic and countries in Europe and overseas.



ECONOMIC BRIEFS

Trade Contract GDR - Indonesia

Representatives of the Indonesian Chamber of Commerce and of the Chamber of Foreign Trade of the German Democratic Republic concluded and signed a trade and payments agreement in Djakarta on June 9, 1954.

Goods to be supplied to the German Democratic Republic will include: Caoutchouc, oil seeds, spices, tin, hides and skins, tea, tobacco, exotic woods. The GDR will deliver in return: Products of machine engineering, including textile machines, transport equipment, and machine tools, products of electro engineering, fine mechanics/optics, glass and ceramics, art goods, musical instruments and miscellaneous consumer goods, textiles and chemicals.

Trade Agreement GDR - Uruguay

An agreement on trade and payments was signed at Montevideo between representatives of the German Democratic Republic and the government of Uruguay. The agreement provides for the exchange of goods on the basis of equal rights and mutual benefit.

Uruguay will send to this country foodstuffs, wool, unprocessed linseed oil and skins among others, while the GDR in return is to export products of her machine building industry, fine mechanical and optical instruments, electrotechnical equipment, chemical products, mining products, glass, ceramics and miscellaneous commodities.

The agreement was signed on June 29, 1954 by the president of the Uruguayan National Bank and by Mr. Fritz Hartmann, departmental head of the GDR Ministry for Foreign and Inner-German Trade, representing the *Deutsche Notenbank*.

Supplementary Trade Agreement between the GDR and the USSR

A supplementary trade agreement for an additional exchange of goods and raw materials was signed by Government Representatives of the USSR and the German Democratic Republic on June 22 in Berlin.

This additional trade agreement will contribute further towards realization of the new policy course by the Government of the GDR.

Raw materials to be delivered by the USSR for the heavy industry will include rolling-mill products, hard coal, coke, wool and chemicals.

In return the GDR will send industrial and electrotechnical equipment as well as fine-mechanical and optical instruments. The negotiations took place in a friendly and congenial atmosphere.

The treaty was signed by Mr. Martynov, Trade Representative of the Soviet Union in this country and by Mr. Hüttenrauch, State Secretary for the GDR Ministry of Foreign and Inner-German Trade.

Commercial Agreements Rumania - GDR

Within the framework of the long-term trade agreement between the Rumanian People's Republic and the GDR for 1952-1955, a protocol on trade and payments in 1954 was signed in Bucharest. Under this agreement Rumania

will supply products of mining and forestry, naptha products, metallurgical products and chemicals, and articles of arts and crafts. The GDR is to deliver equipment for foodstuffs, textile and chemical industries, farming machines and spare parts, electrical and optical instruments, chemicals and various consumer goods.

Technical and Scientific Collaboration between the People's Republic of China and the German Democratic Republic

A protocol on the close scientific and technical collaboration between the two countries was signed at Peking on June 23, 1954.

In the terms of the protocol it was stated that the exchange of technical and scientific achievements between the two signatories would be of tremendous importance for the furtherance of peaceful reconstruction both with regard to the People's Republic of China and the German Democratic Republic.

The agreement was signed by Secretary of State Mr. Richard Goschütz on behalf of the GDR Ministry of Heavy Industries as Chairman of the German section, and by Mr. Wang Tiao-han as head of the Chinese section for the Ministry of the Chinese Machine Building Industry.

Also present were: Mr. Chia To-tu, deputy chairman of the state planning committee of the central people's government; Mr. Wu Hsiu-chuan, deputy foreign minister; Mr. Hsu Hsueh-han, deputy minister of foreign trade; Mr. Johannes König, Ambassador of the German Democratic Republic to the People's Republic of China and other government representatives of the two countries.

GDR Delegations at UN Economic Committee Meeting

A delegation of the GDR took part at the consultations of the United Nations Economic Committee for Europe, which took place in Geneva. The delegation included representatives of the Ministry of Agriculture and Forestry and the Ministry of Foreign and Inner-German Trade.

The members of the GDR delegation participating in Geneva at the UN Fuel Committee meetings were director ing. Mau, Prof. Dr. Rammeler and Dr. Rademacher for the Ministry of Heavy Industries.

The GDR was also represented with members of the State Secretariat for Water Transport at the UN committee meetings dealing with the problems of inland water transportation.

Broadcasting Agreement People's China - GDR

An agreement on cooperative radio work between the People's Republic of China and the German Democratic Republic was signed in Berlin by the assistant head of the central office for broadcasting of the People's Republic of China, Wun Dai-tse, and the chairman of the state broadcasting committee of the GDR, Kurt Heiss. The agreement includes arrangements on the exchange of broadcasts and materials of various kinds.

FAIRS AND EXHIBITIONS

Strong Trade Representation of the GDR at Stockholm St. Erik's Fair

This year as previously in 1949, 1952 and 1953 the GDR will take part in the Stockholm St. Erik's Fair, held from 28th August - 12th September, 1954. The GDR foreign trade agencies will occupy the largest space allocated to any exhibitor.

It is the endeavour of our government to extend foreign trade with Sweden as well as with other countries. The economic structure of both Sweden and the GDR certainly offers many possibilities for such an exchange of products and consumer goods. In contrast with some other countries the GDR is not merely interested to export her own products, she is equally interested in the importation of Swedish goods.

Last year's show of the GDR was well received. International buyers as well as the visiting public were keenly interested in the production programme of our industry and a considerable number of contracts were signed.

This year again all foreign trade agencies of this country will be strongly represented; in particular with general engineering special printing machines, machine tools and food-processing machines.

The enlarged collection of our consumer goods industry includes carpets, underwear, hosiery, toys, pianos, typewriters, cameras and Dresden china.

It is hoped that the wide range of our production shown at Stockholm will contribute towards extension of trade between both countries.

"Salon Nautique International" Paris with exhibits from the GDR

The Inner-German and Foreign Trade Sections *Feinmechanik-Optik* and *Elektrotechnik* will take part in the trade exhibition "Salon Nautique International", which will be held from October 1st to 17th, 1954 in Paris. The comprehensive show will include Ship Radio Stations, Ship Telephones, Fittings and Installation Material for ship building.

GDR exhibits at Saloniki

The foremost export branches of the GDR industries will be represented at the 19th International Fair held at Saloniki, Greece, from 5th - 26th September 1954. The USSR, the Czechoslovakian People's Republic and West Germany are among the participants as was learned from the organising committee.

The DIA Foreign Trade Agencies have booked almost 2000 sq.m. exhibition area. Apart from the renowned *Zeiss* instruments, visitors and buyers will have the opportunity to inform themselves about first-rate machinery and goods made in this country, such as tobacco-processing machines, sewing machines, agricultural implements as well as Perlon fabrics.

GDR Participates in Djakarta Trade Fair

The GDR will be one of the countries represented at the International Fair held between August 17th and October 3rd, 1954 at Djakarta (Indonesia). She has been

allocated 800 sq.m. space and a special pavilion is to be erected for this purpose.

Various DIA Trade Agencies will be taking part, among them those dealing with mining, wood and paper products, chemical products, textiles, fine mechanical and optical instruments, machine tools and metal goods, electro-technical equipment, various machinery, transportation and conveying, chemical plant, glass and ceramics. Two other GDR exhibitors are the *Deutsche Waren-Vertriebsgesellschaft* and the Books Export & Import Co.

Of the machines on view, the following should be mentioned here: Horizontal shaping machine, a standard flyer (spinning), a printing press, the high-speed cutter "Perfex", as well as motorcycles, bicycles and miscellaneous agricultural machinery.

Big GDR Exhibition at Moscow

"Democratic Germany" was the name of the exhibition held at the Moscow Gorki Park between June 5th and July 5th. It took three huge halls plus 10 000 sq.m. open-air ground to accommodate the 2500 export exhibits and was thus the largest of its kind ever to be shown by the GDR abroad.

The enthusiastic reception by experts and visitors as well as the favourable comments in the Soviet press gave full credit to the well planned arrangement as well as to the export ability of this country.

Of the many products included in the consumer goods section, musical instruments, wireless sets, porcelain, glass, ceramics, textiles, furniture, books and instruments for instructional purposes, handicraft articles and fancy goods found much approval.

The range of toys and very particularly dolls of all sizes, types, colour and national characteristic, charmed the small and grown-up visitors alike.

Optical and fine mechanical instruments, among them cameras, binoculars, and opera glasses, measuring apparatuses and surgical instruments were, as always, special centre of attraction.

The undivided attention of the many experts however was concentrated on the sections dealing with light and heavy machinery. These included a large-type spherical shovel excavator in operation, manufactured by *Bleichert Transportmaschinenbau Leipzig*, a semi-automatic turret lathe by *Drehmaschinenwerk Leipzig*, a universal lathe with 1250 r.p.m. by *Werkzeugmaschinenfabrik Berlin* and a jig boring machine developed by *Feinmaschinen Dresden*. The precision of this jig boring machine with a 0.004 mm tolerance at 800 mm boring area plus its optical control work by *Zeiss Jena*, was very highly commented on.

Another object of great interest was a new 4 colour offset rotary printing press, as well as a highly economical pantographic machine for decoration of glass ware.

A specially arranged feature was the fashion show which was held twice a day. It earned much applause.

The entire exhibition with its flow of visitors was shot by "Mosfilm" in order to give the peoples of the vast USSR a true picture of the economic, political and cultural development of the GDR and her untiring efforts towards the maintenance of world peace.

The Finnish Foreign Minister Kekkonen (left) with the leader of the GDR delegation, Handelsrat Hans Bahr, when he visited the exhibition

German Industrial Exhibition in Helsinki

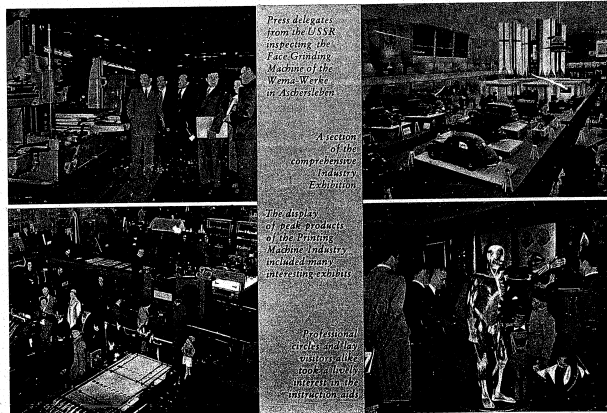
From May 19th to 31st, 1954, the first Industrial Exhibition of the German Democratic Republic in the Republic of Finland was held in Helsinki. The exhibition was opened by the leader of the trade delegation of the GDR, Trade Councillor Hans Bahr, and the Deputy Minister of Agriculture and the acting representative of the Minister of Industry and Trade, Tainen. Among the many guests of honour were the Foreign Minister of the Finnish Republic, Kekkonen, the Secretary General of the Foreign Ministry, Seppälä, the head of the foreign political section of the Foreign Ministry, Palmroth, the President of the Finnish Foreign Trade Association, J. Kahma, representatives of the Finnish Diet, the Diplomatic Corps and of the Finnish trade and economy.

On a total exhibition space of 7,000 sq.m. prominence was given to peak products of machine tool engineering and products displayed by the Inner-German and Foreign Trade Organisation *DIA Transportmaschinen* (transport equipment). Much interest was accorded to the passenger cars of the IFA F9 type, already a popular car on Finnish roads, and most of all to the mobile slewing tower crane of the "Baumeister 1" design, with a 15 and 20 m radius and the ball shovelling machine by *Bleichert*, and a magnecl seed cleansing plant with a capacity of 600 kg per hour. Visitors also showed much interest in wood working machines, such as the portable multiple blade sawframe of the type EVGF 65 H, which, with a special undercarriage, is especially suitable as flying sawmill. The display of textile and printing machines, machines for the foodstuff and allied industries, office machines, and the products of the optical and medico-technical industries were all accepted by the

Scandinavian businessmen as proof of the large export possibilities of the German Democratic Republic.

The exhibition further included a rich assortment of textiles, ornamental and utility china, glassware, instruction aids, musical instruments, toys, jewellery and fancy goods. The Scandinavian business circles were able to inform themselves on the spot from representatives of the inner-German and foreign trade of the extent to which complete industrial plants and equipment could be at present supplied by the German Democratic Republic.

This Industrial Exhibition at Helsinki proved an extraordinary commercial success and went a long way to convince the Finnish people of the efficiency of the economy of the GDR and to deepen trade connections with business circles, industrialists and trade organisations of the Finnish Republic and the other Scandinavian countries.



Remarkable Success of the Printing Machine Industry

In May of this year a large exhibition, the "4^e Salon International des Techniques Papeteries et Graphiques", was opened at the Grand Palais in Paris. This special show, arranged exclusively for the printing and paper-processing industries, was attended by 18 different countries among which the German Democratic Republic who had booked 800 sq.m. for their display was undoubtedly one of the centres of attraction. Experts from all corners of the earth, particularly from Europe, but also from the Americas and the Near East had come to the Salon in order to get first-hand information on the present technical state of development reached by the printing machine industry.

At the stand of the German Democratic Republic they were given the opportunity of acquainting themselves with numerous new designs and types which impressively demonstrated the fact that the GDR occupies a leading position in this particular field. An outstanding example of its kind and far superior to similar makes was the new Victoria Relief-Print Rotary Press which earned the ungrudging admiration of all visitors. Highly praised were also the various automatic printing and stamping presses, offset machines, high-speed paper cutters, and folding, stitching and auxiliary machines.

The very substantial number of export contracts signed by the representatives of the German Democratic Republic for the sale of a variety of special-type machines is a clear reflection of the economic success of this show. Valuable contacts were established with the representatives of leading French printing houses who all strongly advocated closer trade relations between the German Democratic Republic and France which would allow them to purchase more freely than in the past high-efficiency printing machines made by specialised firms in this country.

Success of the GDR Industry at the Paris Industrial Fair

The 43rd Paris International Fair at which the DIA agencies for foreign trade were represented with a large collective show ended with a considerable success for the industry of the German Democratic Republic. Numerous substantial orders were placed by French industrialists and businessmen. Interest of French buyers concentrated mainly on products of the fine mechanical and optical industry and on machine tools from the GDR, but an appreciable amount of business was also done in musical instruments, Christmas decorations, glass and ceramics, chemicals and drugs. Contracts were also signed for the sale of electrotechnical products, above all, welding equipment and parts required by the wireless engineering and allied industries, for measuring and testing processes as well as printing machines.

The negotiations with French buyers on the prospect of future deliveries have shown beyond any doubt the intense demand for high-quality products from the GDR far

in excess of the rather narrow limits imposed on them during the past years, a demand which could easily be met, provided France is in a position to offer at an equal extent goods of French origin to maintain a sound balance of trade between our two countries.

Buyers representing the various DIA agencies took the opportunity of placing large orders with French firms for wine and fruit grown in France and her colonies, cheese, woollen goods, raw wool, rabbit fur and similar commodities.

Thus the Paris Fair has furnished excellent proof that the conditions for a large increase in trade between France and the German Democratic Republic are indeed very favourable and that, on the lines suggested by our government, its realization would be in the interest of both parties.

The participation of the German Democratic Republic in the Paris Fair was widely commented on in the French press, and there was a never-ending stream of visitors expressing their appreciation of the various industrial exhibits and a genuine desire for information on general conditions in the GDR.

On his visit to the Fair state president René Coty congratulated the organisers of the collective show of the German Democratic Republic on what he called their "magnificent show".

— Krone —

Exhibition organised by the Dresden Hygiene Museum in Budapest

In the presence of government officials an exhibition of the Hygiene Museum, which has its home in Dresden, was opened in the capital of the Hungarian People's Republic. The ceremony was attended by the Ambassador of the German Democratic Republic to Hungary, Mr. Sepp Schwab, and other diplomatic envoys. The Undersecretary of State for the Ministry of Health, Mr. Tako, emphasised in his opening address: "I am certain, this exhibition will contribute greatly towards the good understanding and friendly cooperation between the people of our country and Germany."

Book Exhibitions in Austria

Messa, "Deutscher Buch-Export und -Import GmbH", Leipzig will arrange a number of book exhibitions in Austria to be held under the title "The book from the German Democratic Republic". Exhibitions will be held in the following towns:

Linz August 27 to September 6, 1954
Graz September 11 to September 20, 1954
Salzburg September 25 to October 4, 1954
Vienna in the second half of October this year

Approximately 2,000 to 2,500 books and journals will be shown; emphasis is laid upon scientific and technical literature.

A PREVIEW OF THE LEIPZIG FAIR

A few Specimen from a wide range of Interesting Novelties

New Askania Measuring and Controlling Instruments

Three types of so-called *Torsion Dynamometers* will be on show for measuring the torque produced by engines and received by machines. The figures behind the three types, TD 5, TD 500 and TD 6000, indicate the maximum torque measuring capacity in kg/cm. They work on the induction principle with carrier frequency.

A gem in the ASKANIA collection is the "12-Gauge Measuring Table", which makes possible the simultaneous recording of twelve measurements and will be found useful in the case of laundries, tests on bridges, vehicles, and buildings. Test values are generally registered by precision analysers which indicate shift, expansion, strength effect, acceleration, torque, etc. A separate oscillograph of customary design registers simultaneously the values received from the 12-gauge special amplifier.

Of the various *Geophysical Instruments* the "Gravimeter" will certainly attract the attention of experts interested in measuring changes in gravity acceleration, both with regard to space and time.

A new development on show for the first time is the *Recording Device*, to be attached to *Geomagnetic Field Balances*, which records on a film time variations of magnetic field intensity.

The continuous improvement of power plant particularly in respect of automatic control demands new and more sensitive measuring instruments, which have been developed by ASKANIA for high pressure up to 160 kg/cm², for differential pressure up to 160 kg/cm² static pressure, and also with regard to automatic engine control. All instruments have been assembled from essentially the same structural elements (Fig. 1) which means simplification of design and a high degree of safety of operation.

An interesting feature of the pneumatic regulator is the automatically working *Pneumatic Controlling Valve* (Fig. 2), which has been developed in close cooperation with the Leipzig Schumann Works. The pneumatic valve is controlled by a membrane motor which may also be used for throttle valve adjustment.

Another important development in the field of regulating technique concerns the new *Drive Regulator with Magnetic Amplifier* (Fig. 3) in connection with direct-current motors, permitting speed regulation within an unusually wide range.

The normal armature speed range control achieved with this instrument lies at 1:10 and the field regulating range at 1:3, which means that a motor with a normal speed of 1500 min⁻¹ can be adjusted between the two limits of 1500 min⁻¹ and 4500 min⁻¹. The speed is advanced on small variable resistors and is kept strictly within very narrow limits. These drive regulators with magnetic amplifiers can be supplied in a series up to 40 kW capacity, graded according to the standard figures of the five-series. Fig. 3 shows one of the common types of opened 25 kW regulators.

New Printing Machines at the Leipzig Fair

A new relief-print rotary press, model *BR II SW*, with a printing capacity of roughly 6000 sheets per hour will be shown by the *Druckmaschinenwerk Vöcklabruck* in Saxony. In conjunction with a specially developed dressing machine idle running time is cut down by 80%. This relief-print rotary press for first form and perfect printing handles sheets 92×127 cm.

Another new development is the *Polygraph two-revolution high-speed press* for sheet size 92×127 cm, with a maximum speed of 2700 sheets per hour, produced by *Buchdruckmaschinenwerk Leipzig*.



"New AM 3", the advanced design of the ASKANIA Balancing Machine with built-in indicator which on a Braun tube shows size and location of any out-of-truth

The repeated demands for an efficient platen led to the construction of the printing platen "Optima", by the Leipzig firm of the same name. This platen which embodies all the latest technical developments in the polygraphic industry is equipped with feeder and distributor, but can, if necessary, also be fed by hand.

Falz- und Heftmaschinenwerk Leipzig will be represented with a fully automatic sheet-folding machine *RSA* performing all the normal and international standard folding operations. It can handle sheets of a size 80×112 cm.

The *Four-Sheet Folding Machine 491* by the same makers folds and cuts 64-page sheets into four equal parts of 16 pages each or 2 equal parts of 32 pages each. There will be no separate cutting process with this machine. Maximum size of sheets 140×100 cm.

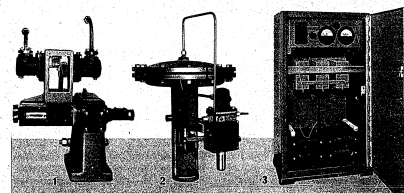
A new design by the same firm is also the semi-automatic *"Rekord"-Folding Machine 159* which can fold largest size sheets measuring 63×90 cm in a variety of parallel and cross combinations.

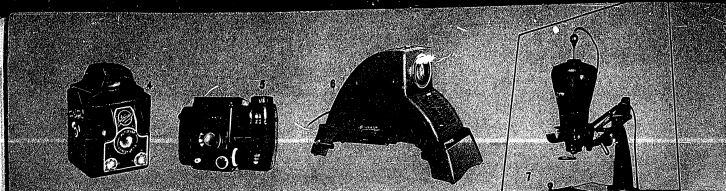
The same firm has brought out the *Wire-Stapling Machine 131* for stitching magazines and booklets of all sizes ranging from 150×100 mm to 350×250 mm. It possesses 4 velocity stages and a maximum capacity of 125 stitchings per minute.

At the Paris Salon International des Techniques Papeteries et Graphiques it was the centre of attraction and will be seen with the rest of the machine described here at the *Buchgewerbehaus in Leipzig*.

First Joint Show of Insecticides by the Chemical Industry of the German Democratic Republic

For the first time this year there will be a joint display of insecticides, arranged by the chemical industry of the German Democratic Republic at the "Dresdner Hof" in Leipzig. The high level of efficiency attained by this special branch of





industry is impressively demonstrated by the two remarkable compounds "Duolit-Emulsion RS 25" and "Conal 53" which will no doubt arouse the interest of many buyers from abroad.

Apart from this collective show there will also be special sections dealing with insecticides and auxiliary equipment included in the separate displays of the various chemical works.

From the "Forelle" to the Cruising Yawl

Sports boats are being turned out in ever larger numbers, a fact which will be appreciated when the collection of boats made by the *Yachtwerft Berlin*, the leading firm in this field, will be shown at the Leipzig Fair.

On the large exhibition area with a 1800 sq.m. water surface this firm will be represented with numerous types taken from the present production series:

- 10 sq.m. Yawl "Pirata" in mahogany
- 10 sq.m. Yawl "Olympia" in mahogany
- 15 sq.m. Pleasure Yawl in mahogany
- 15 sq.m. Cruising-Yawl in mahogany length over deck 6.50 m width over planks 1.85 m
- 20 sq.m. Cruising-Yawl in mahogany length over deck 7.75 m minimum width over planks 2.28 m
- 20 sq.m. Steel Cruising-Yawl with high rigging length over deck 7.75 m minimum width over planks 2.28 m
- Four-seated gig in mahogany
- Eight-seated gig in mahogany
- Small-class speed-boat "Forelle" length over deck 4 m outside width 1.30 m

Another interesting type is the 6 m speed-boat "Hiti", 1.74 m wide and equipped with an IFA P-9 motor. This boat, fitted with Z-type mechanism reaches a speed of 45-50 km per hour.

Recent constructions by the Yachting Yard Berlin include: paddling-boats, clinker- or shell-built length approx. 3.50 m width approx. 0.80 m low-power touring-boat for outboard motor, mahogany steel motor-boat type "Möwe", with rear engine.

The "Flying Fish" sailing boat consists of a closed-in compact body to serve as seat, horse-riding fashion. It is a boat chiefly meant for juniors and has only one small sail.

Of interest to the motor racing enthusiasts, three motor speed-boats will be on show. Apart from the well-known 350 kg "Patriot" two new designs will attract the attention of visitors. They are the 350 kg and 500 kg boats of the "Drei-Punkt" class, which will play a major part in future international races.

This imposing display is rounded off by a number of models including many special types and friends of this kind of sport may be sure they will find here the boat they have been looking for.

The New Alissa 6x6 cm Box Camera

The Alissa 6x6 cm has many friends all over the world. The makers of this popular camera, the *Alissa Werke Dresden*, are now putting a new improved model on the market. This new model is altogether of neater appearance and has a shutter release which operates by means of a pin fitted at the roof of the camera. The large-size view finder, typical for the 6x6 cm Alissa B, has been retained and so have its well-known lens and shutter.

The new Alissa presents itself again in a metal casing, thus enabling it to keep its character as a favourite small-size camera (Fig. 4).

The Box Camera "Perfecta I"

It is especially suited for time exposures and instantaneous snapshots of 6x9 roll films of 12 exposures 6x6 cm. It is fitted with a reliable achromat 1:7.7 f = 80 mm and takes pictures at distances ranging from 3 m to infinity.

Servicing and functioning of the "Perfecta I" are very simple, because it has been designed as a low-priced "family camera" for use by everyone including the photo beginner.

Another notable feature is the automatic coupling of the shutter winding with the film carriage which eliminates the possibility of double exposures, so annoying with snaps taken in quick succession. Every "Perfecta I" is equipped with frame finder, diaphragm up to 1:1.6, panoramic protection window and tripod facility (Fig. 5).

The Picture Projector "Epilux"

for episcopic objects with a projection distance ranging from 3 to 10 m and a projection lens of 1:3.6 f = 420 mm is adjustable for both direct and alternating mains current between 110 and 220 V. It is fitted with two 500 Watt projection bulbs and has electric fan cooling.

The "Epilux" is distinguished for extraordinary light intensity, easy servicing and solid construction. It is to be recommended for use in schools and factories, for cultural circles and scientific purposes (Fig. 6).

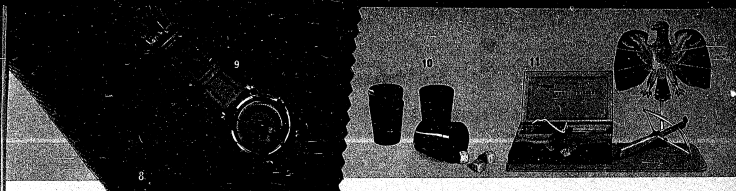
Miniature Film Enlarger "Manufoc I"

with manual adjustment suitable for negatives 4x4 mm and mains connection. The ordinary type of electric bulb up to 500 Watt may be used. Owing to vertical and horizontal adjustment absolute uniformity of illumination is guaranteed. The instrument is equipped with a metal film guide for negatives 24x36 mm. Enlargements ranging from 2 to 10 times can be made on base-board. Sharp-focus fine adjustment by means of knurling-ring attached to lens-barrel. By swivelling the instrument and projecting on image area between floor and base-board pictures exceeding tenfold enlargement can be obtained. Lens system: Diaplan 1:4.5 f = 55 mm; stopping down to 1:22 by iris diaphragm; swivelling red filter for checking negative and printing paper before actual illumination.

The above instruments will be shown at the Fair by the well-known "Baeromashinenwerk Rheinfelden", Soemmerda in Thuringia (Fig. 7).

Popular-priced Quality Watches

The *Klement Gottwald Uhren- und Maschinen-Fabrik* (Watchmaking Works) of Ruhla in Thuringia will surprise fair visitors with a fine display of new watches. Their well-known "1016" quality 15-jewel wrist watches have improved their looks by smart gold double cases, metallic faces and attractive leather straps. This makes the very popular watch a time-keeper and a piece of ornamental jewelry at the same time. It is of reliable



medium quality and economy-priced. A number of other watch models have also been fitted with metallic faces (Fig. 9).

Thuringia Carpets with Relief Character

The world-famous carpet-making industry of Thuringia will be represented with several fascinating novelties at this year's Leipzig Fair. Among them are hair- and bedside carpets with designs of relief character.

The well-known Thuringian Bouclé carpet manufacturing industry will show pastel shades such as lindgreen, fawn and copper. The rather quiet tone of colour was chosen primarily to blend in tastefully with the characteristic furnishings of the modern home. No doubt these new designs will find many admirers at home and abroad.

"Perlastic-Tricot" - for Bathing Apparel

Perlastic Tricot is the name of a new fabric developed by *Zentraler Musterbauerei Welle und Seide*, Meerane/Saxony (Central Office for textile designing in wool and silk).

The new material — fully synthetic — receives its characteristic quality by a finishing process in conjunction with specially adapted weave technique which give it permanent elasticity.

This makes it possible to use Perlastic successfully for bathing suits. In comparison with knitted fabrics used for the same purpose Perlastic has proved equal to it not more advantageous than wool, as it is unshrinkable, does not become matted and is shunned by moths.

It is produced in many beautiful colours. Makers of Perlastic are the "Palla" wool and silk weaving mills of Meerane in Saxony (Fig. 8).

Ceramic Industries with new Collection at Leipzig

The ceramic industries of Saxony and Thuringia will exhibit their export collection at the "Maedler-Passage" during the

forthcoming Leipzig Fair. Beside their already widely-known and popular creations there will also be some new forms and designs. Some of the new forms in china, porcelain and earthenware are designed especially to suit the taste of the foreign consumer.

The *Porzellanwerk Kahla* for example, have composed sets thought especially for Denmark, milk cups for Holland and drinking cups for Austria and Italy. In accordance with the desires of foreign trade partners, festoon crockery has been included in the production programme.

The *Porzellanwerk Triptitz* offer a new coffee and table service kept entirely on pure and simple lines, while *Porzellanwerk Freudenroda* have a newly created breakfast set ready for Italy. Flower-pots and vases of china and earthenware for Norway, and tiny moka cups for the Orient are part of the various designs by the *Porzellanwerk Freiberg*, "Stella" coffee dishes by *Porzellanwerk Reichenbach* are now also available as tea and moka set.

"Weimar Porzellan" is on hand with a pretty idea in ribbon-edged decorations. The *Graf von Henneberg* Manufacturing Works is showing "Rienzi", a charming tea set as well as ornamental baskets, platters and bowls. Bremer & Schmidt of Eisenberg introduce "Barock" a newly fashioned coffee set, while the *Porzellanfabrik Kalk* have set off some of their services with new decorative ornaments.

F. A. Reischke/Eisenberg will add their recently developed coffee and moka dishes. The *Porzellanfabrik Adalbert Behl/Koenigsberg* and *Geb. Paris/Koenigsberg* are introducing cups especially suited for the Orient.

The earthenware manufacturing works also include many new creations in their collection. The *Steingutwerke* (pottery and half-dinner ware works) of *Elsterwerda* and *Annaberg* offer a large variety of newly designed tea and coffee sets as well as whole dinner services of engaging design while *Soemmerda* bring newly shaped cups. *Steingutwerk Colditz* is represented by novelty articles. "Hilde" the popular set with blue engobe glazing by *Steingutwerk Torgau* is now available in bright yellow.

The above listed articles are merely part of the large collection offered for

sale at Leipzig. Visitors are invited to come and see the shining exhibits at the "Maedler-Passage", and to judge for themselves.

Household Glassware again in Abundant Choice

The glass industry of the GDR gives a comprehensive survey of its efficiency in three storeys of the "Mensehof" fair building. The assortment as a whole offered by our glassworks is characterized by an appreciable improvement in quality thanks to the work of our specialists and the increasing use of best quality raw materials.

The wide choice of beautiful, low-priced glassware will meet all requirements. The fair will bring some remarkable surprises in off-hand and pressed household glassware.

A new kind of Dice Box

This article indispensable for the ever-popular game is made in an hygienic raw material by *Willi Berndt K.G.*, Kamenitz in Saxony. Soft seamless rubber is used to eliminate once and for all the burning of seams — an annoying and expensive characteristic of leather-made dice boxes. The standard size rubber box — made in various colours — is washable and of unlimited durability. Three dice belong to each box which are either made of popular-priced wood or in a more elaborate finish of artificial and unbreakable amber (Fig. 10).

"Hit the Bird"

This new sports game for which a patent has been taken out is put on the market by the *Willi Berndt K.G.* of Kamenitz/Saxony.

"Hit the Bird" consists of several parts, a cross-bow 46 cm long and fitted with an anti-tear clamping device of threefold perforation string. The eagle used as target measures 50 cm in height and is made up of 11 spring-adjusted sections which must be hit in the competition. The bar holding the eagle is inserted into a cone-shaped base. With the help of a screw clamp the base can be put up almost anywhere including tables. Several cross-bow bolts protected with safety rubber head pieces belong to each game.

Every set is packed in an attractive multi-coloured gift box (Fig. 11).

We supply **INDUSTRIAL PLANT** all over the World:

Steel Constructions
of all kinds and dimensions
Dressing Plants
Metallurgical Equipment
Tropical Machines
Transportation Plants
and others

The heavy engineering works
„Heinrich Rau“, Wildau
Lauchhammerwerk, Lauchhammer
„S. M. Kirow“, Leipzig (vorm. Unruh & Liebig)
„Ernst Thälmann“, Magdeburg (vorm. Krupp Gruson)
Bleicher Transportanlagenfabrik, Leipzig
Maschinenbau Nordhausen
„7. Oktober“, Magdeburg (vorm. Mockensen)
Maschinenfabrik und Eisengiesserei Dessau



Export information:

DEUTSCHER INNEN-
UND AUSSENHANDEL

INVEST-EXPORT

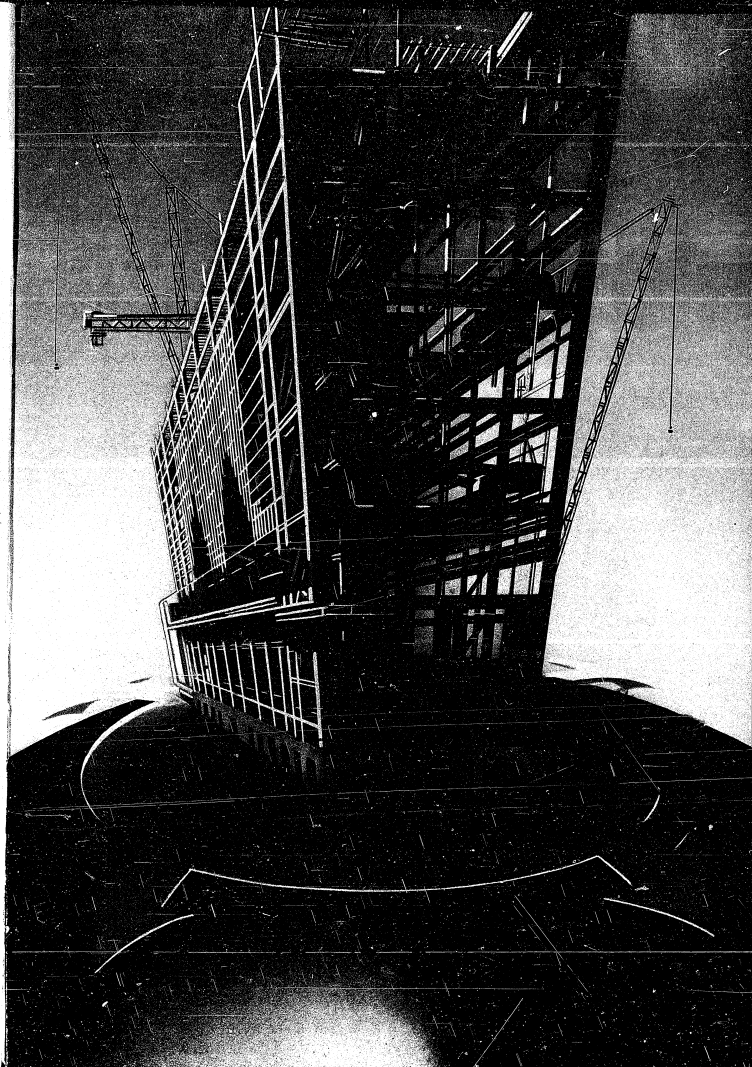
BERLIN N 54,
BRUNNENSTRASSE 188-190

Zemag Zeitz
Leipziger Stahlbau und Verzinkerei, Leipzig
Stahlbau vorm. Mannesmann, Leipzig
Sächsischer Stahl- und Brückenbau, Niedersieditz
Konstruktions- und Montagebetrieb für Ausrüstungen
der Schwerindustrie, Leipzig C 1, Barlussgässchen 12



You will find us and other works of heavy engineering at the
LEIPZIG TECHNICAL FAIR 1954

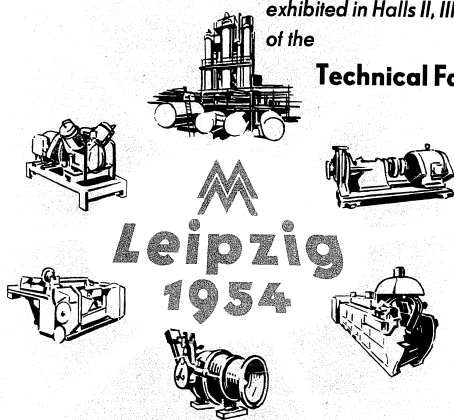
Technical fair grounds, openair grounds of heavy machine engineering
at the South Gate and in Halls VI and IVa



**Machines and Equipment
for Chemical, Foodstuffs and Allied Industries;
Pumps, Compressors, Fittings, Refrigeration and
Air-conditioning Plants**

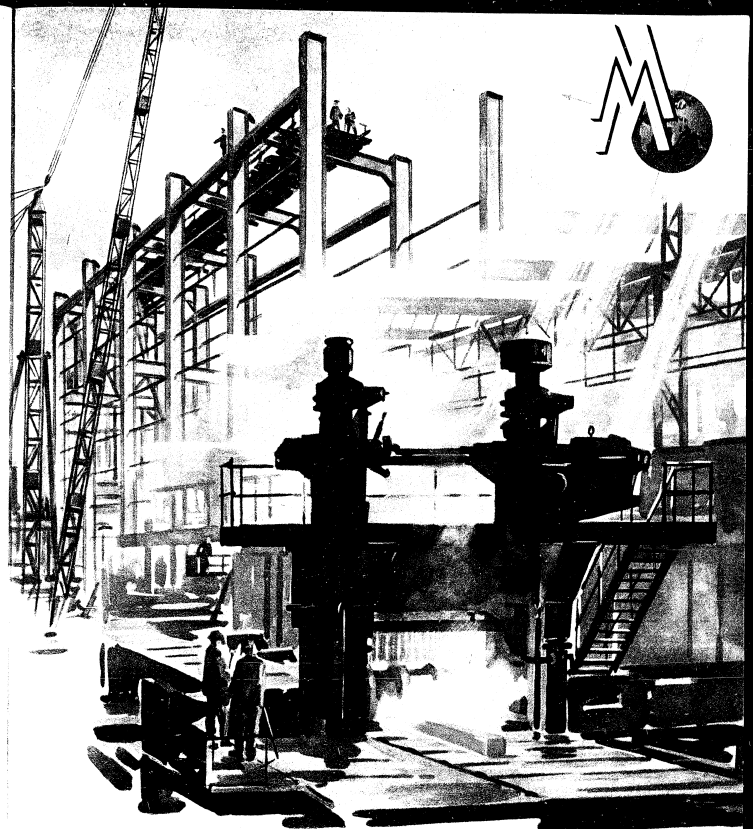
*exhibited in Halls II, III and IVa
of the*

Technical Fair



**DEUTSCHER INNEN- UND AUSSENHANDEL
CHEMIEAUSRÜSTUNGEN**

BERLIN W 8 · MOHRENSTRASSE 61 · TELEPHONE 220271



**We export: Power Plant and Equipment for Metallurgy
and Mining**



*Come and see us at the Leipzig Fair from September 5th to 15th, 1954
in Halls II and VI*

DEUTSCHER INNEN- UND AUSSENHANDEL MASCHINEN-EXPORT

BERLIN W 8, MOHRENSTRASSE 61 · CABLES: DIAMASCH



Come and see us

at the Leipzig Fair from September
5 to 15, 1954 in the Zentral-Messe-
palast, 1st floor

We supply:

Pit Props, Cut and Sawn Timber,
Parquetry and Building Supplies,
Boxes and Barrels for all purposes
Paper • Cardboard • Pasteboard
and all products of the paper and
cardboard working industries

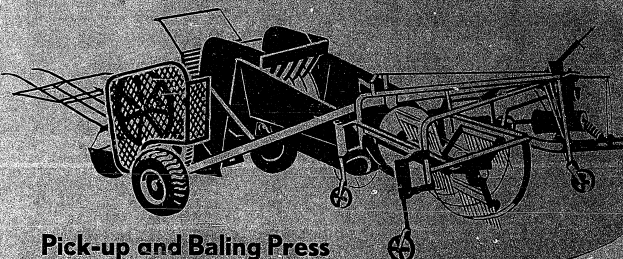
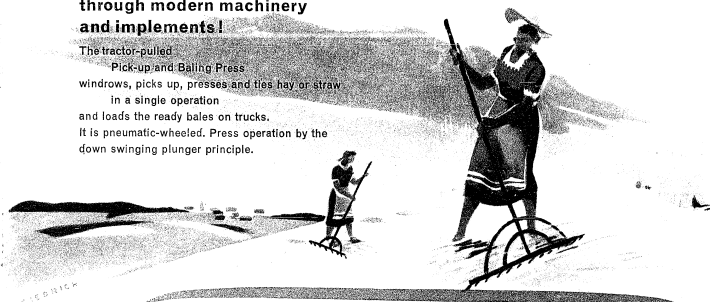
DEUTSCHER INNEN- UND AUSSENHANDEL
HOLZ UND PAPIER

BERLIN W 8, MAUERSTRASSE 77 • TELEPHONE: 225301 • CABLES: DIAHOLZPAPIER

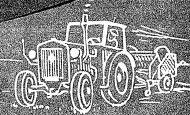
Rationalized farm work through modern machinery and implements!

The tractor-pulled

Pick-up and Baling Press
windrows, picks up, presses and ties hay or straw
in a single operation
and loads the ready bales on trucks.
It is pneumatic-wheeled. Press operation by the
down swinging plunger principle.

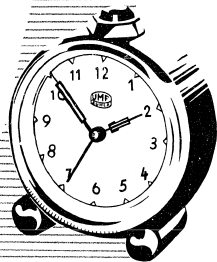


**Pick-up and Baling Press
Type T 242**



DEUTSCHER INNEN- UND AUSSENHANDEL **TRANSPORTMASCHINEN**
BERLIN W 8 • MOHRENSTRASSE 61

VEB KLEMENT GOTTWALD UHREN- UND MASCHINENFABRIK RUHLA



RUHLA/THURINGIA



Tool Construction is the Sinew of Industrial Production
The rational manufacture of CUTTING AND STAMPING
TOOLS and JIGS AND FIXTURES requires highly efficient

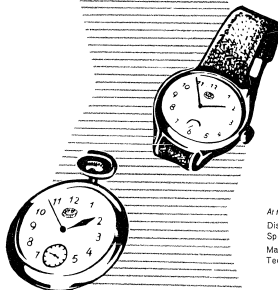
SINGLE-PURPOSE MACHINES

Convince yourselves of the advantage RUHLA MACHINES
can offer you by asking for our main catalogue.

We make:

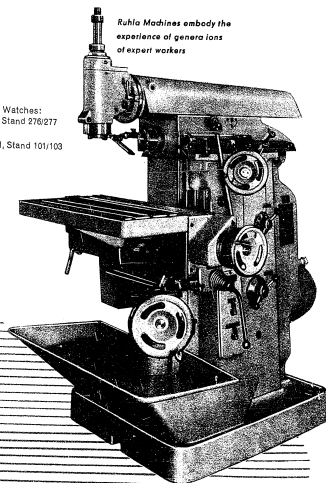
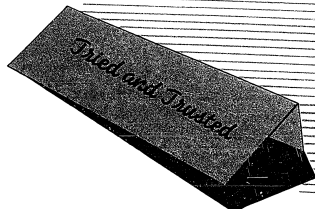
Type 14 Precision Stroke-
type Filing and
Sawing Machine
Type 18 Precision Band
Filing and Sawing
Machine
Type 32 Punch and Form
Shaping Machine
Type 58 Duplex Universal
Tool Milling Machine

Type 59 Duplex Universal
Tool Milling Machine
Type 84 Gear Hobbing
Machine
Type 472 Jig Boring Machine
Type 652 Precision Long-
turning Automatic
Screw Machine 6mm
Type 656 Automaton 18 mm



At the Leipzig Fair 1954:
Display of Clocks and Watches:
Speckhof, 2nd Floor, Stand 276/277
Machine Exhibition:
Technical Fair, Hall VI, Stand 101/102

RUHLA WATCHES



Ruhla Machines embody the
experience of generations
of expert workers

High-efficiency
Single-colour Offsetpress
Planeta-Terra, Model HEO 24

KARL-MARX-PLATZ
GRIMMAISCHER STEINWEG
STRASSE DER BEERENUNG
LENIN-STRASSE
BUGRA-HAUS

BUGRA-HAUS

again the centre
of the comprehensive
and interesting show
of the Printing Machine
Industry of the German
Democratic Republic.

We shall be pleased to
welcome you there during
the Leipzig Fair
from September 5th to
15th, 1954

DEUTSCHE WARENVERTRIEBSGESELLSCHAFT MBH
POLYGRAPH-EXPORT

BERLIN W 9, FRIEDRICHSTRASSE 61/62, TELEPHONE 20001, CABLES: MWEX, RAN 5 BERLIN

Dr. Fritzsch

MACHINE
TOOLS
in Hall G

HUNTING GUNS in the Stentzlers Hof

MACHINE TOOL
EQUIPMENT
in the pavilion
at Hall G

HARD TOOLS
in the Handelshof



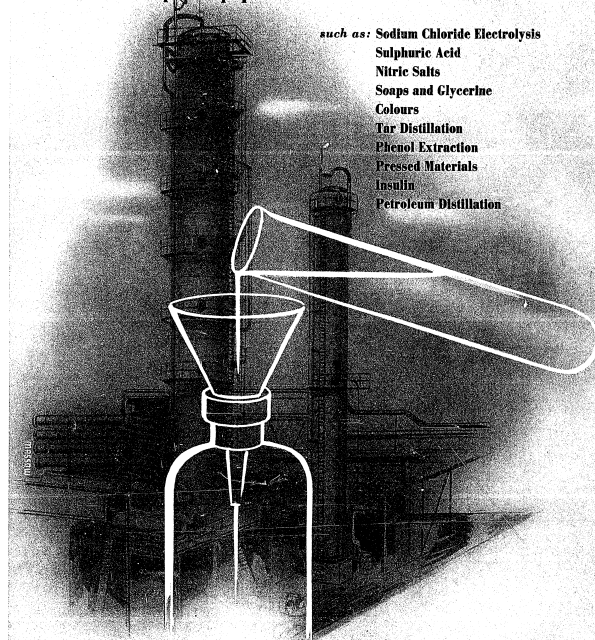
WEIGHING MACHINES in Hall X

HARDWARE
in the Handelshof

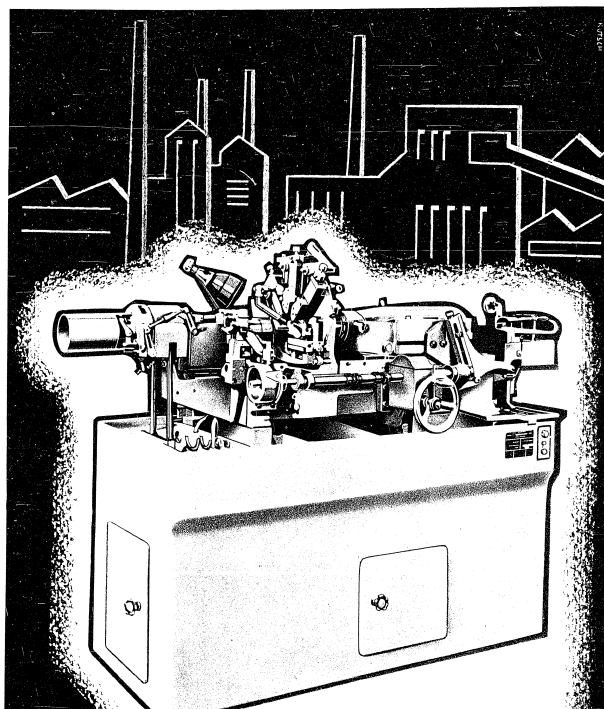
WOOD WORKING
MACHINES
in Hall IVa

We export Complete Equipment for Chemical and Kindred Industries

such as: Sodium Chloride Electrolysis
Sulphuric Acid
Nitric Salts
Soaps and Glycerine
Colours
Tar Distillation
Phenol Extraction
Pressed Materials
Insulin
Petroleum Distillation



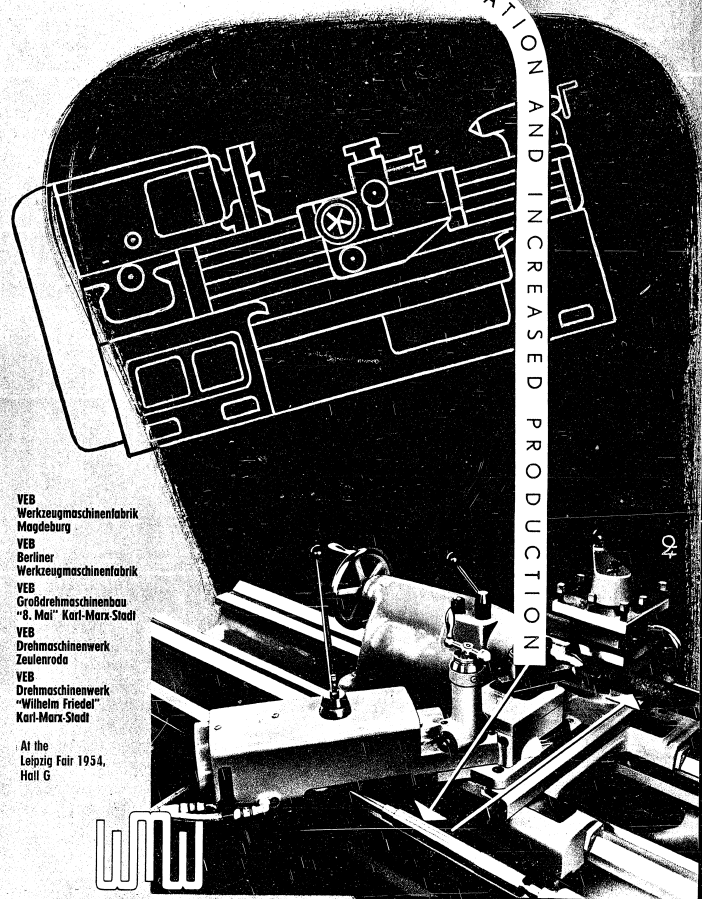
DIH DEUTSCHER INNEN- UND AUSSENHANDEL
CHEMIEAUSRÜSTUNGEN BERLIN W 8, MOHRENSTR. 61



DIA
 DEUTSCHER INNEN- UND AUSSENHANDEL
 WERKZEUGMASCHINEN UND METALLWAREN
 BERLIN W 6, MOHRENSTRASSE 41, TELEFON: 22 02 71

Up-to-date plant operation
 requires high-economy
 Single and Multi-purpose
 Machines.
 We supply Machine Tools for
 non-cutting
 and cutting metal shaping.

FOR ECONOMICAL OPERATION



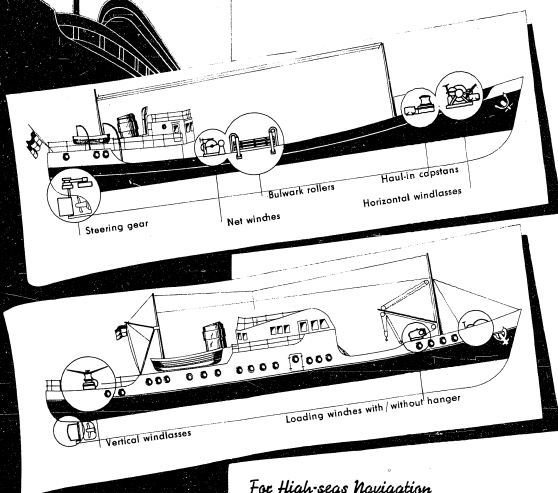
AND INCREASED PRODUCTION

VEB
 Werkzeugmaschinenfabrik
 Magdeburg
 VEB
 Berliner
 Werkzeugmaschinenfabrik
 VEB
 Großdrehmaschinenbau
 "8. Mai" Karl-Marx-Stadt
 VEB
 Drehmaschinenwerk
 Zeulenroda
 VEB
 Drehmaschinenwerk
 "Wilhelm Friedel"
 Karl-Marx-Stadt

At the
 Leipzig Fair 1954,
 Hall G

HYDRO COPYING ATTACHMENTS
 for Standard Lathes

AUXILIARY SHIP'S MACHINERY



For High-seas Navigation

AUXILIARY DECK-MACHINERY

Haul-in capstans, horizontal and vertical type,
Loading winches with and without hanger,
Net winches for fishery vessels
Steering gear, hand and electrically operated,
for ships up to 3,000 tons

Design engineering of compl. equipment:

**KONSTRUKTIONS- UND
MONTAGEBETRIEB FUER
SCHIFFSHILFSMASCHINEN,**
Rostock, Osthafen

Offices for design engineering:

VEB KLEMENT-GOTTFELD-WERKE
Schwerin

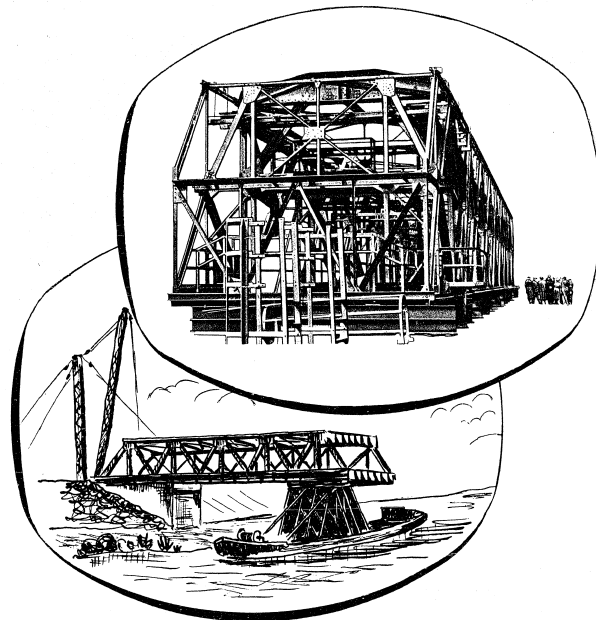
VEB PENIGER MASCHINENFABRIK
Penig (Saxony)

EXPORT:



DEUTSCHER INNEN- UND AUSSENHANDEL
TRANSPORTMASCHINEN

Berlin W. & Mohrenstrasse 81



VEB STAHLBAU BRANDENBUR

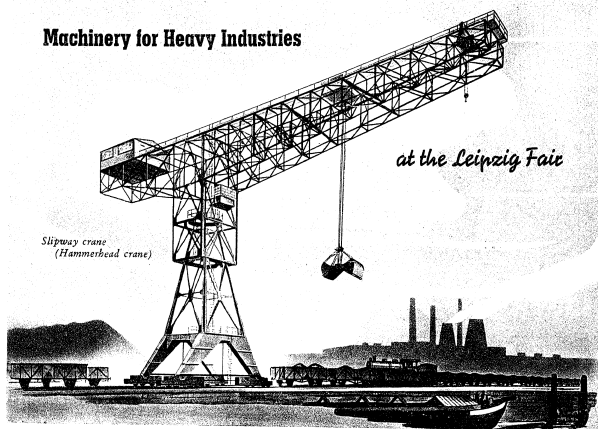
Steel Overground Workings and Bridge Construction

BRANDENBURG/HAVEL, WILHELM-BAHMS-STRASSE

Our Manufacturing Schedule:

Designing, manufacturing and erecting of Industrial Halls,
Railway and Road Bridges, Suspension, Tubular,
Crane and Conveyor Bridges,
Steel Constructions for Gantry Cranes, Masts, Stairs etc.

Machinery for Heavy Industries



On the enlarged site, measuring 20,000 sq.m. the heavy industry of the German Democratic Republic shows its latest and newest machinery in a collective exhibition for the first time at this year's Leipzig Fair.

This preview is meant to give prospective customers an early opportunity to acquaint themselves with the wide range of machinery on sale and to assist them in their choice.

Our industry has concentrated its efforts on the production of just that type of machinery and equipment which is most in demand; and many of the constructions have indeed only recently been developed.

The collective show which includes all branches of heavy industry offers an unlimited choice of the makes put on the market by the various firms.

The buildings which house the exhibition were erected by the steel constructional engineering industry of the German Democratic Republic and are in part themselves showpieces of the Fair. The collective show on the enlarged site embraces the following branches of heavy industry:

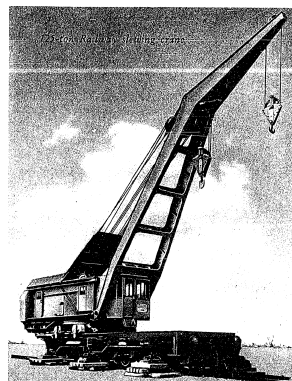
Electric power, building and ceramics in their own pavilion, cranes and hoisting machinery of all types, mining machinery for large scale workings above and below ground, drilling machinery, machines for transportation and haulage, sorting and screening machinery for coal and ores.

Heavy metallurgical equipment, gearing machinery and some electrical power plant which are unsuitable for open-air exhibition will be on view in pavilion 2 and 6 as last year.

The most striking exhibits are two cranes constructed by *Kranbau Ebertsdorf*. The slipway crane with an extension of 40 m and maximum carrying capacity of 10 t and 2 t at maximum extension; and the newly developed fully welded 2 t capacity luffing rotary crane, fitted with the new angular portal-type supports. However, no final decision as to the various kinds of machines to be put on view has been yet made. In accordance with the available space a floating steam ram may be shown in place of the slipway crane. — The pile driver weighs 7.5 t and the frame work can be adapted for use as a 12 t crane with an extension of 12 m. Height from pontoon measures 31.5 m. This construction is the result of the collective effort on the part of six factories.

Nearby, visitors will find the well-known railway slewing cranes constructed and improved by the *S. M. Kirov Works, Leipzig*, for use by the railways. On view are a 6 t slewing crane and two cranes of 25 t and 50 t capacity. These improvements embody many suggestions and ideas put forward by customers, and greatest emphasis was placed on the simplification of the operating process of these cranes. Their high working speed guarantees uninterrupted flow of production.

In addition the *Kirov Works* are going to show a 50/10 t travelling crab and a passenger lift. This lift, together with a freight elevator built by *Vogtländischer Aufzugsbau (Mylan)*, will be seen in operation at the Fair in a glass tower.



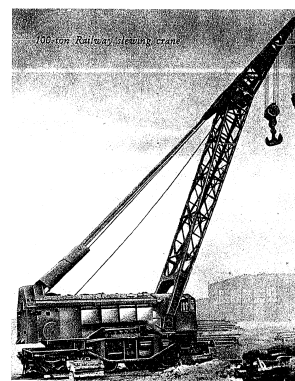
Bleichert, Leipzig, will introduce a newly constructed 12 t crane with caterpillar traction, a 3 t caterpillar traction crane and also a luffing crane with a 5 t capacity.

The new automatic slewing crane by *Hebezeugwerk Sebnitz*, found much approval at Cairo; made in two types it is presented as a completely new construction. Maximum capacity is 5 t while driving speed is as follows: 4.8 km per hour in first gear up to 31.5 km per hour in fifth gear. Maximum lifting height lies at 6 m and maximum extension at 6.2 m. Nevertheless, it allows an overhead clearance of approx. 3 m.

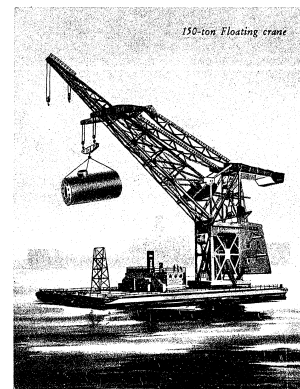
The Foundry and Machine Tool Works in Dessau, well-known constructors of electrical conveyor belt systems are exhibiting a dual-rail conveyer-belt travelling crab this year. Continuing the presentation of standardised travelling crabs, *Sächsischer Brücken- und Stahlhochbau* (steel constructors of bridges), Dresden, brings a 32 t travelling crab, while *Kranbau Kötten* will display a complete normal-type modernised travelling crane with a 5 t capacity and 15 m span. This factory is also a well-known exporter of cranes.

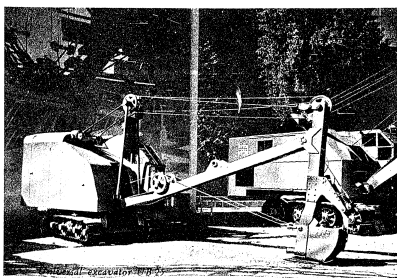
In the same grounds visitors will find small type lifting gears, among them some which are operated on the hydraulic principle, and an interesting display of models of special-type cranes which are too large and unwieldy to be brought to the Fair. In this display the 150 t floating crane developed by *Bleichert* can be seen, also a crane for use in metallurgical plants made by *Schmalldener Kranbau* and a number of special cranes designed and constructed by different firms.

To give a coherent picture, the collection comprising the models will be shown in a special pavilion adjacent to the hall accommodating cranes and lifting gears.



Many people will have heard of the "striding scooper" and its amazing performance. To see this giant in the original will be the wish of many visitors to the Fair. The scooper on view with an average striding speed of 330 m per hour, was built by the *Karl Liebknecht Werke, Magde-*





burg (formerly Buckau-Wolf). Height of mast is 38 m. Service weight amounts to 163 t. bucket capacity is 3.4 m³ and maximum working depth 19.8 m.

The shovel dredger by *Maschinenbau Nordhausen*, with a 4 m³ capacity, service weight of 152 t and 300 h.p. motor is another new construction. According to the various types shovel capacity lies between 3.2 and 6 m³, while the ditcher grab capacity is 3 m³. If used as a crane the dredger can lift weights up to 14 t. The 0.25 m³ capacity shovel-dredger, with 28 h.p. motor and service weight in accordance with equipment ranging 10.5 t and 12 t, is a new construction by the same firm.

Next in line of display is their well-known UB 160 shovel dredger with a 1.6 m³ capacity, 100 h.p. motor and a service weight of 45 t.

Baummaschinen Rehfeldte will present the small type ladder dredger BASV 35 12/12.

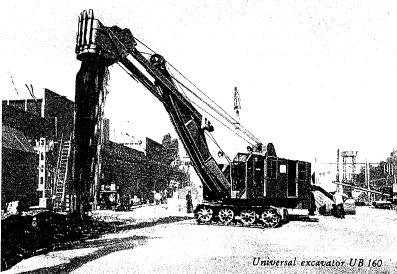
Machinery for large-scale workings of open-cast mining, among them ladder dredgers with a few 1000 l bucket capacity, giant paddle wheel dredgers, conveying bridges for open cuts as well as rail-shifting machinery and clearing machines are designed and constructed by the *Lauchhammer Werke*, the *Karl Liebknecht Werke* (formerly Buckau-Wolf) and *Förderanlagen Köthen* (makers of conveyor systems).

It will be understandable that these gigantic machines are too awkward and unwieldy for display at the Fair. In their place there will be photographs, catalogues with detailed descriptions and numerous models to furnish customers with all the information they might desire. Films showing these machines in operation will be running at the special motion picture theatre on the exhibition grounds.

The ditcher by *Transportanlagenbau Leipzig*, has been greatly in demand for years.

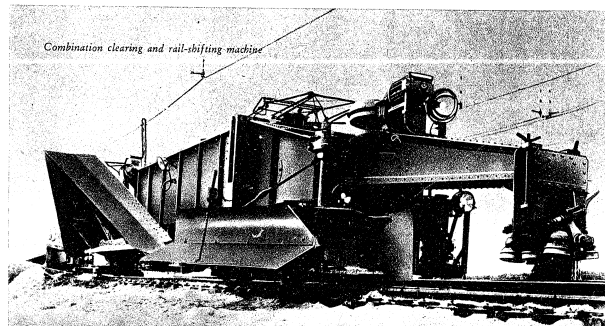
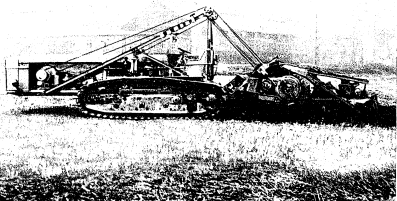
Next to it the *Karl Liebknecht Werke*, Magdeburg, are showing their well-known trench excavator.

Förderanlagen, Magdeburg (conveying machinery), *Bleicherberg*, Leipzig, and *Schwermaschinenbau 7. Oktober* (manufacturers of heavy industrial



Universal excavator UB 160

Ditcher



equipment), formerly Mackensen, are displaying various loading machinery such as: the travelling loader, the spherical shovelling machine and the ladder dredger with caterpillar traction.

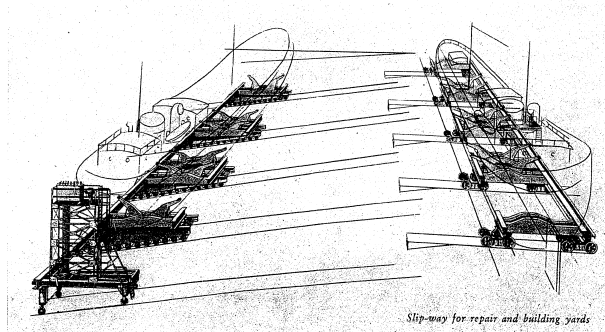
The construction of these machines has been further improved and modernised and each one of them has an average performance of 40 to 60 m³ per hour.

This year the development of mining machinery for service below ground will be particularly impressive. A rapid-action pushing-on combine, an automatic "Panzer-Conveyor", and a 0.2 m³ capacity overhead loader and

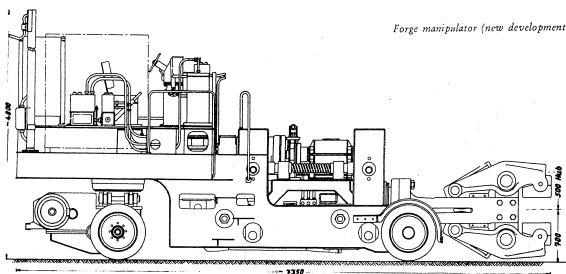
other constructions by the *Bergbaumaschinenkombinat Seebau* (mining machinery plant) will be on view.

Zentrales Maschinenbauwerk in Dietlas (Rhön district) have turned out a newly developed cable machine and the hauling scraper VS 2 u, both for operation below surface. Unfortunately not all of the newly developed machines can be exhibited at the Fair. Here again, special catalogues, photographs and descriptions will help prospective buyers to acquaint themselves with the details of these products.

The afore-mentioned displays of copies (cranes and lifting gears) will be seen on the first floor of the special



Slipway for repair and building yards



Forge manipulator (new development)

pavilion. The entire ground floor is taken up by a copy of the latest slip plant, now being built in the German Democratic Republic. The exhibitor is *Leipziger Stahlbau und Verzinkerei* (Steel construction and electro-plating). For use in chalk processing factories a new chalk-sludge conveyor by *Leipziger Transportanlagenbau* will be shown.

The newly enlarged and conveniently arranged open-air exhibition will be one of the most frequented places of this year's technical fair.

Hall 6 accommodates gear mechanism machinery of many different kinds, heavy metallurgical equipment and other special types of heavy industry outfitings.

The *Thälmann Werke*, formerly Krupp-Gerson, Magdeburg, are dominating this section of the fair by the out-size proportion of their exhibits, such as the newly developed wire strand twisting machine, 23 m in length, which will be shown in operation, while on its right and left side a

100 t capacity quarto-rolling mill and a lead cable press will be set up respectively.

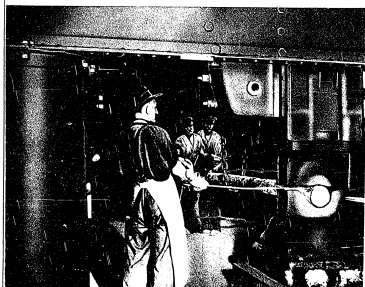
The out-size plants and machinery cannot be shown in operation at the fair. Models have therefore been copied for this purpose while normal-size parts of these machines will demonstrate their actual functioning. A two-tyre heater and miscellaneous metallurgical equipment form part of these models. The makers are *Schwermaschinenbau Heinrich Rau* - manufacturers of heavy machinery - (formerly Berliner Maschinenbau A.G., formerly L. Schwarzkopf). The same firm shows a 2,000 kg bridge type hammer in the original and a newly developed forge manipulator in reduced size for convenient display.

As far as possible dressing plants of all types by *Zemag, Zeitz*, will be represented in normal size. Where this cannot be done due to the immense proportions of these machines, parts of the installations will be on view on the immediately adjacent open-air grounds. As has been the custom in the past year, this year too an exhibition of all types of gear mechanism is in preparation. It will embrace the following: Smaller-type reducing gear, various driving mechanism for use in the shipbuilding industry, special types for rolling mills, bearings, couplings and many different parts from the smallest to the largest type. Standardized gear mechanism which was shown for the first time at last year's fair has been further developed and improved and will also be on view.

We will again deal with new constructions of heavy industry in future editions of this magazine. It would serve no useful purpose to enumerate here in detail all the machinery, constructions and equipment to be shown. Many exhibits of the fair which will indeed surprise visitors, have not been mentioned here. Let it be said, that the Leipzig fair will give an excellent survey of the high level of efficiency reached by the heavy industry of the German Democratic Republic.

For further details and information regarding export, please apply to *Deutscher Innen- und Aussenhandel Transportmaschinen*, Berlin W 8, Mohrenstrasse 61.

3,000 kg Bridge type hammer



DIA INVEST-EXPORT
WE DESIGN

AND BUILD
Complete Industrial Plants
for all branches
of industry in the world,
of any kind and
dimension and every
desired construction.
Expert consultation.

Complete Plants for
Food and Provisions Industries,
Textile and Leather Industries,
Organic and Inorganic Chemical Industries

Electrical Engineering

Power Stations of all designs

Cement Factories
Brick and Tile Factories
and all Plants for the Building Trade

Complete Transportation Plants

Mining Equipment
and other mechanical equipment

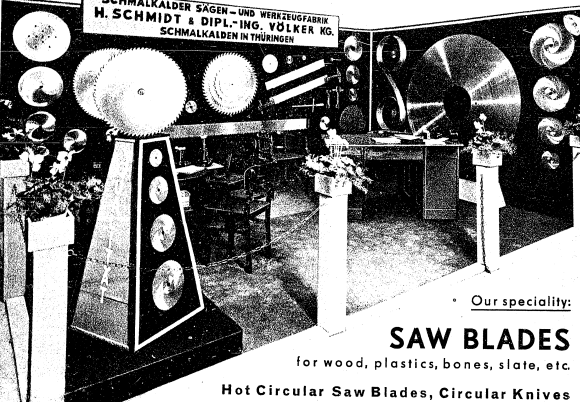
PLEASE COME AND SEE US

AT THE LEIPZIG FAIR 1954 (TECHNICAL FAIR GROUNDS HALLS III and VI)

DEUTSCHER INNEN- UND AUSSENHANDEL

INVEST-EXPORT BERLIN N 54 · BRUNNENSTR. 188-190

**SCHMALKALDER SÄGEN- UND WERKZEUGFABRIK
H. SCHMIDT & DIPL.-ING. VÖLKER KG.
SCHMALKALDEN IN THÜRINGEN**



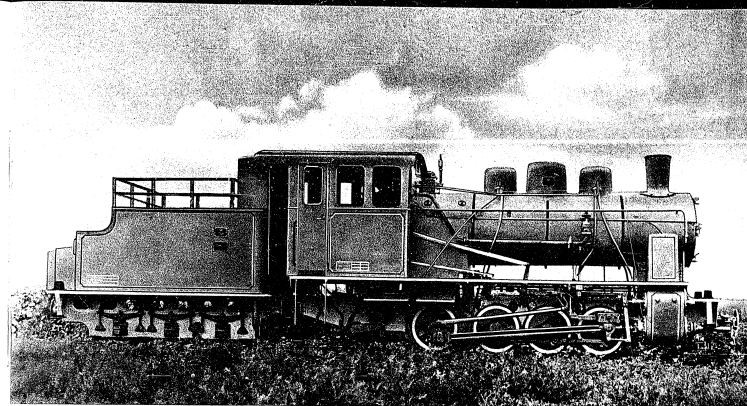
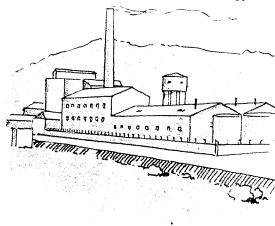
Our speciality:
SAW BLADES
for wood, plastics, bones, slate, etc.
Hot Circular Saw Blades, Circular Knives

DESIGNING AND EQUIPMENT
OF COMPLETE UP-TO-DATE

CEMENT FACTORIES

by
VEB Maschinenfabrik
Machines and Apparatuses for Chemical Industries,
Coal and Alumina Separation, Metallurgy etc.

**POLYSIUS
DESSAU**



ENGINES FOR FREIGHT TRAINS

Beside various other models the LOWA locomotive works in Babelsberg are building a 250 h.p. 750 mm narrow-gauge freight train engine with trailing tender. Though designed for fuelling wood, brown coal may be used as an alternative.

Thus, in accordance with technical requirements, an engine was built with a 25 t gross weight and a corresponding 6.5 t axle load. Owing to the 800 mm wheel diameter and 2800 mm total wheel base the engine is in a position, without any difficulty, to round bends measuring 40 m in radius. To achieve this it was necessary to design the two centre axles in a way which allows lateral adjustment, and to use the rear axle for the drive, while the first and fourth axles remain firmly fixed to the frame. The large wheel base is an essential factor in ensuring smooth running of the engine even when travelling straight out and at top speed. On straight runs with no gradients the engine reaches a maximum speed of 35 km/hr and can pull a load of approximately 340 t, under which conditions the tractive effort at the circumference of the wheels amounts to roughly 2300 kg.

The tender is built with three firmly fixed axles and a wheel base of 1800 mm. At a 14 t gross weight it can carry a working load of 5.5 tons, consisting of water and fuel (1 metre logs) and stacked in the loading space, which has a capacity of 4.3 cbm. If brown coal is fired, this means a 3 t fuel capacity.

It would serve no useful purpose to give a detailed technical description of the various mechanical parts of engine and tender. Be it sufficient to add that so far all customers have expressed full satisfaction with their design, quality, and performance. By placing the centre of gravity of the boiler rather high there is ample room left giving access to the air-valves between upper edge of frame and basering. This arrangement allows the air to flow freely and without hindrance under the grate. Distance from centre of boiler to top edge of rail is 2100 mm.

A characteristic feature of this engine is its reliability in taking bends owing to the lateral play of the two centre axles. This has the additional advantage of reducing the directive force of the back axles and simultaneously increasing the wheel base, which in turn ensures quiet running and no rolling effects for the engine on coming out of the bend. The best way to approach the driving mechanism is between frame and boiler. A great number of these locomotives have been sold in a relatively short time. This explains the many unsolicited testimonials sent in by foreign buyers emphasising the excellent performance of both engine and tender and in particular the highly satisfactory steam generation, which makes them easily adaptable to all working conditions.

For catalogues and full technical details as well as export offers, please apply to
DIA Transportmaschinen, Berlin W 8, Mohrenstrasse 61.

Universal Surface Milling Cutter

In the field of woodworking machinery much progress has been made in recent years, and a number of new and interesting models designed and tested by the KNOHOMA works, Schmöln near Leipzig, who are specialised makers, have long passed the experimental stage and are today generally accepted. One of these new machines is the

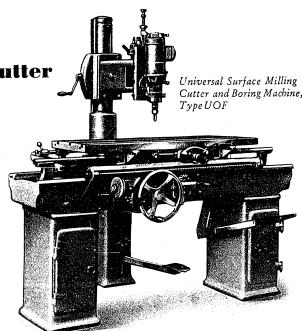
Universal Surface Milling Cutter and Boring Machine UOF

In its original form it was a type of machine designed for the purpose of finishing keys and similar parts in the manufacture of pianos. But a careful study of its working method and the specialisation of the KNOHOMA on the construction of surface milling cutters led to the design of a machine which can rightly be called unique. On account of its versatility in external and internal finishing work the wood processing industry simply cannot do without it. It is used in practically all industries, be it in the manufacture of bodies for cars and coaches, in wood pattern shops, on ship-building yards, or in factories engaged in such diverse activities as the production of agricultural implements, wooden articles and toys, office and similar type of furniture, wireless and loudspeaker cases, musical instruments, etc. It consists chiefly of two parts, the column and table stand, which are rigidly connected with one another.

The cutter head (reduction gear and driving motor) can swivel at 360°.

The principal feature, as is the case with all KNOHOMA products, is, however, the high-quality tool of the machine.

Delivery includes useful equipment for sharpening the cutter and various other supplementary items: 1 m of flexible cord complete with plug, 1 chuck, 1 cutter, 1 grinding arbor and abrasive wheel, 1 guide pin, 1 tube



Universal Surface Milling Cutter and Boring Machine, Type UOF

containing grease, 1 set of socket and screw wrenches, 1 wire guard.

Drive: 1 1/2 h.p. built-in A.C. asynchronous motor. Performance: approximately 18 000 r.p.m. at 300 Hertz, 165 secondary voltage.

Special equipment: 1 three-phase frequency transformer, Type FU 2, encased, for the supply of 300 Hertz alternating current, 165 voltage secondary side, and for connection to 50 Hertz three-phase current at mains voltages between 220 and 380.

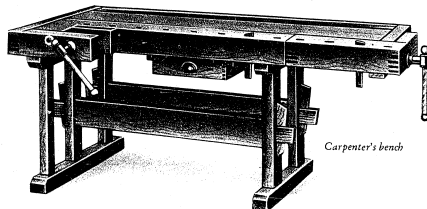
Other models will be discussed in a later issue of this journal.

For details and information regarding export, please, apply to DIA Werkzeugmaschinen und Metallwaren, Berlin W 8, Mohrenstrasse 61.

The Ideal Carpenter's Bench!

Of all their tools, joiner and wheelwright appreciate most a competent carpenter's bench.

Workshop managers know it is useless to expect high class quality jobs of the joiner if he has a mediocre deluvian bench at his disposal. Here, the tradition to pass grandfather's treasured tools on to the next generation, is completely out of place.



Carpenter's bench

Long lasting - yet always productive

The carpenter's bench is not only expected to be long lasting; it must at the same time facilitate working conditions and help to increase production of high quality standard. In the course of time, tools and implements for all jobs and professions have undergone many changes in order to reach their present high state of perfection. The same applies now to technical aids for skilled workers. Gradually they are meeting the requirements of today's top speed production, and the carpenter's bench can make no exception to this rule.

Missing links

In woodworking factories the visitor will frequently come upon competent and very up-to-date electrically operated machines. Fitted with accident-proof safety devices they add considerably to the finish of the manufactured

article, whereas entirely different conditions may prevail in the joinery and assembly shop of the very same "modern" undertaking. Here, antiquated implements have hardly been replaced at all. It is wrong indeed, to underestimate the importance of new and up-to-date machines. They belong to the joinery and assembly shop just as much as into any other part of the same woodworking factory, since all tools and machines are needed to make a good job of the finished product.

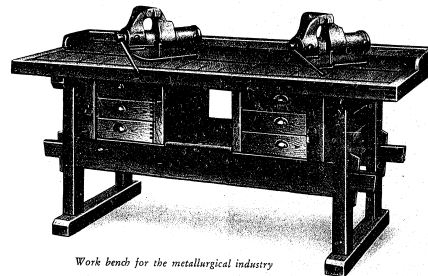
The chief item of the joinery is always a carpenter's bench which can meet all demands; yet many a wheelwright and joiner are forced to work on benches which are only partly serviceable.

Difficulties to overcome

It must be admitted, the first benches produced immediately after the last war were of poor quality. The reason was that the international market was in no condition to provide woods which were sufficiently dry and mature. Thus production was seriously hampered. In view of the great demand and the urgency of the situation it was imperative to find an alternative. Here as always the guiding thought was to satisfy manufacturers and international buyers alike.

Constructing a new type of carpenter's bench

The management of the Otto Sella Works in Pönsbeck/Thuringia, specialising in the manufacture of wooden implements, called upon their designers, engineers and timber experts to help create a new type of universal carpenter's bench and together they went to work. All suggestions were carefully tested and tried out. These specialists came to the conclusion that the commonly held opinion "only massive timber of largest dimension is suitable for this purpose" was out of date. And so thorough research continued to examine the suitability of various kinds of woods regarding texture, fibre and grain. Another important point was to find out the best way of joining the various wooden parts to the other structural elements by means of glue. Each connecting point was carefully tested to fit the appropriate cross-cut section into the adjoining structural part, thus leaving enough tolerance for the normal tiny live motions of the wooden building material. Thus the old way of forcing the parts together by means of nuts and bolts was abolished once and for all. And so with the help of engineers, designers and constructors and last but not least joiners and carpenters themselves, the new type of universal carpenter's constructed bench was born. (Fig. 1)



Work bench for the metallurgical industry

The special preparation of wooden materials

The proper construction of benches requires such careful preparation of the wooden raw material, as is rarely necessary in other branches of the same industry. Without steaming, ammonia-spraying, open-air drying, drying oven, intermediate drying and the finishing drying processes, artificial seasoning of the wood is impossible.

Here temperatures must be considerably lower than those required for the preparation of soft timber (for tables, chairs etc.). If raw materials used for the manufacture of benches do not undergo processing as described above, they would soon start "to get into agony" as the specialist terms it, which means that warping and buckling, due to expansion and contraction occur. The technique of woodworking must be thoroughly mastered in all its many details and the expert is the most important adviser on the matter.

8000 benches delivered

The manufacture of carpenter's benches does not allow compromises in any respect and the craftsmen who work on them will not hold back with open criticism. Our experts know that only top quality is the best testimonial and in pursuance of this policy, nearly 8000 of these constructed benches have so far been sold at home and abroad to the complete satisfaction of all customers.

The construction of up-to-date work benches for the metallurgical industry (Fig. 2) was designed along similar lines. In this case too the new bench was the result of careful planning and testing. It soon proved its worth alongside the many other reliable instruments which international buyers have come to associate with the industrial production of the German Democratic Republic.

Exporters:

Deutscher Innen- und Aussenhandel Kulturwaren, Berlin C 2, Schicklerstrasse 7.

Equipment for the Utilisation of Fish Offal

Offal as a by-product of fish processing constitutes a high-grade raw material basis for fodder. There are today a number of special modern plants for the purpose of turning into fish meal offal and fish unfit for human consumption. The industry of the German Democratic Republic offers suitable installations for the utilisation of offal and raw fish with a daily output between 10 and 600 t/24 hours, of which a brief description will be given below.

Tipping trucks or lorries take the raw material to the receiving hatches or trap-doors where they are emptied. There are, shut off from the wet room by trap-doors, separate recesses for the different kinds of offal, such as fish guts, cod's heads, fodder fish, large size fish, etc.

Twin breakers in the wet room crush the offal and drop it into the respective collecting pits below, from where a vertical pump sucks it into the collecting and filling containers on the first floor, together with the water which makes up a large proportion particularly of fish guts. From here it passes to the sterilizers which are kept at a temperature of 85° and kill all germs. The filling is done by hand to avoid flooding. Next it enters twin screw presser where 50% of the fluid contents are extracted. The remaining press cake possesses a fat content between 6% and 8% according to the particular kind of raw material. The press cake is now subjected to a second crushing process by another set of twin breakers with special receivers to collect the liquid.

Any traces of liquid left are forced out of the cake in the stage dryers (drums for primary and secondary drying).

After completion of the drying process the granulated material leaves the secondary drum by ejecting sockets and drops into a sluice on the pneumatic transporter which carries it to the upper floor for spreading and cooling. Micro-grinders finally turn it into the finished product fish meal.

From the receivers the press water with its high fish oil content is pumped by means of special screw wheels into automatic separators which separate the fish oil before allowing it to flow into special collecting and settling tanks. These tanks are installed in a separate room which is kept at temperatures between 25° and 30° by steam heating. Stop cocks at different levels of the settling tanks permit the clear fish oil to be drained off into barrels 5 or 6 days later. The residue is dumped into a sluice.

The press water retained by the separators is now pumped, by means of special screw wheels, into press water collecting containers. A hand-operated agitator prevents settling of the sludge. Since part of the fish oil is carried off by the separator, two taps with stop cocks are provided to drain it off.

The rapid rotating movement of the vacuum evaporizers causes the material to revolve and gradually to thicken. Filling of the separators takes place by vacuum pressure which sucks the press water from the collecting tanks.

The paste which forms as a result of the thickening process possesses, a 65% fat content and may be used as manure or be processed to fodder of high-grade albumin content, the so-called Beta-meal.

The whole plant is heated by oil-free saturated steam and controlled by a manometer station.

To eliminate the disagreeable odour in the sterilizers and stage dryers, all steam and vapour is drawn off by ventilators and pressed through wet-air coolers which are fitted with porcelain Raschig-rings.

The additional Beta-meal plant serves for paste processing. For a Beta-meal output of 2-3 t/24 hours this plant requires 450 kg of saturated steam per hour at 2 atm - 130° C, 4-5 m³ warm water per hour, and an electric performance of 25 HP.

Engineers in the German Democratic Republic are constantly improving these plants. They are at present engaged in the development of a near to odourless chlorine atomizer to destroy poisonous gases which are caused by decaying material and cannot be absorbed by water. Another project is the design of complete plants to be installed in processing ships.

For catalogues and details regarding export please apply to

Deutscher Innen- und Aussenhandel Chemieanlagenbau, Berlin W 8, Mohrenstrasse 61.

We export

Steam Turbines
with outputs of 2 kW up to 25 MW

Diesel Engines
stationary and
Marine Engines up to 1,000 HP

**Four-trace
Briquette Presses**
with daily outputs
of 165 up to 200 t

**Volksoigener Betrieb
Görlitzer Maschinenbau - Görlitz**

NEW HIGH-GRADE ELECTROPLATING PLANT

In recent years many foreign customers have bought in the German Democratic Republic galvanic plant and equipment for the chemical and electro-chemical surface treatment of metals, and there is general agreement that in this field the industry of the G.D.R. is definitely holding a top position.

By the leading firm of *Galvanotechnik, Leipzig*, a number of new galvanic methods were introduced, such as high-polish nickel-plating on the basis of organic materials and working with high luminous flux and glazing interval effects.

The fully automatic machines, designed primarily for use in mass production, embody the latest discoveries in the field of chemistry and mechanical engineering.

New types of drums are also being built for large-scale electroplating of bicycle and motorcycle spokes.

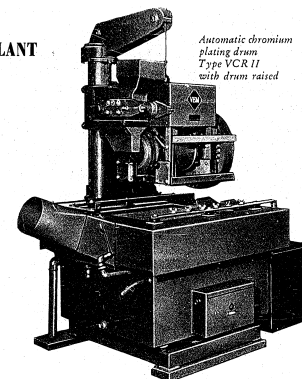
With the much improved automatic chromium-plating drum Type VCR II mass-produced articles such as nuts, bolts, bicycle nipples, etc. are first nickel-plated and then high-polish chromium-plated.

Type VCR offers the following advantages:

1. High economy and performance by continuous automatic working process.
2. Except for bunker attendance no servicing required during operation.
3. No rejects because of uniform power-load and travelling of semi-finished parts inside drum.
4. Surprisingly good depth and high-polish effects.

Particular attention has been paid to the development of continuous-operation galvanising plant for steel wires and strips. Iron and steel wires with coatings of brass, copper, nickel, zinc, and thin are more and more coming into use, though in general it is zinc which serves as protection against corrosion. Today the electrolytic method has

Part view of a 20-strand wire galvanising plant VEM GTL during installation



Automatic chromium plating drum Type VCR II with drum raised

become practically universal, and old-fashioned hot-galvanising has almost completely disappeared. This development is due chiefly to better degreasing and cleaning methods, but above all to the convenient design of the new electrolytic zinc baths. The wire plating plant of the VEB *Galvanotechnik* is in many ways superior to other systems.

1. Precision and simplicity in the control of zinc coatings. Variations can be effected by changing rate of travel and voltage.

2. Possibility of immediate stopping and restarting of working process, without adverse effects on output, by operating the chain pulley mechanism and low voltage generators.

3. Bending, tensile, and torsional strength of quality steel wires remain unaffected by cold galvanising.

4. Low zinc consumption. The special fast working electrolyte operates with at least 95% efficiency. Maximum anode scrap 5%.

5. Hygienic conditions for operating personnel, absence of injurious streams and vapours.

6. Electro-galvanising avoids brittleness of the precipitate, and rope and spring wires can be treated without impairing their physical characteristics. The precipitate on the wire is soft and evenly spread, of a dull finish, dense and non-porous in quality, irrespective of whether very fine or strong coats ranging up to 700 g/sqm are required.

More than one hundred such wire galvanising plants, including types with a capacity for 52 parallel strands have been exported in recent years.

The full-automatic band pickling plant is another new feature in galvano-engineering and works on the chain pulley principle. It can handle all types of metal strips up to 1000 mm broad and 3 mm strong and has a daily capacity which lies between 100 and 150 tons.



Technical JENA-Glass

The great advantages exhibited by JENA-glass have been proven beyond doubt by many years of practical experience with laboratory glassware and apparatuses, and the confidence instilled by its specific qualities and advantages have induced the production of JENA-glass materials of increasingly larger size. Many years of testing and trying these products have proved beyond question that the development of technical JENA-glass from the laboratory stage to semi-technical and technical, or industrial, operations has been successful. To-day, the chemical, pharmaceutical and food industries can hardly do without them.

What are the special advantages enabling technical JENA-glass products to attain such a standing within so short a period of time? This success is due specially to the transparency, the temperature and acid resistance and to the naturally smooth surface of glass products, another important chemical feature being its entire freedom from catalytic influences of chemical reactions characteristic of many industrial metals. Of considerable practical importance is the transparency of the glasses, enabling chemical processes taking place within these apparatuses to be constantly checked, regulated and controlled, and leading to the attainment of larger and purer yields. In the food manufacturing industries, where maximum hygienic conditions

form the chief requirement, the use of glass implements and apparatuses permits the maintenance of absolute cleanliness by simple cleaning methods.

In order to simplify the industrial application of technical JENA-glass products a system of standards was developed containing the most important elements of tube line systems and apparatus construction. The multiple tube standard system consists of tubes ranging within the nominal width (NW) of 15 to 200 mm (0.6" to 7.9"), at nominal lengths of 50 to 3000 mm (2' to 120'). For special purposes, particularly for the construction of distilling columns, the construction sections with NW 250, 300, and 400 are easily available. The various shapes required for a pipe system, such as tees, U-sections, bends, and elbows, as well as intermediate sections between larger and smaller cross sections are also standardized, so that it is now possible to construct complete industrial tube systems consisting entirely of glass. If due to local special conditions extraordinary construction lengths are required, these can also be provided.

The ends of the standard tubes are of the ball and socket shape respectively, permitting the erection of whole systems free of stresses as well as bending-angles of 3 percent, and corresponding inclinations of tube sections in these systems.

Connections are effected by means of flanges with liners specially developed for glass apparatuses and ensuring orderly and secure erection, or assembly, of the glass sections.

Glass stop and check valves can be used for passage diameters of up to 50 mm (2"). Connection with other lines and apparatuses or interpositions of comparatively large stop and check valves of other construction materials such as porcelain, metal, etc. are formed with plane-surface ends in order to facilitate connections.

Glass pipe lines are not flanged for the pneumatic transport of ground materials; the glass pipe sections are provided with smooth ends for the application of rubber sleeve connections, affording the high degree of flexibility and movability important to mill operations. This device also facilitates and simplifies the erection of these systems. Apart from the customary round flasks employed for these purposes, two other types of vessels have been developed for the construction of entire industrial aggregates, the so-called suspended vessels characterized by a prolonged shape and the pear-shaped reaction vessels. These receptacles have a capacity of up to 80 litres (abt. 18 imp.gal.).

Connections of these vessels with pipe lines for the assembly of distillation columns, or the insertion of a KPG-stirring apparatus (KPG = precision glass pipes of absolutely exact internal diameter) are made with cover plates. The standardized cover plates used for this purpose and provided with three to seven holes are designed so as to offer several different possibilities of connection. Other provisions are the supply of corresponding stirring devices for every size of vessel as well as of various interchangeable coils for interchangeable areas of up to 1 sq.m. (abt. 10.75 sq.ft.), all of standardized dimensions. On account of the increasing demand for still larger receptacles, the construction of vessels of up to 100 and 150 litres (22 and 33 imp.gal.) capacity has now been commenced. The shape of these

vessels corresponds somewhat to those of the suspended vessels mentioned above, while the covers are of hood-shaped design.

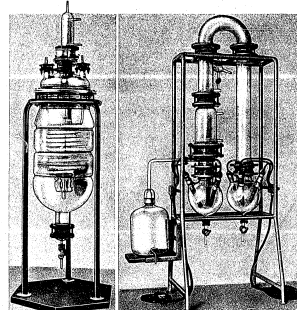
Sockets of various nominal widths (NW) can be provided for the insertion of heating or cooling coils into the vessels or for transition sections of distilling columns. The stirring aggregate is a stirrer of enlarged and lengthened KPG-bearings specially developed for these large vessels. The containers themselves are suspended from the flange.

In view of the fact that heat exchangers are needed in every chemical plant, glass heat exchangers utilizing the heat resistance of certain special glasses have been developed exhibiting heat exchange areas of 0.3 to 1.6 sq.m. (3.2 to 17.2 sq.ft.) The unit exhibiting 1.6 sq.m. of heat exchanging area possesses a diameter of not more than 150 mm (6") and a height of about 500 mm (20"). The heat exchangers are designed so that they can be assembled to aggregates of any heat exchanging areas by series or parallel connections by flanging of individual units.

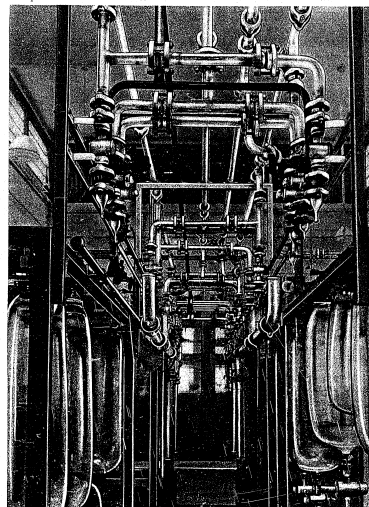
A large proportion of technical JENA-glasses is used in the construction of entire industrial plant aggregates, including water distillation aggregates with cathode and steam heating, developing distilling capacities of 8 to 60 litres (1.7 to 13 imp.gal.) per hour and the new water distilling aggregates with resistance wire heating for single and double-distilled water and a distilling capacity of 8 litres (1.7 imp.gal.) per hour. The water produced in these aggregates corresponds in every respect to the official specifications of the DAB IV. The provision of resistance heating also eliminates the necessity of adapting the cathode sheets to the high degree of conductivity of water. The aggregate provided with resistance wire heating has been designed in such a way that purification as well as the insertion of new heating units can be effected without disassembling the apparatus, so that the maintenance of satisfactory and safe operations is rendered possible without special training of the attendant.

Another important field of application of technical JENA-glass is the construction of distilling columns. It is possible by suitable assembly of the various construction elements and of the additional special sections for the construction of distilling columns to assemble entire distilling, fractionating and rectifying columns of glass, including the reboilers (bodies) and condensation systems. The most simple type of constructions of this type is the assembly of filler columns from normal pipe line sections up to nominal widths (NW) of 400 mm (15.75"), funnel-shaped perforated plates with an additional central hole of larger cross section with jar bell serving as foundation for the filling material. These cover plates are either fixed between two flanges or, most commonly, are placed on indented and ground collars. This mode of construction forces the solution into the middle of the column and eliminates undesirable edge-running phenomena. Test samples can be taken through short projections provided with fused-in glass tubes leading to the middle of the cross section of the column, and with a collecting funnel in any part of the system. The same applies to the thermometer sockets, which can be provided at any desirable level of the column. Filling materials are Raschig-rings made of glass in various sizes, matted or unmatted.

The design of bell-shaped distilling column bottoms, or pans, has now been developed to such an extent that they can be constructed in sizes up to a nominal width of 400 mm (15.75"). Distances between the bell bottoms as well as



Container of 150 l (33 imp.gal.) contents, fitted with KPG-stirring stirrer and with tube coil.
Bi-distillation aggregate made of JENA-glass provided with resistance wire heating; capacity: 8 l (1.7 imp.gal.)/hour
JENA-multiple glass pipe lines and vessels for the chemical and pharmaceutical industries



thermometers and sampling sockets can be adapted to any condition whatever. Assembly of these sets is effected so that about every fourth section is provided with flanges for the secure clamping and support of the column. It is possible in this manner to assemble columns of any required number of bell bottoms, or pans. Retorts and condensing systems are formed by the vessels, heating coils, and tube condensers or the specially developed heating elements with a heat exchanging area of 0.6 sq.m. (6.5 sq.ft.). The retorts may also be heated electrically by means of electrical dip boilers. The heating implements are introduced into the retorts by means of standard-ground fits in the cover plate or into the boiling vessel provided with standard-ground tubes.

There are some other possible uses of the JENA-glass multiple tubes, especially in the chemical and pharmaceutical industries, where the total reliability of JENA-glass systems has been proved beyond doubt. They have, for instance, been successfully employed as acid transmission lines in buildings and tube bridges, as drainage pipes for

the removal of chemically active liquids and as pipe lines for solvents in vacuums. JENA-multiple glass lines have also been in daily use for years in the food industries. In dairies they are employed for the transport of hot and cold milk as well as of cream and whey.

Further possibilities of application are in the fish processing industries, fruit pressing, liquor factories and breweries.

It is obvious that within the limited scope of this article the possibilities of application of technical JENA-glasses can only be outlined. It is up to the user of these aggregates to study all advantages and possibilities of these plants in order to make maximum use of them. The JENAer Glaswerk Schott & Gen. with their staff of experts and their many years of experience desire not only to supply their products but to offer their advice to all those interested in their possibilities.

Export offers can be obtained through DEUTSCHER INNEN- UND AUSSENHANDEL GLAS-KERAMIK, Berlin N 113, Stolpische Strasse 37.

EPSILAN · MANIFER · MANIPERM

three new materials of high-frequency ceramics

FR. DECKER - KERAMISCHE WERKE HERMSDORF

In our issue of July 1954 we published a number of observations on new ceramic products by the above author under the same heading. At that time, particular attention was paid to the new ceramic material EPSILAN. This present publication represents a continuation of the first article and deals particularly with the possibilities of application of the ceramic material MANIFER.

MANIFER, a product of the *Keramische Werke Hermsdorf*, is an oxide-ceramic material of "soft-magnetic" properties which is used as core material for electric coils, transmitters, filters, and for similar other purposes.

The designation "soft-magnetic" has been selected to indicate the fact that while MANIFER represents a ceramic construction material prepared and treated by the dressing and moulding methods characteristic for these products and possessing mechanical properties typical for ceramic materials it is also employed as magnetic material, since it follows alternating electric fields rapidly and since it exhibits only small losses.

The importance of the ferrites, especially of the MANIFER group, for electro engineering rests on a combination of the favourable ferromagnetic properties of these substances with only low electric conductivities compared to iron, the electric resistance of MANIFER reaching values of up to $10^6 \Omega$.

Eddy currents, which with magnetic substances previously employed form the largest share of the total losses, especially within the ranges of the higher operating frequencies, therefore are practically impossible in MANIFER.

In view of the minimum space requirements and least possible leakage demanded by telephony, telegraphy and high-frequency engineering, capacity requirements and the degree of sensitivity can be attained only in connection with

minimum losses. The MANIFER types 1, 3, 4, 5, and 11 now available, whose electrical characteristics can be gleaned from the accompanying Table 1, are in a position to fulfil all the technical demands made upon them by telephonic and telegraphic engineering, including carrier frequencies, as well as by wireless telegraphy and television engineering.

The development of another type of this group of ceramic substances, MANIFER 6, for special application in the field of ultrashort waves has almost been accomplished in the laboratories and will therefore be included in the actual production programme within the near future.

The cylinder and thread cores preferably made from MANIFER types 1 or 11 serve as equalizing, or balancing, coils of receiver entrance, ZF- and oscillator circuits. Compared with the HF-material cores consisting of powdered iron cores they excel in particularly high values for the degree of effective permeability.

Bar cores made of MANIFER 3 or 4, with diameters of 6 to 8 mm (0.25" to 0.3") and lengths of 40 to 50 mm (1.5" to 2") are chiefly employed in wireless receiving sets as so-called variometer cores for the tuning of frequencies by inductance variation. They can therefore replace the much more expensive variable tuning condensers. Even the micro-band filter aggregates of the KWH embodying new principles of construction employ MANIFER for the equalizing elements.

Bar cores of 140 to 200 mm (5.5" to 7.8") length and about 8 to 10 mm (0.3" to 0.4") diameter are particularly suited for the construction of direction-sensitive micro-antennas, reducing disturbances of reception within the medium and long-wave length ranges to a minimum. MANIFER ring cores have been successfully used in high-frequency current transformers and in wide-band transmitters.

Although the values for the saturation magnetization of MANIFER (about 4000 gauss) are much lower than those of iron and its general application in high-tension current technics is not particularly promising, MANIFER 5 represents an exception. This material has been successfully employed in high-frequency induction heating as power-transmitting core material and as energy concentrator within the power circuits.

The Mu-Metal semi-ring cores used almost exclusively in the magnetophone heads of band-playing apparatuses can be advantageously replaced with MANIFER semi-rings, which on account of the greater hardness are not as much subject to wear, exhibiting a correspondingly longer period of life.

One of the most important fields of application of MANIFER materials must probably be considered the carrier frequency technics. It is possible with the constructional shape of the box cores made of MANIFER 5 to produce oscillating circuits and filter chains of much higher quality than those obtained heretofore, since only ring cores of carbonyl iron have been used for this purpose. The highly permeable MANIFER 5 has also been used successfully in television technics, for instance as leg-, U-, and J-cores in deflection transformers.

Figures 1 to 3 show typical types of construction of MANIFER products.

It should be added that the examples of the uses of MANIFER products above cited are not nearly conclusive.

The last article of this series of publications on new materials for high-frequency ceramics will describe the third ceramic material of this group, "MANIPERM".

Fig. 3: Parts of filter construction with box core made of "Manifer-5", assembled and detached

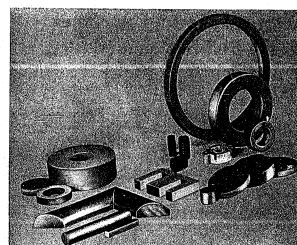
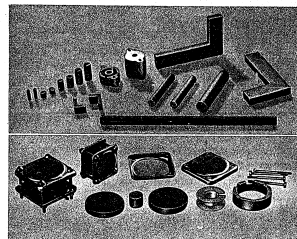


Fig. 1 and 2: Different typical construction shapes of "Manifer" construction elements



TECHNICAL DATA FOR MANIFER

Manifer Type	1	3	4	5	11
	Magnesium-Zinc ferrite				Magnesium-Zinc ferrite
	LW		MW		KW
Range of working frequency	up to 4 MHz	up to 3 MHz	up to 1.5 MHz	up to 0.5 MHz	up to 0.5 MHz
Initial degree of permeability μ_0 measured at 100 Hz	100 ± 20	150 ± 30	400 ± 100	800 ± 200	800 ± 200
Effective permeability μ_e of threaded cores, 1-16 mm	2.2 - 3.1	2.8 - 3.2	2.6 - 3.3	2.8 - 3.5	3.5 - 2.2
Effective permeability of bar cores, 1-40 mm	8 - 11	11 - 13	13.5 - 14.5	14 - 16	2.5 - 2.6
TKR 10% of threaded cores between 20 - 60°C	80 - 120	<160	<100	<100	200 - 300
Specific loss factor, $\lg \theta$	<200 · 10 ⁻⁴	<180 · 10 ⁻⁴	<100 · 10 ⁻⁴	<40 · 10 ⁻⁴	<25 · 10 ⁻⁴
Quality index $\mu_0 Q$	>5000	>6000	>10000	>50000	>50000
Curie point T_c in °C	240 - 300	260 - 280	180 - 200	110 - 130	420 - 460
Fields of application					
Leg cores (L, E, and I)	X	X	X	X	X
Cylinder and bar cores	X	X	X	X	X
Threaded cores	X	X	X	X	X
Ring cores	X	X	X	X	X
Jar-type cores	X	X	X	X	X
Box cores	X	X	X	X	X

Automatic Sorting Machines for the Ball-Bearing Industry

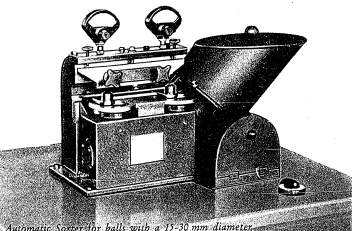
In view of the high technical state reached by the machine tool industry today the question arises, if with the present measuring accuracy in production it is really necessary to check, after finishing, each individual part separately. There are, however, instances where even a mass-produced part cannot possibly pass without a 100% check; that applies to all rolling parts in the ball-bearing industry, such as steel balls, cylindrical, taper- and barrel-shaped rollers and bearing pins. Apart from tests as to the strict adherence to the stipulated manufacturing tolerance it is necessary to subject these parts to a grading process with regard to their diameter, because the tolerance of such graded groups amounts to only a fraction of the manufacturing tolerance. Such automatic machinery, which really guarantees rational checking and grading of rolling parts of various diameters, has been devised by the *Feinmesstechnikfabrik Subl*.

Automatic Sorter for Balls with a 2-8 mm diameter

Balls are coming off the polishing machine in sizes determined by the well-known Gauss' frequency curve. The performance of this machine lies between 4300 and 5300 pieces per hour. They are graded in 6 stages, 4 of which are kept within the set limits of the diameter tolerance, while the remaining two represent plus and minus groups.

Automatic Sorter for Balls with a 8-30 mm diameter

This machine is produced in two types, one for balls measuring from 8-16 mm in diameter, the other for a 15-30 mm diameter. The former enables sorting into 14 groups (including 1 plus and 1 minus group), while the latter sorts into six groups (again including 1 plus and 1 minus group). Output 4800-5800 pieces per hour.

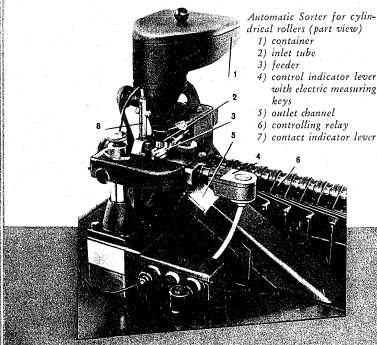


Automatic Sorter for balls with a 15-30 mm diameter

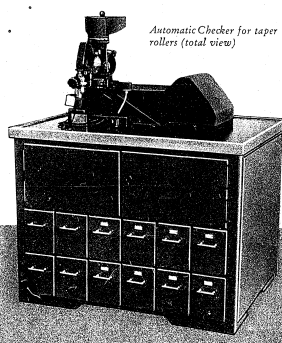
Sorter for Cylindrical Rollers

In the case of cylindrical rollers for bearings, the permissible manufacturing tolerance according to DIN 5402 (German Industrial Standard) covering the 3-20 mm diameter range lies between $-16 + 10\mu$. In no case, however, must the tolerance of one diameter group exceed 2μ . It is the job of the automatic sorter to grade the rollers accordingly, as they are coming off the machine. The roller sorter works on the electro-mechanical principle. The measuring head, placed at right angles to the axis of the control-indicator lever, is fitted with an ordinary contact-indicator lever for measuring the roller lengths. The automatic sorter can deal with cylindrical rollers from 5-20 mm long and 3-15 mm in diameter. Performance lies between 1500 and 2500 pieces per hour. In order to set the sorter to a different size of roller, it is merely necessary to exchange two machine parts, the outlet tube and the feeder. These interchangeable parts for all rollers according to DIN 5402 ranging from 5×5 long to 15×22 long are included in the normal equipment of the machine.

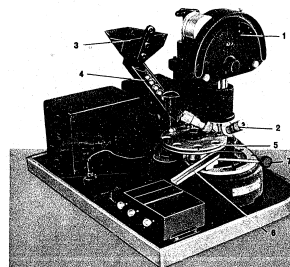
The *Automatic Bearing Pin Sorter* operates on the same principle, again with simultaneous checking of diameter and length. It contains 14 sorting stages, i.e. 10 dia-



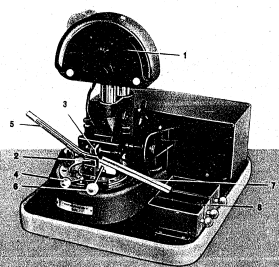
Automatic Sorter for cylindrical rollers (part view)
1) container
2) inlet tube
3) feeder
4) control indicator lever with electric measuring keys
5) outlet channel
6) controlling relay
7) contact indicator lever



Automatic Checker for taper rollers (total view)



Instrument for testing geometrical form of steel balls
1) measuring device
2) micro-screw
3) magazine
4) rollerpin
5) feed lever
6) outlet channel
7) lever



Instrument for testing geometrical form of cylindrical rollers
1) measuring device
2) pump
3) friction disk
4) lever
5) feed slide
6) hand lever
7) outlet slide
8) sorting box

meter groups and 2 plus-minus groups for diameter and length. Performance is the same as that of the cylindrical roller sorter.

Automatic Checker for Taper Rollers

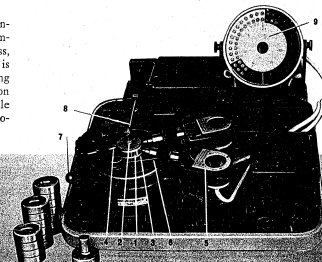
After having been graded and tested with regard to diameter and length these roller parts have to undergo a third check as to pitch-cone angle accuracy, which is of primary importance for the bearing capacity of the finished product. Control impulse in the case of this automatic checker is effected by a control indicator lever and electrically operated contact-indicator-levers. The feed is fitted with a correcting mechanism to guide the rollers into the measuring chamber not only axle-true but also side-true. Owing to an appropriate arrangement of the self-opening flaps inside the slide channel only such rollers are graded in diameter groups as lie within the permissible length and angle tolerance. Performance lies between 1500 and 2500 pieces per hour.

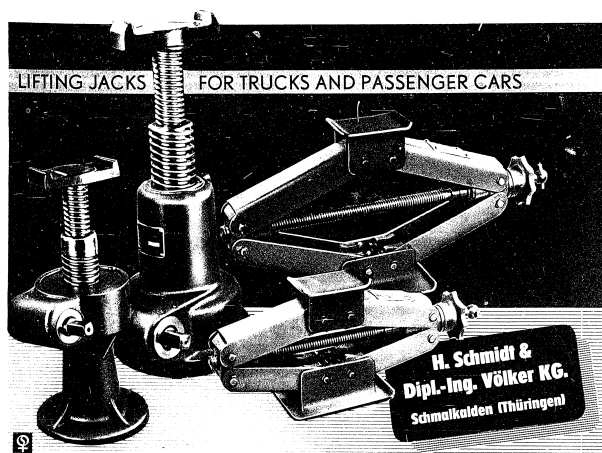
Semi-Automatic Testing Instruments for checking geometrical shape

An important factor for the bearing capacity, quiet running, and durability of roller bearings is absolute conformity to the ideal geometrical form. The sorting process, carried out by the above described automatic machines, is preceded by another preliminary testing process regarding geometrical form. This is to a large extent dependent upon the nature of the particular machine, thus permitting sample tests during actual operation to ensure accuracy of geometrical form.

Instrument for testing castings of roller-bearing outer races according to DIN 620

1) test piece
2) pressure disk
3) retaining receiving table
4) measuring balls
5) measuring device
6) measuring bracket
7) hand lever
8) pressure lever
9) signalling clock





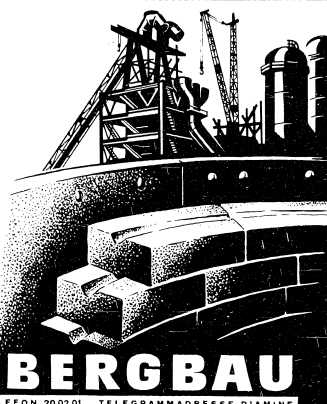
Chamotte Products

INDUSTRY CHAMOTTE
POTTERY CHAMOTTE
BAKING OVEN CHAMOTTE
exported by us

Inquiries should state Ref. No. 17/8

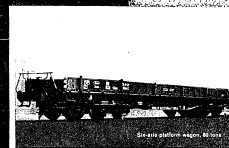
Come and see us during the Leipzig Fair
on the Technical Fair grounds (Hall 100)
from September 5th to 15th 1954

**DIH DEUTSCHER
INNEN-UND
AUSSENHANDEL**
BERLIN W.B. JÄGERSTRASSE 55



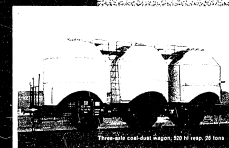
WAGGONBAU NIESKY O.-L.

Telephone: Niesky O.-L.
Collective number: 481
Teleprinter: 2252
Cables: Waggonbau Niesky



WE ARE MAKERS OF:

Goods wagons
of every size and description,
Special purpose goods wagons,
Tank wagons,
Coal-dust wagons,
Self emptying hopper wagons,
Dump wagons tipping to one side
and special types of tank wagons,
Mail and luggage vans,
Refrigerator wagons,
Wheel sets of standard gauge
and other gauges,
Axles with plain bearings





Electric Locomotives for overheadline and battery operation, Standard gauge railways, Industrial railways, Overburden clearing railways, Mine railways

Electric Equipment for Locomotives, Motor rail coaches of the tram, Municipal and underground railway services, Trolley buses

Steam Locomotives for trunk and feeder lines

At the Leipzig Fair 1954: Hall VII, Collective Stand VEM

VEB Lokomotivbau • Elektrotechnische Werke "Hans Beimler"
Hennigsdorf Kreis Oranienburg

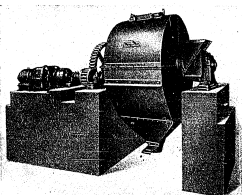
Telephone: Berlin 480231, Hennigsdorf: 541 • Cables: Elektrolok Hennigsdorf • Teleprinter: 754

Counter Current High-speed Mixer

of 250, 500 and 1000 l contents, with complete electrical equipment and bucket elevator for the metallurgical, ceramic, glass and building industries

Pebble Mills

for rough and fine grinding of various materials of any degree of hardness



VEB Bau- und Glaseremaschinen Merseburg
Merseburg



We build

High Speed Braiding Machines

for all circular braidings in silk, synthetic materials (also perlon) and wire for the cable and rubber industry, for braiding of wiring, cables and rubber hoses for the textile industry, for braiding of shoe laces, blind and shade cords, spindle strings, clothes lines etc.

Winding Machines

for the electro industry, for metallized or watered paper condensers and electrolyte condensers Automatic traverse winding frames and layer winding machines

Lead Casting Machines and Mouldings

of all sizes and makes for storage battery makers

VEB SPEZIALMASCHINENBAU

Berlin-Weissensee, Langhansstrasse 123-126

At the Leipzig Fair: Hall VI, Stand 63-67

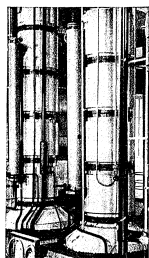


3t IWK TYP H 3A

**efficient
rugged
economical**

VEB KRAFTFAHRZEUGWERK HORCH
ZWICKAU (Saxony)

We supply complete plants for the production of

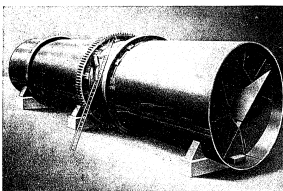


Formaldehyde and Para-formaldehyde

and guarantee maximum yield and performance

(Partial view of a formaldehyde plant with a daily output of 30 tons)

VEB Apparate- und Rohrleitungsbau
Reinsdorf (near Lutherstadt Wittenberg)



Drum Diffuser

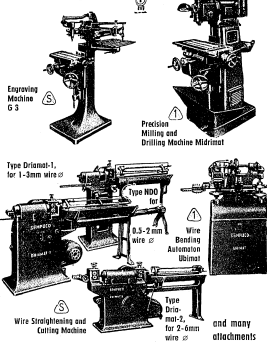
Complete Beet and Cane-sugar Factories, Drying Plants,

Drum Suction Filters • Drum Diffusers • Evaporators
High-efficiency Centrifuges • Filter Presses • Apparatuses
and Centrifuges for Chemical Industries • High-efficiency
Plunger Pumps for muddy liquids up to 165 cm/h
and 120 atm

supplied by

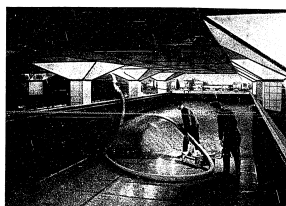
VEB
Maschinenfabrik Sangerhausen
Sangerhausen

SEMPUCO



Our Trade Mark stands for top quality work!

SEMPUCO - Carl Semper & Co. - Maschinenfabrik - Greiz Germany



We supply complete

Malting House Equipment

for breweries, distilleries, and kindred works
of the food and provisions industry

VEB Maschinenfabrik
„Nikos Belojannis“ Erfurt
Erfurt

QUALITY VEHICLES

QUALITÄTS-Fahrzeuge



Tractor-trailers with special bodies



Tipping Road Trains



Brake-air operated tippers



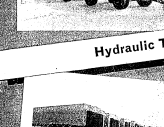
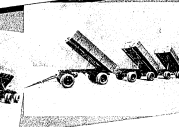
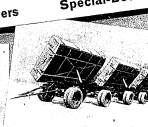
Special-Bodies



3-way-Tippers



Hydraulic Tipping Trailers for hand and engine operation



Truck-trailers



Special trailers



Large-space trailers up to 40 tons

WALTER HUNGER Fahrzeugwerk
FRANKENBERG (SACHSEN)
TELEFON 626 • TELEGRAMME: HUNGERANHÄNGER

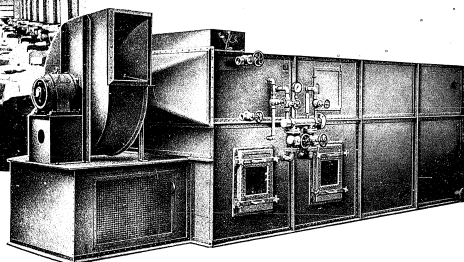
AEROMECHANICAL EQUIPMENT



Air conditioners

for every purpose

thoroughly mature designs,
precision built



VEB LUFT- UND WAERMETECHNIK DRESDEN

VEB LUFT- UND WAERMETECHNIK GOERLITZ

VEB LUFTECHNISCHE ANLAGEN BERLIN

VEB GIESSEREI UND MASCHINENFABRIK ZITTAU

ZENTRALE PROJEKTIERUNG DRESDEN

Exporters: DIA Chemieausruestungen, Berlin W 8, Mohrenstrasse 61

We shall be happy to see you at the Technical Fair, Leipzig 1954, Hall III

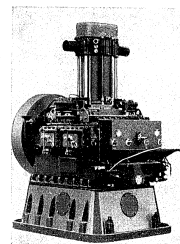
A06



VEB WISSENSCHAFTLICH-TECHNISCHES BUERO
FÜR KRAFTMOTORENBAU
BERLIN-ADLERSHOF, Rudower Chaussee 26-30

We Develop and Produce:

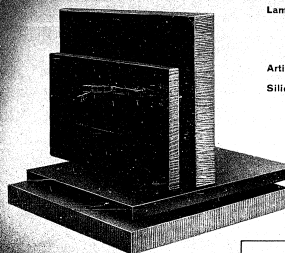
Testing Plants
for single-cylinder and multi-cylinder internal
combustion engines and for flow engines
(turbines and compressors).
Plants for the dynamic testing of machine-elements:
Vibration Test Stands to examine the design strength,
Jolt Tables,
Wearing Test Stands,
Clutch and Brake Test Stands,
Gear Test Stands.
Superstructures and Measuring Installation
for wind ducts and water ducts.
Climatic Plants to test internal combustion engines
etc. at extreme climatic conditions.
Climatic Chambers for heat, cold and thermal radiation.
All plants can be supplied with complete measuring
equipment!



ELECTRICAL INSULATING MATERIAL



Laminated Pressed Material
Kraft-paper and laminated-plastic plates
Press-moulded parts of laminated
pressed material
Artificial-resin pressed parts
Silicone insulating material

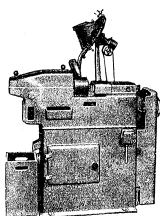


LEW

VEB
LOKOMOTIVBAU-ELEKTROTECHNISCHE WERKE
„HANS BEIMLER“

Hennigsdorf near Berlin - Gelsen: ELEKTROLOK HENNINGSDORF

A07



Automatic Button Machine
AUTOMIRA II

Our factory program includes:

Button Machines

for the manufacture of buttons from any kind of raw material, such as artificial horn, horn, corozo, mother-of-pearl, and plastics

Automatic Profiling Lathes

for the mass production of formed parts of wood, artificial horn, and similar raw materials

Top Spindle Moulders

direct (beltless) drive by HF motor
n=18000, for the working of wood and light metals

Moulding Machines with table

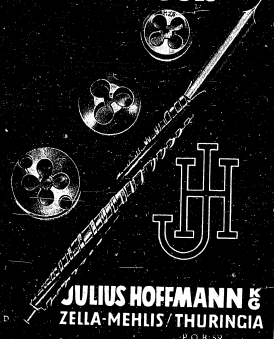
up to n=10000, for wood working

Band Saws

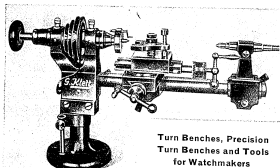
with pulley diameters 400, 600, 800 and 1000 mm.

VEB KNOHOMA-WERKE SCHMÖLLN, BEZ. LEIPZIG

Special Factory for High-Efficiency Precision THREADING TOOLS



**JULIUS HOFFMANN &
ZELLA-MEHLIS/THURINGIA**
P.O. B. 59



Turn Benches, Precision
Turn Benches and Tools
for Watchmakers

GUSTAV KLETT, TOOL MAKERS
Benshausen (Thuringia), Benshaeuser Grund



VEB-K-MASCHINENBAU PLAUEN
PATENT FISCHER
PLAUEN/VOGTL-POSTFACH 786




We manufacture for all industrial applications:

Light and power distributing plants, metal-clad switch gear, distributor boxes for flush mounting, protective motor switches, also explosion-protected, oil-insulation, star-delta protection, condenser protection.

Knife switches, plug-connections, bus bar boxes, fuse carrier boxes, transient boxes, branch boxes in many designs

Please send us your enquiries without obligation.

At the Leipzig Fair: Technical Fair Grounds, Hall VII, Central Section

VEB ELEKTROSCHALTGERÄTE GRIMMA

We accept

Orders for Processing • Customer-supplied Raw Material • e.g. Copper and Precious Metals • Nickel • Bismuth Tungsten Semi-manufactures • Molybdenum Semi-manufactures

DEUTSCHER INNEN- UND AUSSENHANDEL METALL

Berlin-Pankow, Görsdstrasse 45-46



Snap Sets and all other Adapter Tools

for Pneumatic Hammers

of special high-grade steel

POPELLA-KOM. GES.
Dresden N 23



Makers of Lead Seal Tongs Ticket Punches

Ticket Printers for streetcar and railway conductors, Stock Marking Tongs and Special-purpose Tongs

PAUL HOFFMANN
TONG FACTORY
SUHL/THURINGIA
Cables: ZANGENHOFFMANN
Telephone: No. 2433

HEINRICH TAUBERT & CO., K.-G.

Wire Covering Factory, SEBNITZ (Sa.), Hammerstrasse 11

All Wires for the Artificial Flowers Industry • Stitching Wires • Lead Seal Wires • Dynamo Wires with paper, artificial silk, cellwool as per VDE standards
Speciality: Paper covering
Harvest Binder Twine



Our Specialities:

Saxonia-Tacks
Viktor-Tacks
Grooved-Tacks
Machine-Tacks
Knotted Chains
Shoe Machines

(Especially Power Lacing Machines and Outsole Stitches)

VEB KETTEN- UND NAGELWERKE WEISSENFELS

At the Leipzig Fair: Collective Display Hall IX
Shoe Machines, Hall IV



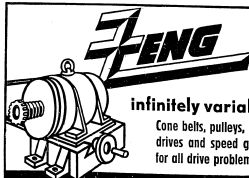
VALVE CASES

for bicycle, motorcycle and motorcar tire valves

A. Lingott

Berlin-Heinersdorf, Rothenbachstrasse 32
Telephone: Berlin 48 12 89

Largest manufacturer of this line in the GDR



infinitely variable

Cone belts, pulleys, drives and speed gear for all drive problems

ZENG Maschinenfabrik DRESDEN A16

We supply in best quality:

High Tension Switch Gear

Disconnecting and Safety Disconnecting Switches
Safety Fuse Carriers
Type HH Safety Valves
Railway Safety Equipment
1.2 and 2.4 V
One and Two-way Horn-break Switches

Low Tension Switch Gear

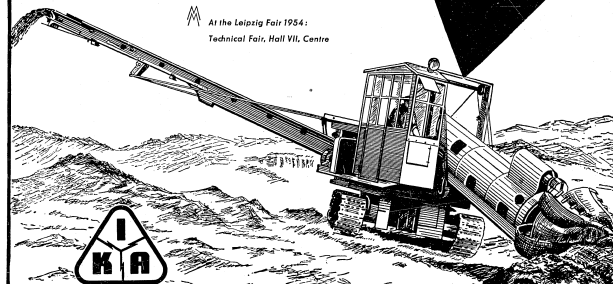
Star-Delta and Weaving Loom Switches
DC and Polyphase Current Air-Insulated Contactors 15 and 35 A
Polyphase Current Commutating Contactors
AC Auxiliary Contactors
Barrel and Drum Controllers for Polyphase Current
Air-cooled Wire Resistances
Metal-clad Distributing Plant, consisting of: Bus Bars, Terminal Boxes, Fuse Boxes, Knife Switches, Connection Fittings, etc.
NH Type Safety Fuse Carriers, 350 and 600 A
Polyphase Brake Magnets, 12-300 cm/kg

New Developments

Polyphase/DC air-insulated Contactors
Single-phase Magnets
1.5-12 cm/kg

Please ask for informative literature!
Our consulting engineers will deal with your problems!

The Peak Product of VEB Bleichert operates with our Switch Gear




At the Leipzig Fair 1954:
Technical Fair, Hall VII, Centre



VEB ELEKTROSCHALTGERÄTE OPPACH


STRASSE DER FREUNDSCHAFT
TELEFON: NEUSACHSPRENG 300 JACOB




Electrical Measuring Instruments

Excelsior-Werk
Rudolf Kiesewetter

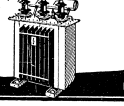
Factory for Electrical Measuring Instruments, Leipzig C1



Heavy Current Special Sheet-Metal Resistors
the unbreakable, shock and shoke-proof resistor for mining, iron-works, cranes, dredgers, electric railways, shipbuilding and electric trams, tested by decades of experience



Three-phase Transformers
with oil-natural-cooling, onerating regulations according to DIN 42302 and VED 0302 with standardized ratio, size range from 100 to 200 kVA, supplied by



VEB Elektroschaltgeräte Saalfeld - Saalfeld (Saxony) German Democratic Republic



HANS UND WOLFGANG MEYER

Wood Working Machinery

Glauchau (Saxony)
Telephone: 2833

Our Specialty: **Belt Sanders, Planing and Thicknessing Machines**

STYROFLEX

foils and threads made of Polystyrene BW for cable and condenser insulation and packing in a variety of widths and thicknesses supplied by

Norddeutsche Seekabelwerke AG
STYROFLEX SECTION, NEUMARK (SAXONY)
At the Leipzig Fair: „Untergrundmessehaus“, Stand 112

Vacuum Technics

Technical advice
Designing
Own vacuum test station


High Vacuum Plants
in laboratory and industrial type construction for

Vacuum Vaporization	Vacuum Metallurgy
Vacuum Evaporating	Vacuum Crystallization
Vacuum Drying	Vacuum Degassing
Vacuum Calcination	Vacuum Impregnation
Vacuum Pumps	Colloid Mills

DEUTSCHE VACUUMAPPARATE
DREYER & HOLLAND-MERTEN GMBH

SANGERHAUSEN

APPARATUS FOR CHEMICAL TECHNIQUES



Special Implements for Iron and Steel Testing

STROHLEIN & CO.
In Staatlicher Verwaltung
ILMENAU/THOR, POSTSTRASSE 16

Production of Galvanic Cells and Batteries for every kind of use



At the Leipzig Fair:
Technical Fair Grounds,
Hall VII, Upper Story,
East Wing.





VEB BERLINER BATTERIE- UND ELEMENTEFABRIK
Berlin-Niederschöneweide, Bruno-Bauer-Weg 69/81

VEB BATTERIEFABRIK WORBIS

Specialist manufacturers of Galvanic Batteries and Cells for every kind of application in accordance with up-to-date and specialized engineering methods in brown stone and active carbon structures.

Special-purpose Anode Batteries and Heating Batteries for smallest sized portable radio receivers.

High-tension Anode Batteries up to 2,000 Volt

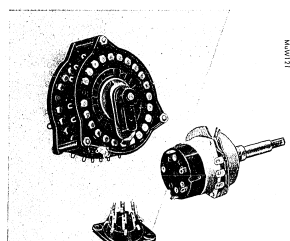
Anode Batteries for medical application.

Radio Trouble Locating Batteries and Heating Batteries.

Pocket Lamp Batteries and Telephone Batteries in shell type cell design.

Consulting laboratories for Galvanic Batteries and Cells to meet special requirements of customers.

At the Leipzig Fair:
Technical Fair Grounds, Hall VII,
Upper Floor, East Wing



Rotary type stepped resistances with and without switches for loads up to 2 Watt - Tumbler switches, 1 and 2 poles, for building-in, 2 Ampere/250 Volt House switches for building-in, 2 to 11 contacts, 5 to 10 steps - Precision multiple contact switches, universal, unsafety, and combined switches, 5 to 15 Ampere no-voltage - Ceramic multiple contact switches, tube holders and tube sockets for receiver and technical tubes

REF

At the Leipzig Fair 1954:
R-F-T Collective Show, Hall VII

Please ask for our printlets

VEB ELEKTRO- UND RADIOZUBEHOER DORFHAIN



We supply for scientific measurements as voltage standard the

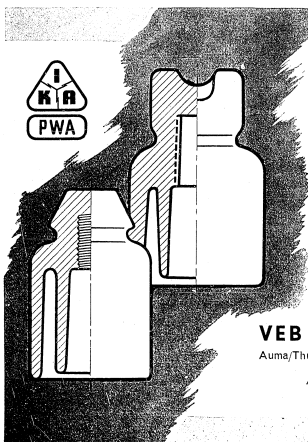
International Weston Cell

designed either to be built-in or as a self-contained measuring unit in a hard wood casing with control thermometer.

If desired, it is supplied with DAMG Certificate.

At the Leipzig Fair: Technical Fair Grounds, Hall VII, Upper Floor, East Wing.

VEB ELTRO WEIDA/THÜR.
GRAFENBRÜCKER STRASSE 34 - TELEFON 574/674



We export:

Low-voltage Insulators


according to German and foreign standards and regulations

Material: Ceramic Insulating Material
Type 110 and 111 as per DIN 40685

VEB PORZELLANWERK AUMA

Auma/Thür., Triptiser Strasse 22, Telephone: Auma 207 and 334

At the Leipzig Fair: Technical Fair, Hall VII ground floor, Western side-wing, Hall IVa, Stand Nos. 113/115



Our production program includes:
Electric Heating Elements for all industrial applications • Room Heaters
High-capacity Heaters • Household Heaters • Electric Heaters for agricultural and horticultural purposes • Soldering Outfits, and so on.

At the Leipzig Fair: Technical Fair Grounds Hall VII, Southern Section, and "Handelshof" 3rd Floor

VEB ELEKTROWÄRME DÖBELN

Ice and Refrigeration Plants

for cold-storage houses, freezing plants, artificial ice rinks, plate-ice, clear and opaque-ice factories

Equipment for Sugar Factories

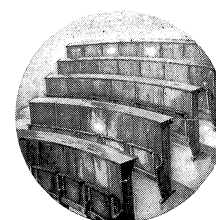
complete plants for the production of beet and cane sugar, incl. continually operating extraction plants with complete waste-water return

Apparatuses and Machines

for the Chemical Industry

of approved quality supplied by

VEB MASCHINENFABRIK HALLE
Halle (Saale)



Folding Chairs

in all executions for
Cinemas, Theatres, Auditoriums

VEB SITZMOEBEL- U. KLAPPSTUHLINDUSTRIE
Waldheim (Saxony)
Telephone: 194 • Cables: Theaterstuhl



Fully automatic, electrically refrigerated

SHOW CASES

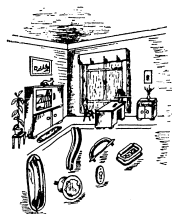
full size range
for all purposes

VEB (K) Källetechnik
Erfurt/Thuringia, Anger 36

ECONOMIZER -
AIR HEATERS
SUCTION DRAUGHT PLANTS

Saupe - Economiserbau

Heidenau near Dresden



This cosy atmosphere

that „feeling-at-home“ can only be created where things do not pretend to be but really are

In form and make
masterpieces of fine craftsmanship

A good piece of furniture requires tasteful fittings

We supply:

Furniture pulls and knobs, furniture hinges, fittings of all kinds in metal and plastic
as well as
Bicycle patent locks, padlocks, and automobile fittings of all kinds

Our fittings have gained a leading position in the world markets

Write for offers

VEB FABRIK FÜR MOEBEL- UND AUTOBESCHLÄGE DOEBELN/SAXONY

At the Leipzig Fair in the „Handelshof“, 2nd floor, stands 214-238

VEB ELEKTROINSTALLATION

SONDERSHAUSEN-JECHA (THÜR.), FRANKENHAUSER STR.

Our Manufacturing Programme:

- Installation Material
- GS type Fusible Elements (fine wire fuses)
- Work-room and Special-purpose Lamps of Porcelain
- Decorative Lamps of Ceramic Material
- Trolley Line Accessories
- Boiler Cleaning Plants

At the Leipzig Fair 1954: Technical Fair, Hall VII



**VEB ELEKTRO-
INSTALLATION
RUHLA**
RUHLA IN THÜR.
FERNRUF 394795

We supply:

Electro Installation Material
Lamp Holders of all kinds
Insulating Material Holders for HN low and high tension fluorescent lamps
Special Purpose Holders for train and ship lighting
Switches
Plug Connections
Fitting Material
Fuse Elements, Screw Caps and Terminals for marine installations
Insulating Material Single-Purpose Lamps

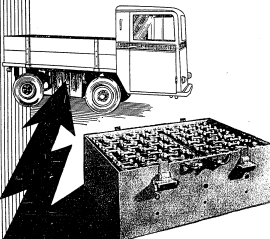
At the Leipzig Fair: Technical Fair Grounds, Hall VII, Upper Floor, East Wing

VEB GRÜBELAMPENWERKE ZWICKAU



Nickel-Cadmium Batteries
for Electric Vehicles
Train Lighting Batteries
Portable and Stationary
Batteries

At the Leipzig Fair: Technical Fair,
Hall VII, Upper Floor, East Wing



VEB FERNMELDEWERK NORDHAUSEN-HARZ



We manufacture

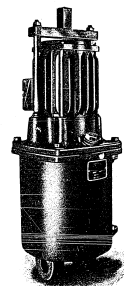
TABLE TELEPHONES
SECRETARY TELEPHONE PLANTS
OPERATOR'S TELEPHONE STATIONS
DIAL SWITCHES
A.C. AND D.C. BELL TYPE ANNUNCIATORS
SIGNAL DISCONNECTING STRIPS
ROTARY KEYS - PRESSURE KEYS
ROTARY-PRESSURE KEYS
SCREW TERMINALS - ALARM SYSTEMS
INDUCTION COILS
HOOK SWITCHES - SIGNAL KEYS
DOUBLE SOLDERED FUSE CARRIERS
AND INDUCTORS

SPECIAL CATALOGUES ON REQUEST

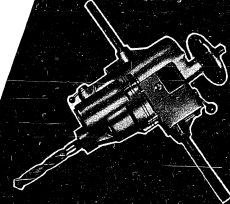
At the Leipzig Fair 1954: R-F-T Collective Display, Hall VII

Electro-hydraulic appliances

for operation of
Brakes, Clutches,
Switches, Points, etc.



for overhead, bridge and
crane building
ship, locomotive and
heavy-duty machine
building



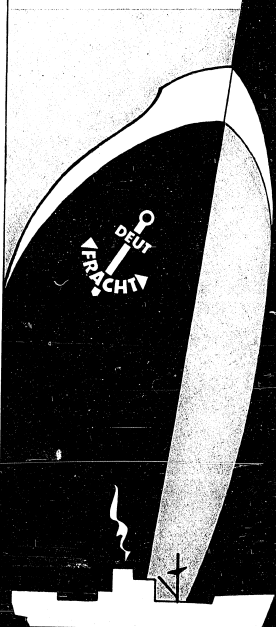
High-speed frequency electric tools
High-speed frequency boring machines



VEB ELEKTROMOTORENWERK OSCHERSLEBEN

Oschersleben / Bode

Chartering and Booking Agents



VEB DEUTSCHES KONTOR
FÜR SEEFrachten

BERLIN W 8, CHARLOTTENSTR. 60

Telephone: 201931, 201936, 203722

Cables: "DEUTFRACHT" BERLIN



Home Lighting: Table Lamps, Desk and Reading Lamps, Bedside Lamps, Electroheaters
Laboratory Furnaces: Muffle Furnaces with automatic control and temperature regulation, Crucible Furnaces (electrically heated)



**VEB (K)
Metall-
verarbeitung**
Bad
Frankenhäusen
(Hfth.)

**PIKO
MODELLBAHN**

The Pioneer Design
from the world-famous
"Toy-Making Town" of
Sonneberg (Thuringia)

Constructed as external conductor system it is authentic in every detail. AC and DC electric railways as well as accessories are available in highest mechanical perfection.

Complete plants for connection to 110/220 Volt AC mains: Express Trains, Passenger Trains, Goods Trains, Rail Coaches, with oval track and main circuit switchgear

Accessories: Our well-known Locomotives, Passenger and Express Coaches, and Freight Cars
Extension of existing plants: Crossovers, Points, Track Sections in a variety of designs

For immediate delivery: Electric Locomotives E 44 and E 46, R 55 Steam Locomotives, E 44 (AEG design)

Shortly available: D Tank Engine, R 60 Steam Locomotive, single motors for hobbyists to build into self-designed locomotive models and for driving toy machines



VEB Elektroinstallation Oberlind
SONNEBERG (THURINGIA)

For export please contact:

**DEUTSCHER INNEN- U. AUSSENHANDEL
KULTURWAREN, BERLIN C 2**

At the "Isting Fair": "Museumhaus Petershof", 1. Floor,
Collective Display "Musik und Kulturwaren."



Friedrich Adolf Recknagel Hardware Factory since 1884
Steinbach-Hallenberg/Thür. P.O.B. 19 Telephone 310

Invoicing Machines
Portable Typewriters
Office Typewriters
Accounting Machines
Book-keeping Machines
Adding Machines

First-Class Products

VEB BÜROMASCHINENWERK RHEINMETALL SOMMERDA • THÜR.



ROW OPTIK RATHENOW

Spectacle lenses · Spectacle mounts
 Theatre glass "THEASTAR"
 Research microscopes
 Class and small microscopes
 Miniature camera microscope "MIKROPHOT" D
 Polarizing class microscope "POLADUN" according to Leutwein
 Reflex-free eye Refractometer according to Thorner
 Reflex-free pocket-type Ophthalmoscope according to Thorner
 Cine and projector Mirrors

VEB RATHENOWER OPTISCHE WERKE

VEB FEINMESSZEUGFABRIK SUHL THÜRINGEN

Peak productive efficiency
 with our Fine Measuring Tools

Vernier Calipers for shop and control sections,
 Depth Gauges, Micrometer Screws for outside, inside
 and thread pitch gauging,
 Height Finders and Dial type Measuring Tools,
 Dial Gauges and Dial type Measuring Tools,
 Internal Measuring Instruments, Precision type
 Level Gauges,
 Tolerance Measuring Implements "Elektro-Compass",
 Automatic Size Checking and Sorting Machines
 Micro Measuring Apparatus "MIKROKATOR"
 for $\frac{1}{1000}$ mm reading
 with Universal Measuring Stand



K S

We manufacture for export:

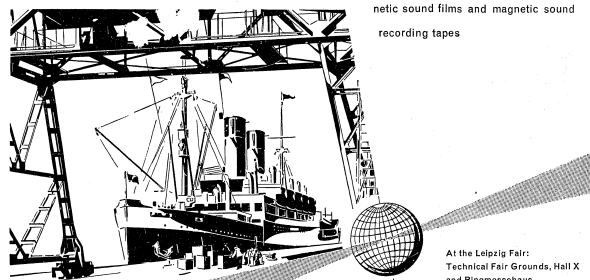
PHOTO MATERIALS:

Agfacolor films · films for cinematography · standard and substandard films · roll films · film
 packs · miniature films · portrait films · X-ray films · plates and films for photomechanical purposes
 photographic plates · plates and films for scientific
 purposes · developers · photo-chemicals · safelights
 for exposure and darkroom




SYNTHETIC FIBRES AND PLASTIC PRODUCTS

Cellulose · cell wool of all types · cord silk · crepe rayon · perlon silk · synthetic
 bristles and wires · plastic foils · technical foils · special adhesives · leather substitutes
 viscose guts · viscose sponges · mag-
 netic sound films and magnetic sound
 recording tapes



VEB Filmfabrik Agfa Wolfen
Wolfen · Krs. Bitterfeld

For information and export offers please contact:
 Deutscher Innen- und Aussenhandel Chemie, Berlin C 2, Schicklerstrasse 5-8 · Cables: DIACHEM BERLIN



GLB
GLASHÜTTE/SACHSEN

Superior quality, high efficiency, approved by experts of navigation, science and technics

Nautical chronometers will optionally be supplied with various contact devices

At the Leipzig Fair:
Technical Fair, Hall X, Ground Floor
and Fair Building "Specks Hot" 2nd Floor

VEB GLASHÜTTER UHRENBETRIEBE
GLASHÜTTE/SACHSEN

CABLES: GUB GLASHÜTTE SACHSEN

A22



Within Seconds

the handy Miniature Folding Camera BELTICA II is ready for shooting. Incorporating the advantages of a good miniature folding camera it will come up to your expectations in every situation. Outstanding features are its objective of great light transmission capacity, its approved Cludor shutter and easy handling.

VEB BELCA-WERK DRESDEN A21



At eye-level

with direct aim at the object the Miniature Retlex Camera PENTACON may be held thanks to its prism telescope finder. At every focal length of the interchangeable Zeiss objective it shows a correct sided focussing screen image free from distortion. A focal plane shutter up to 1/1000 second with synchronizer flash and delayed-action release with speed choice offer additional advantages.

VEB ZEISS IKON DRESDEN A21



At the Leipzig Fair 1954:
R.F.T.-Collective Display, Hall VII

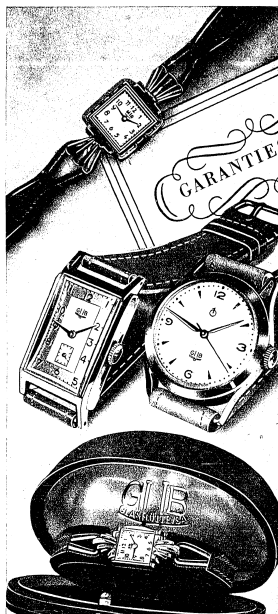
Wherever in the world

organized work is undertaken in commercial, industrial or administrative life, exact and uniform time signaling is an indispensable prerequisite. We manufacture the approved R.F.T. clock:

- Installations for synchronized and exact time signaling
- Master clocks - Secondary clocks - single and double level
- Signal receiving clocks - Station clocks - Time control clocks, especially for phototelegraphy - Time base watch clocks for lighting and illumination, etc.

also in U.S.A. - Ask for our special leaflet

VEB ELEKTRO-FEINMECHANIK - MITTWEIDA (SAXONY)



GARANTIES

Reliable of elegant design efficiency proved for decades

At the Leipzig Fair:
Technical Fair, Hall X, Ground Floor
and Fair Building "Specks Hot" 2nd Floor

VEB GLASHÜTTER UHRENBETRIEBE
GLASHÜTTE/SACHSEN

CABLES: GUB GLASHÜTTE SACHSEN

A23

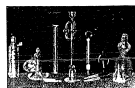
Novelty! (Patented) Homeopathically effective
Fodder Admixtures
 25% Fodder economy
 25% faster growth and fattening!

For a sales agency please apply to
W. H. KOCH, Erfurt (Thuringia),
 Gartenstrasse
 At the Leipzig Fair: „Dresdner Hof“, 4th floor, stand 429



Manufacture of ampoules
 of lens and Thuringian
 glass, of tablet and screw
 glasses, bottles with rolled
 rim and surgical glassware
 of all kinds

**GLASINDUSTRIE
 Alemania
 SAUERTEIG & FRANKE**
 Meuselbach/Thuringia



Hot air Apparatus 1020 B
 The ever useful and approved appliance
 for every household

VEB Elektrowärme Altenburg
 Altenburg, Bez. Leipzig, Karl-Liebknecht-Str. 1
 At the Leipzig Fair: „Handelshof“, 3rd Floor

Telephone:
 9607/9603

The new
Rönsch
GLASS-OVEN
 for baking - broiling - stewing
 The dream of every housewife

Unsurpassed for its versatile applicability
 The crystal-clear glass hood of heat-resistant IENA Glass
 gives visual control of every process

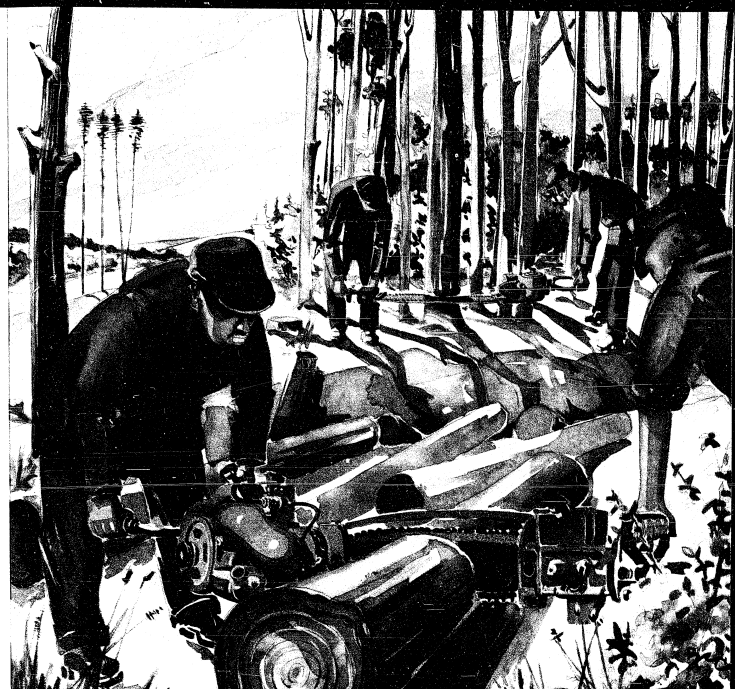
KURT RONSCH, DRESDEN A 1
 Chemnitz Strasse 4 b

Riege

Factory for Thermometers and Laboratory Supplies
H. Ernst Nüchter Nachf. - Gräfenroda i. Thür.

Prismatic Clinical Thermometers
 Circular and oval Clinical Ther-
 mometers, also red and blue shade mer-
 cury, Veterinary, Chemical Laboratory
 and Industry type Thermometers.

Specialist makers:
GEORG KONIG
 LANGENWIESEN/Thuringia
 Steinstrasse



THE UNION - FAUN MOTOR-DRIVEN SAW

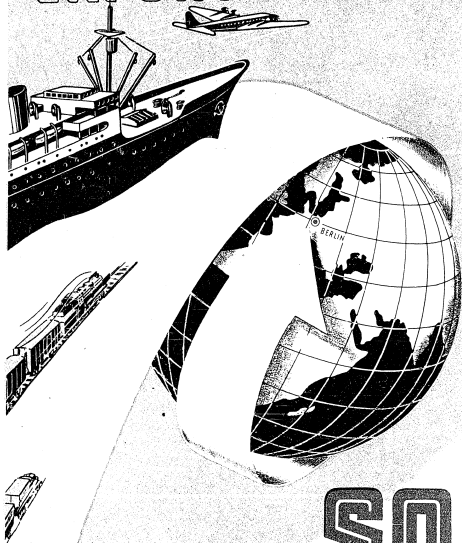
A completely new type of multi-purpose motor-driven saw has been brought out by the *Werkzeug-Union*, Steinbach-Hallenberg. It is the lightest of its kind and can be as easily operated by one man as by two. With a cutting length up to 100 cm and a 32 kg service weight the saw permits a trunk passage of 80 cm in diameter. It was designed by forestry engineers with long experience in this particular field and differs markedly from the conventional construction of swivelling gear. Designed with an omni-lateral swivelling support, the saw can be swung into any cross- and full-cut position within a second while supporting itself. A simple chain gear with direct transmission from main shaft to chain drive is taking the place of the previous complicated and delicate bevel gear with its high energy consumption.

The rugged construction and the easy method of operation make the *Union-Faun* a handy and dependable implement, particularly under the rough conditions of forestry work. Fatiguing of the operating personell is practically avoided altogether by the genial load distribution. Although, as stated above, the possibility of one-man operation should once more be emphasised.

Technical data: One 6 h.p. single-cylinder, two-stroke Otto-motor. Tank capacity: 1.5 ltr. Total length 220 cm, with a trunk passage of 100 cm in diameter. Total width: 55 cm.

Maximum height 32 cm.
 Export and further information through:
 Deutscher Innen- und Aussenhandel Werkzeugmaschinen
 und Metallwaren, Berlin W 8, Mohrenstrasse 61

EXPORTS-IMPORTS



INSURES FROM HOUSE TO HOUSE
FOR ALL TRADING PARTNERS
OF THE GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC
AT GERMAN CONDITIONS - ADS
OR
BRITISH CONDITIONS
INSTITUTE OF LONDON UNDERWRITERS

SCHWARZMEER und OSTSEE
ALLGEMEINE VERSICHERUNGS-AKTIENGESellschaft

TELEPHONE: 672557 • BERLIN C 2 • INSELSTRASSE 1b • CABLES: SCHOSTAVAG



VEB DEUTRANS

INTERNATIONAL SHIPPING AGENCY

TELEPHONE: 425806 • CABLE-ADDRESS: DEUTRANS BERLIN
BERLIN N 54 • BRUNNENSTRASSE 188/190

Bad Schandau
Berlin
Boizenburg
Cottbus
Dresden
Eisenach
Erfurt
Forst
Frankfurt/O.

Gartz
Gera
Görlitz
Greifswald
Guben
Halle
Horka
Ilmenau
Karl-Marx-Stadt

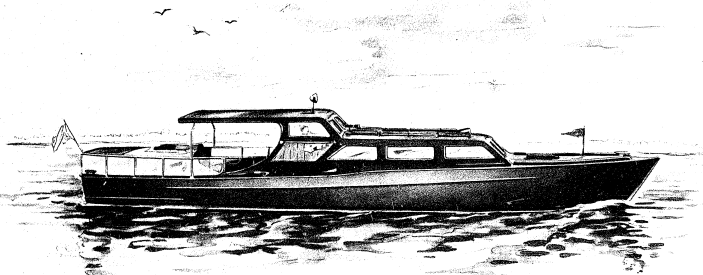
Kietz
Leipzig
Magdeburg
Neuruppin
Plauen
Rostock
Sassnitz
Sonneberg
Schwanheide

Schwerin
Steinach
Stralsund
Tantow
Warnemünde
Wismar
Zittau
Zwickau



OFFICIAL SHIPPING AGENCY OF THE LEIPZIG FAIR -
FAIR DIRECTORATE: LEIPZIG C 1, MARKT 9

FORWARDING AGENCY OF THE ORGANISATIONS OF THE
DEUTSCHER INNEN- UND AUSSENHANDEL



Speedboats MADE IN BERLIN

A wide range of sport and speed boats are the speciality of the yacht-building yards in Berlin. One of the most popular types is the

"15.55 m SCHNELLE LIMOUSINE" - Fast Limousine.

This boat measures 15.55 m from stem to stern, while at her broadest point she measures 3.20 m, thus permitting comfortable construction of the cabins. A 100/120 h.p. 6-cylinder Diesel engine enables her to travel at a speed of approximately 12 sea miles. The LIMOUSINE is constructed of steel or wood.

Her smartly designed hull is a masterpiece of the art of ship-building. The superstructures which give the LIMOUSINE her racy appearance are of mahogany and are coated with natural varnish. The deck consists of delicately grained pine-wood, laid out in narrow planks and bordered in by a mahogany gunwale. The planks are treated with marine glue. Cabin-ceilings are covered with a strong textile fabric and painted seagreen. All floorings are laid out with linoleum. The removable parts of the floors are rimmed

with protective aluminium rails. The engine room, 3.60 m long, is situated under the front part of the pligh and leads into the tank room which is shut off by two semi-bulkheads. It has a capacity of 400 l fuel. The lay-out of the lower deck is completed by a spacious trunk room, and the aft peak with the rudder equipment. To afford maximum comfort even on long trips, particular attention was given to the construction of the boat's interior, where naturally varnished mahogany is used, but any other kind of stained or naturally varnished wood may be equally well employed. The cabin ceilings of both types are panelled with maple ply-wood, and are set-off by a semi-circular mahogany frieze.

A trap door in the deck flooring leads to the crew's quarters and from there to the fore peak, into the front part of the boat, where the anchor cable is also kept. The crew's quarters include two berths and a medium sized linen closet. All wood work is done in coloured body varnish. The cabin, with its large windows offering an unimpeded view, is the first room below the superstructure. The unusually smart design of the interior makes this room really cosy. A corner

couch, a draw-out table, three easy-chairs and four closets for dishes and the like, as well as a small bar, create that atmosphere which is so highly appreciated particularly on long voyages. It is connected to the kitchen on starboard by an open passage which is curtained off from the ante-room. The kitchen itself consists mainly of a collapsible cupboard, containing a two-flame gas-cooker, a sink for washing up and shelves for pots and pans and other kitchen utensils. A spacious wash room with running hot and cold water and toilet, is divided into two parts by a bulkhead and lies on backboard. At the front of the pligh, on backboard, is the steering wheel with conveniently arranged controlling devices. The gas refrigerator on starboard protects perishable foodstuffs. The remaining space provides accommodation for twelve persons, with easy chairs at an oval table. An electric installation takes care of the lighting

arrangements and supplies the entire boat including starter, fog-horn and position lamps with the necessary energy.

Nautical equipment consists of:

- 1 Compass in metal case, electrically illuminated
 - 1 Sun sail across the aft pligh
 - 1 Plan of the entire superstructure
 - Rescue belts for 24 persons
 - 2 Life-belts with a 15 m rope each
 - 1 Tow-rope 60 m long, 25 mm Ø
 - 1 Anchor weighing 70 kg,
- as well as boat hooks, flagstuffs, fenders and similar accessories, further fire-fighting equipment and the usual tools as well as collapsible rubber boat.

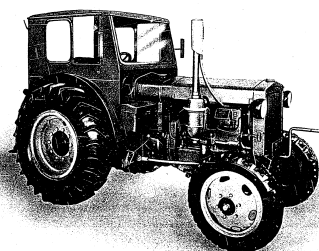
The LIMOUSINE is a very serviceable vessel on inland lakes and rivers, and particularly for cruising and official purposes.



IFA DIESEL TRACTOR "PIONIER"

The IFA Tractor, Type RS 01, "Pionier" is powered by a four-cylinder four-stroke cycle engine. Engine operation is by the swirl chamber system insuring excellent starting even at very low temperatures. Engine output is 40 h.p. at 1,250 rpm. with ample power reserve.

The clutch is of the single-plate dry type. The transmission with five forward speeds and one reserve speed permits close adjustment of driving speeds to varying load requirements.



The tractor is equipped with an internal shoe type pedal brake and a binding parking brake.

The serial built "Pionier" is fitted with a gudgeon shaft power take-off operating at 540 rpm. at an engine speed of 1,250 rpm. A belt pulley drive can be attached with a pulley diameter of 350 mm and a speed of 870 rpm. This corresponds to a belt speed of approx. 16 m per second.

The tractor is equipped with a heavy-duty air filter system, comprising a cyclon cleaner and an oil-bathed air filter. This combination provides for minimum maintenance work and maximum protection of pistons and cylinder liners against wear. The exhaust is fitted with a spark extinguisher which gives positive insurance against fire risk, especially when the tractor is used for driving threshing machines.

The electrical equipment includes a 4 h.p. starter motor which will readily crank the engine under all conditions. A back-beam searchlight for the control of trailer implements in night farming work is also provided.

The spring-mounted driver's seat gives full protection against road shocks and eliminates driving fatigue. An auxiliary seat for a companion is combined with the tool box.

The rugged construction of the Diesel engine and the generously dimensioned driving gear guarantee trouble-free operation and maximum dependability of the tractor.

For specified information and export offers please contact Deutscher Innen- und Aussenhandel Transportmaschinen, Berlin W 8, Mohrenstrasse 61

COMPRESSING MACHINES

Compressing machines are used to mechanically compress powdered or granular substances to tablets, cubes or any other similar shapes.

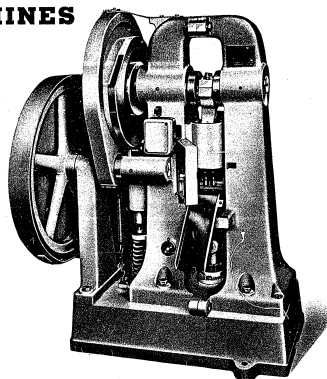
The works of *Tabak- und Industriemaschinen Dresden* produce two different systems of these compressing machines.

1. ECCENTRIC PRESSES

The pressure required for the pressing of tablets, etc. in eccentric presses is generated by a crank which by means of a toggle lever arrangement raises and lowers the upper piston with its corresponding stamps within vertical guides. The material to be pressed is transmitted to the die through a filling device fitted with a stirring apparatus. A lower piston with a stamp moulded in accordance with the shape of the tablets, etc. closes the die space from below. The combined movement of the two pistons and their stamps compresses the material to the shapes desired. Filling of the die space and ejection of the compressed shapes follow each other in quick rotation.

There are four different types of these presses:

Type KA: About 1250 kg (2750 lbs.) force of compression; used exclusively for the production of chemical-phar-



Eccentric Press, Type KC

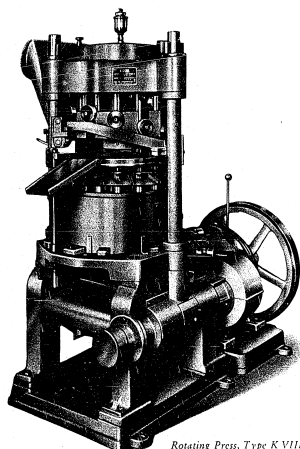
maceutical tablets, although other pressed shapes can be handled as well.

Type KJ: About 3000 kg (6600 lbs.) force of compression; used for the same purposes, although developing a larger capacity than the machine type KA.

Type KC: About 7000 kg (15,400 lbs.) force of compression. This machine produces shapes of up to 50 mm (2") diameter, rendering it useful for a multitude of purposes. Its capacity is also very high, especially with multi-die presses.

This machine is generally used in the plastics industries for the production of exactly dosed preliminary tablets and other shapes from the most varied kinds of moulded plastic materials (bakelite, etc.). This process of pre-shaping these materials has been found very economical since the weight of the shapes can be adapted to that of the final products and because the pressed intermediate products can be easily preheated to the correct temperatures required for final moulding.

Type KU: About 15,000 kg (33,000 lbs.) force of compression. This high-capacity machine represents a recent construction designed chiefly for moulding difficult-to-mould plastics. In view of the fact that its force of compression is more than twice that of the machine type KC and since its range of sizes is correspondingly greater, this machine is able to compress even badly compressible materials to comparatively large shapes. Special advantages of this machine are the regulation of its operating speed by a control gear, pressure lubrication for upper and lower pistons, and easy adjustment of compression force and height of drop.



Rotating Press, Type K VIII

2. ROTATING PRESSES

The construction of these machines is entirely different from that of the eccentric presses. A body rotating around a vertical axis contains a number of dies as well as upper and lower pistons with their corresponding stamps. These pistons are raised and lowered by rollers moving on curves. A great advantage of the rotating presses is their larger capacity due to the employment of a number of compression pistons, as against only one pair of pistons carried by the eccentric presses.

Five types of these presses are now available:

Type KVI: Force of compression about 1500 kg (3300 lbs.). The construction of this special machine differs in some details from that of the other rotating presses; it operates without upper compression piston. The pressure is exerted only by twelve rotating lower pistons and stamps on a hardened and polished steel plate arranged above them. This type of press is employed especially in the production of bouillon cubes.

Type KVIIa: Force of compression about 6000 kg (13,200 lbs.). It is the most efficient type of rotating press for the mass production of chemical-pharmaceutical tablets. While all other rotating presses contain only one filter and one discharge, the compressor type K VII a is provided with two filling and two ejection devices. These special characteristics ensure a particularly high capacity which in the case of the four-stamp presses reaches about 96,000 tablets per hour.

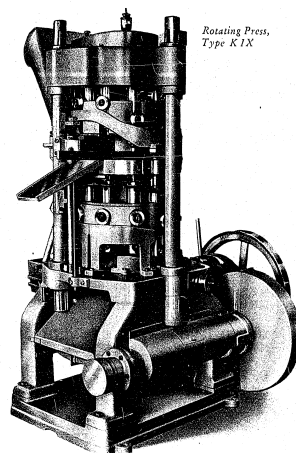
Type KVIII: Force of compression 12,000 kg (26,400 lbs.). This machine is supplied in two different types of construction. One of these constructions is fitted with compression rollers for the production of chemical-pharmaceutical tablets, especially peppermint tablets or mixtures containing large quantities of sugar, while the other is provided with compression curve for the compression of moulded plastic materials (such as bakelite, etc.) as well as of nickel oxides or other contact substances.

Type KIX: Compression force about 15,000 kg (33,000 lbs.), employed especially in the food industries for the production of bouillon cubes, compressed foods, etc., although it is also successfully employed for the compression of moulded plastic materials.

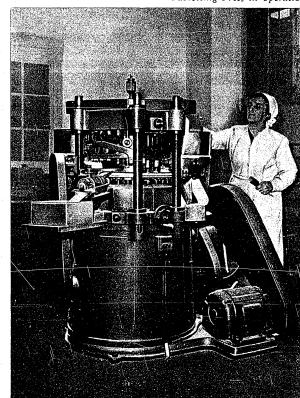
Type KXa: Compression force about 18,000 kg (40,000 lbs.). This is the largest type of the series of compressing machines. The filling depth of the dies amounts to 100 mm (4"), at a maximum tablet range of up to 80 mm (3 1/4"); it can therefore be employed wherever large shapes have to be compressed from difficult-to-mould materials. The method of operation is the same as that of the machine type K IX, the only difference being that of dimensions. The machine is provided with all the auxiliary equipment required, including switch coupling, pressure lubrication, etc. and is already used successfully for a number of purposes.

Please address all export enquiries, stating type of materials to be compressed, size and shape of tablets, etc., force of compression or compression ratio required (filling capacity of dies and height of tablets) as well as the required daily capacity of the machines, to the

Deutscher Innen- und Aussenhandel Chemieanstalten, Berlin W 8, Mohrenstrasse 61



Rotating Press, Type K IX



Tabletting Press in operation





Quality Grinding Wheels
of 2 to 2,000 mm diameter
for all grinding jobs

Abrasives
of electro corundum and silicon carbide

Abrasive Wheels
of vitrified, mineral,
bakelite and rubber bond

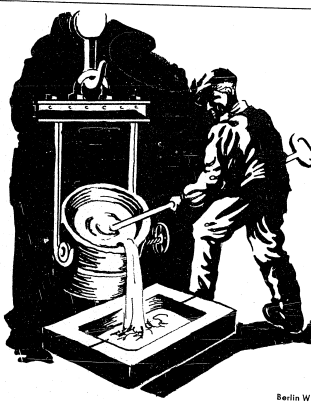
OWN ELECTRIC SMELTING PLANT

VEB SCHLEIFSCHEIBENFABRIK REICK
DRESDEN A 30, LOHRMANNSTR. 19/21

VEB SCHLEIFSCHEIBENFABRIK ROTTLUFF
KARL-MARX-STADT, WEIDEWEG 15/17

VEB SCHLEIFSCHEIBENFABRIK BÖTZOW
BÖTZOW-WEST ÜBER VELTEN b. BERLIN





GRAPHITE PRODUCTS

HIGH-EFFICIENCY QUALITY


of the world-renowned Trademark

MAMMUT

GRAPHITE CRUCIBLES

Ladle lips - discharging channels - lids - enlarging rings
boxes - soldering crucibles - testing trays and crucibles
retorts - stirring bars - scoops - stoppers - bell-shaped
robbers - funnels - pedestals - preheating cylinders
warming trays

DEUTSCHER INNEN- UND AUSSENHANDEL


 **BERGBAU**

Berlin W 8 - Joergenstrasse 55 - Telephone: 202021 - Cables: DIAMINE



Import:

Heavy Machinery,
Products of
Electrical Engineering,
Precision Mechanics
and Optics,
Machine Tools,
Transport Equipment,
Tools and Hardware



DEUTSCHER INNEN- UND AUSSENHANDEL MASCHINEN-IMPORT
Berlin W 8, Mohrenstrasse 61 - Telephone: 22 02 71 - Cables: DIAIMPORMO

VEB Maschinenfabrik NEMA, Netzschkau/Saxony

supply

Atomizing Drying Plants

for milk, blood, egg liquids and chemicals with steam turbine drive for evaporating outputs of 30, 300 and 500 kg/h; heating: live steam of 6 atm (above atmospheric)

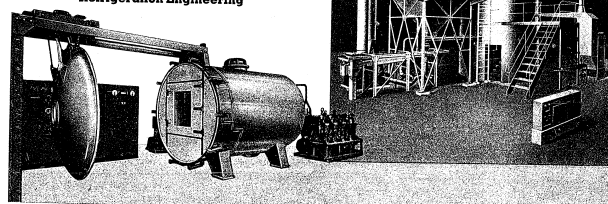
Material Testing Chambers (Thermobaric Chambers)

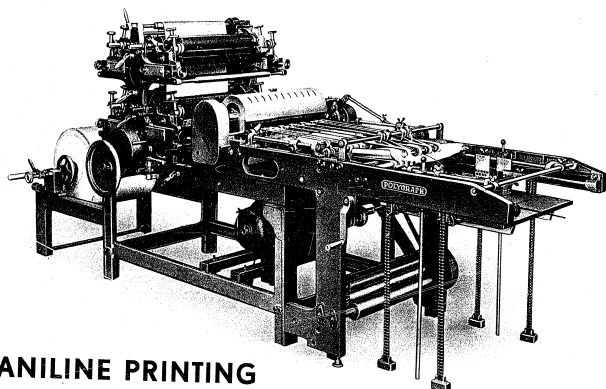
for temperature ranges between -80° and +100° Centigrade and vacuums up to max. 3 Torr abs.

Type:

MPS 250 U	MPS 1000 U	Usable Space (litres)
250	1000	250
500	12000	500

Special-purpose Apparatuses for Thermo, Aeration, Ventilation and Refrigeration Engineering





ANILINE PRINTING

In all fields of the printing and paper working industry, where working capacity is most important, the use of aniline printing is steadily increasing. This is largely due to the fact that aniline printing offers many technical advantages. Moreover printing is easy and economic, since the cost of the forms is negligible.

The Four-Colour Printing Machine Type S 4 B developed by the Druckmaschinenwerk UNIVERSAL, Leipzig W 35, includes all these advantages. This four-colour printing machine is especially suited to the manufacture of wrapping paper, paper for lining and decoration purposes, advertising prints, blanks, as well as for the economic mass production of bills of delivery, note-books and exercise-books. Working width of type S 4 B 640 mm. Printing length between 250 and 500 mm, stepping up from 5 to 5 cm. The machine permits in a single operation one to four-colour perfect printing or 2-colour perfect printing and 2-colour printing on the back. The speed can be adjusted to 20, 40 and 60 m/min. by means of change gear. The rotary transverse cutter can be adjusted to sheet lengths between 250 and 500 mm by attaching a change gear, independent of the printing length. A gathering device permits the parcelling out of 5 to 10 sheets. In the pile delivery the sheets are aligned and straightened and piled to a height of 700 mm.

The production of reel offer reel is made possible by a system of bearing rollers which ensures the formation of extremely hard reels.

Model S 4 B distinguishes itself by its simple operation:

The unrolling device with brake, side adjustment and adjustable unrolling bearings guide the paper over guide rollers to the first inking device. The drawing-in roller arranged on the back pressure cylinder conveys the paper and ensures perfect registering. The paper then passes through the 4 inking devices. Register adjustment is made by means of swivelling rollers between each inking device

and by lateral adjustment of the printing rollers. For perfect printing combined with second form printing, the couple of bevel gears on the lower back pressure cylinder must be shifted, so that their rotation is reversed. After having passed the printers the paper passes over a register roller to the rotary transverse cutter which works like scissors. The cut sheets are gathered, delivered on an automatically lowering table, aligned and straightened and perfectly piled.

If the paper is to be rolled up, the transverse cutter is put out of action by disengaging a coupling. Now the paper is guided through beneath the transverse cutter directly to the bearing roller rolling-up device.

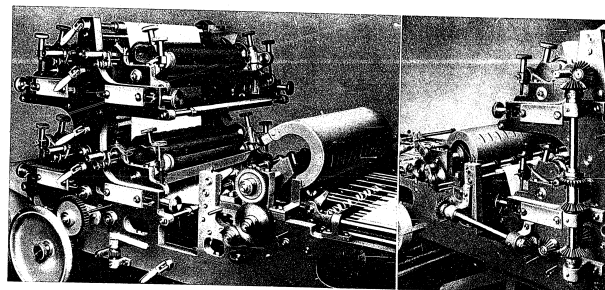
Different sorts of printing rollers are available – pattern rollers with engraved form, smooth steel cylinders, rubber-coated rollers for block printing etc. With a single block bulk orders of more than 2 million copies have been executed with faultless impressions to the last copy.

Punching, perforation, longitudinal cutter, down and horizontal ruling devices still further increase the versatility of application of the aniline printing machine S 4 B. One of the inking implements can be replaced by the blanking press so that there 3 inking implements remain for printing. This makes it possible to punch out guide holes up to 10 mm in diameter for the subsequent treatment of the material width in an automatic packing machine.

The perforating tools are arranged on the guide roller which runs over the paper width. The spring pressure of the tools can be adjusted to avoid overstress. Working of several tools side by side is possible.

Perforating takes place only in the running direction of the paper.

Besides many other rulings, arithmetical exercise books checked on both sides can also be produced in a single operation. Horizontal ruling is made by the pattern rollers, while down ruling is made by the brass ruling rollers just as with



a sheet ruling machine. The spacing between the lines is fixed as far as the pattern roller for horizontal ruling is concerned. With the ruling rollers spacing is determined by inserting intermediary rings (spaces). The gathering contrivance of the transverse cutter makes it possible to insert an envelope between each layer. Thus counting of the sheets is unnecessary, and further treatment is very considerably facilitated.

Thanks to the high output and the great versatility of application the aniline printing machine S 4 B is a large contribution towards increasing production and economic operation in the paper working industry.

For informative leaflets and export offers please contact Deutsche Waren-Vertriebsgesellschaft, Berlin W 8, Friedrichstrasse 61



WE EXPORT:

Books, periodicals, newspapers, all kinds of picture postcards, card games, modelling sheets, stamps, stamp albums, sheet music, gramophone records

WE IMPORT:

Books, periodicals, newspapers

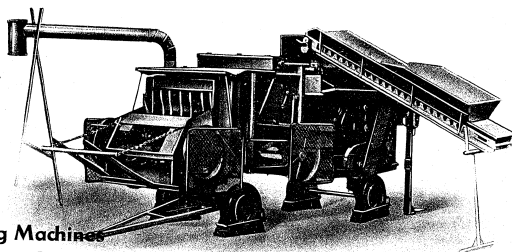
WE ACT AS AGENTS

for printing orders in all techniques

DEUTSCHER BUCH-EXPORT UND -IMPORT G.M.B.H.

LEIPZIG, C. L. LENINSTRASSE 61

Threshing Machine
Type K 114



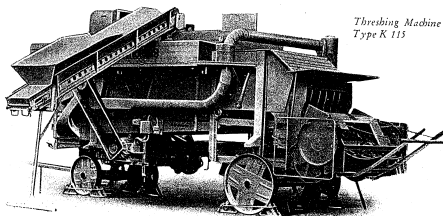
Threshing Machines for Medium Output

Forstbrunn Neustadt (Saxony) builds two types of threshing machines for medium sized farms, the K 114 and the K 115. Both machines have an electrically welded top-proof frame with three point suspension and under-slung steering axle. Pneumatic tired wheels are supplied as an optional extra. The machines are suitable for threshing all kinds of cereals, leguminous fruit, and seeds. With a corn/straw ratio of 1:1.35 the output amounts to 1250 kg (2765 lbs.) with type K 114 and to 2000 kg (4430 lbs.) with type K 115 per hour.

Both machines are of the cross threshing type with beating lath drums. The two-piece, adjustable and welded threshing basket ensures a clean threshing and can be

turned around when signs of wear occur. Large surface and long vibrating grates with two automatic finger shakers ensure a thoroughly shaken out grain, effectively cleaned by a double suction and pressure air current. Sand and weed are separated by amply dimensioned screens with oblong holes. Interchangeable sorting screens deliver a good market corn. Both types are supplied with a mechanically operated feeding device, delivering the sheaves to the roller feeder by a belt conveyor running in a trough. By means of the built-in straw balers, the two machines may be readily combined to form a complete working unit. The short straw is as well worked up by means of a newly designed straw feeding device. The straw bales are automatically conveyed up to a distance of 40 metres (45 yds.) and lifted up to 10 m height (30 feet).

Threshing Machine
Type K 115



The machine type K 115 is driven by a 17 kW built-in three phase squirrel-cage induction motor, and type K 114 by a 10 kW motor of the same type for either 220 or 380 Volts, with star delta switch. Both threshing machines may also be operated from a tractor power take-off or other power aggregates from 15 h.p. upwards for type K 114 and from 22 h.p. upwards for type K 115.

For specified information and export offers please contact Deutscher Innen- und Aussenhandel Transportmaschinen, Berlin W 8, Mobernstrasse 61

Type T 316 — A New Straw-Press

A high performance threshing machine requires an equally efficient straw-press. With the T 316, the Forstbrunn Werke in Neustadt/Saxony have built this press. Its construction is primarily based on the well-known and unsurpassed drop-swing piston method. The almost horizontally swinging pressing piston has an effect similar to that of a hammer. It is this basic principle which explains the low consumption of energy even at highest working speed and maximum feed.

The binding of the straw with binder twine is done mechanically, and a highly developed knotting device en-

sures security of binding, irrespective of whether hemp, sisal or paper is used.

The T 316 with a capacity of 2500 kg per hour is particularly suited as an integral part of the K 114 and K 115 threshing machine. Straw feeding is done in 2 strokes. The internal section of the press channel has the shape of a trap floor.

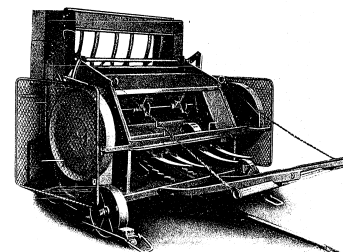
Feeding rake 1, closely joined to the pressing piston, seizes the straw and forces it against the open trap floor, which quickly turns over transporting the straw into the pressing channel, while the piston shoots upwards.

This system of feeding permits a compact construction of the straw-press, which, as pointed out before, makes the T 316 especially suitable for installation in threshing machines.

The straw-press is a mobile machine with front-wheel drive, with the back axle also supported by springs.

The great strain exerted on the pin joints requires especially hardened and ground casings.

Further information and export through
Deutscher Innen- und Aussenhandel Transportmaschinen, Berlin W 8, Mobernstrasse 61



Seed Grain Cleaning and Sorting Machines from Radebeul

In their capacity of seed grain cleaning and sorting machines separators have gained a high reputation. The very modern machines produced in Radebeul are the result of tens of years of experience, which accounts for the great number of buyers not only on the home market, but also in many Western and Eastern countries.

The characteristic features of the high-efficiency separators from Radebeul are: enclosed design, complete absence of dust during operation, horizontal position, extensive sifting area. They may be employed in all cases where cereals are to be selected as seed grain or to be turned into foodstuffs. They are used for grading legumes such as lentils, beans, and green coffee, and, if coupled with sifting and sorting appliances, they are, in connection with other parts of a mechanical dressing plant, absolutely indispensable. The machines are fitted with a circulatory lubricating system which allows the oil flow to be kept under constant observation. The oil sludge collects automatically in a dripping trap thus avoiding resinification and clogging of bearing parts. According to customers' specifications these machines are delivered either with direct motor or with line-shaft drive.

There are numerous varieties of the special separator Type HML for seed grain such as clover, grass, linseed, sesame and similar oil-bearing fruits, for vegetable and herb seeds, and for spices. These separators, in accordance with the particular purpose for which they are needed, are fre-

quently provided with special small selecting cells which are cut from one piece, generally zinc, and shaped like a fine-meshed pocket. The Radebeul production of this type is universally acknowledged as absolutely accurate and satisfactory during operation.

The type HML similar to the high-efficiency separators, runs smoothly and without vibration. It is driven by a bevel gear mechanism or by an additional transmission with gear cutting. Separators are either delivered without frame for installation or with complete frame of normal size, and are fitted with special sockets for sacking.

Attention is drawn, also, to the wide range of separators produced in Radebeul which shell paddy and sort white rice.

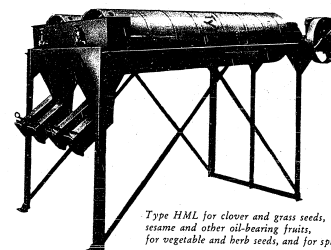
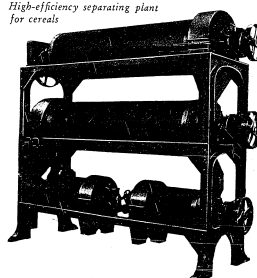
When ordering separators the desired capacity ought to be stated or samples of approximately 1 kg be forwarded to guarantee delivery of the particular type of machine required.

The Radebeul production programme is noted for its comprehensiveness and includes types for practically any purpose. It ranges from the laboratory or spiral separator, over the hand-driven agricultural types and separating plants for use by co-operatives, to the extensive large-scale separator system.

For advice on all problems of cleaning and dressing, sifting and sorting of seeds and other granular fruits, please, write to

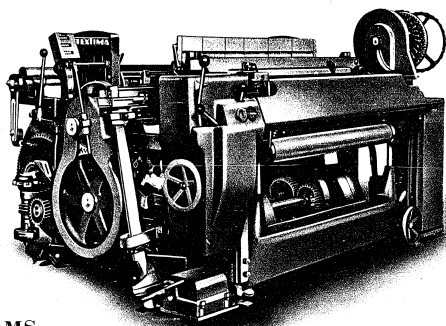
DIA Transportmaschinen, Berlin W 8, Mobernstrasse 61.

High-efficiency separating plant
for cereals



Type HML for clover and grass seeds,
sesame and other oil-bearing fruits,
for vegetable and herb seeds, and for spices

Automatic single-thread shuttle type loom



AUTOMATIC WEAVING LOOMS

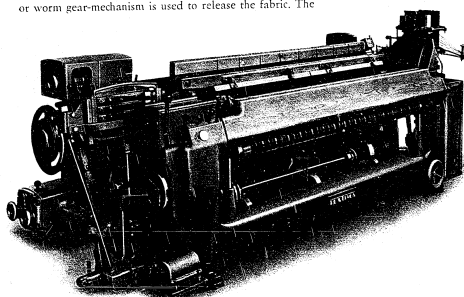
Despite the many inventions and improvements which have brought the weaving loom up to its present high standard, the basic principles of production have remained the same throughout the years. The same devices for shedding as well as catching and threading the weft are still used on both types of weaving looms today.

With new departures in loom designing new raw materials for the weaving of textiles also came into use, primarily such materials as cellular wool and rayon, which, however, proved awkward in processing on the conventional type of loom. Thanks to the engineers and designers of our industry for textile machinery, it has been possible to keep up with the development of weaving on the basis of new raw materials. *Webstuhlbau/Neugersdorf* has designed an automatic loom which successfully weaves not only cotton, but also cellular wool and other fibres.

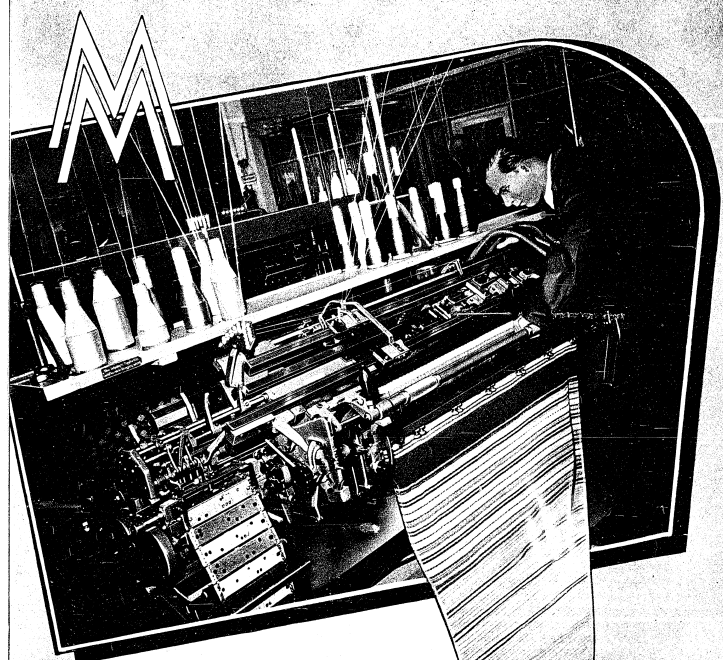
These looms are truly masterpieces of precision. Special machines were used to cut and grind the surfaces of all bearings to eliminate any undue pulling and stretching of the material. Automatic warp governing motion avoids possible distortion by uniform warping. This ensures accuracy in processing light, medium weight, and heavy material. According to the particular type of fibre, either handle or worm gear-mechanism is used to release the fabric. The

mechanism can be adjusted for calculation in the English, French, and German systems. The number of teeth on the change wheel stand is in direct relation to the closeness of the weft, at a 1:1 ratio. The type of drive used depends on the working conditions obtaining in the particular mill. By fitting an angular steel rail across the entire width of the loom absolute perfection of the finished fabric is guaranteed. The shuttle travels over a hardwood slide and is blocked off by the shuttle cases, which serve to alleviate the impact. The loom is adaptable for operation with a shuttle carrying one, two, or four threads. With warp breakage the loom is instantly stopped by an automatic guard controlling the movement of the shuttle.

The *Webstuhlbau/Neugersdorf* looms, which are without superstructure, are highly recommended for new installations where the introduction of new working methods is desirable. Work is more agreeable and more productive irrespective of whether it is a question of buildings, lighting, air-conditioning, or the automatic weaving loom itself. Also for the enlargement of existing mills are these looms recommended to economically raise industrial efficiency through modernization.



Automatic four-thread shuttle type loom for coloured weaving



Please come and see our comprehensive range of

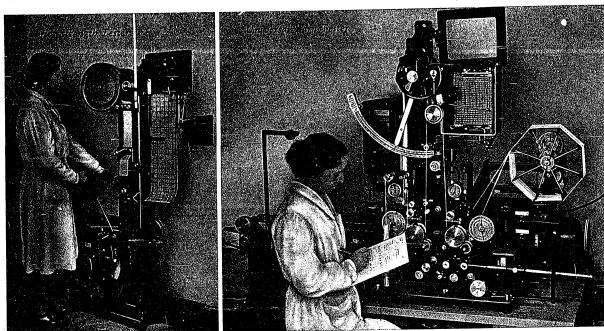
Textile Machines

exhibited at the Leipzig Fair
from September 5-15, 1954 in Hall IV

TEXTIMA



DEUTSCHER INNEN- UND AUSSENHANDEL MASCHINEN-EXPORT
BERLIN W 8 · MOHRENSTRASSE 61 · TELEPHONE: 22 02 71 · CABLES: DIAMASCH



EQUIPMENT FOR THE TESTING OF TEXTILES

The increasing demands, which are nowadays being made on the quality of textiles, require that the production process is constantly being kept under supervision. To ensure uniformity of control, definite testing standards were laid down, and all equipment devised for the testing of textiles as well as the testing process itself must conform closely to those specifications, unless they are to be rejected as absolutely useless.

Testing equipment, which fully answers these requirements, is being provided by the firm of Guido Hahn, Gröna/Saxony.

The *Universal Yarn Testing Machine*, type Dr. Frenzel-Hahn, is the most efficient instrument of its kind in existence at the present time. For many years past it has rendered invaluable service and without it no testing laboratory in spinning, twining and rayon processing mills can today be called complete and up-to-date.

Testing apparatus for checking *Strength and Stress* are easy to operate and guarantee reliable results in the case of yarn, twine and fabric, leather, foils, etc.

Other items on the production programme are:

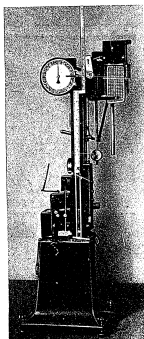
Torsional Testers for all types of torque determination on yarns and twines of every description.

Uniformity Testers to ensure uniformity and purity of silks and other kinds of textile fabrics.

Uniformity Testers of the drum and board type for the uniformity and purity tests of textile fabrics.

Measuring Reels to check yarn lengths and determine yarn numbers.

Testing Balances for the determination of yarn numbers.



Yarn Strength Tester

OPTICAL EXAMINATION OF TEXTILE FABRICS

For real top performance first-class instruments for examination of textile fabrics and their raw materials are essential. The *Carl Zeiss Werke* in Jena have succeeded, relying on the experiences of renowned textile scientists and experts, in designing convenient, easily operable, and reliable instruments that meet in every way the high requirements of the textile industry.

The simplest and best instruments for examining the quality of textile fibres of all kinds, for observing yarns, and for determining defects and their causes are, besides the well-known Zeiss Magnifiers of various types, the simple Measuring Magnifiers and Thread Counters with 8-fold magnification. They have a large field of vision clear to the margin and free from chromatic errors. Counting and measuring errors due to bad image quality are therefore impossible.

Zeiss Microscopes for inspection purposes have become indispensable in the textile industry. The kind and

quality of raw materials are determined at a glance, single threads may be counted and the causes of yarn defects can be determined.

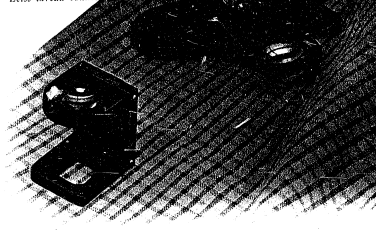
The Stereo Microscope "Citoplast" is distinguished by large levelled fields of vision due to the particular design of the optical parts and by a large working distance. According to the optical system in use the diameters of the visual fields amount to 44 mm at maximum. A special feature in favour of the "Citoplast" is the quick-action new-type magnification changer by means of a drum controller. With this innovation the wearisome and troublesome exchange of lens couples has become superfluous. The optical equipment of the microscope produces a stereoscopic effect which does not over-exert the operator's eyes.

The "Citoplast" is chiefly employed for the examination of finished textile fabrics for faults in weaving, as e.g. weft rents, etc., as well as for thread counting of mixed textile fabrics.

For routine examination in the shop and in the laboratories the Zeiss-Lg-Microscope, especially the outfit LgOC, is the best suitable instrument. Observation may be done alternatively monocularly or binocularly according to preference, with an easy and quick exchange of the ocular tubes. The LgOC is employed above all for thread material tests, for the determination of mixed yarns, and for the control of dyeing processes and their influence on mixed yarns.

The microscope type which meets even the highest requirements in textile research is represented by the large Zeiss Research Microscope "Lumipan", which illuminates by transparent or reflected light, by ordinary or by polarized light in the bright or in the darkened field of vision. The illumination device of the "Lumipan" is built in its base; the panoramic system according to the Köhler principle combines illumination device and microscope to form a unit. The ingeniously designed optical part of the illumination device produces an excellent brightness sufficient for

Zeiss thread counter



ultra-microscopic activity as well as for micro-photographic exposures with the camera attachment "Miflex". The illumination device and the panoramic system are equipped with coated lenses for reducing disturbing reflections.

The camera attachment "Miflex" fixes microscopic images. In this way important documents for the manufacturing process are obtained which are reproducible.

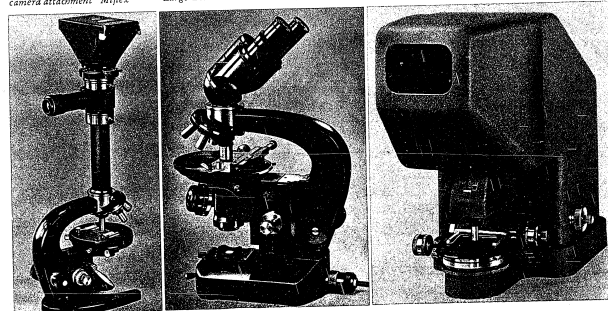
For the fibre-working industry in particular the *Carl Zeiss Werke*, Jena, have developed the Fibre Grist Measuring Microscope "Lanameter". Its design is new and attaches great importance to simple handling and operation of the instrument. All component parts are combined in one unit.

Compared to the previous method of comparing fabrication samples with patterns the *Zeiss Pulfrich Photometer* for glaze measurements represents an essential improvement as its measuring results of the difference between the test sample and the pattern and of the glaze value itself are reproducible numbers. The Zeiss "glaze meter" is the result of many years' experience.

Zeiss microscope LgOC with camera attachment "Miflex"

Large Zeiss research microscope "Lumipan"

Zeiss "Lanameter" fibre grist measuring microscope



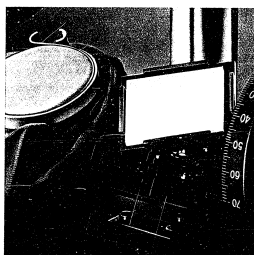
By completing the *Zeiss Pulfrich Photometer with Ulbricht sphere* (Sphere Reflectometer) all conditions are given for a uniform diffuse illumination. Any source of error hitherto inevitable with the instruments in use has thus been eliminated. Even with dark filters measurement may be conveniently performed.

The Pulfrich Photometer with Ulbricht sphere is recommended particularly for the determination of the colour impression, especially with light-coloured fabrics and for the examination of the supplied dye powders for their uniformity. The determination of the reflective power of "white" substances requires a very high measuring accuracy since the skilled eye is able to ascertain already very slight differences when directly comparing two samples. The quantitative determination of these differences, as required in practice, may be realized, however, only by a photo-electric apparatus. Such a photoelectric instrument is the *Zeiss Leukometer*.

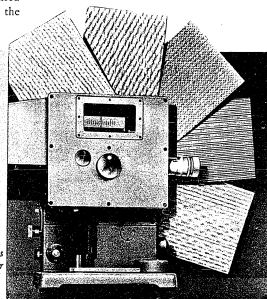
Reflection differences which can no longer be reliably determined by means of a visual photometer, are measured exactly with this instrument. The entire reflection of the test object can be read off from the measuring drum a few seconds after inserting it also by unskilled operators. The Leukometer is used in the textile industries for the quantitative inspection of the bleaching and washing process.



Zeiss Pulfrich photometer with Ulbricht sphere
(Sphere Reflectometer)



Zeiss Pulfrich photometer for glaze measurements

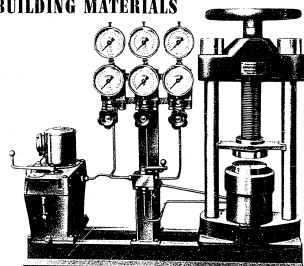


Zeiss Leukometer

MODERN TESTING EQUIPMENT FOR BUILDING MATERIALS

In the field of testing materials one rather large subsection deals with the investigation of non-metallic building materials. Among them hydraulic binding agents play a deciding role. They are followed, in order of importance, by constructional parts consisting of these binding agents and certain admixtures, and by the natural building materials. We are, consequently, concerned with tests of building agents and building materials, and with a constructional control. They all are subject to special rules and regulations developed from certain testing methods which are laid down in standards. To obtain comparable and reliable values, it is necessary that the same working method and standard testing equipment should be employed.

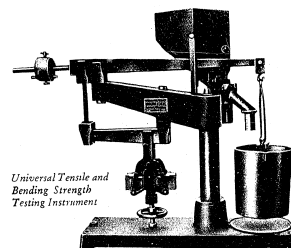
As a result of many years of research all the necessary types of testing instruments have been developed in the laboratories of *Sonntag & Tälke*, Dresden. They comprise



Pressure Resistance Testing Machine, 60 000/24 000/6000 kg

apparatuses for mixing and manufacturing, various kinds of mouldings as well as the requisite appliances, sifters, instruments for testing capacities and volumes, hardening effects, consistencies, wastes, impermeabilities, and equipment for strength testing with regard to tension, bending, pressure, hardness, shock and wear resistance.

Designers always aim at developing a type of apparatus which may, by a few simple manipulations, be adapted to as many different kinds of tests as possible, without in any way endangering the accuracy of the test itself. Two particularly outstanding examples are the *Universal Tensile Strength Testing Apparatus* for tension and bending, which is built in two sizes, with maximum capacities up to 1000 and 1500 kg, and the *Pressure Resistance Testing Machine*, with 3 pressure stages up to 60 000, 24 000, and 6000 kg.



Universal Tensile and Bending Strength Testing Instrument

TESTING EQUIPMENT

The multi-purpose Keyl testing instruments were developed for textiles, varnishes and paints. Of these attention is drawn to the following which have proved particularly successful in practice:

Equipment for Testing Textiles

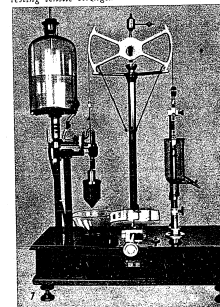
The "*Deformant*", according to Kraiss-Keyl, for testing tensile strength of individual fibres, with electro-magnetical load increase and reduction.

The "*Deformop*", according to Kraiss-Kurtz-Keyl, for the same purpose, but fitted with an optical appliance for recording degrees of elongation and breaking strength.

The *Fadeometer*, Bleaching instrument for studying the fastness to light of textiles, paper, and plastics. The arc-lamp, suspended from the frame, is operated by a special resistance. It radiates an actinic light of bluish-violet colour with an effect similar to the direct light of the August sun.

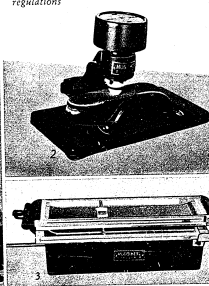
The *Abrasion Testing Instrument* is used for the examination of colour fastness to rubbing in the case of dyed fabrics.

"*Deformant*", according to Kraiss-Keyl, for testing tensile strength

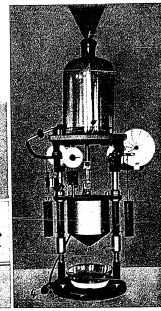


Instrument for testing colour fastness to rubbing in the case of dyed fabrics

Covering-power Tester according to railway regulations



Rumpometer, according to Keyl



Varnish Testing Instruments

The *Rumpometer*, according to Keyl, for the determination of stretching limits and resistance to breaking in the case of varnish films. Water load increases are electrically controlled, with the help of a Mariott flask, and automatic disengaging, when film breaks. Plano-recorder for registering graphs.

For export also the following varnish testing instruments are offered:

Overflow-beakers and Turbo-viscometers

Covering-Power Testers, *Flow Testing Instruments*, according to Gardner, *Primer Bend Testers*, according to railway regulations, *Band Testing Apparatus*, according to Wolff and Keyl, *Testing Device for Resistance to Shock*, according to Gardner, and others.

Export through: *DIA Feinmechanik/Optik, Berlin C 2, Schicklerstrasse 5-7.*

DEUTSCHER INNEN- UND AUSSENHANDEL

BERLIN W 8 · MAUERSTRASSE 77 · TELEFON 225301 · TELEGRAMMADRESSE: DIAHOLZPAPIER



HOLZ UND PAPIER

We export:

PAPER, CARDBOARD, PASTEBOARD

and all products of the paper and cardboard working industry.

Pil props, cut and sawn timber,
Parquetry and building elements,
Boxes and barrels for all purposes

PAY US A VISIT AT THE

"INTERNATIONAL LEIPZIG FAIR",
September 5 to 15, 1954 in the Central-Messepalast, 1st floor



Our Designing Engineers

and all our specialists are doing their best to evaluate
our long-standing experience
in the field of

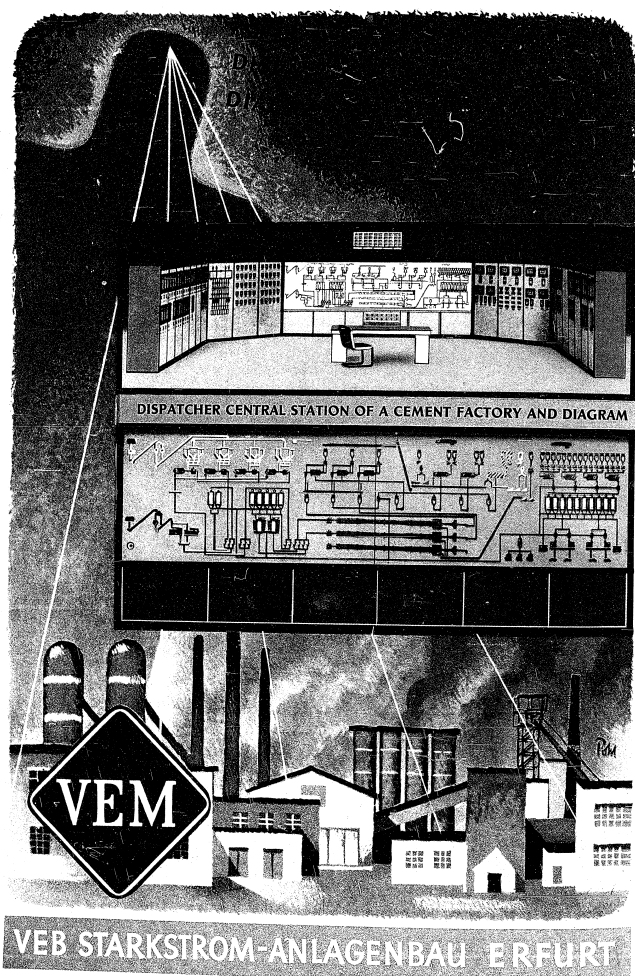
Measuring Gear
Relays, Meters
Switch Gear
Radio Sets
Central Amplifier Stations
Rectifiers etc.

and obtain ever improving results.

Our apparatuses are world-renowned, reliable
and efficiency proved.

VEB ELEKTRO-APPARATE-WERKE I.W. STALIN

BERLIN-TREPTOW, HOFFMANNSTRASSE 15-26 · CABLES: STALINWERKE BERLIN



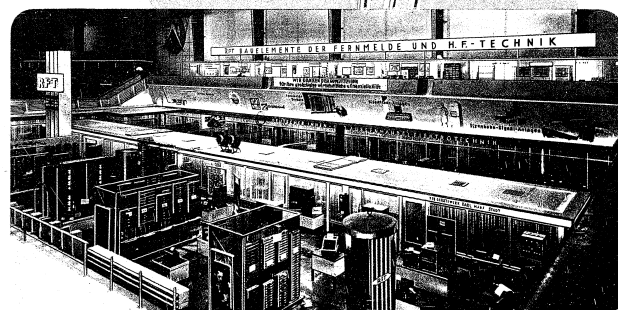
DISPATCHER CENTRAL STATION OF A CEMENT FACTORY AND DIAGRAM

VEM

VEB STARKSTROM-ANLAGENBAU ERFURT

ERFURT, MAO-TSE-TUNG-RING 116 • CABLES: VEMBAU • TELEPHONE: 50 44

- Remote Signalling Apparatuses and Plants
- Radio Sets
- Television Sets
- Transmitters
- Electro-acoustic
- Apparatuses and Plants
- HF Generators
- Marine Wireless
- and Railway Signalling Plants
- Fire Alarms
- Mag. and
- HF and
- Two-way Talking
- Dispatcher Stations
- Telewriters
- Measuring Instruments
- Rectifiers
- Radio
- special-purpose valves
- Filament Lamps
- Fluorescent Lamps
- Fluorescent Tubes
- for advertising purposes



- Infrared Radiators
- Component Parts
- for Radio and
- Communication Engineering
- Electric Clocks



FAIR EXHIBIT 1954
HALL VII, FAIR GROUNDS

Our export range includes:

CHEMICALS

organic and inorganic
as well as INTERMEDIATE PRODUCTS

**DETERGENTS, INDUSTRIAL CLEANSERS
AND WASHING RAW MATERIALS**

on a metasilicate basis,
sodium metasilicate 9, 5- and 4-hydrate

**PLANT PROTECTIVES AND
INSECTICIDES**

Contact Insecticides and Weed Killers

**IGURIT APPARATUSES AND
CONSTRUCTION PARTS**

acid, alkali and chemical-proof,
resistant to temperature changes of up to 300°C

PVC PLASTICS

highly corrosion resistant
semi-finished and finished products

LIGHT METALS

Metallurgical products, semi-finishes, cast metal

HEAVY METALS

Deoxidation and ferro alloys
Metals and metal powders • Hard-facing alloys

SYNTHETIC GEMS

(Biotical) Corundum and spinels



**VEB ELEKTROCHEMISCHES KOMBINAT
BITTERFELD**

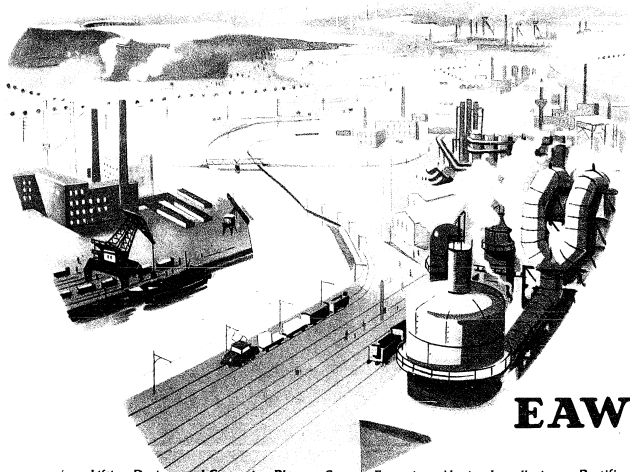
DURING THE LEIPZIG FAIR 1954

TECHNICAL FAIR: Hall IX, Collective Stand "Chemistry"
TECHNICAL FAIR: Hall III, Collective Stand "Metallurgy"
TECHNICAL FAIR: Open-air Grounds in front of Hall III, Pavilion "Plant Protection"
SAMPLE FAIR: Dresden-Hal, 3rd floor, Collective Stand "Chemistry"



We design and supply

ELECTRIC OUTFIT



EAW

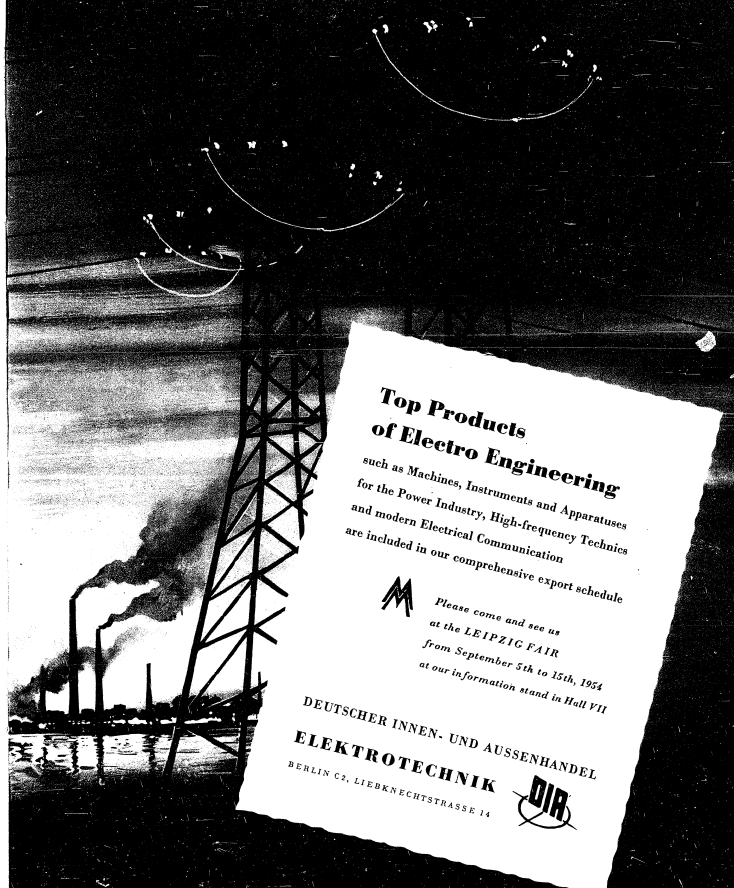
for Lifting Devices and Conveying Plants • Cement Factories • Marine Installations • Rectifier Stations • Railway Plants

also for Rolling Mills e. g.: Duo-Reversing Mills and Continuous Trio Mills as Cogging Mills, Bloom Mills, Roughing-down Mills, Universal Mills, Plate Mills

as well as Medium and Thin Sheet Mills, Medium, Fine Iron and Wire Mills in continuous, open and semi-continuous arrangement, also for fully automatic operation, Tube and other special-purpose Rolling Mills such as Cold Pilger Mills and Auxiliary Rolling Mill Drives of all kinds e. g. Shears, Sliding Saws, Roller Gear Beds etc.

VEB ELEKTRO-APPARATE-WERKE J.W.STALIN

BERLIN-TREPTOW, HOFFMANNSTRASSE 15-95 · CABLES: STALINWERKE BERLIN



Top Products of Electro Engineering

such as Machines, Instruments and Apparatuses
for the Power Industry, High-frequency Technics
and modern Electrical Communication
are included in our comprehensive export schedule



Please come and see us
at the LEIPZIG FAIR
from September 5th to 15th, 1954
at our information stand in Hall VII

DEUTSCHER INNEN- UND AUSSENHANDEL
ELEKTROTECHNIK
BERLIN C2, LIEBKNECHTSTRASSE 14

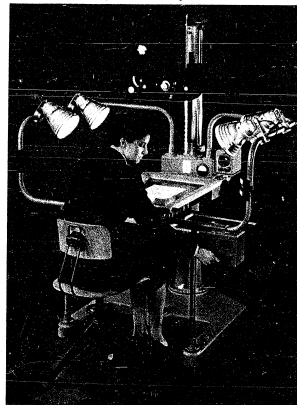


THE ZEISS "DOKUMATOR" SYSTEM

The special literature already in existence, which increases every day in all fields of knowledge, requires storage and exploitation methods which are economic in both material and space.

Frequently only a few or just a single copy of an important work exists. Lending out is not possible and yet certain circles must be admitted to their content. Modern documentation units have been designed to meet these requirements. They permit technically perfect copying of micro images. The carrier of the micro-image is the photographic film. Practical experience has shown that the standard film of 35 mm width is the most suitable material, and, the ten-image-strip has proved best for the film size. The Zeiss "Dokumator" system, developed by Carl Zeiss Jena, comprises all implements necessary for documentation

"Dokumator" copying camera with operator



work as well as additional devices, thus accomplishing the three fundamental requirements of modern documentation:

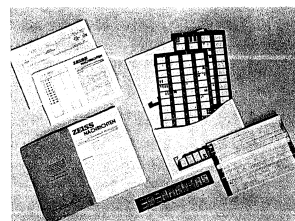
- 1) To photograph papers and images on micro-film by means of the Zeiss "Dokumator" camera: an apparatus for universal application utilizing 35 mm standard film and suitable for almost any kind of practical process work. Rigid in design, it meets all requirements and proves particularly satisfactory in those cases where rapid working is necessary and large editions are needed. At maximum load its capacity amounts to 350-400 exposures per hour. Operation is extremely easy and can be quickly mastered without special technical knowledge.

The camera is equipped with a special lens "Dokumar" $f/8$, $f = 35$ mm and can copy the DIN sizes A 6 up to B 3 on perforated standard film (35 mm). The image field covers 17×24 mm and economically exploits the film material.

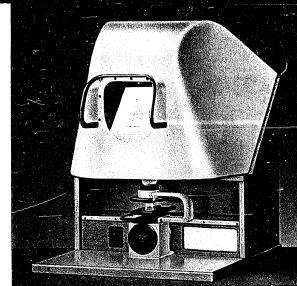
The cassettes hold 50 m (16.4 feet) of film, sufficient for 4800 book pages DIN A 5. The film consumption is indicated by a film meter. Double exposures are prevented by a built-in locking device. A pilot lamp indicates the due action of the exposure process and the end of the film supply. An exposure counter shows the number of exposures made on ten-image-strips. All controls are arranged conveniently, are easily operated in sitting position, and safely supervised.

- 2) To store the documents obtained in smallest space: the Zeiss "Dokumator" micro-book. This book complies with the requirement for clearly arranged and space-saving storage of the records. It has DIN A 5 size and serves for classifying and storing the ten-image-strips in proper order. The Zeiss "Dokumator" system is based on the ten-image-division and has been designed particularly for the exposure of ten images on one strip of film. Thereby the foundation has been created for a well-organized storage according to the decimal classification, each frame of the ten-image-strip being provided with a serial number between film margin and perforation.

As shown by the coloured strip Fig. 3 exposed on Agfa-COLOR reversible film for artificial light, coloured objects may also be copied. The correct reproduction of



"Dokumator" micro-book



"Dokumator" viewing apparatus. Path of rays in reading position

all shades of colour by the "Dokumator" viewing apparatus furnishes proof of the high performance of the optical systems embodied in the "Dokumator" copying and viewing apparatuses.

- 3) To exploit the records reasonably: the Zeiss "Dokumator" viewing apparatus. It is designed above all for reading and evaluating the ten-image-strips taken with the "Dokumator" copying camera. However, it may be used, too, for reading and evaluating other micro films. This apparatus has been designed with the special aim of creating convenient working conditions and high efficiency. The projection mirror which may be supplied on request permits using the apparatus as a projector, thus proving the versatility of application of the Zeiss "Dokumator" viewing apparatus besides its other advantages.

In summer 1953, a Zeiss "Dokumator" viewing apparatus was demonstrated to a conference of experts on the occasion of a meeting of the "Association Française de Normalisation". It was appreciated as follows:

"The viewing apparatus has generally made a favourable impression. Its brightness and sharp marginal definition are particularly noteworthy feature. In this respect the apparatus doubtlessly surpasses any other German and foreign implements."

For developing, drying and printing of the micro films the developing device for 35 mm standard film and the printing apparatus have been designed with special adaptation to the Zeiss "Dokumator" system.

The developing device consists of the developing and drying device. It permits developing, fixing, and rinsing of films with lengths up to 25 m (8.2 ft). In the darkroom the film may be wound up directly from the cassette to a spiral drum.

In the drying device the rinsed film is dried by streaming air; it is left wound up on the spiral drum which is attached to the axle in the wind tunnel. An electric fan drives the air through the film coil after having passed a filter.

The printing apparatus prints films of 35 mm width. It is preferred for making prints of documents, negatives etc. A darkroom is not needed.

Carl Zeiss Jena, is at present planning a new-type "Dokumator" copying camera, model IV, fitted with the special lens Dokumar, 40 mm of focal length, and suitable for the use of 35 mm films. The image sizes are

24 × 34 mm for DIN A 1 up to DIN A 4
and 17 × 24 mm for DIN A 3 up to DIN A 6.

Film winding and focusing is operated by motor drive. The film may be advanced alternatively in continuous movement or at intervals (for copying on ten-image-strips).

The desire of many adherents of the Zeiss "Dokumator" system for a copying camera suitable with sizes up to DIN A 1 will then be realized. This apparatus will be exhibited at the coming Leipzig Fair.

Catalogues and export offers by
Deutscher Innen- und Aussenhandel Feinmechanik-Optik,
Berlin C 2, Schicklerstrasse 5-7

Ten-image-strip, on Agfa-COLOR reversible film for artificial light, with reproduction of old master-paintings



Ten-image-strip, black-white



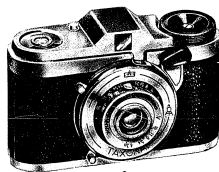
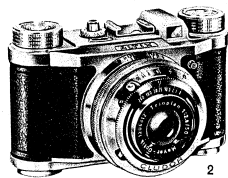


The Zwinger in Dresden is the symbol of the second largest town in Saxony. It represents one of the most famous baroque buildings in Europe and the centre of attraction for many travellers from all countries of the world.

For good reasons, however,

CAMERAS FROM DRESDEN

are also well-known throughout the world. Basing on decades of experience and continuous research work in conjunction with practical experience, camera types have been designed incorporating a peak value of precision. Whether a single-lens reflex camera or a simple box camera - it is sure to fully satisfy its owner.



Praktica photo with Zeiss Triotar $f/4$, $f = 135$ mm diaphragm $f/8$, $1/100$ sec.

Pentax photo with Zeiss Biotar $f/2$, $f = 58$ mm diaphragm $f/2$, $1/100$ sec.

ALTIX IV 24 × 36 mm (2)

The miniature camera which is quickly ready for use. All scales are conveniently arranged and may be easily read from above. The film winding mechanism which is locked after each exposure, is combined with an automatic image counter. The lenses of first-class makes are coated and reach speeds up to $f/3.5$ or $f/2.9$, the approved Cludor shutter exposure times up to $1/1000$ sec.

TAXONA 24 × 24 mm (3)

A miniature camera which is characterized by its rapid-winding device which, on touching a control lever, simultaneously cocks the shutter and advances the film by one frame. The short focus of 35 mm or 37.5 mm, respectively, produces sharp pictures. The lens speed is $f/3.5$ and the shortest exposure time of the shutter is $1/1000$ sec.

PRAKTIKA FX 24 × 36 mm (4)

A single-lens, moderately priced reflex camera with brilliant ground-glass image, focal plane shutter up to $1/1000$ sec., and interchangeable lenses with rapidities up to $f/1.5$. The ground-glass image is always free from parallax errors, an inverting prism may be installed, furnishing an image with the sides reversed. The shutter is synchronized for both flash types.



Altixa Box photo, diaphragm $f/8$, $1/100$ sec.

Wetli I photo with Zeiss Tessar $f/3.5$, $f = 50$ mm, diaphragm $f/4$, $1/100$ sec.

PENTACON 24 × 36 mm (6)

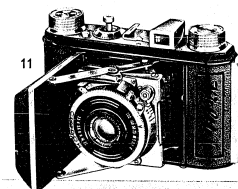
A precision miniature camera embodying a prismatic telescope finder, interchangeable trade-mark lenses with speeds up to $f/1.5$, focal plane shutter up to $1/1000$ sec. and built-in delayed-action release. Suitable accessories make it a universal camera.

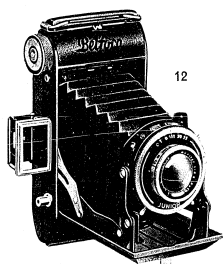
ALTISSA BOX 6 × 6 cm (6)

A box camera with simple manipulation resulting in rapid readiness for action. The fixed lens $f/8$ gives sharp images for all distances from 1.50 m to infinity. A large optical eye-level viewfinder clearly indicates the image framing. The shutter permits time and instantaneous exposures ($1/1000$ sec.).

WELTI I 24 × 36 mm (11)

Miniature camera with instant readiness for action by means of its spring mechanism. Coated lenses of best trade-marks are permanently built in. The body release is combined with an incorporated locking device preventing double exposures. Reliably acting shutters with exposure times up to $1/1000$ sec. are synchronized for flash exposures.

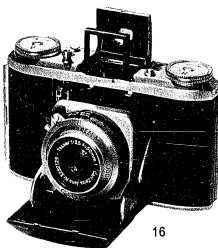




12

BELFOCA 6 x 9 (6 x 6) cm (12)

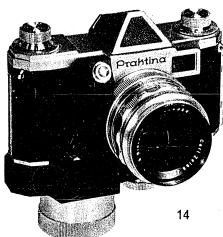
The rollfilm camera with sturdy strut design for 8 exposures 6 x 9 or 12 exposures 6 x 6 cm (two-size device). The frame finder may be adjusted for both sizes; moreover a brilliant view finder may be attached for exposures from waist level. The rapid lens f/4.5 is designed for front lens adjustment. Shutter reaches 1/500 sec.



16

PRAKTINA FX 24 x 36 mm (14)

A first-class miniature camera on the single-lens reflex principle with interchangeable view finder systems. Focal plane shutter up to 1/500 sec., interchangeable lenses up to f/1.5, built-in delayed-action release and optical direct-vision view finder are the outstanding features. Ingeniously designed accessories which are attached to the camera as interchangeable component parts, render it particularly suitable for special photographs.



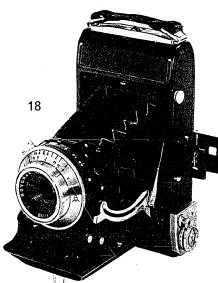
14

ERCONA 6 x 9 (6 x 6) cm (18)

This sturdy self-erecting camera may be used alternatively for the sizes 6 x 9 and 6 x 6 cm. Double exposures are prevented by automatic locking of the release while a signal disk indicates readiness for action. Clear image framing by an optical spring view finder. Lens f/4.5, shutter up to 1/500 sec.

BELTICA II 24 x 36 mm (16)

This miniature folding camera unites low weight, rapid readiness for action, and convenient handling. Neither double exposures nor blank film sections are possible; it is equipped with lenses of best trade-marks with speeds up to f/2.8 and the approved Cludor shutter 1/500 sec.



18

CERTO-SUPER DOLLINA II 24 x 36 mm (19)

The miniature camera with the "pin-point sharpness under any condition", reduced dimensions and low weight. The short focus renders an extended focal depth and the built-in range finder favours exact focussing. Lens speeds up to f/2.8, shutter up to 1/500 sec.

Praktina photo with Zeiss Biotar f/2, f = 58 mm diaphragm f/8, electronic flash

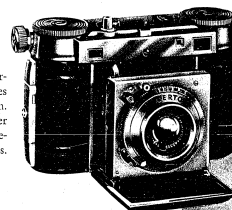


Belfoca photo with Meritar f/4.5, f = 105 mm diaphragm f/8, 1/500 sec.



WELTAX 6 x 6 (4 1/2 x 6) cm (20)

Self-erecting rollfilm camera alternatively applicable for 12 exposures 6 x 6 or 16 exposures 4 1/2 x 6 cm. The optical direct-vision view finder with parallax compensation for close-ups is adjustable for both image sizes. Lens f/3.5, shutter up to 1/500 sec.



19

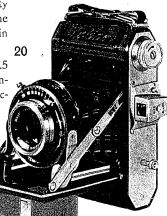
Super Dollina photo with Tessar f/3.5, f = 50 mm diaphragm 5.6, 1/500 sec.



REFLEKTA II 6 x 6 cm (22)

Twin-lens reflex camera focussing by means of the bright and upright, original-size ground glass image, safety against double exposures and frame finder for sport snaps embodied within the light hood.

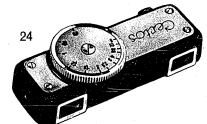
Lenses of first trade-marks f/3.5 and shutter up to 1/500 sec. with synchronized flash contacts make it particularly effective.



Weltax photo with Zeiss Tessar f/3.5, f = 75 mm diaphragm 5.6, 1/500 sec.



22



24

Reflekta photo with Pololyst f/3.5, f = 75 mm diaphragm 5.6, 1/500 sec.



CERTO RANGE FINDER (24)

saves a good deal of trouble and repays itself. It may be fitted to the following cameras: type A for cameras of the firms Altissa and Weltax, type B for cameras of the firm Belca, and type C for cameras of the firm Certo.

Information and export through D/A Feinmechanik-Optik, Berlin C 2, Schicklerstrasse 5-7.

Answering modern requirements:



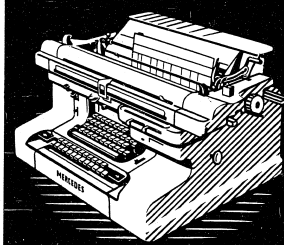
EXAKTA 6x6cm

The completely redesigned monocular Reflex Camera in the popular medium size • Light hood and film back wall size • Automatic film trans- exchangeable • Automatic shutter • Novel port • Focal plane shutter • Special type flashlight connection • Special purpose accessories

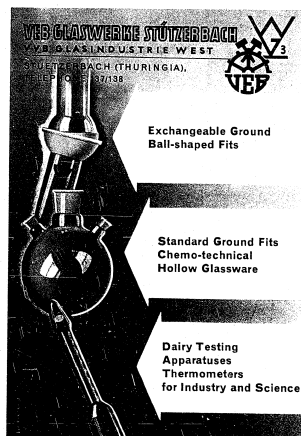
IHAGEE KAMERAWERK AG DRESDEN A16

MERCEDES
AUTOMATIC ACCOUNTING MACHINE

SR42



MERCEDES Büromaschinen-Werke A.G. Zella-Mehlis/Thür.



VEB GLASWERKE STÜTZERBACH
VEB GLASINDUSTRIE WEST
STÜTZERBACH (THURINGIA),
G.D.R. • Tel. 337/338

Exchangeable Ground
Ball-shaped Fits

Standard Ground Fits
Chemo-technical
Hollow Glassware

Dairy Testing
Apparatuses
Thermometers
for Industry and Science



Patented Fittings for Fluorescent Lamps

explosion-proof, water-tight,
temperature-resistant;
High-capacity drop-light Fittings from 6 to
16 tubes for large and high halls

PAUL MROSEK, LUTHERSTADT WITTENBERG

At the Leipzig Fair Hall VII, 1st floor, stands 856/858



INTERNATIONAL WESTON-CELL
EMF is 1.01830 international volts at 20° centi-
grade, resp. 1.01865 volts absolute.



VERBETROUWEBAAR

MANUFACTURING SCHEDULE
of the R-F-T Glow Lamp Factories

All-purpose lamps 15-200 W • Small-size lamps • Photo lamps • Low-voltage fluorescent lamps and Vacuum tube lamps for advertising purposes • High pressure mercury lamps • Glow discharge lamps • Infrared radiators • Meditherm radiators • Carbon filament lamps • Hard metal lamps for the manufacture of filament lamps

VEB BERLINER GLUEHLAMPEN WERK,
Berlin Q 17 • Warschauer Platz 9/10
Telephone: 59 08 61

All-purpose lamps 300-2000 W • Low-voltage lamps 15-200 W • Railway lamps • Tubular lamps • Projector lamps up to 10,000 W • Cinema lamps • Subminiature lamps • Flash lamps • Sound-film lamps • Tubular lamps, gas-filled, 100-1500 W • Small-size decorative lamps • Current control lamps • Automobile lamps

VEB GLUEHLAMPENWERK PLAUEN
Plauen i.V., Dimitroffstrasse 32 • Telephone: 17 85

Tubular lamps 110-240 V, 15-40 W with caps on one or both ends • All-purpose lamps in plain or fancy executions • Low-voltage lamps • Spherical lens lamps • Tubular radio-scale lamps • Midgel-type miner's lamps • Toy lamps, also special executions • Parking and tail lamps • Dash-board lamps • Instrument lighting and Remote control lamps • Tubular lamps, all kinds • Automobile lamp assortment • Small candle lamps for Christmas-tree illumination • Shank candle lamps for interior and outdoor illumination • Ferro hydrogen resistances • Hard-glass insets with platin winding for resistance thermometers

VEB GLUEHLAMPENWERK OBERWEISSBACH
Oberweissbach/Thuringia Bahnhofstrasse
Telephone: 31 and 125

At the Leipzig Fair 1954:
R-F-T Collective Display Hall VII

Something new!

The "Hoehn-Super" Cap for Thermometers

As an indispensable technical instrument – for laboratories, industry and domestic use – the thermometer has been designed to best suit its respective purpose. In regard to its inner construction, however, an equal stage of perfection for the various fields in which it is used has not yet been reached. In the form and structure of clinical thermometers, for instance, little change is to be expected in the future. The outward design of household thermometers conforms to the wishes and tastes of the buying public.

But it is quite different with thermometers for industrial purposes, especially with staff, angle and all inclusion thermometers. The range of use for these thermometers is much larger and far more complicated. Although their formal design is adapted to particular machines and instruments, their inner construction is not always as satisfactory.

The shortcomings of the customary thermometer caps, which both producers and consumers are well aware of,

have been solely due to the materials used. Complete precision cannot be secured with materials such as cork, metal and gypsum. Even glass, due to its different coefficients of expansion, cannot be used without noticeable difficulties, and certain kinds of glass are wholly unsuitable. The well-known thermometer caps of the types "Richter" and "Fuess" are without fault, but they can be produced only for thermometers up to a restricted diameter, after which their fitting-in becomes too expensive, besides involving a higher risk of breakage.

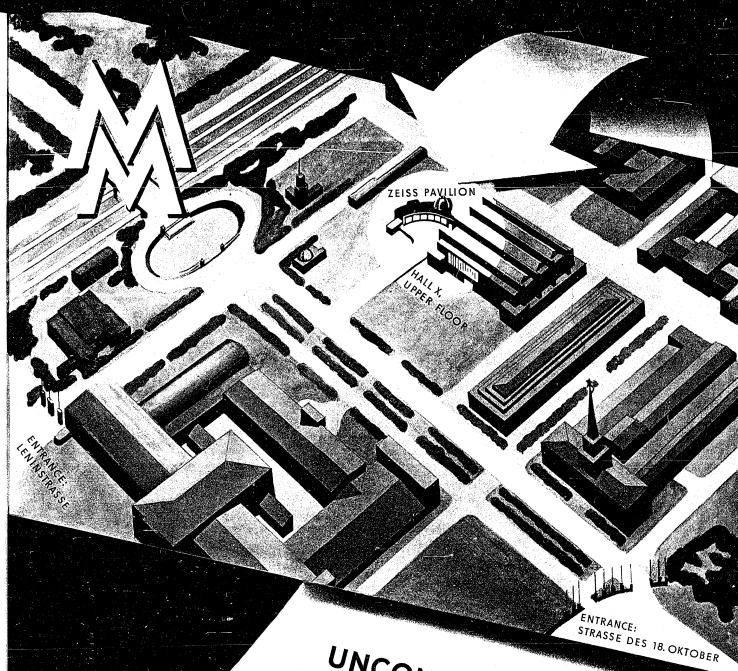
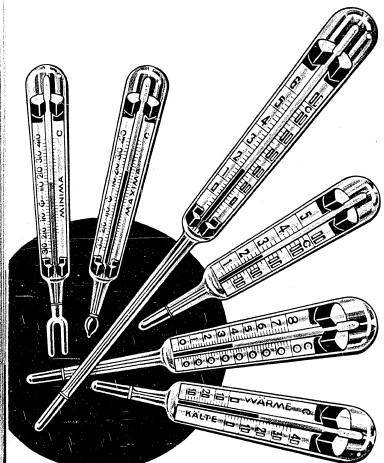
Now all these disadvantages have been overcome through the ingenious construction of the "Super" patent, developed by the *Thermometerfabrik Walter Hoehn*, of Ilmenau/Thuringia. The material used for this novel thermometer cap is synthetic resin.

The "Hoehn-Super" cap is produced in two colours, ruby and lightblue. Thus the outward appearance of the thermometer is improved, with added attractiveness for the market. Here follows a brief description of the advantages of the patent:

- I. The invention consists of a body uniting the scale and the glass rod which is fused with the enclosing bulb. An axial displacement of the scale is impossible.
- II. The construction of the body is such that the capillary column is not only held but also remains visible throughout its length, thus permitting an immediate determination of an eventual precipitate of mercury or other fillings.
- III. Notching of the ground glass scale and setting up of the capillary tube can henceforth be omitted altogether. There is no more shifting of the ground glass scale, and even extra broad scales up to 30 millimetres can be easily adjusted.
- IV. The ground glass scales may be fixed on elastic springs within the body. The glass rod itself is held stable and is taken from the same type of glass as the enclosing bulb. It is thereby possible to depart from the method of assemblance by degrees and fusing is made easier.
- V. Thermometers for high temperatures, as well as thermometers made of supramax and quartz glass are completely closed up in themselves and are proof against all external influences.

The main constructional feature of the "Hoehn-Super" cap lies in the maximal organic and compact connection of all parts of the thermometer – enclosing bulb, ground glass scale and capillary tube – whereby all gauging standards have been observed.

Detailed export offers supplied on request by:
Deutscher Innen- und Aussenhandel Glas-Keramik,
Berlin N 113, Stolpische Strasse 37.



**UNCONTESTED
IN QUALITY**
our products are most reliable
aids of science and research

At the Leipzig Fair
from September 5 to 15, 1954
Zeiss Pavilion and Hall X, Upper Floor
on the Technical Fair Grounds



VEB CARL ZEISS JENA



WE SHOW AT THE
LEIPZIG FAIR
SEPTEMBER 5th to 15th 1954

Precision Products of
FINE MECHANICS-OPTICS
and export to all countries of the world

Technical Fair, Hall X:

Optical Devices

of superior quality and highest clearness,
absolute edge-to-edge sharpness of pictures
for scientific, research, technical and sport use,
Photo and cine apparatuses of world repute

Measuring and Testing Devices

for every branch of engineering of high
accuracy and absolute dependability

**Medico-mechanical Instruments and
Apparatuses**

most up-to-date designs, in accordance with
present-day scientific requirements of the
medical profession

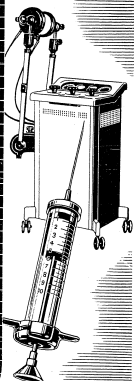
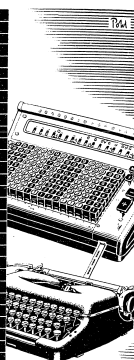
"Buchgewerbehäuser":

Office Machines

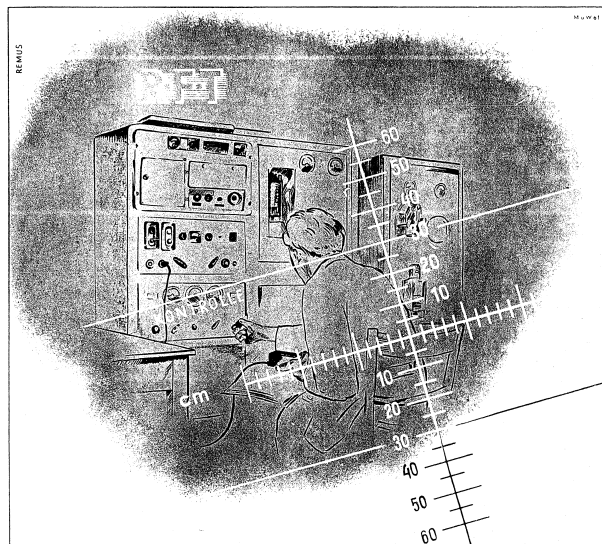
of world renowned factories, Typewriters,
Calculators, Cash Registers, up to fully
automatic, electro-magnetically operated models

Please ask for our printlet
"Export-Information DE"

We shall be pleased to see you!



DEUTSCHER INNEN- UND AUSSENHANDEL
FEINMECHANIK - OPTIK
BERLIN C2 • SCHICKLERSTRASSE 7



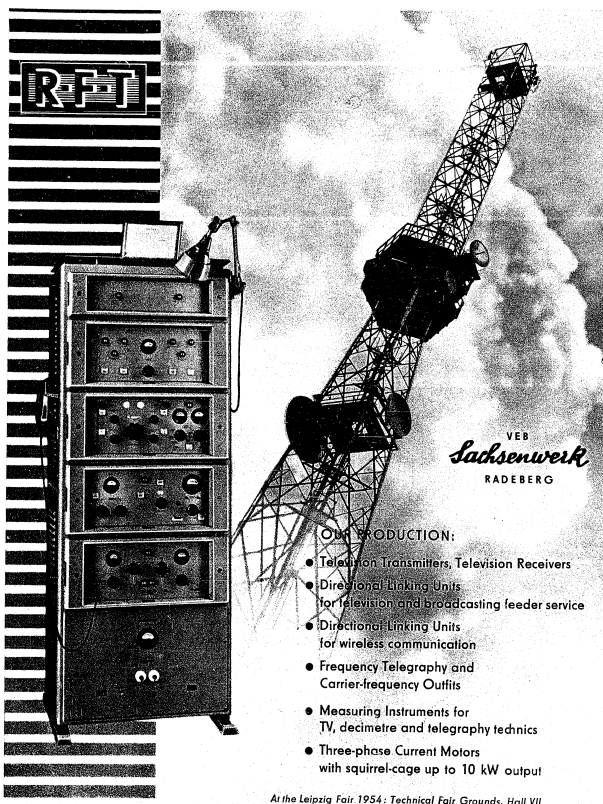
Our Manufacturing Schedule:

Transmitters for Broadcasting, Television and USW,
Commercial Wireless Equipment,
HF Heat Generators for inductive and dielectric heating,
Nautical Instruments
Measuring and Controlling Instruments

Please see us at the Leipzig Technical Fair, Hall VII

VEB FUNKWERK KOEPENICK

BERLIN-KOEPENICK, WENDENSCHLOSS-STRASSE 154-158



RFT

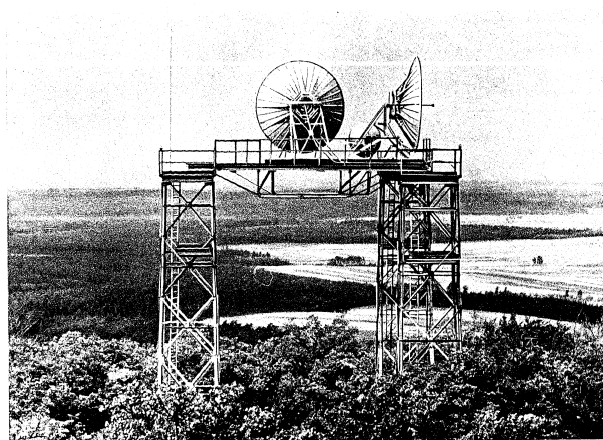
VEB
Sachsenwerk
RADEBERG

OWN PRODUCTION:

- Television Transmitters, Television Receivers
- Directional Linking Units for television and broadcasting feeder service
- Directional Linking Units for wireless communication
- Frequency Telegraphy and Carrier-frequency Outfits
- Measuring Instruments for TV, decimetre and telegraphy technics
- Three-phase Current Motors with squirrel-cage up to 10 kW output

At the Leipzig Fair 1954: Technical Fair Grounds, Hall VII

VEB SACHSENWERK RADEBERG



Special Directional Beam Relay Equipment for Television Transmitters

Report on a visit to the studio

The June Edition of 'German Export' included a report by our own correspondent on a visit to a newly-erected television transmitter. The engineer in charge, who had led the party, willingly explained the working of the transmitter, a product of the *Sachsenwerk Radeberg*. There arose the question, of how the modulation for image and sound transmission reaches the lonely hill, on which the television transmitter stands. But perhaps it would be best to quote our guide on this interesting problem. This is what he said:

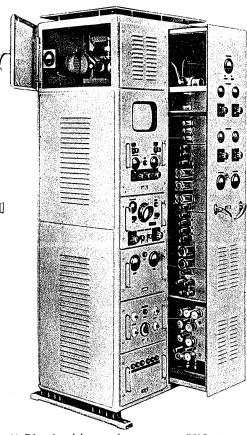
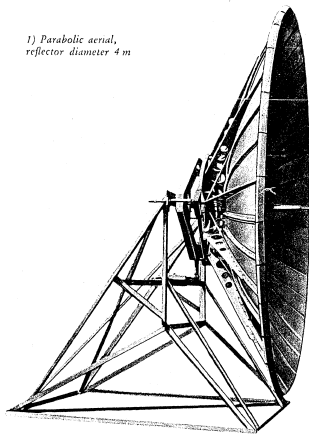
"Owing to its width of 5 M c/s the video-strip for the modulation of image transmission poses its own problem with regard to the transmission system. The accompanying aural transmitter relays, just like any other ultra short wave transmitter, low-frequency oscillation up to 15 K c/s. That is the reason why in the case of ultra short wave and television receiving sets the reception of musical broadcasts is so much better than with an ordinary radio receiving set, which can only cope with a frequency range up to 4.5 K c/s. Up to now expensive special cables and numerous stage amplifiers were needed to transmit the two modulations, but today the electro-magnetic waves is doing the job instead, which means a considerable saving of lead and copper.

These transmitters are equipped with omnidirectional aerials, but electro-magnetic waves may as well be radiated in one direction only. Such beam aerials e.g. are being used

for commercial ultra short wave communication with overseas. This type of aerial equipment is rather large in size, but decreases as the wave lengths grow shorter."

Moving towards the window the engineer pointed to something outside and went on: "There you see a parabolic aerial with a reflector diameter of 1.5 m, which reacts on the decimetre waves in the same way as the lights of a motor car react on light waves. It is fitted with a built-in dipole for the radiation of the decimetre waves similar to the emission of light rays by the electric bulb of a searchlight. The concave mirror reflects the waves which leave the aerial in the form of a sharply-defined beam. This beam has a band width at half maximum of only approx. $\pm 7^\circ$. If directivity increases to approx. $\pm 2.5^\circ$ half width, the appropriate parabolic aerial measures 4 metres across (Fig. 1).

1) Parabolic aerial,
reflector diameter 4 m



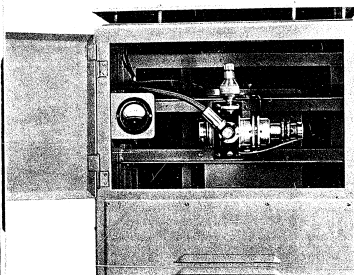
2) Directional beam relay apparatus RVG 904, receiver

It goes without saying that such aerials require a far lower sending power than is the case with the omnidirectional type. The decimetre directional beams are really invisible cables, which carry the modulation from the studio to the television relay stations.

The *Sachsenwerk Radeberg* designed for this purpose special directional beam relay equipment, which is being used with our television transmitter here."

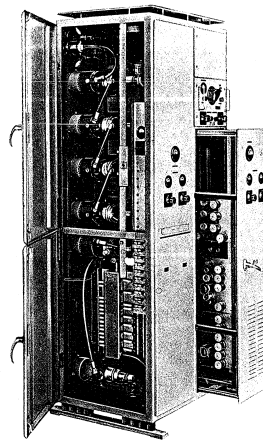
Turning back into the room we are shown the receiver of the directional beam relay apparatus RVG 904. One

3) Directional beam relay apparatus RVG 904, decimetre oscillator



look at this apparatus tells us, that we had better revise our traditional conception of a 'receiver', for this one is encased in a cabinet larger in size than a human being and divided in two halves. Our guide pulls one half of the cabinet slightly towards us and opens a flap door at the side (Fig. 2). Continuing the engineer explains: "This is the receiver for the video-signal on a 20 cm wave length. It is connected with the parabolic aerial by means of a special cable issuing from behind the set. In principle our set is a heterodyne receiver similar to those in use for ultra short wave reception, with the exception that here, because of the broad video-strip, we need higher stage frequencies, which again means more valves and a more complicated superstructure. Above, behind the open flap door, we can see the decimetre oscillator, which looks more like a mechanical than an electric structural element (Fig. 3). The drawer here contains, from the top downward, the frequency changer, amplifier, signal limiter, demodulator and low-frequency part, all of them easily accessible, when the drawer is pulled open. The currents emanating from the valves and mixing detectors are under constant control to eliminate possible distortions. Measuring instruments guarantee correct tuning of the receiver. On leaving the receiver the video-signal is guided by a controlling oscillograph and a controlling receiver, both of which are fitted into drawers on the left hand side of the cupboard. The remaining three bottom drawers contain the power supply units for the various parts of the entire equipment.

"In addition you see here a special transmitter which is part of the directional beam relay apparatus RVG 904. This special transmitter is needed to relay the received video-



4) Directional beam relay apparatus RVG 904, transmitter

signal in another direction to a second television transmitting station. But beside all the technical devices which ensure up-to-date performance I want you to realise that under no circumstances will they be allowed to endanger the operating safety."

Passing to the side of the transmitter the guide opens the doors and pulls out one of the drawers (Fig. 4) to allow us a close look at the high finish of the structural elements.

After a while our engineer continues: "After the video-signal has been amplified it modulates a 60 M c/s oscillator in its own frequency, whereupon it is mixed by a frequency changer with the oscillation of a decimetre oscillator. Finally one of the two marginal bands is amplified in 4 stages and radiated by means of the high frequency cable and aerial."

Turning our attention to the decimetre parts, which are located in the left half of the cabinet, our guide goes on explaining: "Concentric cables connect one decimetre stage with the next one. The output power of the transmitter is constantly being checked, and so are the currents emanating from the valves. A controlling oscillograph coupled with a decimetre modulator ensures correct modulation of the decimetre oscillations at all times. A built-in special power unit supplies the transmitter with the required operating voltage."

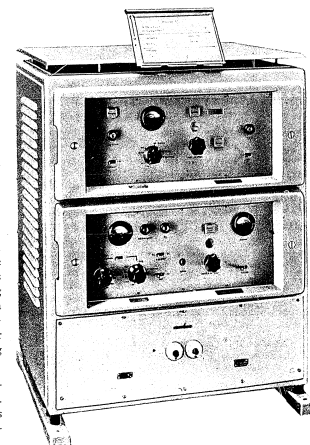
As we move on we notice a somewhat smaller apparatus standing unobtrusively in a corner of the room (Fig. 5). In answer to our enquiring looks our guide again supplies the information: "That is the directional beam relay appara-

tus RVG 905, the 'younger brother' of the RVG 904. As you can see, it is considerably smaller, because it relays only the sound frequencies. Its frame contains two drawers to serve a transmitter or receiver, as the case may be. The set operates on a 27 cm wave length and is connected with the aerial by means of a special cable. The transmitter is frequency modulated by anode voltage modulation, whereas the receiver is again of the heterodyne type. Fine tuning of the oscillator to the received frequency takes place automatically by means of a motor. Each drawer has its own socket power unit."

As our visit draws to a close we finish talking shop with the engineer on television in general and we learn that in addition extensive research is being done at the *Sachsenwerk* in the field of television receiving sets. In fact, production has been going on for quite a time now. Thanking our guide for the extremely interesting afternoon at the *Sachsenwerk* we are only too glad to accept his invitation for a second visit in the near future to learn more about the production of those television receiving sets. On this visit we shall report in one of our later issues.

Foreign customers will receive detailed information on all aspects concerning television transmitting and receiving sets and auxiliary equipment on application to the exporting agency of the *Sachsenwerk Radeberg*, DIA Elektrotechnik, Berlin C2, Liebknechtstrasse 14.

5) Directional beam relay apparatus RVG 905.
Top drawer: transmitter; Bottom drawer: receiver



Dental X-ray Camera "PICCOLO"

The "PICCOLO" is the smallest X-ray camera for dental photography on the market. Its ray emitter is not larger than the palm of the hand, but despite this and its low power of 5 mA at 50 kV it takes photographs that are unusually sharp and well-defined down to the minutest details.

Based on the latest developments in the field of X-ray technique this new make of the *Roentgenwerk Gera* embodies all the advantages of the well-known dental X-ray apparatus "PERKEO".

High-voltage transformer and oil cooling of X-ray tube, special type X-ray tube with optical focus 0.8×0.8 , collecting ring system of power supply.

The small ray emitter weighs only 3.25 kg and is held by the usual bow-type support, so that it can be turned, without any difficulty, by 360°, and in addition it possesses an ample swivelling range. The whole apparatus rests on a well-finished wall-bracket in keeping with the modern lines of the "PICCOLO".

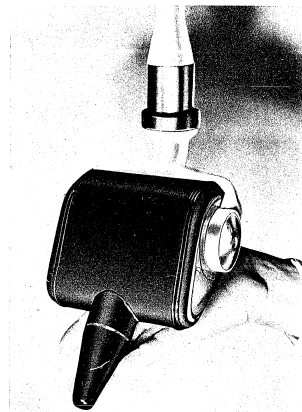
This articulated wall-bracket, which is fitted with a spring equilibrator, allows the camera to be brought into any position round the patient's head, while the 600 mm elevation adjustment ensures perfect vertical jaw photography from above and below.

Although the "PICCOLO" is distinguished by its unusual range of movement and extension from its base on the wall (1200 mm), it is as good as vibration-proof.

Exposure is controlled by a manually operated time switch at the 2 m cable and avoids scattered radiation. Exposure time lies between 0 and 6 seconds.

Absolute safety against possible injury caused by the high voltage and the X-ray radiation is guaranteed.

Normally "PICCOLO" is supplied as described above, i.e. including bracket for wall fitting, but, if desired, it may as well be used in combination with other dental units.



X-ray tube of the Dental Miniature X-ray Camera "PICCOLO"

The attractive design, flawless varnish coating and nickel-plated parts add a note of elegance to this highly efficient top product of the industry of the German Democratic Republic.

Universal Layer Camera

The steadily growing information about the nature of X-rays and their use in the diagnosis of lungs, pelvis and bones necessitated a departure from the old type of fixed and immobile apparatus, which is rather limited in scope and accuracy and today no longer answers the increased demands of the X-ray specialist. In comparison the new type of X-ray apparatus with mobile tube has the advantage of successively delimiting the areas to be photographed to just that layer or stratum in the human body, which happens to be injured and is thus of particular interest to the doctor. In this way he will be able to locate the injury and determine its size and shape very accurately.

That explains why the layer-camera has become an indispensable instrument in the hands of the modern diagnostician.

Such an apparatus, the *Universal Layer Camera*, which produces good and reliable layer photographs, irrespective of the position of the patient's body, is made by the *Roentgenwerk Gera*.

The table for the patient is in size like any normal radiographic couch and can be swung from a horizontal into a vertical position by means of a motor.

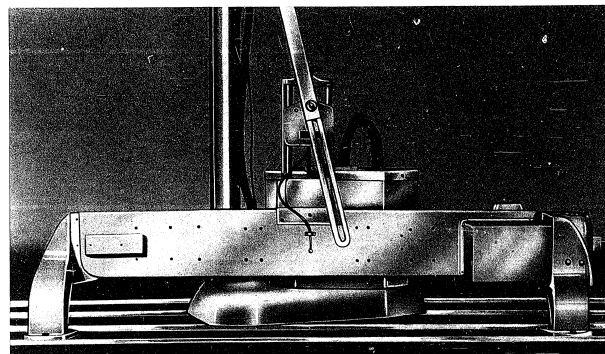
Parallel to this table runs the guide-track for the radiographic hood.

A guide-rod directs the ray emitter, whatever its position, to the layer point, while the dark slide moves in the opposite direction with the same angular velocity. Focal distance amounts to 1200 mm, and travelling speed of hood (exposure) varies from 2-4 secs.

The layer point is fixed with the help of an electric motor anywhere between 0 and 200 mm above the radiographic table. It should be specially noted that the mechanism of this adjusting device allows automatic raising or lowering of the layer point by always one layer after each successive exposure. Since the camera operates in both directions, it is not necessary to move it back every time into its original position.

To ensure utmost precision in focussing the radiographic table with patient can be moved electrically to the left and right up to 200 mm. Height of layer point is indicated by a fine streak of light projected onto the patient's body, which permits fine adjustment and consequently restricts the number of necessary photographs to a minimum.

The preliminary condition for the operation of an apparatus as versatile as the "Universal" is a reliable and



Universal Layer Camera

accurately working mechanism, which is accommodated in a sort of cabinet type casing, thus affording full protection for all moving parts.

The "Universal", if desired, may also be operated in combination with any standard type of X-ray apparatus, provided it has a minimum power of 90 kV/100 mA, which is needed for the photographing of layers. X-ray tubes with fixed anode or with revolving anode are likewise suitable. A switch desk for the control and supervision of all mechanical processes completes the equipment.

There can be no doubt that the Universal Layer Camera must be regarded as a valuable addition to the range of radiographic apparatus in any of the larger X-ray institutes.

Perfumes

The history of perfumes is as old as the history of human culture itself. While during the days of classic antiquity, at the times of a Nero and a Heliogabal, luxury and splendor as well as dissipation reached an unprecedented level, the developments attained by the perfume industries has now placed us in a position to enjoy some of these things without incurring excessive expenses.

What is a perfume? What are its inherent, fundamental functions? In the first place it is a uniform chemical substance in a fluid or solid state of aggregation. Its individual smell is as unchangeably constant as all its chemical, physical and pharmaceutical properties. It is not absolutely necessary for nominal perfumes to exhibit a fragrant scent, because there are a number of perfumes which, especially in a concentrated state, develop rather disagreeable smells. Indol, Skatol, and mustard oil, originally very bad smelling themselves, are widely used in the production of perfumes,

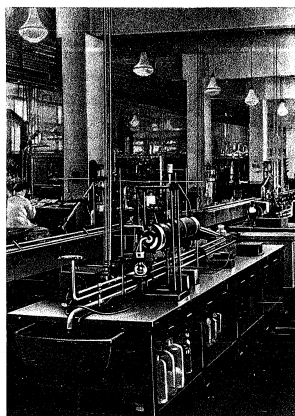
To meet also the requirements of smaller X-ray departments the *Roentgenwerk* has developed a special adapter, which can be fitted to any make of diagnosis apparatus for the purpose of layer photography.

In this case the adapter is coupled with the hood stand in such a way as to allow the transport of hood and film at the required speed. The process of coupling and uncoupling is a very simple one. It is done by hand and only takes a few seconds. Nor does it in any way inconvenience the diagnostician in his normal work, which may be continued even with the adapter in operation.

The quality of the radiographic pictures taken with the adapter is of the same high standard as those of the "Universal".

While substances like Acrolein, formaldehyde or hydrogen sulfide are entirely useless for this purpose; they are smelling indeed, but they are certainly no perfumes. The original smell of a pure, concentrated perfume is of no influence to its characteristics as a perfume, the only factor of importance to its usefulness for this purpose being its smell in a dilute state and its more or less advantageous adaptability to the structures of perfume compositions. Indol with its disagreeable fecal odour in its concentrated state and with its fine flowery scent after strong dilution is a perfect example of perfume of this type. Added to high-grade blossom polls in small traces it often produces in them that indefinable "Something" characterizing the blossom perfumes of quality.

The constitutional formulas of uniform perfumes always contain certain definite arrangements of atoms which may also be termed atom groups. The most important of these



of alkaline substances than if they are exposed directly in a pure, unmixed or uncombined state.

Other characteristic properties of the substances containing osmophorous groups are the formation of aldehydes or even ketones by the action of oxygen on alcohols, while the continued action of oxygen on the aldehydes obtained leads to the production of acids. Interaction between acids and alcohols produces esters, and combinations of two alcohols form ether.

Perfume research involves several lines of approach, since classical analysis and synthesis are accompanied by methods of speculative synthesis. The former method of development was based on the analysis and the complete disintegration of natural scent mixtures obtained from blossoms and other parts of plants, followed by an exact determination of the constitution of the constituents and, consequently, by artificial synthesis of the mixtures.

Speculative synthesis, on the other hand, provides for the speculative production of substances of previously unknown composition in the hope of finding them useful in the production of perfumes. The analytical task of natural perfume mixture belongs to the most difficult tasks of chemistry in general. Speculative synthesis follows experimentally unknown paths, since in this kind of research there can be no certainty regarding the usefulness of the final products obtained. One of the most interesting successes achieved by this method was the discovery of CYCLAMAL-AGFA first developed in the research laboratories of the Farbenfabrik Wolfen. It represented a substance of formerly unknown composition characterized by the scent of wild-growing Alpine cyclamens.

The decades following this discovery brought a large amount of fundamental research work and exact scientific determinations of the interconnections between constitution and odour of substances which, although not early completed as yet, are bound to yield theoretical and practical results of greatest interest. Hundreds of different kinds of perfumes are now in use, while the total number of known carbon compounds amounts to about half a million.

In view of the fact that some of the known perfumes are still noticeable in exceedingly strong dilutions - for instance, 0.000 000 001 gramme of Vanille in 1 litre of air - it is obvious that they are very sensitive against the presence of impurities. Even if the substances are chemically pure they may lack in olfactory purity; the exceedingly fine human sense of smell enables us to judge the absolute purity of a perfume much more correctly than any chemical or physical methods of determination.

For particulars and export offers please contact
Deutscher Innen- und Aussenhandel Chemie,
Berlin C 2, Schicklerstrasse 5-7.

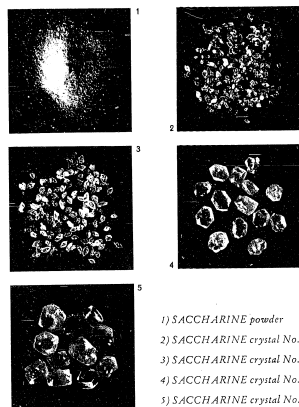
Brief Reports from the Chemical Industries

Saccharine

Saccharine an intensely sweetening substance, can be used instead of, or together with, sugar for many private and technical purposes. It possesses no harmful influence on health whatever and is of absolutely pure taste. The original saccharine "Fahlberg" incorporates the experience of 74 years of manufacture, the substance now produced being

of highest quality and answering most stringent specifications.

The modes of application of saccharine are very many-sided. Its industrial uses include the sweetening of many beverages, provisions and foods, the correction of the taste of numerous pharmaceutical and cosmeceutical products, etc. The housewife uses correctly proportioned additions of



- 1) SACCHARINE powder
- 2) SACCHARINE crystal No. 2
- 3) SACCHARINE crystal No. 4
- 4) SACCHARINE crystal No. 6
- 5) SACCHARINE crystal No. 7

saccharine in the preparation and flavouring of warm and cold drinks, sweet foods, puddings and soups as well as for general cooking, baking or canning purposes. It is also employed by physicians, especially for dietary prescriptions for diabetics, and for numerous kinds of diseases of the stomach, the intestines, gout, corpulence as well as for babies suffering from intestinal troubles. Saccharine is produced and exported to all countries in form of "Saccharinettes" of $\times 450$ - degree of sweetness, crystalsaccharine of various grain sizes of $\times 450$ - strength, and of "refined saccharine" of $\times 550$ - degree of sweetness.


A BUNA-PRODUCT

Technical Hexantriol

is a basic substance used in the production of plastifiers and varnish resins for the following principal forms of application:

Esterification constituent in the manufacture of plastifiers and of varnish resins, as glycerine substitute for various technical purposes such as the manufacture of printing inks and the production of rubber conserving agents. It is also employed as plastifier for industrial papers and for numerous other purposes.

Technical hexantriol is, however, not suited for technical purposes in the food industry (e.g. for the manufacture of can varnishes, artificial guts etc.).



SACCHARINE
CRYSTALS
Size 2-7
450 times sweeter than Sugar

SACCHARINE
POWDER
550 times sweeter than Sugar

VEB FAHLBERG-LIST MAGDEBURG
CHEMICAL AND PHARMACEUTICAL WORKS



For the Office - MERCEDES MACHINES



Figure 1

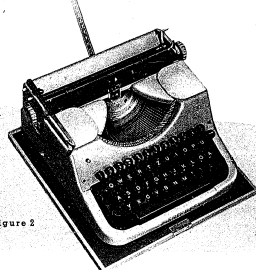


Figure 2

The first article put on the market by the *Mercedes Büromaschinenwerke* was a typewriter. During the many years that followed, the management's first endeavour has always been to improve their models and to keep abreast with technical progress and the requirements of practical office work. That is the reason, why the Mercedes typewriters gained such a firm hold on the world market. They were the first firm to build an electric typewriter, and technicians and designers spent many an hour perfecting it. The present handsome model SE 4 (Fig. 1) is carefully enclosed to protect all movable parts against dirt and possible damage. Another favourite model is the Mercedes portable typewriter K 45 (Fig. 2), which has been re-designed to give it a modern and pleasing appearance.

Neatness and low weight are the outstanding features of Mercedes Adding Machines which have gained wide recognition. Because of their economical dimensions, $19 \times 34 \times 19$, these adding machines take up very little space on the desk, which leaves ample room for the papers and documents of the operator.

Figure 4



Figure 3



At present two models are on offer. They are both noted for the exceptional ease, with which the ten-figure block type keyboard can be manipulated, and the checking window showing the touched-in amounts. The capacity of the setting mechanism amounts to ten figures, with an additional figure each for the printing and sum-total mechanisms. The paper holder can receive rolls measuring between 5 and 10 cm in width. The metal case in grey varnish shows the same modern lines.

The A 55 hand model (Fig. 3) comprises every device common in a modern type, such as operating key for subtraction, interim and total sums, and repeat-key with automatic release.

In the case of the A 56 electric model (Fig. 4) the action keys are driven by a motor and the desired operations set off by a touch on the keys. The sum-total mechanism is joined to a visible balancing mechanism which starts working, whenever a sum becomes negative. The A 56 is the first desk adding machine with visible balancing mechanism. It



Figure 5



Figure 6

is equipped with a start-stop motor for direct and alternating current.

The experience and skill acquired during nearly half a century and now embodied in the Mercedes Calculating Machines are the secret of their wide success. They are all fitted with the popular block type keyboard and can be operated with one hand.

Model R 29 with its 9-figure keyboard, 6-figure reversing, and 12-figure sum-total mechanisms is a very serviceable multi-purpose hand-calculating machine, but suitable also for more complicated work, because it divides automatically.

It may justly be called the BIG HELP IN THE SMALL OFFICE. Models R 21 and R 22 (Fig. 5 and 6) are semi-automatic machines for four types of calculations, with special keys for positive and negative divisions. The two-way carriage movement allows abridged multiplications. All negative amounts appear as positive sums on the complementary counting device.

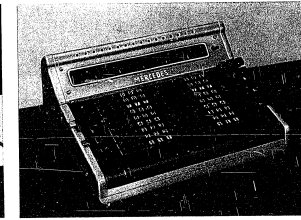
Capacity: Model R 21 $9 \times 6 \times 12$, Model R 22 $13 \times 8 \times 16$. In the case of model R 22 the quotient can be limited by a special lever to avoid idle motion.

The Mercedes full-automatic calculating machines have reached a very high level of efficiency. They are again supplied in two types, in accordance with the extent of cal-

Figure 7



Figure 8



culating work expected from them. Capacities: R 37 $12 \times 6 \times 12 \times 12 \times 12$, R 38 $16 \times 8 \times 16 \times 16 \times 16$ (Fig. 7).

There is one special functioning-key each to set the machine to any of the four rules. All preliminary adjusting work can in this way be eliminated and the operating speed be accelerated. Both models R 37 SM and R 38 SM are sold with additional equipment to provide for accumulations and retransfers. Here too all negative amounts appear as positive sums on the complementary counting device.

The crowning achievement of the Mercedes full-automatic calculating machines lies in their capacity for carrying out five variations of multiplying without the need for touching the special multiplication key, which is automatically coupled with the other keys. They perform practically any kind of complicated calculating work with a minimum of effort, irrespective of whether terms of redemption, statistical tables, chain calculations or involutions are involved. Particular attention has been paid by the *Mercedes-Werke* to the improvement of their booking machines. On account of many years of patient research work these can today rightly be called masterpieces of engineering. In point of efficiency and precision they are unrivalled, but at the same time very simple in operation after brief instruction. The impact of touch can be regulated by means of a lever. A special device permits simultaneous duplicating on a number of accounting cards. The machines are fitted with

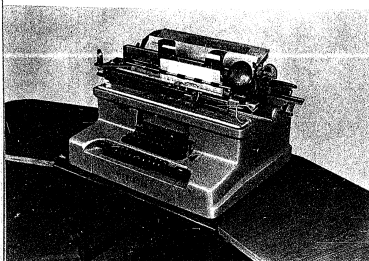


Figure 10

counting devices for vertical and horizontal calculating work, and every counting device can, in fact, be compared to a separate adding machine. Allowance has been made for the various kinds of accountancy work and the respective models been included in the production programme of the Mercedes-Werke.

Model SR 11 - for vertical calculations - is a suitable machine for statistical tables in the finance department, but cannot balance. Model SR 14 (Fig. 9) has normally 2 accumulative counting devices for the registration of turnover amounts and a balancing mechanism, though, if necessary, it may be fitted with a second set, as well as with additional counting devices to cope with the special requirements of certain departments in accountancy, where both quantity and amount have to be considered.

As the result of many improvements model SR 54 (Fig. 10) is a peak product registering automatically, without a touch on the key, cross-sums, balances, and date, as soon as the number of the accountancy card or journal page has been put in. The clearing of accumulative mechanisms takes place in the same automatic fashion. This model

Figure 11



Figure 9

may be used for the same type of work as model SR 14. Another item on the production programme is the well-known and popular model SR 22 (Fig. 11). Being fitted with two vertical and various horizontal counting devices it will do any kind of calculating work. The controlling of all amounts to be booked is effected by way of special type rails or plates which are attached to the vertical counting devices. This enables the drawing of various cross-sums within a single booking line. To prevent errors in copying cross-sums, a locking mechanism reacts immediately and is released again only after the error has been corrected.

Model 42 (Fig. 12) is similar in operation and versatility to model SR 22, with the exception that the recording of cross-sums, balances, and sum-totals from the vertical counting devices is done automatically.

Delivery of all book-keeping machines in their attractive and dust-protecting case includes a special tubular steel table with an inclining extension on either side.

For details and information regarding export, please, apply to DIA Feinmechanik/Optik, Berlin C 2, Schicklerstrasse 5-7.

Figure 12



COME AND SEE US AT THE

KULTURWAREN

In the Petershof, Stenzlers Hof, Zentral-Messepalast, Specks Hof, Handelshof, Messehaus Union and Grassmuseum

GRAND PIANOS, PIANOS, MUSICAL INSTRUMENTS, TOYS, CHRISTMAS-TREE ORNAMENTS, OFFICE SUPPLY, INSTRUMENTS, MATERIAL, SPORTING GOODS, BIJOUTERIE, FANCY GOODS, ARTIFICIAL FLOWERS, ARTS AND CRAFTS, FURNITURE, WOOD-WARE, BRUSHES, BROOMS

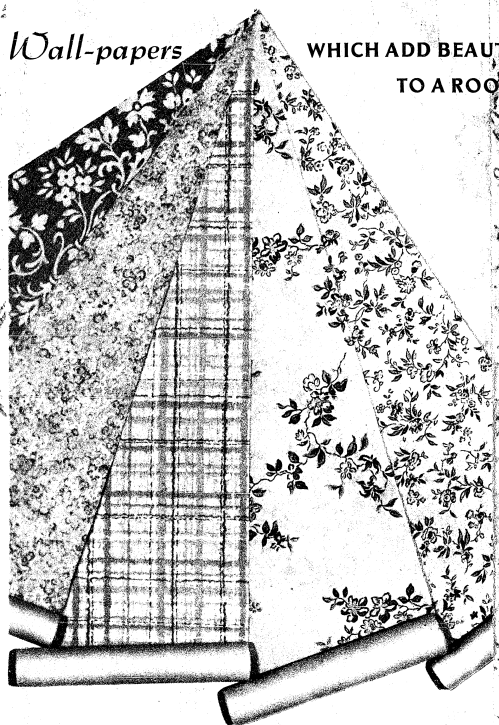
Enquiries should refer to No. 0/44

DEUTSCHER INNEN- UND AUSSENHANDEL • BERLIN C 2 • SCHICKLERSTRASSE 5-7

LEIPZIG FAIR 1954

Wall-papers

WHICH ADD BEAUTY
TO A ROOM



A pleasant room is a happy place to live in and good furniture, curtains, rugs and pictures play an important part in interior decoration. But good furnishings also need a harmonious background which blends with the general colour scheme and gives the room a character of its own. For this purpose decorative wall-papers must be chosen with great care and discrimination.

The old-fashioned ornate gold and silver wall-papers are not in keeping with modern furnishings and our wall-paper industry produces really modern wall coverings which meet present-day requirements and tastes in colouring, patterns, quality of paper and variety.

Discriminating artists create our wall-papers. They sketch the designs and choose the colour combinations which appear in fine quality, non-smearing colours on our finished products.

Every one of our wall-papers has its distinctive note. We can supply at reasonable prices a wide variety of interesting patterns to meet all modern tastes and requirements.

Exporter: Deutscher Innen- und Aussenhandel
Holz und Papier,
Berlin W 8, Mauerstrasse 77.



ORNAMENTAL CERAMICS

in plain or gaily-coloured designs. Full choice range to meet every taste.

We shall be pleased
to submit detailed export offers.

DEUTSCHER INNEN- UND AUSSENHANDEL GLAS-KERAMIK
BERLIN N 113, STOLPISCHE STRASSE 37

Come and see us at the Leipzig Fair from September 5th to 15th 1954 in "Mandlerpassage"



Intriguing MASKS



Masquerade parties are popular everywhere and many people get a vast amount of fun out of disguising themselves and working off high spirits without giving themselves away. A good mask is essential for disguising the features and helping the masquerader to play a part convincingly.

Masks were first manufactured in Italy, but the French also took it up about 1850 and the Germans followed somewhat later. Firms in southern Thuringia and Saxony in the German Democratic Republic are still producing masks in the old traditional forms.

Clay models prepared by experts are first cast in Plaster-of-Paris and filled in with clay again. These casts are then hardened in ceramic burning ovens and the resulting positive models are ready for further use.

Skilful hands then smooth moist impregnated paper or gauze over the model and press it firmly into shape. It is interesting to watch how a clever

worker presses out the various parts of the face on the model and by pressing and stretching smoothes out the wrinkles and small lumps which may occur in the soft, moist material of the mask.

After a quick drying process, the mask is taken off the form. Eyes, nostrils and mouth are then cut out and the mask is complete. But there is still a great deal of work to be done on it, for the mask only takes on character and individuality after it is painted.

The basic colour is laid on with the hand or with a spray and then follows the colouring process. It requires skill and years of practice to use the spray and paint-brush to the fullest effect and to produce those original and intriguing masks which give so much pleasure to young and old masqueraders.

In addition to the full masks, all sorts of amusing half masks are produced, some consisting of nose, cheeks, upper lip, moustache and spectacles, others of single features, grotesque noses and so on.

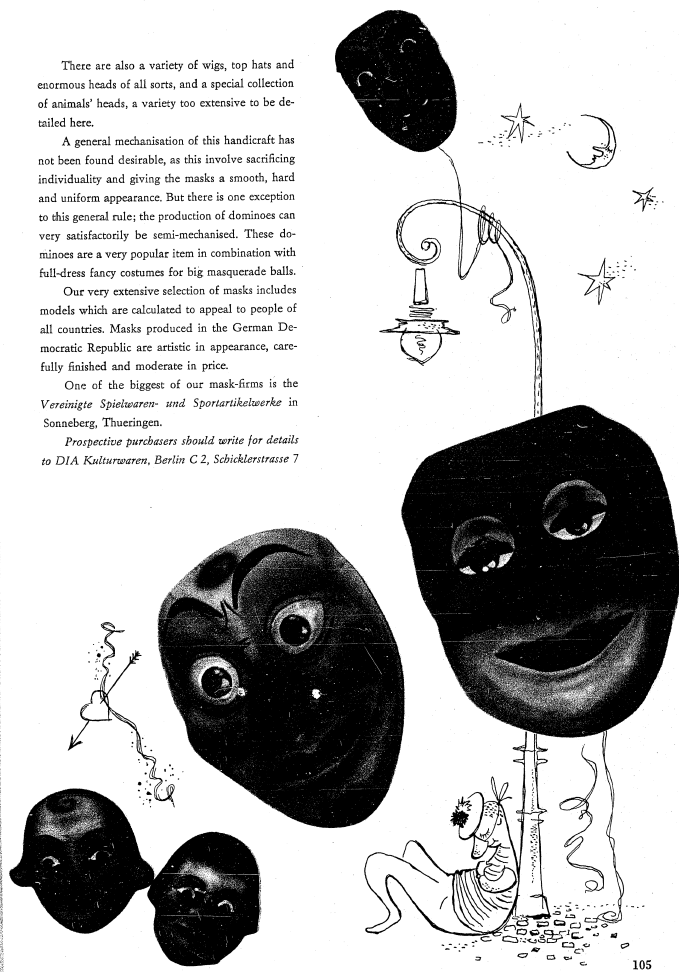
There are also a variety of wigs, top hats and enormous heads of all sorts, and a special collection of animals' heads, a variety too extensive to be detailed here.

A general mechanisation of this handicraft has not been found desirable, as this involves sacrificing individuality and giving the masks a smooth, hard and uniform appearance. But there is one exception to this general rule; the production of dominoes can very satisfactorily be semi-mechanised. These dominoes are a very popular item in combination with full-dress fancy costumes for big masquerade balls.

Our very extensive selection of masks includes models which are calculated to appeal to people of all countries. Masks produced in the German Democratic Republic are artistic in appearance, carefully finished and moderate in price.

One of the biggest of our mask-firms is the *Vereinigte Spielwaren- und Sportartikelwerke* in Sonneberg, Thuringen.

Prospective purchasers should write for details to DIA Kulturwaren, Berlin C2, Schicklerstrasse 7





Furnishings and Decorating Materials of world-wide repute

The furnishing and drapery industry of West Saxony has been exporting its products for nearly half a century. Materials produced here are of consistently high quality and beauty.

One of the biggest and most important centres of the industry is the *Moebelstoffweberei Hobenstein-Ernstthal*, whose technical equipment and old-established group of artists, engineers and master weavers enable it to produce a wide variety of furniture coverings, decoration materials, divan rugs, table-cloths, wall hangings and chenille weaves in several qualities. All types of room decorations except carpets, and any number of patterns can be delivered, from the much sought-after surrealistic designs to excellent realistic designs.

A most important aspect is the achievement of new designs and patterns which will harmonise with the latest modes in interior decoration. But this factory does not lose sight of the need to develop and extend its collection of high quality realistic designs which form the greater part of its collection.

Anyone who looks over our collection will be able to assure himself of the fact that there is something here to please the tastes of every customer, however exacting, in all lines from the medium to the heaviest quality weaves.



The customer's wishes are also taken into consideration in the choice of raw material. Designs can be executed in cellwool, in pure cotton and in cotton and cellwool mixtures.

The most modern experience and technical knowledge is applied to ensure that materials are strong, hard-wearing and fadeless in sublight and washing. Careful control is carried out in all stages of production in the factory's own laboratories.

In addition to damasks, brocades, gobelins and 'reps', special mention must be accorded the big collection of wall hangings, the most popular of which are those depicting German folk tales; their artistic designs and gay colouring make them specially attractive to foreign buyers. There are also wall hangings inspired by German classical paintings.

The extensive collection of furnishing materials for export produced by the *Moebelstoffweberei Hobenstein-Ernstthal* find a ready market in Western Europe, in the Scandinavian countries and overseas.

The number and size of export orders received is steadily increasing, and this firm is at present making strenuous efforts to extend its facilities in order to meet the increasing demand punctually and with its customary attention to detail.

*Deutscher Innen- und Aussenhandel Textil,
Berlin W 8, Behrenstrasse 46,
will be pleased to send samples on request.*



GERMAN-MADE CARPETS

from the famous industrial districts of
Thuringia and Saxony
are outstanding for their tasteful designs
and superior quality.

Our production program includes:

- Tourney Carpets
- Double-woven Carpets
- Asminster Carpets
- Bouclé Carpets



DEUTSCHER INNEN- UND AUSSEN BELAG

BERLIN W.F. BEHNENSTRASSE 46 - TELEPHONE: 22402
CARBIES DIATEX



VEB STECKNYPFERD
SOAP AND COSMETICS FACTORY RADEBEUL



Life
can be enhanced by a piece of fine
soap. The "Stecknypferd" works of
Radebeul have made it their principal
aim during the past 70 years to pro-
duce a soap which is a cleanser, re-
freshener and cosmetic in one. The wide-
spread popularity of "Stecknypferd"
lily-milk soap is proof that this aim
has been accomplished.



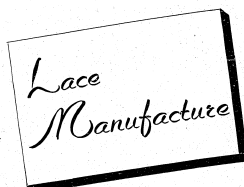
Textilwerke Clara Zetkin
Underwear and Gloves
Burgstedt (Saxony)
Cable Address: Zetkin Burgstedt

Manufacture of
Fabric Gloves
of Simplex - Filet
and other knitted material

high quality
Underwear
of Charmeuse and
Rotary-frame Fabrics

At the Leipzig Fair: Ringmessehaus, 2nd floor
Collective Display VVB Industriezweigleitung Trikot

PAUL SEIDEL



Plauen (Vogtland), Friedensstr. 12
Telephone: 219
Cables: D E L P A Plauenvogtland

At the Leipzig Fair: Ringmessehaus, 5th Floor, Stand 905
Fair Stand Telephone: Leipzig 40233

A. L. Günther

PROPRIETOR R. SCHUBERT

Mechanical Weavers
LICHTENSTEIN (SAXONY)

Telegrams: Webguntner Lichtensteinsachs

During the Leipzig Fair: Ringmessehaus ground floor, stand 88/88a, stand tel. 40097

Tapestries
Furnishing Fabrics
Divan Carpets
Table Covers

Current novelties
for export

ALFRED SCHÖNFELD

Plauen (Vogtland)

Laces of all kinds
Lace Yardgoods
Lace Tablecloths
Handkerchiefs

Novelties of high quality for export

At the Leipzig Fair: Ringmessehaus V/968a

GEBR. HIMMELREICH

Hohenstein-Ernstthal/Saxony

Mechanical Weavers
Founded 1842

Furniture and decoration fabrics
Couch spreads and table-cloths

Leipzig Fair: Ringmessehaus Ground Floor, Stand 2
Representatives wanted



WE EXPORT IN SUPERIOR QUALITY

Lingerie Sets
Slips
Nightgowns
OF RAYON AND PERLON

VEB TRIKOTAGENWERK LIMBACH

LIMBACH-OBERFROHNA-1
Chemnitz Strasse 34/38

World-famous

Hosiery

of traditionally fine quality manufactured by:

VEB Feinstrumpfwerke
„3 Tannen“
Thalheim/Erzgeb.



VEB Cowitha-Strumpfwerke
Thalheim/Erzgeb.



VEB Karma-Strumpfwerke
Zwenitz/Erzgeb.



Specialities in all
degrees of sheerness

Perlon Monofil Ladies' Stockings
Perlon High-twist Ladies' Stockings
Rayon Ladies' Stockings
Plaited and Cotton Ladies' Stockings

Since 1877

Emil Heidel
WEAVING MILL
HOHENSTEIN-ERNSTTHAL
Germany/Saxony

Specialist in Furnishing Fabrics
for upholstery and hangings,
table- and divan-covers

At the Leipzig Fair: Ringmessehaus
Ground floor, Stand No. 68-70



VEB Trikotagenwerk "Trikotex"
VVB Industriewerkeleitung Trikot
Wittgensdorf Bez. Karl-Marx-Stadt



Interlock Underwear

for Men
Women
Children
of Cotton, Rayon, and Perlon

At the Leipzig fair: Collective Display "VVB Industriewerkeleitung Trikot" • Ringmessehaus 2nd Floor



VEB Trikotagenwerk Trineli
Limbach-Oberfrcina, Suedstrasse 8
Telephone: Limbach 21 52/54
Cables: TRINELI Limbach-Oberfrcina

Trineli
PRODUCTS

Women's, Men's, Children's
Underwear

of Rayon, Cotton, Perlon
Spec. Men's Net Underwear

We work on
Warping Machines and
Circular Knitting Machines

At the Leipzig Fair: Ringmessehaus, 2nd floor, front hall



Feinwäsche
HARTMANNSDORF
VVB „Trikot“

Hartmannsdorf bei Karl-Marx-Stadt



Charming Perlon Nightgown
from our assortment

We manufacture:

Elegant Lingerie of finest
Perlon Warp Hosiery

Fashionable Lingerie of Rayon
Warp and Milanese Hosiery

Men's Shirts of Rayon
(hosiery)

Women's Underwear of
"Feinripp" Stockinet

In transparent
Perlon?
Use the mild,
effective and
delicately perfumed
Eva
Depilatory Cream
Roebel & Fiedler
Chem. Fabrik GmbH, Leipzig W 33



"Head in the Star"

the Mark
for wooden fancy goods
of accurate finish
— Gifts & Arts —

MANY SPECIAL EXECUTIONS!

Paul Sternkopf & Co., Gahleuz ueber Oederan/Sa.

SIMULATED PEARL
NECKLACES
AND BRACELETS
OF ALL DESCRIPTIONS
STEEL BRACELETS
CASCADES

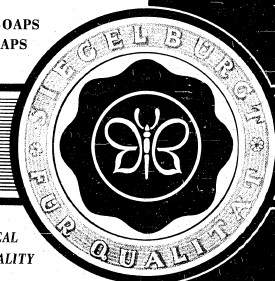
WALTER HANF
GOTHA
SCHUTZENBERG 2

LUXURY PERFUMES
"AKZENT" AND "MODELL"

"EAU DE COLOGNE" AND
"LAVENDER WATER"
TOILET SOAPS
FINE SHAVING SOAPS
HOUSEHOLD SOAPS

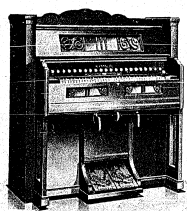
DECENTA

TOILET SOAPS
PERFUMES
COSMETICS



THIS SEAL
GUARANTEES QUALITY

VEB DECENTA-WERK DOBELN / SA.



The unsurpassed quality of 62,000 Mannborg Instruments all over the world has founded the good reputation of the "Mannborg" trade-mark Catalogues and terms of delivery through

TH. MANNBORG
Leipzig W 33, Angerstrasse 38
Harmonium and Piano Makers



F. A. BÖHM K.-G.
Klingenthal (Saxony) 3
Harmonica Factory - Founded 1850

Accordions
Mouth Organs
Concertinas

Export
to all
Countries

Superior Qualities - Full Price Range

Otto L. Wohlrab, Klingenthal / Sa. 3
Accordion Factory Founded 1902



Trade-mark:
Piakordia-Orchestra
Maker of Piano and
Chromatic Button-Type
Accordions and Diatonic
Orchestra Models

At the Leipzig Fair: Petershof, 1st Floor, Stand 507

VEB Blechblas- und Signal-Instrumenten-Fabrik

Markneukirchen (Saxony)

VVB Musik-Kultur

Our Production Program includes:

Orchestra Brass Instruments of all
descriptions with cylinder or perinet machines
Saxophones
Portable Phonographs
Signalling Instruments of all kinds,
especially
the popular "Martin-Horns" for automobiles
Carrying Cases



"Baccarole"

Harmonika-Fabrik

Gebr. Gündel

G.m.b.H.

Klingenthal / Sa. 1

SINCE 1872 EXPORT TO ALL WORLD MARKETS



**Table
Tennis Sets**

Berndt remains what it was
Original Product

Paddles of all types
- Rubber Sponge-faced Paddles -
Luxury execution with perspiration reducing
Velour covered Handles

Table Tennis Factories

WILLI BERNDT KG, KAMENZ (SA.)

VOLKSEIGENER BETRIEB
Porzellanwerk Lichte
Lichte (Thuringia)



Fine Gift Porcelains

Vases - Boxes - Bowls
Coloured Animal Figures
Coffee and Tea Sets
Hand Painting

Billard Balls and Queues

Various Shapes and Sizes

Fine Quality

Dresdner Sportgeraete VEB

Dresden A 44, Iglauer Strasse 1-3

Carl Schneider's Erben

Porcelain Factory, Graefenthal/Thuringia

Ornamental Porcelain

China Figures and Groups

Giftware - Devotionals

At the Leipzig Fair: Maedlerpassage 1/113

PEKA GLASS

Pech & Kunte, Olbernhau/Saxony

Lead Crystal Glass

of all kinds
Ruby and yellow etching technique
Engraved and hand painted
for every day and luxury

AT THE LEIPZIG FAIR: MESSEHOF 11/215



VEB (K) Kunst- und Gebrauchsgläser, Gehren/Thuringia
Art and Utility Glass Works
Speciality: All-glass Electroliners

At the Leipzig Fair: Messehof, 3rd floor, 311-369



Superior Quality

Wine Distillate
Essences
Bonificateur
Fine Brandy
Liqueurs

VEB *Weinbrand Witten/Sa.*

Good Sales Feature in all World Markets!

Artificial Flowers
of paper, waxed
and unwaxed

from the
VEB Olbernhauer Wachsblumenfabrik

VVB Musik - Kultur
Olbernhau / Erzgebirge

At the Leipzig Fair:
Messehaus Petershof, VI. Floor



Immanuel Richter
Oldest German Flower Factory
Sebnitz/Saxony

MAKERS OF

Fashionable Flowers for Dresses and Hats
All kinds of Foliage
Ilex and Christmas Twigs
Artificial Flower Inlays for Gift Packages
Chenille Articles - Branches for Vases

Specialities:

Double Pins - Brooches - Necklaces - Pierced
Earrings - Ear Clips - Bracelets - Clasps etc.
Original Jablonet Filigree Jewellery



RICHARD JIROUSCHEK
GOTHA/THÜR. BERGALLEE 4

Artificial Flowers of all kinds all over the world from



for

Decorations - Wreaths - Millinery
Dresses - Fruits - Holly-Feathers

Say you saw it in **EXPORT**!

All that glitters is not gold

Decorative accessories such as necklaces, brooches, bracelets and buckles, used generally to be made of brass, pinchbeck or other copper alloys. But these gradually lost their original gleam through contact with the air.

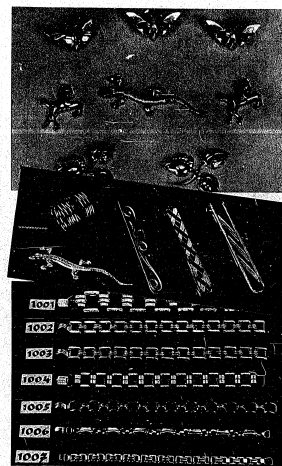
Our jewellery industry, however, is now producing charming "Alpur" jewellery from pure refined aluminium, which has the gleam and long-lasting qualities of pure gold. Modern production methods also make it possible to produce silver and other desired colour effects in "Alpur".

"Alpur" has other advantages; it does not leave smudges on the skin, and there is also no danger that the aluminium will prove too soft and the jewellery lose its original form. "Alpur" has about the same strength and durability as brass.

Modern women prefer chic and decorative accessories which are at the same time inexpensive, and in "Alpur" jewellery they will find exactly what pleases them.

Export offers can be obtained from:

Deutscher Innen- und Ausßenhandel Kulturwaren,
Berlin C 2, Schicklerstrasse 7.



We export:

Accessories for Home Furnishing
Tulle Curtains - Marquisettes
Furnishing Fabrics - Printed Fabrics
Upholstery Fabrics - Divan Spreads
Pish - Carpets and Runners

Plauen Laces
Woven Laces - Valenciennes Laces
Tulle plain and embroidered (especially of Perlon) - Lace Covers
Guipure Embroideries
Embroidered Fabrics

Erzgebirge Trimmings
Ribbons - Braids - Tassels - Fringes
Pipings - Leonie Articles

We supply also technical fabrics
At the Leipzig Fair:
Ringmessehaus 1st floor

VEB Deko
PLAUE / Vogtland, Hammerstrasse 60

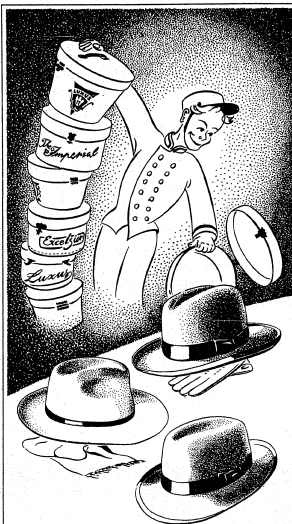
FRITZ NIGRINBijouterie - Jewellery
(Wax - Small stones)

My specialties:

Earrings
full assortment
(Wax and gems)Fancy Wax Necklaces and Chokers
Collar Cloops, genuine and simulatedGotha/Thuer.
Dittestr. 6 - Tel. 877

Flora

**Cosmetics
Perfumes
Toilet Soaps**

VEB ROSODONT-WERK
WALDHEIM/SACHS.

We export

Men's Hair-felt Hatsin stylish shapes
such as Homburg, Opera, and Sports hats etc.
in a great variety of models.Please ask for our prospectuses
and export offers.At the LEIPZIG FAIR we are
in the "Ringmesshaus",
from September 5 th to 15 th, 1954
and at the St. ERIKS FAIR in Stockholm
(Ostermanns Marmorhallen)
from August 28 th to September 12 th, 1954We shall be represented with rich assortments.
A visit will convince you of the many price
and quality advantages we can offer you.**DEUTSCHER INNEN- UND AUSSENHANDEL**Berlin W 6, Behrenstrasse 46
Telephone 22 0251 • Cables: DIATEX**FINE PLASTIC
BRUSHES**

Buyers all over the world, especially women, tend more and more to buy brushes with plastic backs and handles. This is not only a mood dictated by fashion, it has more fundamental reasons. Brushes mounted on transparent handles made of Polystyrol are exceptionally pleasing to the eye, and although the plastic material is extremely light in weight and seems so fragile, it is absolutely unbreakable. Thus the most beautiful is also the most practical.

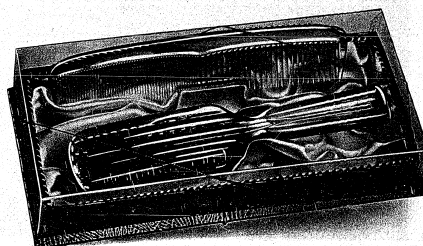
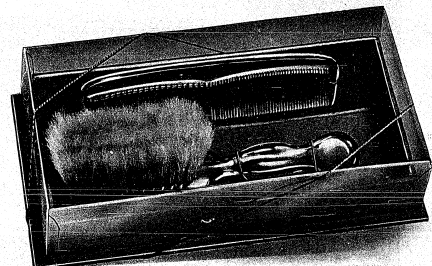
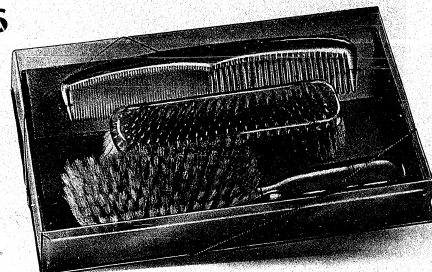
Our two-hundred-year-old brush industry in Saxony and Thuringia, which centres mainly around the towns of Schoenheide, Stuetzengruen and Rottenkirchen, has always been quick to offer on the world market the articles which were at the moment new, practical, good in quality and reasonable in price.

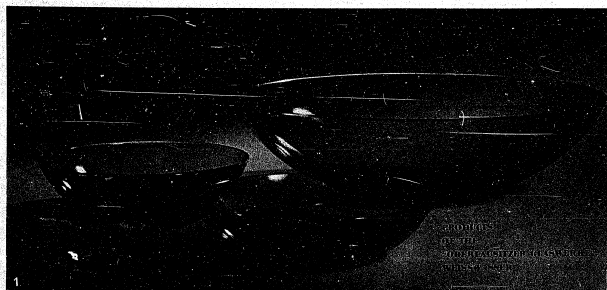
The newest plastic sets include Lockwell (round) hair-waving brushes, hair, clothes and nail brushes. Brushes can be delivered in any desired colour of plastic. The most popular colours at the moment are pastel shades; rose, pale blue, sea green and also glass clear. Only bristles of high quality perlon are used.

If desired, brushes can be packed in boxes with the brush showing through a cellophane window, as in the accompanying illustration. This type of packing serves several purposes: it protects the article from dust, is hygienic and attractive and is an aid to sale.

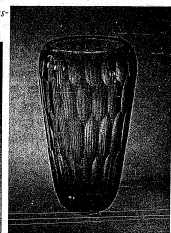
The brushes in the accompanying illustrations are from the stocks of Messrs. Gebhardt & Mueller, Schoenheide.

Exporters:

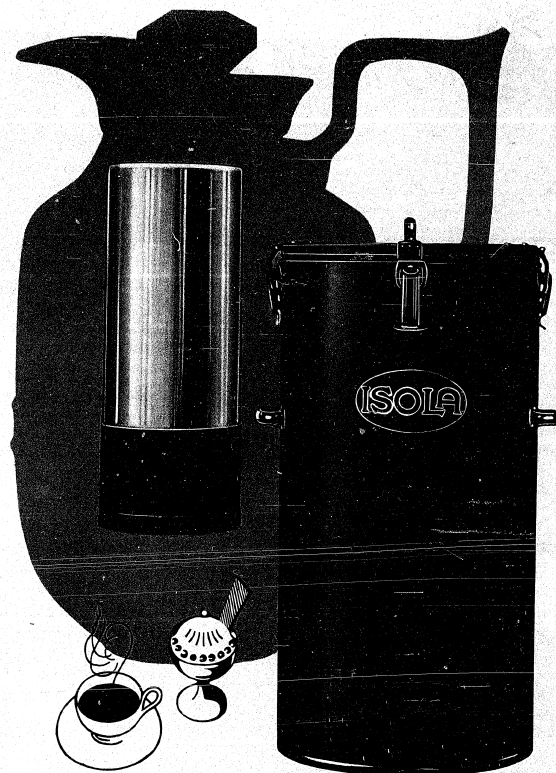
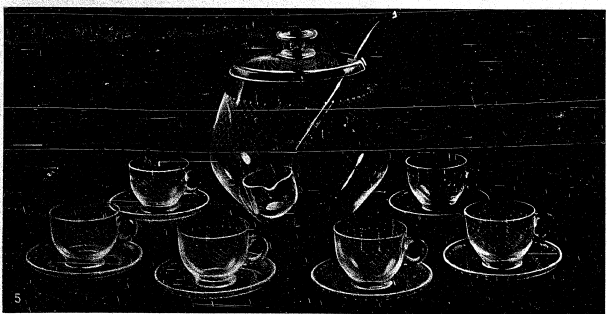
DIA Kulturwaren,
Berlin C 2, Schicklerstrasse 5-7.



1) Fruit bowls "Oberweimar", light-coloured - 2) Vase "Paris", steel-blue or bronze-green - 3) Brandy tossing glass, light-coloured
4) Vase, light-coloured, steel-blue, or bronze-green - 5) Punch set "Amorbach", light-coloured



Exporter: Deutscher Innen- und Aussenhandel Glas-Keramik, Berlin N 113, Stolpische Strasse 37.



Insulating Flasks and Cans
Food Receptacles up to 1 Litre contents
Butter Dishes, Storage and Transport Vessels for Hot Meals, Ice-cream and the like
up to 50 l contents, Spare Glasses of all descriptions

Please ask for specified offers

DEUTSCHER INNEN- UND AUSSENHANDEL GLAS-KERAMIK

Berlin N 113, Stolpische Strasse 37

Pay us a visit at the Leipzig Fair from September 5 to 15, 1954



Weimar Porcelain

SIGN OF HIGH QUALITY!

The "Weimar-Porzellan" factory was founded in the little town of Blankenhain, near Weimar, in 1790. Ever since then skilful hands have been shaping the porcelain which has become famous all over the world, on account of its exceptional purity and transparency. Its graceful form and delicacy of decoration place it high among German porcelains.

Baroque service "Katharina" with gold rose pattern and smooth gold rim



"Apart", with its pleasingly smooth and elegant lines



For those who admire the baroque style in service porcelain, the everpopular "Katharina" is available in all types, from the simplest patterns to the most gorgeous gold decorated and foundation designs.

Such smooth forms as the "Apart", "Beate" and "Petra" are also produced in the "Weimar-Porzellan" factory and can be had in many different designs. Delightful filigree paintings, elegant gold rims and attractive foundation designs in blue, green and red lend these services a distinctive note. Especially popular are the Mokka coffee services with their deep cobalt blue and fine gold decorations.

Decorative porcelain is available in an innumerable variety of designs. Customers can choose between "Christa", "Jutta", "Lea", "Svea", "Charlotte", "Gerda" and "Eva" vases, and between the big "Blanka" floor vases and "Erna" urns with lids. There is also a big variety of decorative jars and sweet dishes, cake sets and ash trays. The possibilities in decorative porcelain are almost unlimited and the Wei-



"Petra" tea and coffee service, with its delicate green and gold rim



Series 484

Above: "Beate" dish Left: "Christa" vase Below: "Doris" jar Right: "Svea" vase

mar porcelain factory offers an enormous range, from the simplest flat designs and gold line decoration up to the most richly ornamented pieces in blue, green and purple. A speciality of the Weimar porcelain factory is the well-known cobalt blue combined with silver or gold which can be delivered in a very wide variety of designs.

Prospective buyers should write to:
Deutscher Innen- und Aussenhandel Glas-Keramik,
Berlin N 113, Stolpische Strasse 37,
for the complete catalogue of "Weimar-Porzellan" products.



Series 446

Left above: "Ria" jar Right above: "Elke" jar

Centre: "Sybille" basket Left below: "Charlotte" vase Right below: "Jutta" vase



"Blanka"



Series 234

Left: "Charlotte" vase Right: "Lea" vase Below: "Beate" dish and "Margarete" jar

ELEGANT FURS

DRESSED AND MODELLED IN LEIPZIG

Leipzig furriers have a hundred-years-old reputation for fine furs to maintain and enhance.

Today as in olden times, raw skins are imported into Leipzig from the countries of Eastern Europe and of Asia, to be dressed and dyed in the famous Leipzig furriers' shops, then sorted and sent abroad again.

Some of the Leipzig factories specialise in dressing and dyeing lambskin, others specialise in pony-skin, calf and kid-skin and still others in rabbit fur. The dressing of precious furs is the speciality of yet other furriers. This specialisation ensures the high quality of all types of furs.

Amongst the many furs dressed and exported by Leipzig furriers are broadtail, black, brown and grey Persian lamb, ponyskin, Petschaniki, marmot, polecat, ermine, weasel, pine-marten, beech-marten, Mongolian and kid-skin plates, hamster linings and plates, natural and dyed kid linings, dyed rabbit overhair and shearings and rabbit bodies and plates.

Dressing of all types of furs can be undertaken on contract. Besides dressing, there is an extensive fur wholesale

modelling business in Leipzig. "Stadtpeitz", the biggest of these wholesale fur modelling houses, produces perfectly tailored, well-fitting and fashionable models.

Furriers not only keep in touch with the newest methods at the German Furriers' School in Leipzig, the oldest furriers' school in Germany, but have themselves often contributed new ideas and new techniques to the industry.

"Pelz", the central designing bureau, has the task of developing new fashions in furs, and their models, always in line with world fashions, are then carried out in mass production.

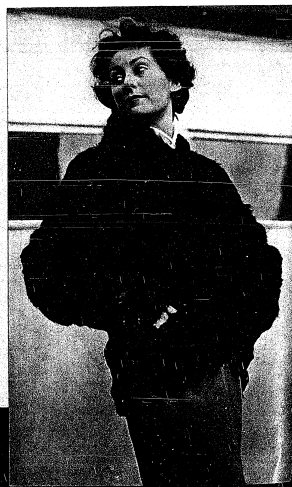
Our illustrations are selected from the many attractive models created by the central designing bureau.

As a result of these new developments our wholesale furriers and furriers' cooperative associations are in a position to export highest quality models in all types of furs.

Deutscher Innen- und Aussenhandel Textil,
Berlin W 8, Bebenstrasse 46
will be pleased to furnish detailed export offers at any time.



Raglan sleeve ocelot jacket with genuine marten collar and pocket trimmings



Fashionable V-shaped kid-paw-jackets



An exceptionally chic Persian lamb coat



Silver fox furs from fur farms in the German Democratic Republic



Calfskin coat with detachable silver fox collar



Youthful Petschaniki coat, half-skins taken diagonally



Elegant red fox raglan coat



WE EXPORT *Furriery*

OF GERMAN ORIGIN

Soot Rabbit in pelts and bodies
Oculot Rabbit
Skunk Rabbit
Sable Rabbit
Kid Bodies in popular colours
Kid Linings in popular colours
Marmot Linings, natural coloured
Marmot Bodies, half pelts, cocoa-dyed
Marmot Piles, half pelts, cocoa-dyed

SOVIET FURRIERY

Persian Lamb, dyed black
Mott Persian Lamb, dyed black

PLEASE ASK FOR OFFERS AND CATALOGUES

DEUTSCHER INNEN- UND AUSSENHANDEL TEXTIL
BERLIN W 8, BEHRENSTRASSE 46 • TELEPHONE: 22 02 51 • CABLES: DIATEX



At the
Leipzig Fair,
from September
5 to 15, 1954
you will find
the high-quality products
of the Leipzig
Fur Industry
in the
"Ringmessehaus"
and at the
St. Eriks Fair
in Stockholm,
from August 28 to
September 12, 1954
in Osterman's
Marmorhallar



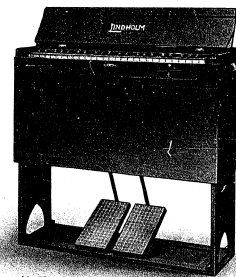
Fox
Marmot, dyed in pelts and bodies
Petechnik, undressed and dressed
Squirrel, natural
Pine-marten, undressed and dressed
Kolinski, undressed and dressed
Ermine, undressed

CHINESE FURRIERY

Kalgan lamb plates
Kalgan lamb paw plates
Cat plates
Kid plates
Wombat
Kolinski



Harmonium of 2 to 6 manuals, 5 octaves



1) Portable Harmonium

In 25 Countries - Lindholm Harmoniums

Around 1894 the first harmoniums, constructed on the air-suction principle, were built by the O. Lindholm works in Bornä near Leipzig. Their unique interpretation of sound and precise method of construction made them very soon famous all over the world.

As it was in the past, so it is today: Lindholm Harmoniums are exported to 25 countries.

They are built in 3 types:

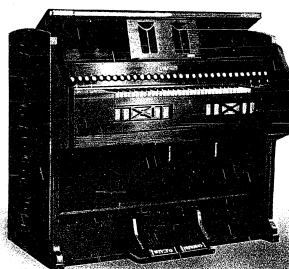
1. STANDARD-HARMONIUMS:

This is a portable instrument and has one or two separate key-boards, 4 octaves, as seen in Fig. 1. Further, harmoniums with 2 to 6 manuals, 5 octaves (Fig. 2).

2. ORGAN HARMONIUMS:

With 2 to 8 manuals (Fig. 3). These instruments are especially suited for small churches, chapels and schools. Their tone is clear, ringing and carries well. Because of the various built-in octavestops, music produced on this instrument is very similar to the sound of the church organ.

3) Organ-Harmonium



3. REED-ORGANS

with 2 manuals and 1 pedal (Fig. 4). They are made to precise organ standards. The intonation reminiscent of organ pipes is produced by built-in furnitures (octaves, succession of thirds). The manuals are engaged and cleared by automatic tilt. The subsidiaries, tutti and strings, are engaged by means of small extra pedals, above the normal pedal keyboard and are disengaged by butt straps. There are swell pedals which stay in all positions.

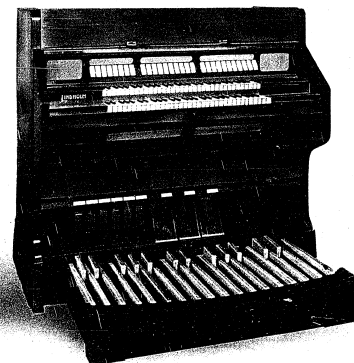
The Standard-Harmoniums as well as the Organ-Harmoniums can be delivered with transportation mechanism.

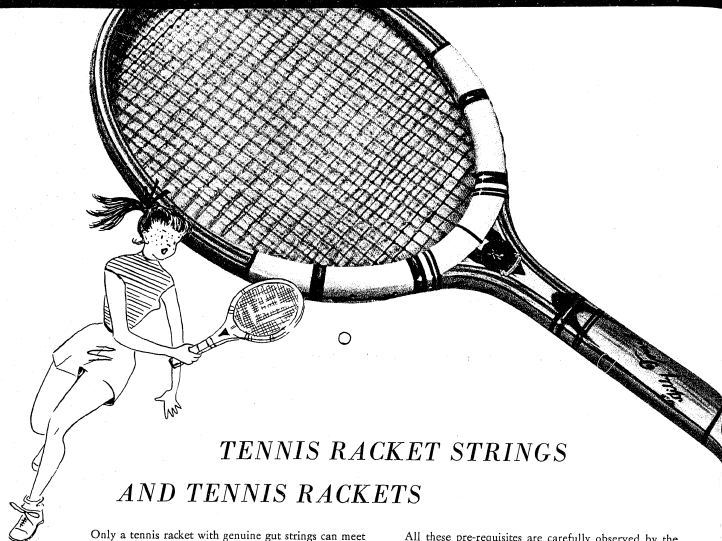
By special order all instruments can be constructed to suit the climatic conditions obtaining in the tropics.

Exporters:

DIA Kulturwareen, Berlin C 2, Schicklerstrasse 5-7.

4) Harmonium working on the principle of vibrating reeds with 2 manuals and pedal





TENNIS RACKET STRINGS AND TENNIS RACKETS

Only a tennis racket with genuine gut strings can meet the requirements of tournament tennis, and no other material equals small sheep's gut in elasticity. And it is precisely this elasticity which gives the tennis player complete control over his strokes.

Tennis experts use the term "alive" for genuine gut strings, while strings made of other materials are termed "dead".

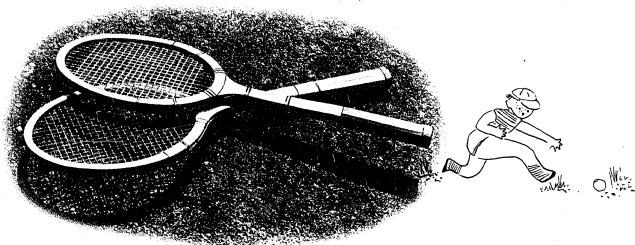
The quality of a tennis racket string depends on several important factors; first-class materials, experienced workmanship, avoiding of detrimental influences during production, and correct storage of the finished article. The tennis-player himself must also take the utmost care of his racket.

All these pre-requisites are carefully observed by the *Markneukirchner Catgut- und Saitenwerk* - cat-gut and string works - (formerly E. Kuenzel & Co.). A large assortment of first-grade raw gut is kept in store, so that a good selection can be made at any time, thus assuring the basis for a consistently high quality product. All guts are checked in the factory laboratory before use.

Kuenzel tennis racket strings are manufactured under three trade names:

"GOLDSTUECK",

the string for tennis champions, light in colour, of superb quality and of the desired elasticity in all strengths;



Fitting the tennis strings; after soaking, cleaning and splitting, the sheep's gut is cut to the desired length and fitted, i.e. both ends are provided with loops. Cleanliness and good arrangement play an important part in the production of high-grade strings.

"POKAL",

the string for training purposes, of a somewhat darker colour, possessing all the good qualities of the "Goldstueck"; "ALLIGATOR", an impregnated, damp-resistant string for use in moist climates and in wet weather, possessing the same qualities as the "Goldstueck".

These three types of string have been developed over a period of many years and with the help of advice and suggestions from many wellknown tennis players.

Our industry, of course, also produces tennis rackets in a wide variety of designs; rackets for ordinary play, for tournament matches, for beginners and for children, and rackets with coloured strings. Shuttle-cock rackets are also obtainable.

*Deutscher Innen- und Aussenhandel
Kulturwaren,
Berlin C 2, Schicklerstrasse 5-7,
are exporters of all tennis equipment.*



VEB
FILMOBERNAHME- UND AUSSENHANDELSBETRIEB
BERLIN W 8 • JÄGERSTRASSE 29

Import and Export of Films

Scene of the DEFA
coloured film
"Der kleine Moos"
(Little Moos)





The Origin of Wood-Carving in the "Rhoen Mountains"



Centuries ago many of the inhabitants of the mountainous and woody Rhoen district - today part of the German Democratic Republic - took to wood-carving to adorn their homes and their furniture. In those days wood-carving was a manifestation of the innermost urge of these people, an artistic expression of their needs and desires for a better form of life. These were the early beginnings of the now world-famous Rhoen wood-carvings. Some of these very early creations, which date back as far as the 16th century, are preserved at the "Hennebergsmuseum" in Meiningen. The barren land of the Rhoen and its dismal economic state caused the inhabitants to turn the art of wood-carving into a source of livelihood. It was then and there that the art of hand-carved blue-printing on fabrics came into being. Apart from these very early carvings the local museum also contains hand-carved moulds for gingerbread making, and it is believed that these moulds were actually cut by the same bakers who also used them in their own trade.

By the middle of the 19th century astute businessmen discovered that the inhabitants of the Rhoen made beautiful wood-carvings at very low cost. At that time Bad Tschirnstein was the centre of pipe manufacturing. It was in this fashion then to engrave them with artistic ornaments. And so it came about that orders for such engravings were placed with the skilled craftsmen of the Rhoen Mountains.

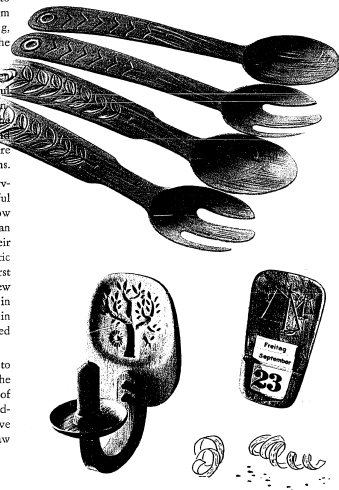
This, in short, is the history of the art of wood-carving which made the Rhoen district famous. The most skillful of the craftsmen specializing in engraving pipe bowls now began to carve plastics and household utensils. With an eye on the future, some of them soon realised that their art and craft could survive as a trade only by systematic schooling of the next generation. Thus, in 1878, the first training centres were started in the Rhoen. As the new trade began to gain recognition, workshops sprang up in many different places along the countryside. And so, within a short time, Rhoen wood-carvings were firmly established on the world market.

The wood-carving school in Empfertshausen served to carry on the tradition of the old craftsmanship. After the end of the 2nd world war the professional wood-carvers of the Rhoen founded a co-operative of the arts and wood-carving craft in Kaltennordheim. Their aim was to improve general trade conditions with regard to good quality raw

materials, better marketing facilities, and, finally agreeable terms for their customers.

At the initiative of its members the co-operative started to design domestic articles in new styles based on the traditional ones. The photographs here show some of these new Rhoen wood-carvings especially designed for the decoration of the modern home. The co-operative shows an assortment of at least 500 designs at every Leipzig Fair in the rooms of the Grassmuseum.

For catalogues and specified information please contact
DIA Kulturwaren, Berlin C 2, Schicklerstrasse 7.



"GOLDON" MUSICAL TOYS for Children of all Ages

Children love making music. When they are very young their music-making is mere play, but a play which helps to develop the sense of sound and gradually to awaken a feeling for harmony. For this reason musical toys should not be regarded merely as toys, but also as educational aids, for they lead the child gradually out of the earliest stages of development into the cultural life of the people.

"Gordon" musical toys, which appear under this trade name on the world market, are scientifically graded to satisfy the developing musical understanding of children in the different age groups.

For the two-year-olds the "Gordon" series contains single-tone wooden flutes and trumpets and miniature concertinas without keys. For the four-year-olds there are musical tops, saxophones and flutes with keys. There are children's accordions, wind accordions, children's pianos and grand pianos for five-year-olds and xylophones, metallophones and block flutes for six-year-olds.

These instruments are thus graded in accordance with pedagogical requirements to coincide with the normal musical development of the child. The very small child can get accustomed to holding and blowing into the single-note instrument, a four-year-old is given an instrument with keys, and he learns its structure and how to manipulate it. When the child reaches the age of five or six he can try his skill on a xylophone or metallophone and exercise his fingers on the block flute.

It is evident from the foregoing that it is extremely important to produce those instruments which will really help the child to develop his musical talent along the correct lines. This general principle, therefore, guides the whole "Gordon" production of children's musical toys.

The name "Gordon" is a guarantee that all toys produced by us are designed according to the most modern principles and in the most pleasing forms. The choice of toys is so wide that children of all ages will easily find amongst them the instruments best suited to their ages and talents.

Prospective buyers should get in touch with
DIA Kulturwaren, Berlin C 2, Schicklerstrasse 7.



FOR THE Aquarium

In the home, in schools, for decorative purposes of hotel reception halls and to delight visitors at zoological gardens – ornamental fish, bred and reared in the German Democratic Republic, are an asset to any aquarium. These oddly shaped little fish with their exquisite colouring and playful habits are in great demand.

Among those belonging to the perch family are many tiny species which are of particular brilliance, peaceful of nature and easy to breed. They require little attention and are well suited to be kept in the joint aquarium. To tend these fish requires merely two things: live food and warmth – generally 21° to 24°, and at breeding periods, 25° to 30° Celsius.

Fascinating to watch are the

Flirtations

preceding spawning time. They tend their spawn with the same touching care as later on the young fish. The impression of a

Fish Nursery

is given when the little colour perch of the Nannacara and Apistogramma race lead their young in swarms around the aquarium, helping them to find food, defend them if necessary and prepare holes for them in the sandy bottom at night.

Explanation of coloured pictures on the opposite page:

- 1) A couple of *minute multi-coloured perch*, the lustrous *Nannacara anomala*. The male (♂) has taken up the typical wooing position and already put on his "wedding dress". If provoked, he shows temper when defending his

young and puts even a larger enemy to flight. (Catalogue Number 141.)

- 2) *Apistogramma ramirezi* – the male *butterfly perch* (♂). These are of exquisite lustre. Both sexes are of almost the same colour. Remarkable is the elongated third dorsal fin bone which stands erect if the fish is excited. His home is the tropical zone of South America. (Catalogue No. 130.)

- 3) A pair of *blue-perch* *Badis badis*, who come from India. They are of quiet and restful nature and prefer to live in caves where the young are guarded by the male (♂). These fishes are best kept in community with others of their kind in a joint aquarium which offers some hiding places. (Catalogue No. 150.)

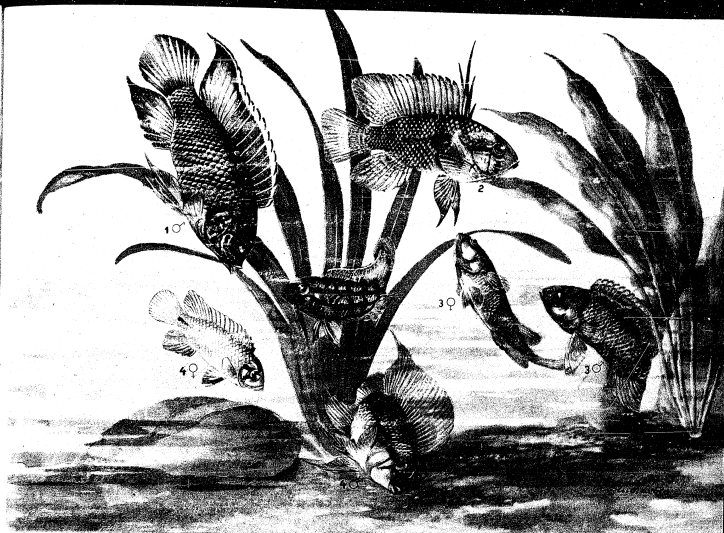
- 4) A couple of the tiny *yellow Apistogramma reitzigi*. The female (♀) is of bright yellow colour dotted with black spots during breeding periods. The male has an unusually high dorsal fin. While wooing he lies flat on the sand. Their home is again South America. (Catalogue No. 128.)

- 5) The *neon-salmon* – *Hyphessobrycon innesi* – is the jewel of the aquarium. His unique colour is so striking, that he at once catches the eye of the onlooker. With his brilliance he shines even in the dark. Although he makes little demand on his keeper he is somewhat difficult to breed. In the German Democratic Republic, however, he has been bred and raised most successfully after being brought over from South America. (Catalogue No. 40.)

Visitors to the Leipzig Fair are invited to see the aquarium at the Messehof, fifth floor, where it will be on view from 5th-15th September 1954.

The special four-colour catalogue "Exotic Fish" is obtainable free on request from the sales department "Tiergeschäft".

DEUTSCHER INNEN- UND AUSSENHANDEL NAHRUNG, BERLIN C 2, SCHICKLERSTRASSE 3-7



Beautiful Flowers

FROM THE GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC

MOORBED CULTURES

have been grown in and around the city of Dresden since 1830. Favourable climate and good condition of soil made their successful growth and development possible. Millions of Azaleas, Ericas (heather, cultivated as pot-plant) and Camellias of the finest and latest assortments fill the green- and hothouses there. Flowers raised in the Dresden area are famous for their unequalled beauty and their lovely scent.

Anyone who has ever had the opportunity to see this floral splendour will never again forget it and it is only natural to wish for all horticulturists and experts to come and see these flowers for themselves and to pass judgement upon their high standard.

Excellent conditioning of this native soil ensures good and steady development of the plants. This, coupled with their correct treatment and understanding by our horticulture and gardening experts, with many years of experience in this field, was responsible for the fame Dresden moorbed cultures have gained on the international market.

The technique of horticulture depends always on the special characteristics of each particular type of plant. This means, that with the flowers and plants spoken of in this article, special attention must be paid to the following details:

1. The Azaleas.

Sturdy growth, low stem, even grown with keen buds, good growing ability, absolutely free from germs and diseases, dark-green leaves, full bloom with delicate yet strong petals of intensive colouring.

2. The Erica (Cultivated Heather).

Firm and upright growth, numerous branches, good

health, very closely set needles, blossoms bell-shaped reaching down to rim of flower pot, medium to early blooming time.

3. The Camellia.

Plants should be of small to medium size, compact structure, rich in buds, dark-green leaves, thoroughly healthy condition, double blossom with uniform petals, vivid colouring, good blooming ability also under hothouse conditions.

It is the endeavour of our horticulturists, gardening experts and florists to create still lovelier specimen and research work continues. The special demands of our foreign customers, among them Holland and Belgium, have always been met. International floral and gardening exhibitions have confirmed our reputation as experts of vigorous and lovely moorbed cultures.

ROSES

Apart from the renowned and world-famous assortments new kinds and crossings are being developed. Here again it is the particular quality of the Saxonian soil and climatic conditions which allow to cultivate the most beautiful roses.

LILIES OF THE VALLEY.

These fragrant flowers have been raised for export in Wittenberg for more than 100 years, and this city has maintained its fame for the lily which has been further improved in the course of years. Holland and America rank foremost on the export list. American horticulturists speak of Wittenberg not as the place where Martin Luther preached, but of "the city where the Lily of the Valley is grown".

Visitors to the Leipzig Fair (5th-15th September 1954) are invited to see the floral exhibition at the Messehof 5th floor.

Please ask for the special flower catalogue from the sales dept. "Saatgut".



DEUTSCHER INNEN- UND AUSSENHANDEL NÄHRUNG · BERLIN C 2

Peatbed CULTURES FROM SAXONY

IN THE
GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC

AZALEAS

(RHODODENDRON SIMSII)

HEATHERS

(ERICA-GRACILIS)

CAMELLIAS

(CAMELLIA JAPONICA)

Since 1830 known
in the world markets and always great favourites



COME AND SEE US AT THE
LEIPZIG FAIR,
IN THE "MESSEHOF", 5th FLOOR,
FROM SEPTEMBER 5th TO 15th 1954

PLEASE ASK FOR OUR SPECIAL PROSPECTUS
"SAAT- UND PFLANZGUT"



DEUTSCHER INNEN-
UND AUSSENHANDEL NÄHRUNG
BERLIN C 2, SCHICKLERSTRASSE 5-7
TELEPHONE: 510321 · CABLES: DIANAHRUNG

Radeberg Pilsen

is a top-quality beer containing only the finest ingredients.

High-grade hops and malt and ideal soft spring water make Radeberg Pilsen a refreshing, stimulating and sustaining drink.

Radeberg Pilsen has been selling on the world market for many years and it is today once more on sale in all "Mitropa" dining-cars on the continental trains, on big passenger liners of many ocean-going steamship companies and on some passenger airlines.

Brewers of Radeberg Pilsen in the *Exportbierbrauerei Radeberg* in Saxony in the German Democratic Republic pride themselves on the good name of their beer and brewery workers vie with each other to maintain its high quality, to increase output and to insure prompt delivery of all export orders.

Radeberg Pilsen is produced in accordance with the most modern technical methods and tested for quality in modern laboratories. All stages of production, right down to bottling, are carefully controlled.

Scientific production methods are the secret of the high quality of the Radeberg Pilsen brewed in the German Democratic Republic, which is winning more and more popularity among foreign buyers.

You can sample this fine light Pilsen-type beer at the Leipzig Fair (from September 5th to 15th, 1954), on the 5th floor of the Messehof.

Send for the special illustrated brochure to the exporters:
Deutscher Innen- und Aussenhandel Nahrung,
Berlin C 2, Schicklerstrasse 5-7



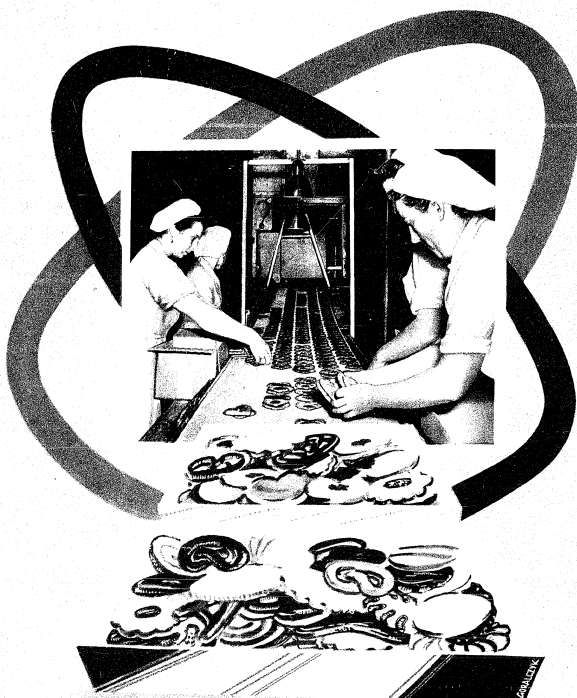
überall überall everywhere wszędzie في كل مكان partout

Radeberger
EXPORT
DEUTSCHES PILSENER
BEER BREWED AND BOTTLED BY THE
RADEBERGER EXPORT BEER BREWERY
RADEBERG - GERMANY

DEUTSCHER INNEN- UND AUSSENHANDEL
Berlin C 2 • Schicklerstrasse 5-7 • Telephone: 510321 • Cables: DIANAHRUNG



NAHRUNG



Long-keeping Pastries now baked with

INTRA-RAYS

**Biscuits, Cracknels, Crackers, Assortments of all kinds
with and without chocolate coating and filling, Rusks**

Come and see us at the Leipzig Fair in the "Messehof", 5th floor, from September 5th to 15th 1954

DEUTSCHER INNEN- UND AUSSENHANDEL NAHRUNG

Berlin C2, Schicklerstrasse 5-7 · Telephone: 51 03 21 · Cables: DIANAHRUNG

Original
Dresdner



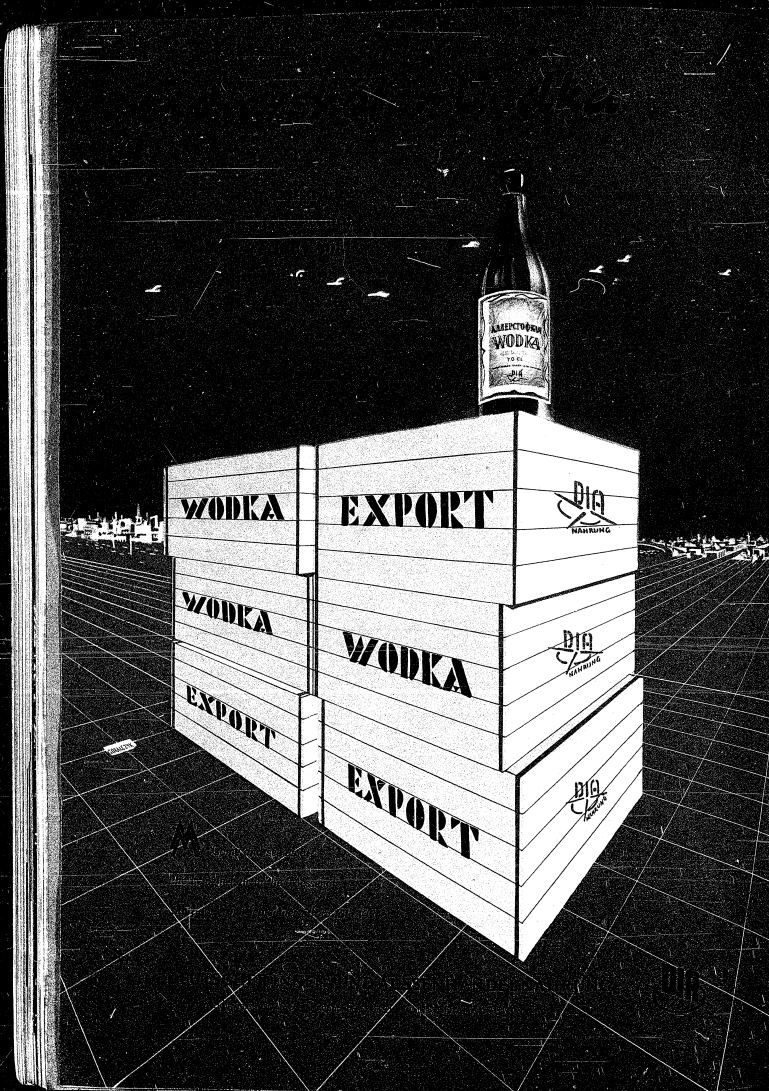
CHRISTSTOLZEN

FROM THE
GERMAN
DEMOCRATIC
REPUBLIC

*Shipped exclusively
from Dresden*

Come and see us
at the Leipzig Fair
in the "Messehof",

5th floor
from September 5th to 15th 1954



SCIENCE AND ART

Physicists' Meeting in Dresden

Reputed physicists of European countries met in Dresden for a four-day conference of the Physical Society of the GDR.

Hungarian, Polish, Czech and Bulgarian scientists reported on problems of physics of solid substances. The discussion on basic problems of physics was highlighted by the interesting lectures of Professor Dr. Leopold Infeld, Warsaw, and Professor Laszlo Janossy, Budapest.

Scientists of the GDR in Leningrad

A delegation of archaeologists, historians and ethnographers from the German Democratic Republic recently visited Leningrad, following an invitation of the Academy of Sciences of the USSR.

Prague Scientists in Dresden

For the further development of scientific relations between the Universities of Technology of Dresden and Prague, an exchange of experience took place between the professors Dr. Jares and Dr. Trnka who were recently guests in Dresden.

Lectures of the guests on "New magnetic measuring methods", "Experimental harmonic analysis" and "Babbit metals" resulted in animated detailed discussions with the Czech scientists and demonstrated the standard of technics held in these fields in Czechoslovakia.

Musicians from the German Republic in Paris

At the invitation of musicians of the Sorbonne University in Paris, a delegation from the Institute of Music of the Humboldt University in Berlin, led by Professor E. H. Meyer, Holder of the National Prize, took part in an international conference on problems of renaissance music in April this year.

Musicians of France, Belgium, England, Italy and Portugal who attended the conference showed lively interest in speeches by Professor Meyer and by Professor Lissa of Warsaw.

In the course of the animated discussion which followed, it was decided to continue the exchange of views initiated at the conference.

Rumanian and Hungarian Scientists and Artists visit the German Democratic Republic

Professor Valeriu Novacu, member of the Academy of Sciences, Bucharest, and Professor of Physics at the University of Bucharest, together with Professor Adrian Goldberg, Lecturer in Physics at the University of Bucharest, visited the German Democratic Republic to acquaint themselves with the work of the Physics Institutes in the Universities of the GDR and the German Academy of Sciences.

The graphic artist Sigia Marcovei, secretary of the Association of Decorative Arts of Rumania, and the sculptor Gesa Vida paid a four weeks' visit to the German Democratic Republic.

A delegation of Hungarian artists also paid a three weeks' visit to the German Democratic Republic. Amongst them were Dr. Agnes Kenyeres, of the Hungarian Ministry of Education, Sandor Bortnyik, Director of the Academy of Arts, Budapest, Gyula Kaesz, Director of the Institute of Applied Arts, Budapest, and Adorjan Nagy, Lecturer in the Technique of Speech in the Theatre and Film Institute, Budapest. They visited the Institute of Decorative and Applied Arts, the School of Dramatic Arts in Berlin and the Institute of Graphic and Book Art in Leipzig.

Professor Hermann Abendroth in Poland

The well-known German conductor, Professor Hermann Abendroth, Holder of the National Prize, visited Poland at the invitation of the Polish Committee for Cultural Relations with Foreign Countries. During his three weeks' stay Professor Abendroth conducted successful philharmonic concerts in Warsaw, Stalino and Poznan. The works performed were symphonies of Mozart and Beethoven and the Little Suite of the contemporary Polish composer Lutoslawski.

Berlin State Opera Company performs in Paris

The Berlin State Opera Company performed in the Champs Elysees Theatre in Paris from May 15th to 23rd, 1954.

Three performances each of the two Mozart operas, "Don Juan" and "Cosi fan tutti" were given, the first directed by Johannes Schuler, who also conducted a symphony concert by the State Orchestra, the second directed by Hans Loewlein.

The State Opera String Quartet also gave an evening of chamber music.

Raissa Strutschkowa
solo dancer
of a Soviet
ballet group,
who performed
with tremendous
success in the GDR,
giving proof of
the superiority
of the Russian
art of dancing



The Thomas Choir in Paris and Brussels

After singing in Paris, the famous Thomas Choir from Leipzig, conducted by Professor Guenther Ramin, Holder of the National Prize, appeared at the Brussels Palace Theatre.

Accompanied by the Leipzig Gewandhaus Orchestra, the choir sang the Johannes Passion by Johann Sebastian Bach. The performance was an outstanding success and received high praise from Brussels music critics.

Helene Bosch, reputed French pianist and student of Alfred Cortot, made a concert tour in the German Democratic Republic.

In the "Deutsche Staatsoper" Wenko Wenckhoff of the Vienna State Opera and Josef Metternich as guest artists sang the parts of Richard and Renée in Verdi's "Ein Maskenball".

The government of the GDR gave more than 1 Million Marks for museums in the district of Karl-Marx-Stadt. The district committee for the preservation of monuments also received 28,000 marks for maintenance and repair.

Radio Organ with 5,000 Pipes

The organ building firm of W. Sauer in Frankfurt on the Oder is building a new organ for the large broadcasting studio of the State Radio Committee in Berlin. The instrument, which will be one of the finest of its kind in Europe, takes two years to build.

H. H. Jahn, the Hamburg organ building expert who built the big radio organ in Copenhagen, has consented to help with the work.

The new organ will have pipes up to eight metres in length and the biggest pipe will have a circumference of over a metre.

An idea of the size of the instrument is conveyed by the fact that it will have eighty stops, with four keyboards and pedals, with about 5,000 pipes.

Stock of Films handed over by "Sovexport"

In accordance with a resolution passed by the USSR Government the archive of German and foreign films in the possession of the German branch of the All Union Film Association "Sovexportfilm" was transferred to the authorities of the German Democratic Republic. The stock contains 10,155 feature films, 7,451 news-reels, trick films, sub-



standard and short films as well as 8,000 film cuttings and negatives. Simultaneously with the stock, the store houses in Babelsberg near Potsdam were handed over. These were formerly occupied by the branch of the "Sovexportfilm".

The document of transfer was signed on behalf of the Soviet Union by the Extraordinary and Plenipotentiary Ambassador of the USSR in the German Democratic Republic, W. S. Semjonov, and on the German side by the Minister for Cultural Affairs, Dr. h. c. Johannes R. Becher.

German Films in Roumania

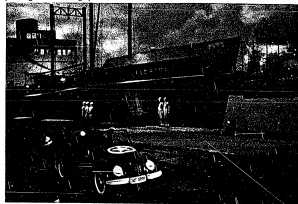
On the occasion of a festival of the progressive German film recently held in Bucharest, the Roumanian press published a number of detailed articles dealing with the pictures shown and with the film production of the German Democratic Republic in general.

The DEFA pictures "Der Untertan" (The Servile) based on a novel by Heinrich Mann, and "Das verurteilte Dorf" (The Condemned Village), which is an important contribution to the reunification of Germany, were both enthusiastically received by the Roumanian public. They are "part of the great achievement of the progressive German films", as the paper of the people's councils of the Roumanian People's Republic put it. As to the documentary films the journal says that they help to tighten the cultural bonds and relations between the German and the Roumanian people.

"Das geheimnisvolle Wrack" (The mysterious Wreck) features exciting scenes for the youth



Scene from the DEFA film "Gefährliche Fracht" (Dangerous Cargo)



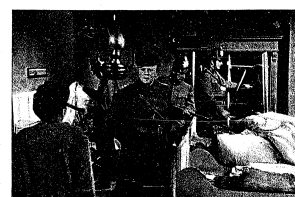
Guenther Simon (center), leading actor of "Ernst Thälmann — Sohn seiner Klasse" (Ernst Thälmann, Son of the Working Class)

From the 1954 DEFA Production Programme

The "Deutsche Film-Aktiengesellschaft" (DEFA) biggest film company in the German Democratic Republic, looks back this year on eight years' fruitful work. DEFA pictures reach a standard which has also won appreciation abroad.

From the new films produced in 1954 those worthy of mention include "Dangerous Cargo", a glimpse of life in an international harbour; "Homeless", based on an epic poem by the German poet Fritz Reuter, which deals with the tragic fate of two young lovers, against a background of starkly beautiful German landscape; "Action B" and "The Mysterious Wreck", two exciting films which appeal especially to young people, as the chief characters are children and "Witches", a comedy of illicit brandy distillers and thieves who make use of the superstitions prevailing in a village to carry on their dark deeds unhindered.

DEFA has succeeded in producing a colour film of exceptionally high artistic quality and technical perfection in "Ernst Thälmann, Son of the Working Class". This film deals with conviction and inspiration with a very important



Police raid in the DEFA film "Ernst Thälmann — Sohn seiner Klasse"

period in German working class history and the fight for national and social freedom.

Further DEFA films are "Pole Poppenspaeler", based on a novel by Theodor Storm; "The Tetter Case", whose scenario was written by Kurt and Jeanne Stern, already well-known for their scenario of "The Condemned Village"; "Wedding Eve", based on an old Berlin farce; a circus film; a cheerful musical film entitled "Once is Never", which takes place in Klingenthal, the town where musical instruments are made, and many others.

Another colour fairy tale film, "The Stone Miller", is in preparation.

Many of these films and others not mentioned, can be obtained from:

DEFA Filmbücherei und Ausleihbetrieb, Berlin W 8, Jägerstrasse 29

and are shown with great success abroad.

Cinema theatres in the German Democratic Republic are currently showing a number of excellent films from the Soviet Union, Hungary, Poland, China, Czechoslovakia, Roumania, France, Italy, England and Sweden.

BOOKS AND OTHER PUBLICATIONS

In Memory of the German Painter Adolph von Menzel

On the occasion of the fiftieth anniversary of the death of the famous German Painter, Adolph von Menzel, on February 9th, 1955, the German Academy of Arts is preparing a multi-volume edition of his collected works. The substance of this edition will be based on the 500-canvas collection which is in the Berlin National Gallery. It will contain a large number of excellent facsimile reproductions of a quality to satisfy the demands of art experts and artists and will warrant the interested attention of foreign art lovers. The edition will be the collective effort of several experts and will deal in detail with Menzel's artistic method.

Another important collective effort will base itself on Menzel's oil paintings, water colours and pastel sketches. A popular treatise on Menzel's work is also in preparation. In place of the present incomplete collection, a complete edition of Menzel's letters with index will be brought out.

In addition, the DEFA Film Studio is producing a popular-scientific film with the title "Adolph Menzel — a Master of Critical Realism".

Johann Sebastian Bach — His Life Work in an All-German Edition
A work of very great significance in German cultural life has resulted from a decision taken on the occasion of the German Bach Festival in Leipzig, 1950, by the "New Bach Society"

to produce an all-German edition of the complete works of Johann Sebastian Bach.

Amongst the members of the editorial board are music experts from all parts of Germany as well as from other countries. Both the Bach Archive in Leipzig, East Germany, and the Bach Institute in Göttingen, West Germany, took part in the work and two important publishing houses undertook to bring out the edition, the German Music Publishing House (Deutscher Verlag für Musik) in Leipzig and the Bärenreiter Publishing House in Kassel, West Germany. Musical notations were printed by the famous Leipzig Music Printing House of Roeder and Gledel.

Reclam-Verlag Jubilee will bring new low-priced Editions

The Reclam-Verlag in Leipzig, which in 1953 could look back on 125 years' successful publishing work, has been very successful in the publication of handy, low-priced editions of the Universal-Bibliothek (Universal Library). Beside the well-known editions of classics already published the Universal-Bibliothek will in 1954 include many works of contemporary authors.

The Manual of Music by Brahms-Schradner came out in a new edition and reprints of French-German, German-French, and English-German dictionaries will be brought out.

The publishers expect to print a total of 2½ million books in 1954.

NAVIGATION REPORTS

Shipbuilding Industry of the GDR shows Vessels afloat at the 1954 Leipzig Fair

For the coming Leipzig Fair the shipbuilding industry of the German Democratic Republic has arranged a highly interesting special show of its own. To the North of Hall No. 10 an artificial lake 1800 sq.m. in size is being created where various types of vessels in the sportboat and small type class will be seen afloat. Visitors will stroll around the lake on garden paths which are paved with brightly-coloured flagstones. The lake itself lies in the middle of a 3000 sq.m. park where benches have been set up for the convenience of sight-seers. A bridge links the paths with a two-storey pavilion, measuring 350 sq.m., where the conference rooms of the various shipbuilding firms are situated. This pavilion will also house a display of models of all types of sea-going vessels built in the shipyards of the GDR. Broad paths running alongside the pavilion will take the visitor back to the edge of the lake. Under the awnings, which offer protection against sun glare and bad weather, all nautical equipment from lighting and sails to outboard motors may be found. This section of the Fair will undoubtedly be one of the main attractions at Leipzig.

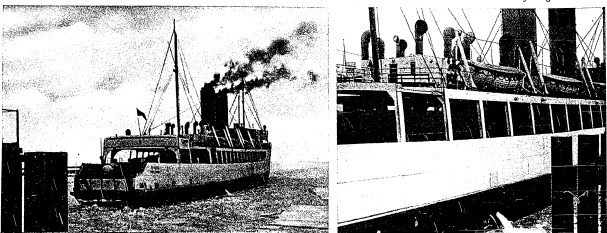
Train Ferries in the Baltic

On October 1st 1903 the two terminal ports of Warnemünde in the German Democratic Republic and Gedser in Denmark, which lie 42 km apart, were linked by a train ferry for the first time, although steamboats had kept up a regular run since 1866. This new service, the first of its kind in Germany, meant a considerable saving in time and freight rates for all goods traffic on the Berlin-Copenhagen route, with each of the two governments concerned contributing to the joint service one paddle and screw-driven single-track and one double-track ferry boat.

A second 107 km ferry service in the Baltic, which has been connecting Sassnitz (GDR) and Trälleborg (Sweden) since 1909, is the longest of its kind in the world. Four ferry boats travel on this route.

Up to almost the very end of the war the service was running practically on schedule all the time, until the blasting of Ruegen Dam (connecting the island of Ruegen with the mainland) and the consequent loss of all ferry boats during the final days of the war put a temporary stop to both services. The Warnemünde-Gedser route was reopened in 1947 and one year later, in 1948, also the Sassnitz-Trälleborg route.

Ferry boat "Starke" plying between Sassnitz and Trälleborg — The icebreaker ferry boat "Starke" with railway wagons on board



At the Berlin-Hanse in Berlin an exhibition showed the many possibilities of use for plastic materials. A passenger's cabin is of particular interest. The interior, e.g. windows, walls, ceilings, floor and upholstery, etc. are all made of different kinds of plastic materials, which are not only fireproof, but which also permit more economical construction and better hygienic conditions.



Between Sassnitz and Trälleborg the icebreaker ferry boat "Starke" travels with the same punctuality as when it was first put into service. Built by a joint Swedish-German company in 1931, it has three pairs of rail tracks and can accommodate 28 freight cars.

As a result of the steadily expanding foreign trade between the German Democratic Republic and the Scandinavian countries the management of the German Railways will place additional orders for ferry boats to be built in the shipyards of the GDR. The vigorous increase in the transit trade of the GDR across the Scandinavian countries urgently demands the improvement of these ferry boat services.

3000 ton Freighters "KALUGA" and "KAMENSK" delivered to the Soviet Union

Around the first of April the 3000 ton freighter "KALUGA" left the German Democratic Republic for her new home. She was built as part of the trade agreement concluded between the GDR and the USSR. This new freighter is fitted with the most up-to-date nautical and technical equipment and offers ideal working and living conditions to the entire crew from the captain down to the galley-boy.

A second 3000 ton freighter left the shipyards of the Neptun Shipyards at Rostock this year. This is the 11th vessel of its kind, and marks the end of that particular building series. Representatives of the Soviet Trade Commission attended the ceremony when the vessel was given the name of 'KAMENSK'. This also was part of the GDR's export programme under the terms of her trade agreement with the USSR.

Are you looking for business?

The organisations of the "Deutscher Innen- und Aussenhandel" (Inner-German and Foreign Trade) will be pleased to submit export offers and catalogues of the products in this edition. You will find the addresses on the following pages. It is in your interest to avail yourself of this opportunity.

If you are interested in other articles, not included in this edition, we shall be glad to help you to contact the respective suppliers and obtain their offers. In this case we solicit your enquiries.

Should you encounter difficulties in opening up or pursuing your German business, or if, through the fault of any institution or trading house, your enquiries or deliveries are delayed or if you have any suggestion for the promotion of mutual business relations, please write to us. Your views and criticism are welcome and will receive our prompt attention.

The Editorial Offices of "German Export", Berlin W 8, Franzosische Strasse 53-55



Extracts from Technical Publications

Das Holz und die technisch erzeugten Faserbaustoffe, ihre Zukunftsaussichten und deren wissenschaftliche Begründung

(Wood and other types of fabricated fibrous building materials, their future and scientific basis)
by Prof. H. Fleming Drexler

The natural structural principles underlying stressed building elements in the plant and animal world are carefully analysed, and the possibility is being investigated on how to apply these same principles to the manufacture of artificial building materials. Successful microscopic research in this field and its technical realisation would mean better quality building materials. The aim is not only the production of a hollow-type building material; more attention must be paid to the development of a structure held together by means of interlaced or latticed fibre.

Examples of the technical realisation are given.
Quoted from "Die Technik", No. 4/1954 and published by "Technik", Berlin NW 7.

Kunstharzpressmassen (Plastics)

by Engineer Hermann Neubauer

The wide employment of plastics in machine engineering has called for a summarizing description of its properties, possibilities of application and methods of production.

The present article is the first of a forthcoming series reporting on plastics, the manufacture of plastic compounds (pressing), tool construction, constructional characteristics of pressed parts, fit and tolerance and on faults and their causes.
Der Maschinenbau, No. 3/1954, Verlag "Die Wirtschaft", Berlin W 8

Die Hochleistungs-Rotations-Doppelquerschneidemaschine (The High Efficiency Rotary Double Cross-cutter)

by Schröder, Leipzig

Supported by fine illustrations the author describes the advantages of mode of operation and attendance of a high efficiency rotary double cross-cutter built in Karl-Marx-Stadt (former Chemnitz).
Papier und Druck, No. 2/1954, Verlag "Die Wirtschaft", Berlin W 8

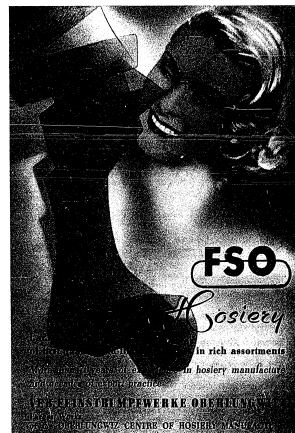
New Books and Brochures

"Die Finanzplanung der 1954 zentral verwalteten Industrie" (Financial planning for the centrally administered industry 1954) by Dr. Metzner and E. Offer, members of the Institute of Accountancy, affiliated to the Ministry of Finance of the German Democratic Republic.
48 pages, 54 tables, 1 organisation chart, price DM 5.—, paper cover.

The booklet gives a thorough analysis of the methods employed in financial planning 1954 on the basis of the new accountancy principles applying to the centrally administered industry and enlightens the various problems by numerical examples.

Part B and C contain a discussion on such fundamental questions as the planning of gross and net production, costs and returns, circulation of monetary funds and the relation between works' and state budget. Apart from other sources the authors have, to a certain extent, drawn on S. E. Kamonitzer's "Organisation und Planung der sozialistischen Industriebetriebe" (Organisation and planning in socialist industrial undertakings), which has also been published by "Die Wirtschaft".

Verlag "Die Wirtschaft", Berlin W 8



Published in 5 Languages, Read in 5 Continents

'GERMAN EXPORT' is read in over 100 countries.

Unfortunately, not every businessman abroad is in a position to obtain a copy, although the magazine is being distributed throughout the world. Since the number of free copies available is limited, exclusively firms with notable international trade connections can be supplied, though at irregular intervals only.

The demand for regular delivery of all foreign editions of 'GERMAN EXPORT' is steadily increasing, as thorough information regarding trading possibilities with export firms and manufacturers of the German Democratic Republic is, of course, only possible on regular subscription.

We recommend a subscription order to ensure regular delivery of 'GERMAN EXPORT', if you too should wish to receive your copy every month without fail.

The price for the annual subscription is \$ 4.00 or the equivalent amount in the currency of your country. Orders together with cheque, should be addressed to

GERMAN EXPORT, ENQUIRY DEPT., BERLIN W 8, FRANZÖSISCHE STRASSE 53-55

or to any of the following agents representing 'GERMAN EXPORT' abroad:

Europe

In Albania: Ndermarja Shtetnore, e Botimeve dhe Shpërndarjes, Tirana

In Belgium: „Du Monde Entier“ 5, Place St. Jean, Brussels
Office International de Librairie, 184, Rue de l'Hotel des-Monnaies, Brussels

In Bulgaria: „Raznoiznos“ Sofia, Rue Tzar Assen 1

Cyprus: People's Bookshop, 91, Aeshylus Street, Nicosia

In Denmark: Arnold Busck, Kjøbmagergade 49, Copenhagen
A/S Land og Fælles Boghandel, Bredgade 37, Copenhagen
Radano, Commercial Service, Weysesgade 52, Copenhagen
Forlaget Tiden, Dr. Tønergade 3, Copenhagen

In Finland: Akateeminen Kirjakauppa, Keskuskatu 2, Helsinki
Rautatiekirjakauppa Oy, Helsinki

In France: Centre de Diffusion du Livre et de la Presse, 142, Boulevard Diderot, Paris XII e
Département Étranger Hochette, 79, Bd. St. Germain, Paris VII e

In Great Britain: Collet's Multilingual Bookshop, 67 Great Russell Street, London W.C.1

In Holland: Pegasus Uitgeverij, Boekhandel, Leidsestraat 25, Amsterdam
Erasmus, Antiquariaat, Boekhandel, Spui 2, Amsterdam
Boekhandel Republiek der Letteren, N.V., Rokin 40, Amsterdam C.

In Iceland: Kaupfélag Reykjavíkur og Nágrennis, Reykjavík
Kjartan Magnússon, P.O. Box 525, Reykjavík

In Italy: Santa Vasilisa, 71, Via Mauro Macchi, Milan
Libreria Rinascente, SRL 2, Via delle Botteghe Oscure, Rome

Libreria, Commissionario Manson, Via Gino Capponi 26, Florence

In Luxembourg: Librairie du Centre J.P. Kripler, 20, Rue de la Poëte, Luxembourg

In Norway: Johan Grundt Tanum, Karl Johans Gate 43, Oslo
A/S Narvesens Kioskparti, Postboks 125, Oslo

Norsk Bokimport A.-S., Edv. Storms Gate 1, Oslo

In Austria: Globus-Buchvertrieb, Wien I, Fleischmarkt 1

In Poland: „Prasa i Książka“ Centrala Handlu Zagranicznego, Worszawa, u. Koszykowa 31

In Rumania: Centrul de Librării si Distribuție a Cartii „Imex“, Bucuresti, str. Constantin Mille 15

In Sweden: Handelsfirma C. Holmström, Ulfbecksgatan
A/B Nordiska Bokhandel, Drottninggatan 7, Stockholm
C. E. Frietze Kgl. Hovbokhandel, Fredsgatan 2, Stockholm
Förläggarslaget Arbetarkultur, Kungsgatan 84, Stockholm

In Switzerland: Büchereidienst Pinkus & Co., Zürich, Predigerstrasse 7

In the CSR: Antia A.G., Froge II, Ve smekach 30

In Hungary: „Kultura“, Budapest 62, P.O.B. 149

Asia

In China: Guozi Shudian, Peking, P.O. Box 50

In India: Progressive Traders, 134 Shambazar Street, Calcutta 5
Hindustan Book Agency India, U.B. 17 Joharwar Nagar, Delhi 6

International Book House Limited, Head Office, 9, Bombay 1
People's Publishing House, Limited, 190-B, Khetwadi Main Road, Bombay

New Century Book House, 199, Mount Road, Madras
Dulhi Book Centre, 1923, Champa Kutir, Multani Dhandha, Paharganj, New Delhi

National Book Agency, Ltd., 12, Bankim Chatterjee Street, Calcutta 12
People's Book House, Opp. Bihar National College, Patna

Prabhat Book House, Chitaur Rd. Enaculum

In Pakistan: People's Publishing House, Nisbat Road (near Dayal Singh College), Lahore

In Syria and Lebanon: F.H. Tahaleby, P.O. Box 225, Aleppo/Syria

Africa

In Egypt: The Victoria Stationery and Bookstores, P.O.B. 418, Alexandria
Beirouty & Attallah, 28 Cherif Pacha, Sir Joanno Building, Cairo

Maison James Cottan Librairie, P.O.B. 2167, Cairo

In Nigeria: "Motorola Trading Centre 32" Offin Road, Lagos

America

In Argentina: Knüß & Wetzlar, Estomba 1783, Buenos Aires
In Brazil: Henrique Bincer, Caixa Postal 4316, São Paulo

In Canada: Progress Publishing Co., 740 Bathurst Street, Toronto 4, Ontario

Australia

Current Book Distributors, 40 Market Street, Sydney

Foreign Trade of the German Democratic Republic

MINISTERIUM FUER AUSSENHANDEL UND INNERDEUTSCHEN HANDEL

(Ministry of Foreign and Inner-German Trade)

Berlin NW 7 • Unter den Linden 26-30 • Telephone: 22 03 21 • Cables: WINDROSE

Teleprinter: Berlin 1139 • Visitors: Wednesday 13-18 o'clock, Friday 9-13 o'clock

KAMMER FUER AUSSENHANDEL DER DEUTSCHEN DEMOKRATISCHEN REPUBLIK

(Chamber of Foreign Trade of the German Democratic Republic)

Berlin NW 7, Unter den Linden 40 • Telephone: 22 46 84 • Cables: INTERKAMMER.

Visitors: Monday to Friday 9-12 o'clock, 14-16.30 o'clock, Saturday 9-10 o'clock

DIA BERGBAU

Berlin W 8, Jägerstrasse 53, Telephone: 20 02 01,

Cables: DIAMINE, Teleprinter: Berlin 1317.

Visitors: Monday to Friday 8-14 o'clock

Rock and brine salts, sodium sulphate, clays and kaolins, arenaceous quartz, Portland cement, technical and medical plasters, chalk, roofing felt, tiles, roof and wall slate, centrifugal action moulded concrete pressure pipes, asbestos cement building plates and pipes, millstones, paving stones, graphite crucibles, refractory products, diamond products of all kinds, stamping material, moulding sands, ground shale, slate chippings, glass for chimney purposes.

DIA CHEMIE

Berlin C 2, Schöckelerstrasse 7, Telephone: 51 03 21,

Cables: DIACHEM, Teleprinter: Berlin 1151.

Mineral oil products (solid and liquid), organic and inorganic chemicals, pharmaceuticals — finished and semi-finished, laboratory and pure chemicals, terpene-free oils, scents, aromatics and essences, plant protectives and insecticides, photo material, chemical-technical special products, varnishes, paints, caustic soda/sulphur products, plastics.

DIA CHEMIEAUSRÜSTUNGEN

Berlin W 8, Mohrenstrasse 61, Telephone: 22 02 71,

Cables: CHEMOTECNA, Teleprinter: Berlin 1151.

Visitors: Tuesday and Friday 8-14 o'clock

Plants and equipment for chemistry, foodstuffs and allied industries, pumps, compressors, electric fans, refrigerators, air-conditioning plants and industry fittings, chemotechnical porcelain, chemically acidproof stoneware.

DIA ELEKTROTECHNIK

Berlin C 2, Liebnizstrasse 14, Telephone: 51 72 83-85,

Cables: DIAELEKTRO, Teleprinter: Berlin 1151.

Visitors: Tuesday and Friday 8-14 o'clock

Electric motors, generators, transformers, high tension condensers, electric stoves, cables and leads, all installation material, high and low tension porcelain, lamps, incandescent lamps, electric measuring and testing equipment, broadcast receiver and transmitter valves, technical valves, switch gear, electromagnets, relays, rectifiers, electric equipment for railways, vehicles and ships.

DIA FEINMECHANIK-OPTIK

Berlin C 2, Schöckelerstrasse 7, Telephone: 51 03 21,

Cables: DIAPRECIS, Teleprinter: Berlin 1332.

Visitors: Tuesday, Wednesday, Friday 9-14 o'clock

Optical instruments, ophthalmological instruments, microscopes, binoculars, refractors, planetariums, geodetic instruments, cameras and cine apparatuses, lenses, projectors and reproduction apparatuses.

Measuring and testing gear, temperature, frequency, pressure and flow meters, regulators, hydrological and meteorological instruments, clocks and watches, drawing sets, material testing devices, laboratory instruments.

Electro-medical apparatuses, X-ray apparatuses and accessories, physician's and dentist's instruments, appliances for examination and therapy, products of jaw prosthetics and orthopedic mechanics, outfit for operating theatres. Typewriters, calculating machines, bookkeeping machines, cash registers, paper destroyers.

DIA GLAS-KERAMIK

Berlin N 113, Stolpische Strasse 37, Telephone: 44 01 91,

Cables: DIAKERAMIK.

Visitors: Monday to Friday 9-13 o'clock

Saturday 9-11 o'clock

Crystal glass, art glass, household glassware, container glass, window glass, thermometry, JENA glass, ornamental china, household and hotel porcelain, household crockery and stoneware, ornamental ceramics, dental porcelain (artificial teeth), sanitary stoneware, building ceramics.

DIA HOLZ UND PAPIER

Berlin W 8, Manerstrasse 77, Telephone: 22 53 01,

Cables: DIAHOLZPAPIER.

Visitors: Monday to Friday 8-14 o'clock

Pit props, log and sawn wood, parquet and building material, barrels and boxes, paper, cardboard, pasteboard, cardboard of any desired kind, transfer pictures, labels, sealing stamps, banderole, diagram, millimetre and logarithm paper, hollerith cards.

DIA INVEST-EXPORT

Berlin W 8, Brunnenstrasse 188-190,

Telephone: 42 15 06, Cables: DIAINVESTA.

Teleprinter: Berlin 1151.

Designs and erects complete plants for all industrial branches.

DIA KOMPENSATION

Berlin C 2, Schöckelerstrasse 7, Telephone: 51 03 21,

Cables: DIAKULTUR, Teleprinter: Berlin 1332.

Visitors: Tuesday, Wednesday, Friday 9-14 o'clock

Initiating, concluding, and realizing of compensation agreements.

DIA KULTURWAREN

Berlin C 2, Schöckelerstrasse 7, Telephone: 51 03 21,

Cables: DIAKULTUR, Teleprinter: Berlin 1332.

Visitors: Tuesday, Wednesday, Friday 9-14 o'clock

Toys, Christmas-tree ornaments, musical instruments, grand and upright pianos, educational appliances, office appliances, sporting goods, artificial flowers, costume jewellery and fancy goods, umbrellas, brushes, brooms, furniture and woodware, applied art products.

DIA METALL

Berlin-Pankow, Goersstrasse 45-46,

Telephone: 48 01 31, Cables: DIAERZ.

Visitors: Monday to Saturday 9-13 o'clock

Monday to Friday 14-16 o'clock

Import of all kinds of metal. Dressing of customer supplied raw ore.

DIA MASCHINENEXPORT

Berlin W 8, Mohrenstrasse 61, Telephone: 22 02 71,
Cables: DIAMASCH, Teletypewriter: Berlin 1151.
Visitors: Tuesday and Friday 8-14 o'clock
Wednesday 11-17 o'clock

Heavy machinery, boilers, turbines, complete plants and equipment for metallurgy, foundry equipment, steel constructions, conveyors. All kinds of textile machinery, machines for hat manufacturing, sewing machines for household and industry, needles, stop rods and spare parts. Shoe and leatherworking machinery.

DIA MASCHINENIMPORT

Berlin W 8, Mohrenstrasse 61, Telephone: 22 02 71,
Cables: DIAMFORMA.
Visitors: Tuesday and Friday 8-14 o'clock
Wednesday 11-17 o'clock

Import of products of heavy machine engineering, electrical engineering, precision mechanics and optics, of machine tools, transport equipment, tools and hardware.

DIA NAHRUNG

Berlin C 2, Schödenstrasse 7, Telephone: 51 03 21,
Cables: DIANAHRUNG, Teletypewriter: Berlin 1152.
Visitors: Tuesday, Wednesday, Friday 9-14 o'clock

Spirits, beer, wine yeast, vinegar essence, baking powder, long-keeping bakery products, "Dresdner Stollen", starch, dextrin, seed and table potatoes, fodder, poppy capsules, tree nursery products, flower and vegetable seed, pet bed plants, breeding cattle, pigs, sheep, rabbits, true-bred and working dogs, precious fur-animals, true-bred fowl, singing birds, aquarium fish.

DIA TEXTIL

Berlin W 8, Behrenstrasse 46, Telephone: 22 02 51,
Cables: DIATEX, Teletypewriter: Berlin 1340.
Visitors: Monday to Friday 9-14 o'clock
Saturday 9-12 o'clock

Fabrics for overcoats, men's and ladies' suits and dresses, linings, cotton terry ware, curtains, tulles, laces, fashion accessories, upholstery and decoration fabrics, carpets, couch spreads, gobelin pictures, sleeping blankets, scrubbing cloths, fishing nets, ribbons, braids, trimmings, tissues for technical purposes (PcCs), weaving felts, stockings, underwear and outerwear for ladies, men, and children, leather, woven and knit gloves, leatherette, oilcloths, Igelit products, linocut wall hangings, miner's caps.

Furriery of German, Soviet and Chinese origin.
Import of cotton, cotton waste, hemp, hemp hard, flax, jute, wool, wool textile shreds, animal hair, hides, raw skins, finished textile goods, shoes, leather goods.
Working up of customer supplied textile raw materials and skins.

DIA WERKZEUGMASCHINEN UND METALLWAREN

Berlin W 8, Mohrenstrasse 61, Telephone: 22 02 71,
Cables: DIAWERKZEUG, Teletypewriter: Berlin 1190.
Visitors: No fixed visiting-hours.

Lathes, drilling and milling machines, grinding, lapping, and honing machines, gear cutting machines, bending machines, and other machine tools. Tools for wood and metal-working, electro welding and soldering tools, pneumatic tools, chucking tools, hand tools, iron and metal ware, household and kitchen utensils, ovens, stoves cooking ranges, all kinds of weighing machines, hunting guns, fire extinguishers.

DIA TRANSPORTMASCHINEN

Berlin W 8, Mohrenstrasse 61, Telephone: 22 02 71,
Cables: DIATRANS, Teletypewriter: Berlin 1151.
Visitors: Tuesday and Friday 8-14 o'clock
Wednesday 11-17 o'clock

Transport equipment, cranes, lifting devices, vehicles for road and rail, shipbuilding, wood-working machinery, agricultural machinery, machinery for building and road construction, equipment for the glass industry.

DWV DEUTSCHE WAREN-VERTRIEBS-GESELLSCHAFT M.B.H. KOHLE- UND DUENGEMITTEL-EXPORT

Berlin W 8, Friedrichstrasse 61, Telephone: 20 06 01,
Cables: IMPEXTRANS, Teletypewriter: Berlin 1310.
Visitors: Monday to Friday 9-13 o'clock

Brown coal, briquettes, potash and nitrogenous fertilizers.

DWV DEUTSCHE WAREN-VERTRIEBS-GESELLSCHAFT M.B.H. POLYGRAPH-EXPORT

Berlin W 8, Friedrichstrasse 62, Telephone: 20 06 01,
Cables: IMPEXTRANS, Teletypewriter: Berlin 1310.
Visitors: Monday to Friday 9-13 o'clock

Letterpress printing, offset, and copperplate printing machines, bookbinding machines, paper-making machines, special machines for paper-working, reproduction plants, stereotype plants, types for letterpress printing, matrices for composing machines, numbering machines and matrices.

DEUTSCHER BUCH-EXPORT UND -IMPORT CMBH

Leipzig C 1, Leninstrasse 16, Telephone: 3 45 81,
Cables: DEBEGE.
Books, newspapers, and periodicals, art prints, reproductions of old painters, card games, modelling cardboards, post and congratulatory cards, music publications, stamps and other polygraphic products.

All kinds of printing-orders are carried out.

DEFA

FILMUEBERNAHME- UND AUSSENHANDELSBETRIEB
Berlin W 8, Jaegerstrasse 29, Telephone: 20 04 01,
Cables: DEFAFILM Berlin.

Export and import of feature films and popular scientific films.

DEUTRANS

INTERNATIONALE SPEDITION
Berlin N 54, Brunnenstrasse 188-190, Telephone: 42 58 06.
Transacts all forwarding business of export, import and transshipment.

DEUTFRACHT

DEUTSCHES KONTOR FÜR SEEFACHTEN
Berlin W 8, Charlottenstrasse 60, Telephone: 20 19 31, 20 19 36,
Cables: DEUTFRACHT Berlin, Teletypewriter: Berlin 1330.
All kinds of sea-transports from and to all continents.

SCHOSTAVAG SCHWARZMEER UND OSTSEE ALLGEMEINE VERSICHERUNGS- AKTIEGESELLSCHAFT

Berlin C 2, Inselstrasse 16, Telephone: 67 25 57, 67 39 27,
Cables: SCHOSTAVAG Berlin.
Shipping and Storing Insurances of all kinds of Export/Import Commodities as well as Transit Goods to and from all parts of the globe in any currency. — Forwarding Insurances.

DEUTSCHE SEEREEDEREI

Rostock, Warnowufer Ecke Eschenstrasse,
Telephone: 40 28/40 29, Cables: SEEREEDEREI Rostock.

GERMAN EXPORT

Berlin W 8, Franzosenstrasse 53/55, Telephone: 22 53 71,
Cables: Wirtshausexport, Teletypewriter: Berlin 1448.
Publication of the Chamber of Foreign Trade of the German Democratic Republic. A Monthly published in German, Russian, English, French, and Spanish.

From our wide-range manufacturing schedule

SYNTHETIC RUBBER
Buna S3 Band
PLASTICS
RUBBER AND PLASTICS DISPERSIONS
SOLVENTS AND VARNISH
RAW MATERIALS
GLYCERIN EXCHANGE PRODUCTS
(for technical purposes)
Diethylene glycol, Ethylene glycol, Hexantriol

TEXTILE AND DYEING AUXILIARIES

Miscellaneous Products:
Diacetic Ether,
Aluminium Chloride anhydrous,
techn. nonferrous ether techn. pure
Hydrochloric Ether techn. pure
Acetic Acid chem. pure approx. 98-100% and approx. 80%
Acetic Acid techn. pure approx. 98-100%
Acetic Anhydride approx. 95%
Triethanolamine dest.
Antifreezing Composition Glysantone
Triethanolamine techn.
Plasticizer 32
as softening agent for rubber mixtures

VEB CHEMISCHE WERKE BUNA

VEB CHEMISCHE WERKE BUNA · SCHKOPAU ÜBER MERSEBURG

TELEGRAMME: ARMATUREN-LEIPZIG / FERNRUF 44351

Fittings

FOR STEAM • GAS
WATER
FOR INDUSTRIAL PLANTS
OF ANY KIND

Appliances

FOR THE ENTIRE
THERMO-ECONOMY

LANGF+KEIL

Stop Valves

Slide Valves up to
maximum nominal
widths • Slides for blast fur-
nace operation • Return Piping
Heat Interchangers • Oil Separators
Oil Coolers • Filter Oil Coolers

VEB SCHUMANN & CO.
ARMATUREN-APPARATEBAU
LEIPZIG W 31
KARL-HEINE-STRASSE 85-93

At the Leipzig Fair 1954: Hall II, Collective Stand: Industrie-Armaturen und Messgeräte

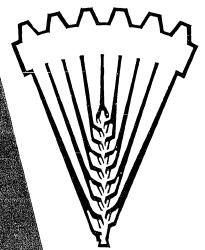
A34

Practice-approved!

Their outstanding performance has been
acknowledged everywhere:

All cultivating implements • Horse or tractor drawn
Sprayers for insecticides • Corn conveyors
equipment • Grass mowers • Binders • Harvesters
Straw presses • Fully automatic potato diggers
and beet pullers • Thrashing machines • Hay and
straw blowers • Chaff cutters • Stone feed grinders
Seed cleansing plants • Grain drying plants
Grain blowers • Automatic dry type grain saucing
machines • Air purifiers • Corn pack heaters
Potato sorting drums • Steaming plants
Washing machines for potatoes and milk cans
Centrifuges • Separators • Liquid manure pumps

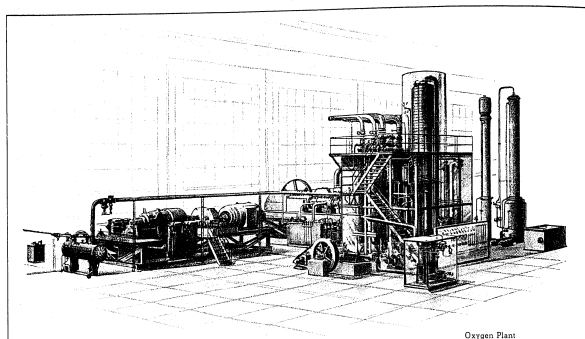
Please ask for special prospectuses



For exact
informations
please contact:



DEUTSCHER INNEN- UND AUSSENHANDEL TRANSPORTMASCHINEN
BERLIN W 8, MOHRENSTRASSE 61



Oxygen Plant

We build to our own or to customers' designs:

Apparatuses and Plants for the Chemical Industry • Stationary and Portable Oxygen Plants of a wide capacity range, Plants for Air Analysis • Apparatuses and Plants for the Naphta Industry and Coke and Naphta-gas Analysing Plants • Apparatuses for the Production of Synthetic Spirit • Fat-splitting and Fat-void Plants • Oxygen Decanting Plants, Vaporizers • Plants for the Production of Sodium Formate, of Formaldehydes and Formic Acid • Fractionating and Extraction Plants • Distiller's Wash Plants • Tar Distilling Plants • Autoclaves Reaction Apparatuses • Heat Interchangers • Condensers • Washers • Vaporizers • Neutralizers • Vaporizers • Preheaters and Coolers as well as Plants for Drying, Distilling, Impregnating, Filtering and Valenizing.

VEB CHEMISCHE MASCHINENBAU-WERKE • RUDISLEBEN NEAR ARNSTADT

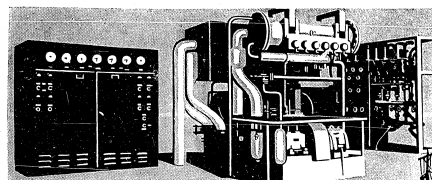
VEB WERK FUER BAUELEMENTE DER NACHRICHTENTECHNIK



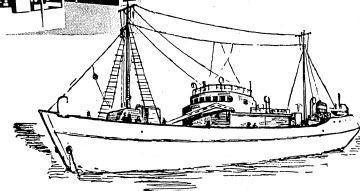
"Carl von Ossietzky", Teltow (vorm. Dralowid)

Layer type resistances • Semi-conductor resistances • USW resistances • Peak Ohm resistances • Measurement resistances • Aerial resistances with water cooling • Wire resistances • Glazed and cemented rotary resistances • Wire rotary resistances • Absorption bands • Germanium and Silicon diodes Anti-interference caps for motor vehicles IF Iron • Infrared dark radiators, 250, 500, and 1,000 Watt

At the Leipzig Fair 1954:
R-F-T Collective Exhibition,
Hall VII



At the Technical Fair our manuf-
actures are displayed in Hall III
Stand No. 22/40



REFRIGERATING PLANT FOR SHIPS

Refrigeration for Refrigerator Ships; Refrigerating Equipment for provisions for freight and passenger steamers

REFRIGERATING AND FREEZING PLANT

stationary and mobile, refrigeration for wagons, cold storage buildings and so on, for the preservation of foodstuffs

COOLING PLANT FOR LOW TEMPERATURES

to -100° Centigrade, liquid and gas cooling, for chemical and allied industries

MATERIAL TESTING PLANT

with alternating temperatures between -120° and +100° Centigrade and vacua up to 3 Torr, fully automatic operation, for laboratories, research institutes and industrial application

COMPRESSORS FOR REFRIGERATING PLANT

directly coupled with driving motor, capacity range from 2,000 to 225,000 kcal/hour

HEAT EXCHANGING APPARATUS

for the refrigerating and allied industries

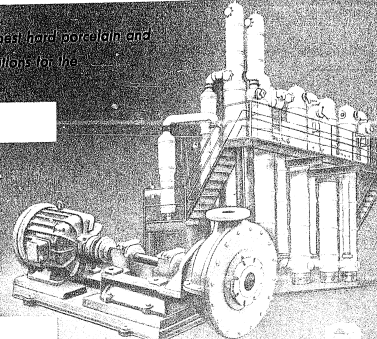


Berlin O 17, Warschauer Strasse 34-38 • Cables: VEB KALTE BERLIN • Telephone: 38 04 01 • Teleprinter: 1339

We supply products of best hard porcelain and special ceramic compositions for the

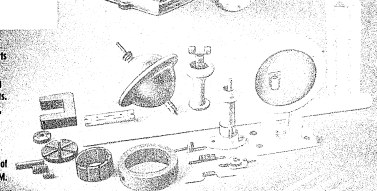
Chemical Industry:

Centrifugal Pumps for acids and aggressive liquids,
pipe lines, valves, taps,
valve seats, evaporating pans,
stirrers, up to 500 litres,
cooling cylinders,
distilling and rectifying columns,
washing towers, cooling towers,
special equipment to customer's design



High Frequency Engineering:

Ceramic capacitors and construction parts for radio technique, for assembling of measuring apparatuses, for transmitting elements for electro-medical implements, thread cores, cylinder cores, ring cores, as well as other cores of our high permeable material MANIFER.
Magnets for loudspeakers, for bicycle dynamos, for measuring apparatuses etc. of our ceramic magnetic material MANIFER.



High-Tension and Low-Tension Engineering:

Long rod insulators for peak voltages
solid core type insulators, pin type insulators,
insulators for electric railways,
multiple passage entrance bushings,
support insulators as well as insulators
for apparatuses of all kinds
for outdoor stations and transformers,
low tension insulators,
insulating material for indoor installation



KWH

VEB KERAMISCHE WERKE HERMSDORF
HERMSDORF/THURINGIA

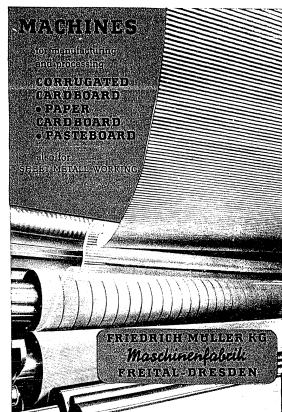
At the Leipzig Fair: Technical Fair, Hall VII, Central Section, Hall III Chemieausstellungen

A38

MACHINES

for manufacturing and processing
CORRUGATED CARDBOARD
• PAPER
• CARDBOARD
• PASTEBOARD

Leipzig
FRIEDRICH MÜLLER KG
Maschinenfabrik
FREITAL-DRESDEN



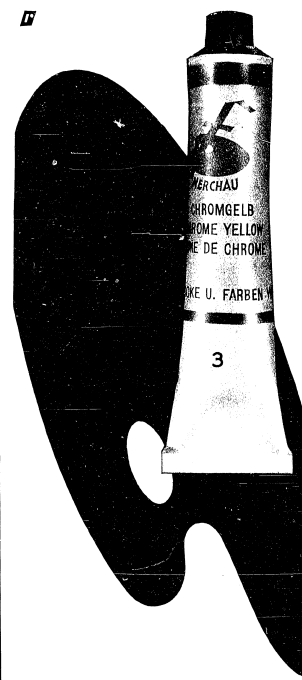
VEB ISOKOND
ISOLIERSTOFF- U. KONDENSATORENWERK
BERLIN-WEISSENSEE-LEHDER STRASSE

Telephone: 5642 71 • Cables: Isokond Berlin

Hard paper
Laminate
Micanite and
micaceous products
Wattless current condensers
Extra high tension condensers
Gang condensers
Condenser ducts
Pin type insulators
Switch and earthing rods
Pliers with insulated handles

FOR EXPORT INFORMATION PLEASE CONTACT:
DEUTSCHER INNEN- UND AUSSENHANDEL
ELEKTROTECHNIK
BERLIN 13

At the Leipzig Fair: on the Technical Fair grounds, Hall VII,
upper storey, east wing

ARTISTS' OIL COLOURS

possess a great colouring intensity
excellent purity of tone
fine distribution
and good light fastness
For these features preferred by
artists and amateurs

VEB FARBENFABRIK NERCHAU



Export information by DIA Kulturwaren, Berlin C 2

A39

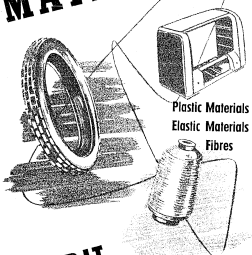


Testing Machines and
Instruments for Natural and
Synthetic Fibres • Nylon • Perlon
Yarns • Fabrics • Leather • Paper
Celluloid • Cellulose • Rubber
Plastics and Moulded Plastics
Iron • Metals

Reliable, practical testing equipment guarantees
Control of Production • Improvement in Quality • Reduction of Cost-price

VEB WERKSTOFFPRÜFMASCHINEN LEIPZIG

Synthetic MATERIALS



EXHIBIT

OF THE MINISTRY OF HEAVY INDUSTRY
Special Pavilion, Technical Fair Leipzig 1954

A40

MINERALS • Rocks • Fossils

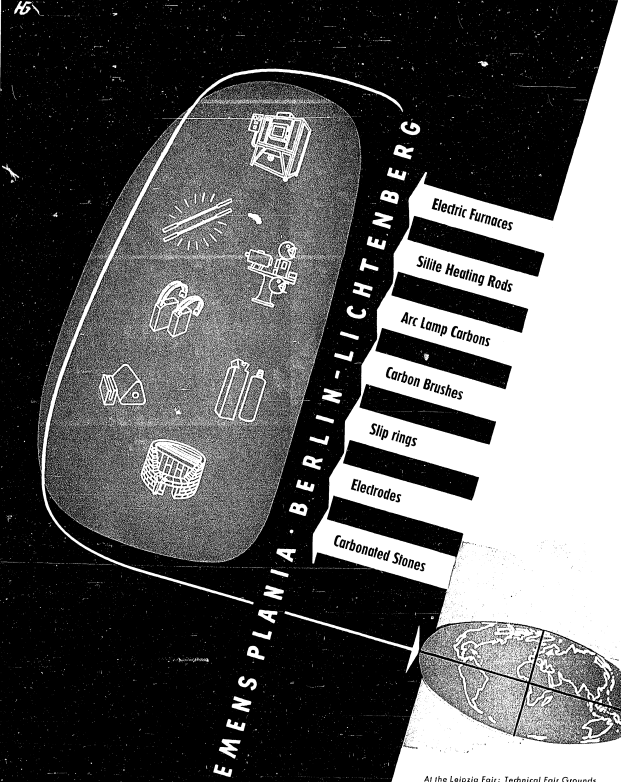
Material for study purposes at colleges,
instruction material for other schools:

Collections of Minerals;
Collections of Ores;
Special Collections "Chemistry";
Collections of Minerals and Ores
for amateur collectors;

Rare Single Minerals;
Valuable Show Pieces;
Collections of Rocks;
Collections of Rock-forming Minerals;
Products of Disintegration;
Partially Ground Rocks;
Thin Rock Sections;
Mineral and Geological Implements
Export to all countries

MINERALIEN-NIEDERLAGE

der Bergakademie Freiberg
Minerals Establishment of the
Mining Academy of Freiberg
Freiberg/Saxony,
Brennhausgasse 14, establ. 1767



VEB SIEMENS PLANIA • BERLIN-LICHTENBERG

Electric Furnaces
Silite Heating Rods
Arc Lamp Carbons
Carbon Brushes
Slip rings
Electrodes
Carbonated Stones

At the Leipzig Fair: Technical Fair Grounds
Hall VII, Centre Nave

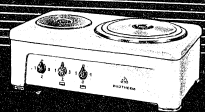
NOW: VEB ELEKTROKOHLE LICHTENBERG,
Berlin-Lichtenberg
formerly VEB Siemens-Planitz, Berlin-Lichtenberg

VEB ELEKTROWARME SORNEWITZ

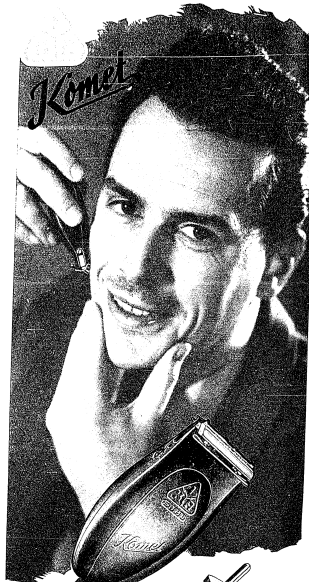


Small Electric Heating Appliances
for domestic use
Electric Stoves for domestic use
Electric Water Heaters
Electrical Apparatuses for
large kitchens
Dry-plate Rectifiers for all purposes
Detailed offers on request

At the Leipzig Fair: Technical Fair, Hall VII,
Southern Section, Ground Floor
Fair Building "Handelskeller" 3rd Floor,
Stand Nos. 315, 317



COSWIG III, BEZIRK DRESDEN



THE NEW ELECTRIC (DRY) SHAVER

At the Leipzig Fair:
Technical Fair Grounds, Hall VII,
Southern Section, Gallery

Our production program includes:

Hand and electric Hair Clippers, Cattle Clippers,
Hot Air Apparatus, Electric Cattle Driver Sticks
Small Motors (encased and for building in) up to 140 Watt
for Office Machines, Refrigerators, Cash Registers,
Sewing Machines, and other appliances.
Starters and Electric Generators for stationary and
vehicle engines.

VEB ELEKTROWERKE SUHL
Suhl (Thuringia), Werner-Seelenbinder-Strasse 4-12

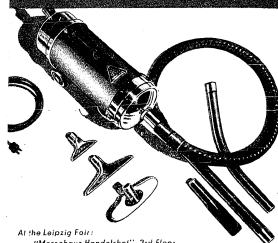
VEB ELEKTROWARME ALTENBURG



Hand Vacuum Cleaner 1039
The efficient Vacuum Cleaner
for the small household

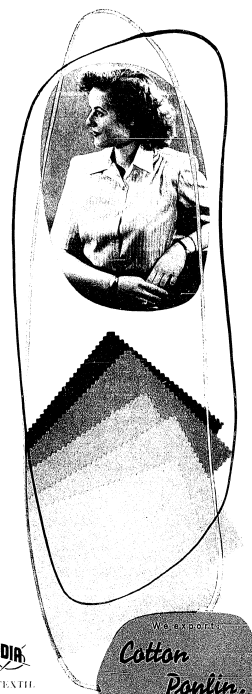


Vacuum Cleaner 1035/51
The easy-to-wheel-about
Vacuum Cleaner for heavy duty



At the Leipzig Fair:
"Messehaus Handelshof", 3rd Floor

ALTENBURG BEZIRK LEIPZIG
Karl-Liebknecht-Strasse 1 · Telephone: 9602/9603



**Cotton
Poplin,**

single coloured or in fashionable stripes for blouses and men's
shirts in outstanding, hard-wearing qualities, 80 cm wide, made of
finest mercerized threads in fast colours.
We offer a full-range assortment of designs for sport and pro-
fession.

At the Leipzig Fair (5.-15.9.1954) you will find a multi-varied
selection of our products in the "Ringmessehaus"

DEUTSCHER INNEN- UND AUSSENHANDEL TEXTIL
BERLIN W 8 · BEHRENSTRASSE 46
TELEPHONE 22 02 51 · CABLES: DIATEX



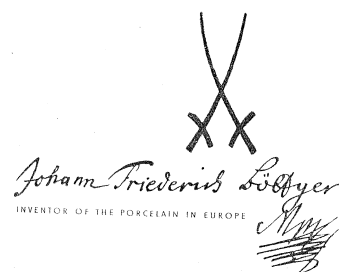
Expert workers and technicians are continuously working for the perfection of our instruments

Piano and Button-type Accordions,
Bandonions, Vienna and German Models,
Concertinas

Musical Toys of every description. Full price range.

VEB KLINGENTHALER
HARMONIKAWERKE
KLINGENTHAL/SA.

Since 1710 Meissen has exclusively stamped its products with the world-famous "Blue Swords"



STAATLICHE PORZELLAN-MANUFAKTUR *Meissen*

COFFEE SETS • SCULPTURES • VASES • BOXES

Top Quality Products



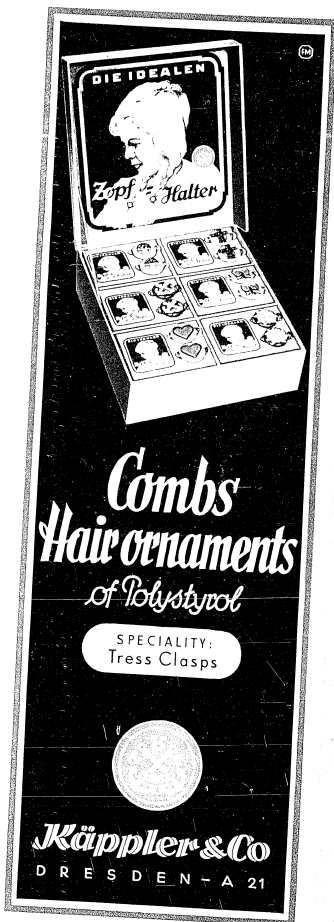
Fritz Ziegler

Sweaters, Waistcoats, Blouses, Skirts etc.
Speciality:
Run-proof Knitwear

Hosiery and Knitwear Factory
Apolda/Thuringia, Sophienstrasse 32
Telephone 140 • Cables: Burgaziegler

f. Max Ullrich & Co.
JEWELLERY • GLASS DECORATIONS • WAX BEADS INDUSTRY
Jabarz/Thür.

Manufacture of fine wax beads, necklaces, chokers, buttons, mountings • lamp beads in all styles
Jewellery, necklace clasps, real and imitation



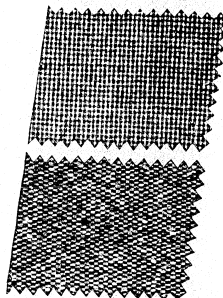
DIE IDEALEN
Zopf- & Haarhalter

Combs
Hair ornaments
of Polystyrol

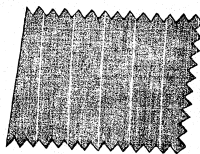
SPECIALITY:
Tress Clasps

Käppler & Co
DRESDEN - A 21

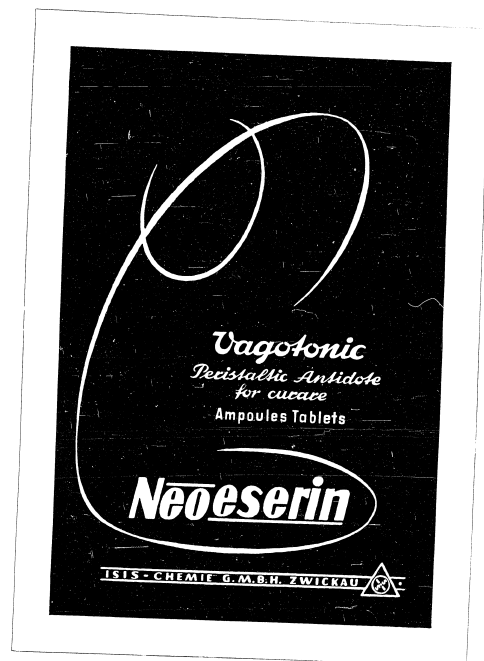
DIG



We export:
Top Products of the world-renowned
Textile Industries of Forst and Corbus
especially **corded**
and worsted cloth
of Cellwool for Men's and Ladies
Suits and Overcoats



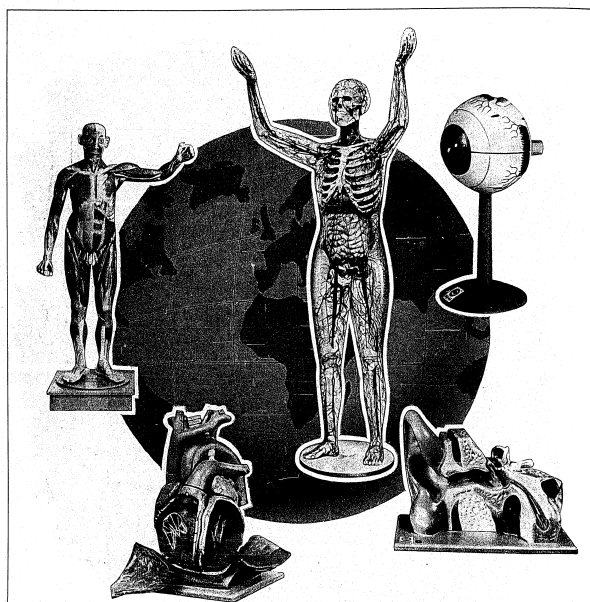
Come to the Leipzig Fair - 5th to
15th September - Ring-Messehaus,
and convince yourselves of the
high quality and low prices of our
displays



Vagotonic
Peptistaltic Antidote for cure
Ampoules Tablets

Neoeserin

ISIS-CHEMIE G.M.B.H. ZWICKAU



Known all over the world

are our "Men of Glass" (Man as well as woman) and the Models for medical instruction in Schools, Universities and Colleges.

WE OFFER:

- 50 different Anatomic Instructive Maps
- 50 different Anatomic Models (dismountable)
- 75 different Natural Preparations of Man and Animal, rendered transparent by the method of Prof. Dr. Spalteholz
- 500 different Wax Imitations (Moulages) of pathological symptoms - fully authentic
- 25 different sets of photographs and standing films.

FURTHERMORE

- Natural bone-preparations
- Instructive papers for medical enlightenment
- Models for demonstration, and
- Complete Exhibitions.

DEUTSCHES HYGIENE-MUSEUM, DRESDEN A 1, LINGNER PLATZ 1
During the Leipzig Fair: Zentral-Messepalast, 4th Floor

Aus unserem EXPORT Programm

FROM OUR STOCK LIST:

Radeberg Pilsen type Beer, Koestritz Black Beer, Original Pale Berlin Ale, all kinds of Spirits, Liqueurs, especially Vodka and "Echter Nordhäuser".

Products of the Confectionery Industry such as Candies of all sorts - also with chocolate filling - Dragees, Wafers, Pastils etc.

Long-keeping Pastries: Crackers, Cracknels, Biscuits, Speculatius and others

Original Swedish Knaecke, Original Dresden "Christstollen"

Various Fruit Confections, Fruit Jellies, Fruit Jams, Pudding Powder, Noodles, Flat Macaroni, Vermicelli

Soup Meals for all tastes, with vegetables or meat, Soup Seasonings, Broth Pastes

Select Seeds for Flower and Vegetable Cultivation

Saxon Peat-bed Cultivations, Standard Rose Cultivations, Tree-nursery Plants

High-grade Breeds of Horses, Cattle, Pigs, Sheep, Chickens and Pigeons

German Pedigree and Working Dogs of all kinds

Canaries, genuine "Harzer Roller", Parakeets, Fur-bearing Animals such as Minks, Coypus, Platins, Blue and Silver Foxes

Rabbits of all breeds

Please come and see us at the Leipzig Fair from September 5th to 15th 1954 in the "Messehof", 5th floor.



DEUTSCHER INNEN- UND AUSSENHANDEL NAHRUNG
BERLIN C2, SCHICKLERSTRASSE 7 · TELEFON: 510321 · TELEGRAMME: DIANAHRUNG



Pâte-sur-pâte Technique

GIFTS *from the*

“Staatliche Porzellan-Manufactur Meissen”

of unique value and artistic perfection



DEUTSCHER INNEN- UND AUSSENHANDEL GLAS - KERAMIK
Berlin N 113, Stolpische Strasse 37

Please come and see us during the Leipzig Fair 1954 - from September 5th to 15th - in the Maedler-Passage

